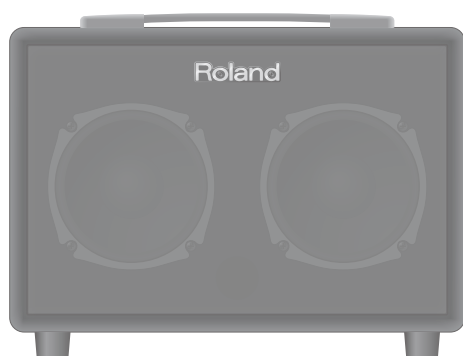




Owner's Manual

ACOUSTIC CHORUS **AC-33**

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manuale dell'utente

Manual del usuario

Manual do proprietário

Gebruikershandleiding

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

For the U.K.

WARNING: THIS APPARATUS MUST BE EARTHED
IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.
GREEN-AND-YELLOW: EARTH, BLUE: NEUTRAL, BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN-AND-YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol  or coloured GREEN or GREEN-AND-YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.



This product complies with the requirements of EMC Directive 2004/108/EC.

For EU Countries

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

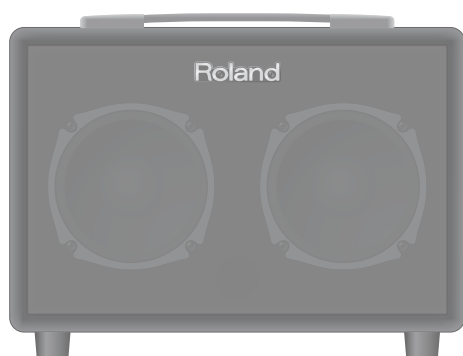
AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For C.A. US (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.



Owner's Manual

ACOUSTIC CHORUS AC-33

30 W acoustic guitar amp provides stereo sound in a compact unit

- High-efficiency 30 W stereo power amp (15 W + 15 W) (when using AC adaptor)
- Compact size for convenient portability or home use
- Two custom 5 inch (12 cm) speakers deliver ideal sound for acoustic instruments

Dual power allows operation using eight AA batteries or an AC adaptor (p. 4)

- Dual power supply lets you use the AC-33 to perform anywhere.
- Rechargeable (nickel-metal hydride) batteries are also supported.
Performing time is approximately 8 hours when using alkaline batteries, and approximately 9 hours when using nickel-metal hydride batteries.

Two-channel design lets you use a guitar simultaneously with a microphone or line source (p. 8)

- Flexibility to cover a wide range of uses, including a guitar duo or a singer/instrumentalist (p. 12).
- Stereo AUX IN connector lets you connect your CD or portable audio player (p. 6).
- You can connect the LINE OUT connector to an external PA system, and use the AC-33 as a monitor during your live performance (p. 9).
- The headphone jack is convenient for night-time practice or during a sound check (p. 6).

Looper function lets you easily record, play, and overdub without needing any other equipment (p. 10)

- You can record your own performance as a backing, and then play it back as an accompaniment for your solo (p. 13).
- Up to 40 seconds of recording time is available. You can also record the AUX IN signal in stereo.
- A separately available foot switch (FS-5U or FS-6) lets you control the Looper function with your foot (p. 11).

Easily-operated effects, plus an Anti-Feedback function (p. 11)

- Three types of onboard stereo effects are offered, so you can add a natural sense of spaciousness to the sound of your acoustic guitar (p. 7).
- Anti-Feedback function lets you suppress feedback simply by switching on this function (p. 11).

Before using this unit, carefully read the sections entitled: "USING THE UNIT SAFELY" and "IMPORTANT NOTES" (p. 2; p. 3). These sections provide important information concerning the proper operation of the unit. Additionally, in order to feel assured that you have gained a good grasp of every feature provided by your new unit, Owner's manual should be read in its entirety. The manual should be saved and kept on hand as a convenient reference.

USING THE UNIT SAFELY

INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

About ⚠ WARNING and ⚠ CAUTION Notices

⚠ WARNING	Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.
⚠ CAUTION	Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets.

About the Symbols

	The ⚠ symbol alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger.
	The ⚡ symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled.
	The ● symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power-cord plug must be unplugged from the outlet.

ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

⚠ WARNING	
Connect mains plug of this model to a mains socket outlet with a protective earthing connection.	
Do not open (or modify in any way) the unit or its AC adaptor.	
Do not attempt to repair the unit, or replace parts within it (except when this manual provides specific instructions directing you to do so). Refer all servicing to your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page.	
Never install the unit in any of the following locations. - Subject to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle, near a heating duct, on top of heat-generating equipment); or are - Damp (e.g., baths, washrooms, on wet floors); or are - Exposed to steam or smoke; or are - Subject to salt exposure; or are - Humid; or are - Exposed to rain; or are - Dusty or sandy; or are - Subject to high levels of vibration and shakiness.	
Make sure you always have the unit placed so it is level and sure to remain stable. Never place it on stands that could wobble, or on inclined surfaces.	
Be sure to use only the AC adaptor supplied with the unit. Also, make sure the line voltage at the installation matches the input voltage specified on the AC adaptor's body. Other AC adaptors may use a different polarity, or be designed for a different voltage, so their use could result in damage, malfunction, or electric shock.	
Use only the attached power-supply cord. Also, the supplied power cord must not be used with any other device.	
Do not excessively twist or bend the power cord, nor place heavy objects on it. Doing so can damage the cord, producing severed elements and short circuits. Damaged cords are fire and shock hazards!	
This unit, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level, or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should immediately stop using the unit, and consult an audiologist.	
Do not allow any objects (e.g., flammable material, coins, pins); or liquids of any kind (water, soft drinks, etc.) to penetrate the unit.	

⚠ WARNING	
Immediately turn the power off, remove the AC adaptor from the outlet, and request servicing by your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page when: - The AC adaptor, the power-supply cord, or the plug has been damaged; or - If smoke or unusual odor occurs - Objects have fallen into, or liquid has been spilled onto the unit; or - The unit has been exposed to rain (or otherwise has become wet); or - The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.	
In households with small children, an adult should provide supervision until the child is capable of following all the rules essential for the safe operation of the unit.	
Protect the unit from strong impact. (Do not drop it!)	
Do not force the unit's power-supply cord to share an outlet with an unreasonable number of other devices. Be especially careful when using extension cords—the total power used by all devices you have connected to the extension cord's outlet must never exceed the power rating (watts/amperes) for the extension cord. Excessive loads can cause the insulation on the cord to heat up and eventually melt through.	
Before using the unit in a foreign country, consult with your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page.	
Batteries must never be recharged, heated, taken apart, or thrown into fire or water.	
Never expose Battery to excessive heat such as sunshine, fire or the like.	
⚠ CAUTION	
The unit and the AC adaptor should be located so their location or position does not interfere with their proper ventilation.	
Always grasp only the plug on the AC adaptor cord when plugging into, or unplugging from, an outlet or this unit.	
At regular intervals, you should unplug the AC adaptor and clean it by using a dry cloth to wipe all dust and other accumulations away from its prongs. Also, disconnect the power plug from the power outlet whenever the unit is to remain unused for an extended period of time. Any accumulation of dust between the power plug and the power outlet can result in poor insulation and lead to fire.	

⚠ CAUTION	
Try to prevent cords and cables from becoming entangled. Also, all cords and cables should be placed so they are out of the reach of children.	
Never climb on top of, nor place heavy objects on the unit.	
Never handle the AC adaptor or its plugs with wet hands when plugging into, or unplugging from, an outlet or this unit.	
Before moving the unit, disconnect the AC adaptor and all cords coming from external devices.	
Before cleaning the unit, turn off the power and unplug the AC adaptor from the outlet (p. 4).	
Whenever you suspect the possibility of lightning in your area, disconnect the AC adaptor from the outlet.	
If used improperly, batteries may explode or leak and cause damage or injury. In the interest of safety, please read and observe the following precautions (p. 4). - Carefully follow the installation instructions for batteries, and make sure you observe the correct polarity. - Avoid using new batteries together with used ones. In addition, avoid mixing different types of batteries. - Remove the batteries whenever the unit is to remain unused for an extended period of time. - If a battery has leaked, use a soft piece of cloth or paper towel to wipe all remnants of the discharge from the battery compartment. Then install new batteries. To avoid inflammation of the skin, make sure that none of the battery discharge gets onto your hands or skin. Exercise the utmost caution so that none of the discharge gets near your eyes. Immediately rinse the affected area with running water if any of the discharge has entered the eyes. - Never keep batteries together with metallic objects such as ballpoint pens, necklaces, hairpins, etc.	
Used batteries must be disposed of in compliance with whatever regulations for their safe disposal that may be observed in the region in which you live.	
Do not remove the speaker grille and speaker by any means. Speaker not user replaceable. Shock hazardous voltages and currents are present inside the enclosure.	

IMPORTANT NOTES

Power Supply: Use of Batteries

- Do not connect this unit to same electrical outlet that is being used by an electrical appliance that is controlled by an inverter (such as a refrigerator, washing machine, microwave oven, or air conditioner), or that contains a motor. Depending on the way in which the electrical appliance is used, power supply noise may cause this unit to malfunction or may produce audible noise. If it is not practical to use a separate electrical outlet, connect a power supply noise filter between this unit and the electrical outlet.
- The AC adaptor will begin to generate heat after long hours of consecutive use. This is normal, and is not a cause for concern.
- When installing or replacing batteries, always turn off the power on this unit and disconnect any other devices you may have connected. This way, you can prevent malfunction and/or damage to speakers or other devices.
- Before connecting this unit to other devices, turn off the power to all units. This will help prevent malfunctions and/or damage to speakers or other devices.

Placement

- Using the unit near power amplifiers (or other equipment containing large power transformers) may induce hum. To alleviate the problem, change the orientation of this unit; or move it farther away from the source of interference.
- This device may interfere with radio and television reception. Do not use this device in the vicinity of such receivers.
- Noise may be produced if wireless communications devices, such as cell phones, are operated in the vicinity of this unit. Such noise could occur when receiving or initiating a call, or while conversing. Should you experience such problems, you should relocate such wireless devices so they are at a greater distance from this unit, or switch them off.
- Do not expose the unit to direct sunlight, place it near devices that radiate heat, leave it inside an enclosed vehicle, or otherwise subject it to temperature extremes. Also, do not allow lighting devices that normally are used while their light source is very close to the unit (such as a piano light), or powerful spotlights to shine upon the same area of the unit for extended periods of time. Excessive heat can deform or discolor the unit.
- When moved from one location to another where the temperature and/or humidity is very different, water droplets (condensation) may form inside the unit. Damage or malfunction may result if you attempt to use the unit in this condition. Therefore, before using the unit, you must allow it to stand for several hours, until the condensation has completely evaporated.
- Do not allow rubber, vinyl, or similar materials to remain on the unit for long periods of time. Such objects can discolor or otherwise harmfully affect the finish.
- Do not paste stickers, decals, or the like to this instrument. Peeling such matter off the instrument may damage the exterior finish.
- Depending on the material and temperature of the surface on which you place the unit, its rubber feet may discolor or mar the surface. You can place a piece of felt or cloth under the rubber feet to prevent this from happening. If you do so, please make sure that the unit will not slip or move accidentally.

Maintenance

- For everyday cleaning wipe the unit with a soft, dry cloth or one that has been slightly dampened with water. To remove stubborn dirt, use a cloth impregnated with a mild, non-abrasive detergent. Afterwards, be sure to wipe the unit thoroughly with a soft, dry cloth.
- Never use benzene, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

Additional Precautions

- Use a reasonable amount of care when using the unit's buttons, sliders, or other controls; and when using its jacks and connectors. Rough handling can lead to malfunctions.
- When connecting / disconnecting all cables, grasp the connector itself—never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts, or damage to the cable's internal elements.
- To avoid disturbing your neighbors, try to keep the unit's volume at reasonable levels. You may prefer to use headphones, so you do not need to be concerned about those around you (especially when it is late at night).
- When you need to transport the unit, package it in the box (including padding) that it came in, if possible. Otherwise, you will need to use equivalent packaging materials.
- Some connection cables contain resistors. Do not use cables that incorporate resistors for connecting to this unit. The use of such cables can cause the sound level to be extremely low, or impossible to hear. For information on cable specifications, contact the manufacturer of the cable.

Copyright

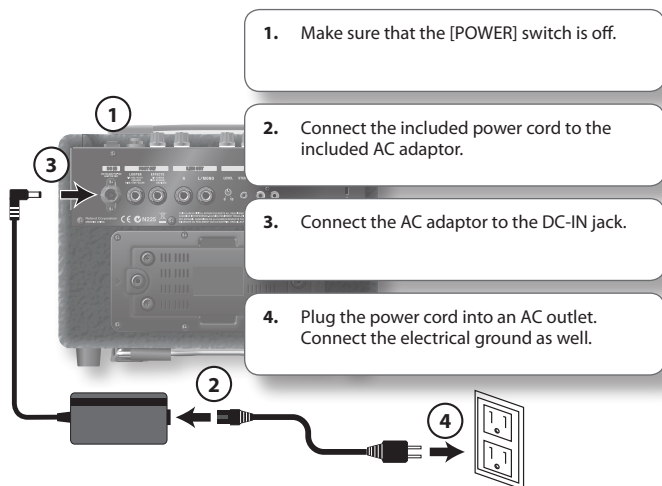
- Recording, duplication, distribution, sale, lease, performance, or broadcast of copyrighted material (musical works, visual works, broadcasts, live performances, etc.) belonging to a third party in part or in whole without the permission of the copyright owner is forbidden by law.
- Do not use this unit for purposes that could infringe on a copyright held by a third party. We assume no responsibility whatsoever with regard to any infringements of third-party copyrights arising through your use of this unit.

Connecting the Power

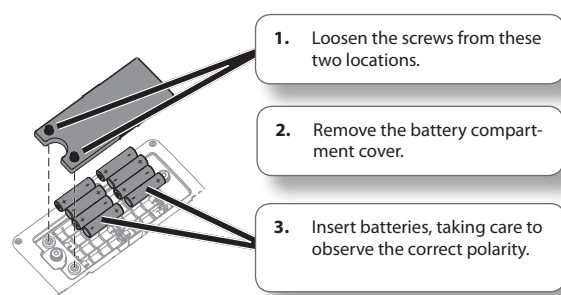
The AC-33 can be operated using either an AC adaptor or batteries. Use the type of power that's appropriate for your situation.

Connecting the AC adaptor

* Use only the AC adaptor that is supplied with the AC-33.

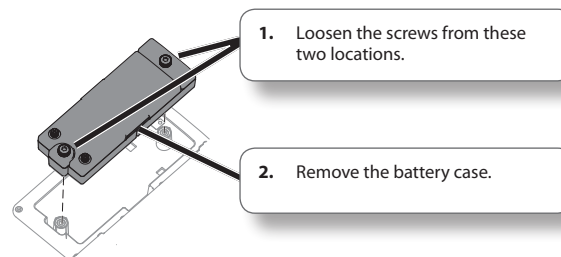


Installing batteries



Removing the battery case

Although it is possible to replace the batteries without removing the battery case, battery replacement will be easier if you remove the battery case.



* We recommend that you keep batteries installed in the unit even though you'll be powering it with the AC adaptor. That way, you'll be able to continue a performance even if the cord of the AC adaptor gets accidentally disconnected from the unit.

* To prevent malfunction and speaker damage, make sure to switch off the AC-33's power before you insert or replace its batteries, and before connecting it to other devices.

* Take care that no metal object touches the contacts of the battery case. This can short-circuit the batteries, causing the case to overheat or burn.

About batteries

Batteries that can be used

The AC-33 uses eight AA alkaline or nickel-metal hydride batteries.

* Nickel-metal hydride batteries cannot be recharged by the AC-33 itself. You'll need to use a commercially available battery manufacturer.

* When using nickel-metal hydride batteries, please be aware that the battery life will normally shorten each time they are recharged.

Caution regarding batteries

- Insert the batteries as directed, taking care to observe the correct polarity (+/- orientation).
- Do not mix new and used batteries, or batteries of different types.
- Carefully read and observe the cautions and handling instructions that accompany the batteries.

When using nickel-metal hydride batteries, you must use the charger that is specified by the battery manufacturer.

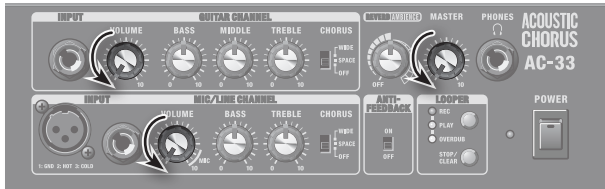
- Remove the batteries if you won't be using the unit for several months.
- If any electrolyte leaks from a battery, use a dry cloth to carefully wipe off any electrolyte that might be on the battery case, and then install new batteries. Battery electrolyte that contacts your skin may cause a rash. Battery electrolyte is hazardous to your eyes; if any electrolyte gets into your eyes, flush them immediately with water.
- Do not carry or store batteries together with metallic objects such as pens, necklaces, or hairpins.

Producing Sound

Turning the power on/off

Once the connections have been completed, turn on power to your various devices in the order specified. By turning on devices in the wrong order, you risk causing malfunction and/or damage to speakers and other devices.

1. Make sure that the power to all equipment is turned off.
2. Connect your external equipment.
3. Set each of the AC-33's [VOLUME] knobs and the [MASTER] knob to 0.



4. Switch on the power to any external equipment connected to the AUX IN jacks.
5. Switch on the AC-33's power.



6. Switch on any equipment connected to the LINE OUT jack.
- To turn the power off, reverse these steps.

NOTE

- To prevent malfunction and/or damage to speakers or other devices, always turn down the volume, and turn off the power on all devices before making any connections.
- This unit is equipped with a protection circuit. A brief interval (a few seconds) after power up is required before the unit will operate normally.
- Always make sure to have the volume level turned down before switching on power. Even with the volume all the way down, you may still hear some sound when the power is switched on, but this is normal, and does not indicate a malfunction.
- If you're operating the AC-33 only on batteries, the POWER indicator will become dim as the batteries run low. When the batteries run even lower, the POWER indicator will blink. Replace the batteries as soon as possible.

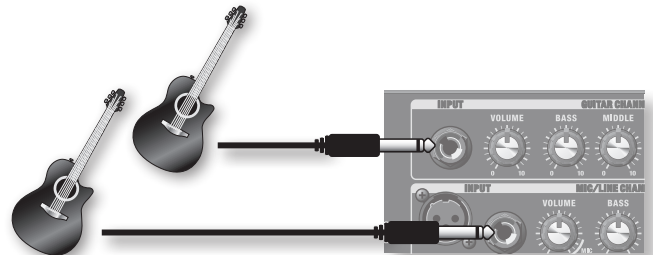
Playing your guitar

1. Connect your guitar, and switch on the AC-33's power.

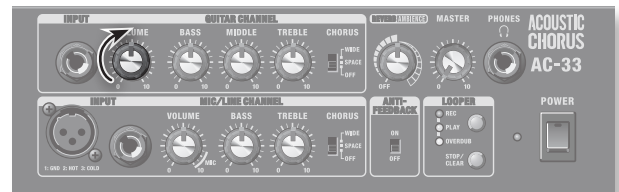
Connect your guitar to the INPUT jack of the GUITAR CHANNEL.

Any guitar that has a pickup can be connected.

If your guitar has a pickup as well as a built-in preamp, you can also connect it to the MIC/LINE CHANNEL.



2. Set the [VOLUME] knob of the input you're using to the 5 position (center).



3. While producing sound, use the [MASTER] knob to adjust the volume.



Adjusting the tone

1. Use the [BASS] (low range), [MIDDLE] (mid range), and [TREBLE] (high range) knobs of the desired channel to adjust the tone.



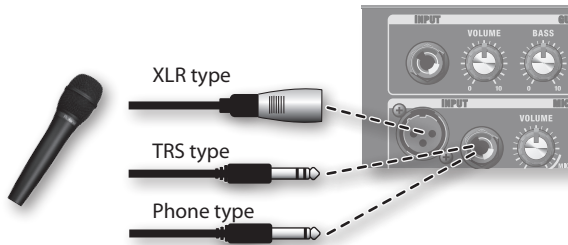
Outputting sound from your microphone

1. Connect your microphone, and switch on the AC-33's power.

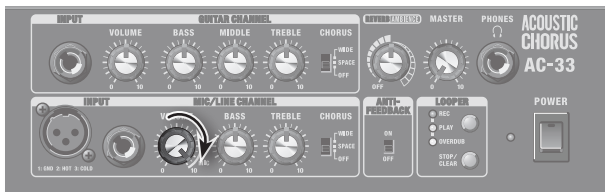
Connect your microphone to the INPUT jack of the MIC/LINE CHANNEL.

You can use any one of three types of plugs (XLR, TRS, phone).

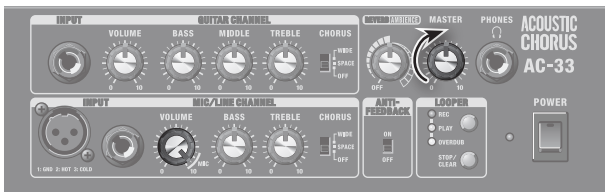
You cannot use more than one microphone simultaneously (the TRS/phone jack will take priority).



2. Set the [VOLUME] knob of the MIC/LINE CHANNEL to the MIC position.

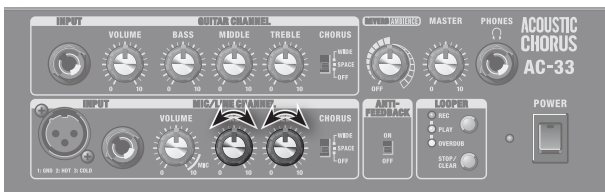


3. While producing sound, use the [MASTER] knob to adjust the volume.



Adjusting the tone

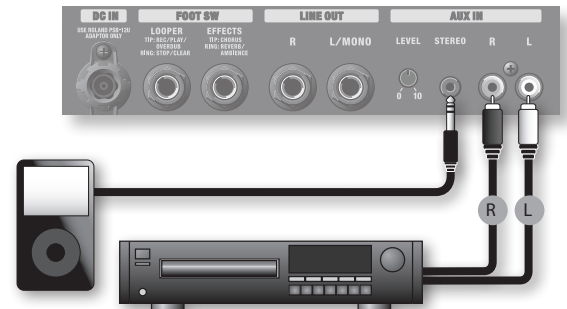
1. Use the [BASS] (low range), and [TREBLE] (high range) knobs of the desired channel to adjust the tone.



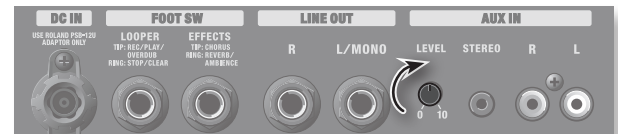
Outputting sound from a CD player

1. Connect your CD player (or other audio device), then switch on the AC-33's power.

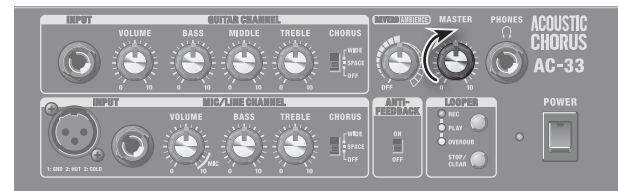
Connect your CD player or portable audio player to the AUX IN jacks on the AC-33's rear panel.



2. Set the AUX IN [LEVEL] knob to 5 (center).



3. While producing sound, use the [MASTER] knob to adjust the volume.



Using headphones

Connect your headphones to the PHONES jack.

If headphones are connected, sound will not be output from the AC-33's speakers.



Applying an effect

Chorus

1. Set each channel's [CHORUS] switch to the WIDE or SPACE position.

WIDE	This is a stereo chorus that processes the three bands independently. By applying band-appropriate chorusing to each of the low, mid, and high-frequency bands, this effect creates a deep and spacious chorusing that is appropriate for the sound of an acoustic guitar. The low range remains firmly localized in the center, and the sound will become more spacious as you go from the mid to the high range.
SPACE	This is a chorus that mixes the sounds in the air, a method that is possible only with a stereo system. On the AC-33, the effect sound is emitted by the right speaker (as you face the unit), and the direct sound is emitted by the left speaker. The chorus effect is produced as the sound from the left and right speakers is mixed in the air. Compared to an electrically mixed chorus effect, this effect has a broader left/right spread and a more natural-sounding spaciousness.
OFF	No chorus effect will be applied.



Turn the switch off if you don't want to apply chorus.

Reverb/Ambience

1. Use the [REVERB/AMBIENCE] knob to adjust the amount of effect.

REVERB	This is a stereo reverb that was developed specifically for acoustic instruments and produces a spacious and natural sound. The position of the knob adjusts the volume of the reverb.
AMBIENCE	This effect adds spatial depth. It produces a broader sound field and a sense of presence. The position of the knob adjusts the volume and depth of the ambience.



The left half of the knob's range applies reverb, and the right half applies ambience.

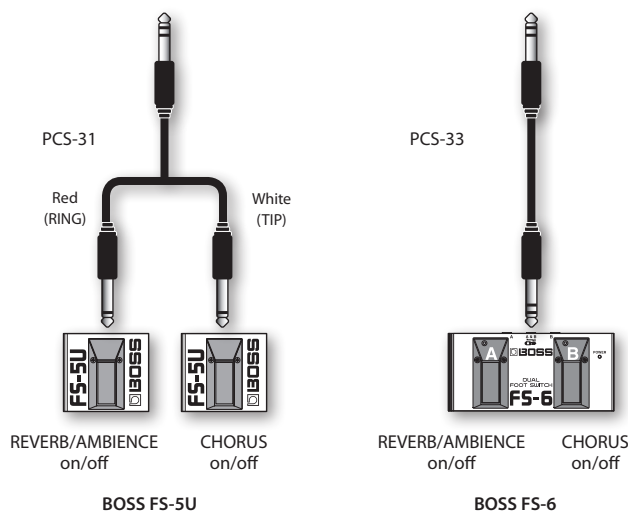
Turning the knob toward the right will deepen the effect.

If you want to turn reverb/ambience off, turn the knob all the way to the left.

About foot switches

If you use a foot switch (BOSS FS-5U or FS-6; sold separately) you'll be able to turn chorus on/off and reverb/ambience on/off with your foot.

If a foot switch is connected, the pedal(s) will operate as follows.



Refer to p. 9 for details on the foot switch's polarity setting.

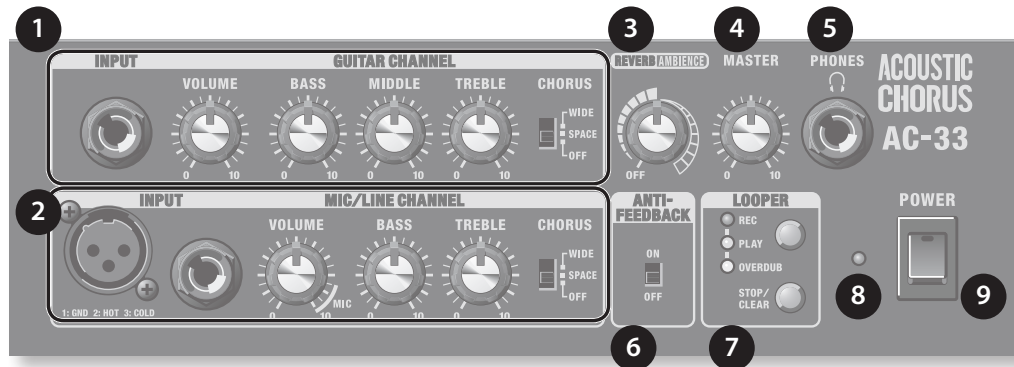
If you use a phone plug (mono) cable to connect only one foot switch, it will only turn chorus on/off.

Chorus on/off operations apply in common to the GUITAR CHANNEL and the MIC/LINE CHANNEL.

If the CHORUS switch is off, operating the foot switch will not turn the effect on/off.

Names of Things and What They Do

Control Panel



1 GUITAR CHANNEL

INPUT Jack

Connect your guitar here (p. 5).

[VOLUME] Knob

This adjusts the volume of the guitar channel (p. 5).

[BASS] Knob

This adjusts the tonal character of the low-frequency range (p. 5).

[MIDDLE] Knob

This adjusts the tonal character of the mid-frequency range (p. 5).

[TREBLE] Knob

This adjusts the tonal character of the high-frequency range (p. 5).

[CHORUS] Switch

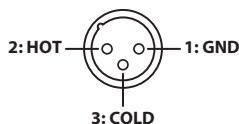
This switches the type of chorus that is applied (p. 7).

2 MIC/LINE CHANNEL

INPUT Jack

Connect your microphone or line-level device here (p. 6).

* The AC-33 provides a balanced (XLR) connector that is wired as follows. Check the wiring of your device before you connect it.



* Phantom power is not supplied.

[VOLUME] Knob

This knob adjusts the volume of the mic/line channel (p. 6).
If you're using a microphone, set this to the MIC position.

[BASS] Knob

This adjusts the tonal character of the low-frequency range (p. 6).

[TREBLE] Knob

This adjusts the tonal character of the high-frequency range (p. 6).

[CHORUS] Switch

This switches the type of chorus that is applied (p. 7).

3 [REVERB/AMBIENCE] Knob

This adjusts the amount of reverb or ambience (p. 7).

4 [MASTER] Knob

This adjusts the overall volume (p. 5, p. 6).
This knob does not affect LINE OUT.

5 PHONES Jack

You can connect headphones here (p. 6).

* If headphones are connected, the AC-33's speakers will not produce sound.

6 [ANTI-FEEDBACK] Switch

You can prevent acoustic feedback by turning this on (p. 11).

Settings will be made automatically when you turn the switch on.

The settings will be reset when the AC-33's power is turned on again.

7 LOOPER

This function allows you to record a phrase and play it back repeatedly (p. 10).
The recorded phrase will be lost when you turn off the power.

REC Indicator

This will light red during recording.

PLAY Indicator

This will light green during playback.

OVERDUB Indicator

This will light yellow during overdubbing.

[REC/PLAY/OVERDUB] Button

Press this button when you want to record, play, or overdub.

[STOP/CLEAR] Button

Press this button to stop the looper or to erase the recording.

8 POWER Indicator

This will light if the power is on.

* The POWER indicator will become dim when the batteries run low. If the batteries become even lower, the POWER indicator will blink.
Please replace the spent batteries with fresh ones.

9 [POWER] Switch

This turns the power on/off (p. 5).

* Due to a circuitry-protection feature, the AC-33 requires a few moments after it has been turned on before it is ready for normal operation.

* If you need to turn off the power completely, use this switch to turn off the AC-33's power, then disconnect the plug from the AC outlet. For details, refer to "Connecting the Power" (p. 4).

Jack Panel

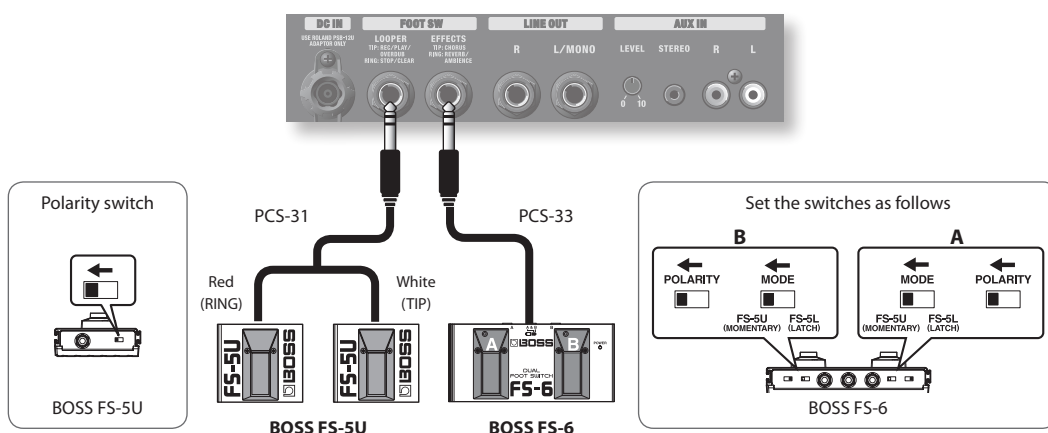


- 10 DC IN (AC Adaptor) Jack**
Connect the included AC adaptor here (p. 4).

You must use only the AC adaptor that is supplied with the AC-33.



- 11 FOOT SW (Foot Switch) Jack**
If foot switches are connected, you'll be able to control the Looper function or turn effects on/off using your foot. You'll need momentary-type foot switches (BOSS FS-5U or FS-6; sold separately) and a connection cables (Roland PCS-31 or PCS-33; sold separately).
Set the polarity switch of the foot switches as shown in the illustration.

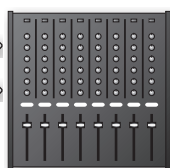


- 12 LINE OUT Jacks**



You can connect your mixer or recorder here. Connect to the L/MONO jack if you're outputting in mono.

The [MASTER] knob does not affect the output from the LINE OUT jacks.



- 13 AUX IN Jack/[LEVEL] knob**



Here you can connect a CD player or portable audio player.

Use the [LEVEL] knob to adjust the volume.

The effect is not applied to AUX IN jack.

- 14 Security Slot (🔒)**
<http://www.kensington.com/>

NOTE

When connection cables with resistors are used, the volume level of equipment connected to the inputs (GUITAR CHANNEL, MIC/LINE CHANNEL, AUX IN,) may be low. If this happens, use connection cables that do not contain resistors.

NOTE

You may connect to both types of AUX IN jacks simultaneously, but this may cause the volume to be lower compared to using one type exclusively.

Looper Function

Looper function

This function lets you record a phrase you perform, and then play it back repeatedly. You can also overdub additional phrases onto the recording.

On the AC-33, this is called the Looper function.

REC Indicator

This will light red during recording.

PLAY Indicator

This will light green during playback.

OVERDUB Indicator

This will light yellow during overdubbing.



REC/PLAY/OVERDUB Button

Press this button when you want to record, play, or overdub.

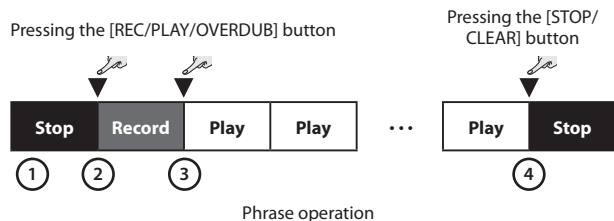
STOP/CLEAR Button

Press this button to stop the looper or to erase the recording.

Recording a phrase

Press the [REC/PLAY/OVERDUB] button to recording a phrase.

The basic operation will change as follows according to the state of the phrase.



- 1 While producing sound, turn the [VOLUME] knob to adjust the recording level.

- 2 Press the [REC/PLAY/OVERDUB] button to start recording.



The AC-33 will enter recording-standby mode when you press the button. Recording will begin when you start performing.

If you're using a foot switch, recording will start when you press the foot switch.

The AC-33's memory can record a phrase approximately 40 seconds long. When you reach the maximum recording time, recording will stop automatically and playback will start.

- 3 Press the [REC/PLAY/OVERDUB] button to stop recording.



At the same time that you press the button, the recorded phrase will switch to playback.

The phrase will continue playing repeatedly until you stop it.

- 4 To stop playback or overdubbing, press the [STOP/CLEAR] button.



The phrase will stop playing.

If you want to play again, press the [REC/PLAY/OVERDUB] button.

MEMO

If a phrase has already been recorded, the PLAY indicator will blink.

NOTE

The recorded phrase will be erased when you switch off the AC-33's power.

Playing back the phrase

Pressing the [REC/PLAY/OVERDUB] button



- 1 With the PLAY indicator blinking, press the [REC/PLAY/OVERDUB] button.



The PLAY indicator will light, and the phrase will play repeatedly from the beginning.

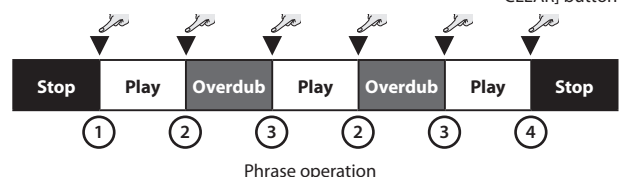
- 2 Press the [STOP/CLEAR] button to stop playback.



The PLAY indicator will blink.

Overdubbing the phrase

Pressing the [REC/PLAY/OVERDUB] button



- 1 With the PLAY indicator blinking, press the [REC/PLAY/OVERDUB] button.



The PLAY indicator will light, and the phrase will play repeatedly from the beginning.

- 2 Press the [REC/PLAY/OVERDUB] button once again.



The OVERDUB indicator will light, and overdubbing will begin.

- 3 To stop recording, press the [REC/PLAY/OVERDUB] button.



The PLAY indicator will light, and the phrase will play repeatedly from the beginning.

- 4 Press the [STOP/CLEAR] button to stop playback.



The PLAY indicator will blink.

Erasing the phrase

1. Hold down the [STOP/CLEAR] button for two or more seconds.



The REC indicator will blink, and the phrase will be erased.

NOTE

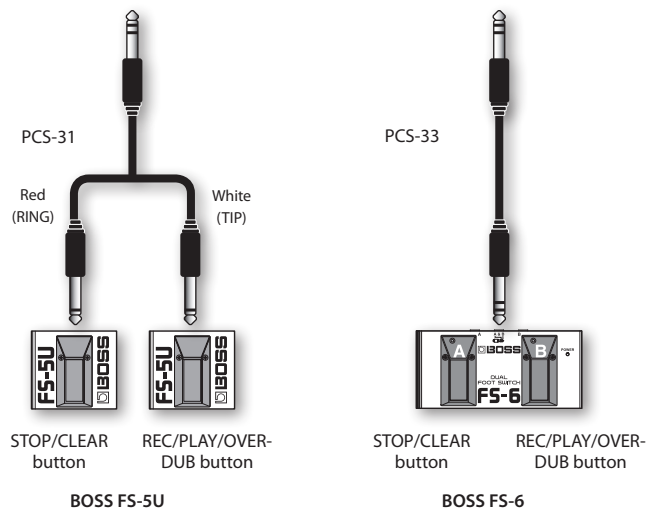
The erased phrase cannot be recovered.

Copyright

- * Recording, duplication, distribution, sale, lease, performance, or broadcast of copyrighted material (musical works, visual works, broadcasts, live performances, etc.) belonging to a third party in part or in whole without the permission of the copyright owner is forbidden by law.
- * Do not use this unit for purposes that could infringe on a copyright held by a third party. We assume no responsibility whatsoever with regard to any infringements of third-party copyrights arising through your use of this unit.

Using a foot switch

By using momentary-type foot switches (BOSS FS-5U or FS-6; sold separately) you can operate the Looper's [REC/PLAY/OVERDUB] button and [STOP/CLEAR] button with your foot.



- If you've used a cable with a phone plug (mono) to connect only one foot switch, the foot switch will operate only the [REC/PLAY/OVERDUB] button.

For details on foot switch polarity settings, refer to p. 9.

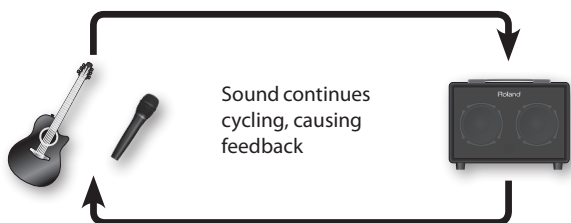
Anti Feedback Function

Anti Feedback function

What is acoustic feedback?

This is an unpleasant oscillation (a whine, buzz, or howl) that occurs when the output from a speaker is re-input to a microphone or pickup, amplified, and output again from the speaker.

This is more likely to occur when you point the microphone at a speaker or raise the volume to a high level.



Using the Anti Feedback function

What is the anti-feedback function?

This function suppresses the acoustic feedback that can occur between a guitar or microphone and the amp. It does this by attenuating the sound in the frequency range at which feedback is occurring.

Feedback will be suppressed automatically when you use the anti-feedback function.

1. Turn the [ANTI-FEEDBACK] switch ON.



The anti-feedback function will be applied to the microphone or guitar connected to the GUITAR CHANNEL and MIC/LINE CHANNEL inputs.

MEMO

In order to prevent feedback from occurring during your performance, we recommend that you turn the anti-feedback function on before you begin performing.

NOTE

The anti-feedback function will be reset when you turn the power off, then on again.

- * If the anti-feedback function is not enough to suppress feedback, take the following steps

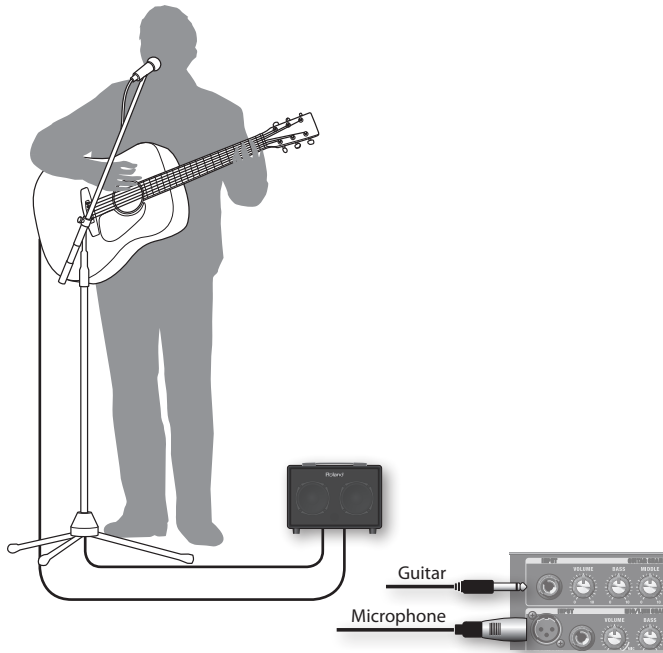
- Change the direction of the guitar or microphone
- Move the guitar or microphone away from the speakers
- Lower the volume

Various Ways to Use the AC-33

Singer/performer

You can sing while playing your guitar.

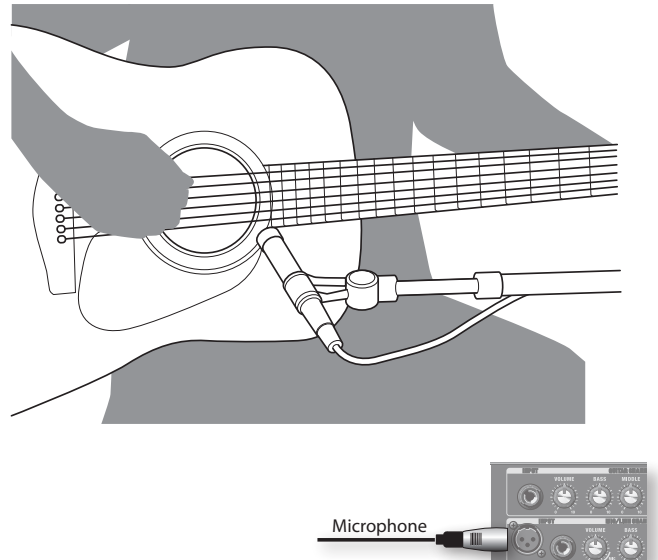
- Connect your guitar to the GUITAR CHANNEL.
- Connect your microphone to the MIC/LINE CHANNEL.



Miking your instrument

Point the microphone at your instrument to capture the sound.

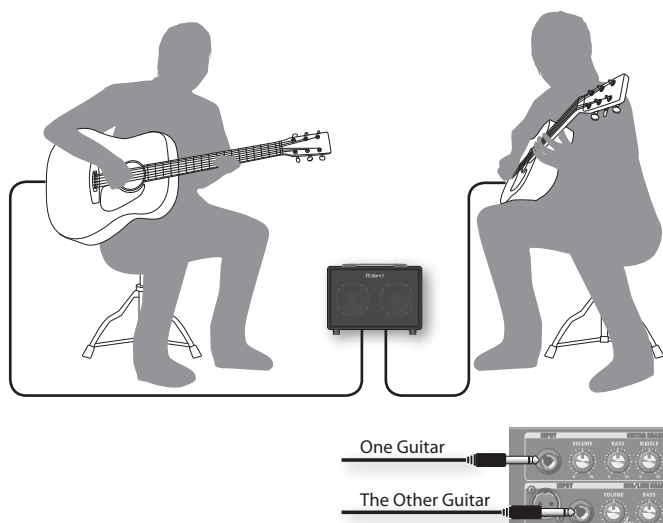
- Connect your microphone to the MIC/LINE CHANNEL.



Guitar duo

Here's how two guitarists can perform.

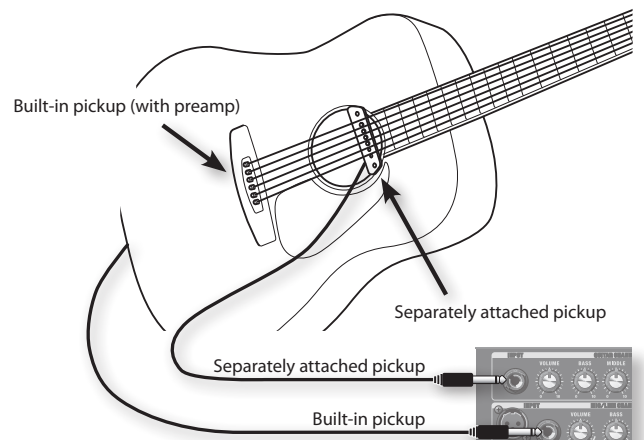
- Connect one guitar to the GUITAR CHANNEL.
- Connect the other guitar (with a built-in preamp) to the MIC/LINE CHANNEL.



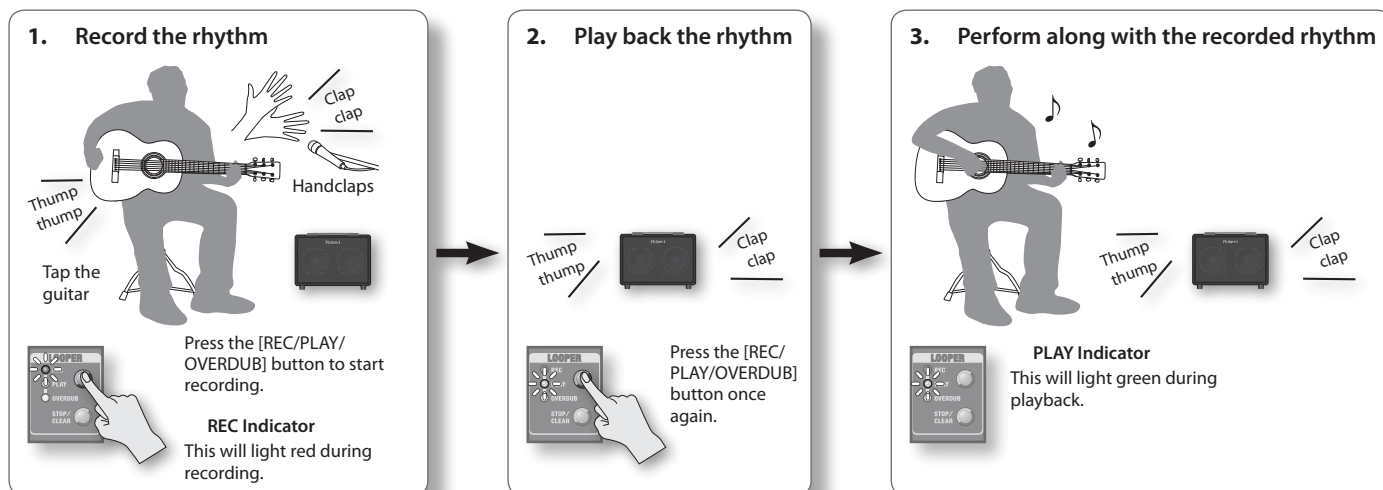
Blending sound from two types of pickups

If your guitar has two types of pickups, you can use the AC-33 to mix their outputs.

- Connect the pickup attached to the sound hole of your guitar to the GUITAR CHANNEL input.
- Connect the pickup (with internal preamp) built into your guitar to the MIC/LINE CHANNEL input.



Using the Looper function to record, play back, and play along with a rhythm

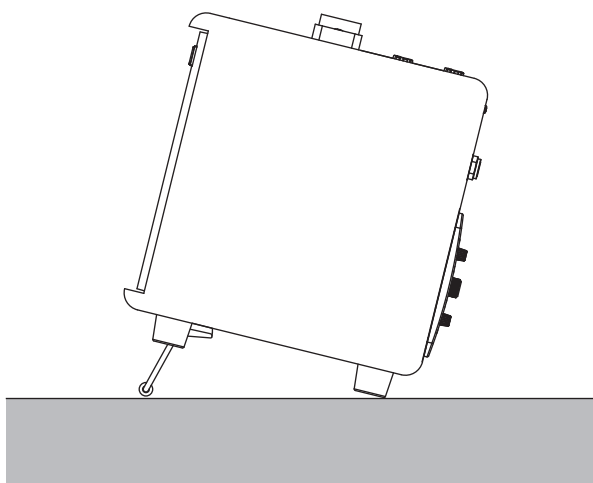


MEMO

By using a momentary-type foot switch (BOSS FS-5U or FS-6; sold separately) you can operate the Looper's [REC/PLAY/OVERDUB] button and [STOP/CLEAR] button with your foot.

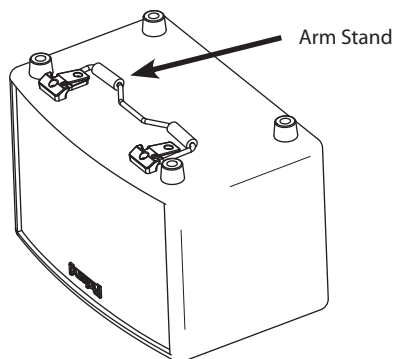
Using the Arm Stand

When using the AC-33 at a low position such as on the floor, extending the arm stand will make the sound from the speakers easier to hear.



NOTE

- If you use the arm stand, you must place the AC-33 on a horizontal surface.
- Fold the arm stand if you're not using it.



NOTE

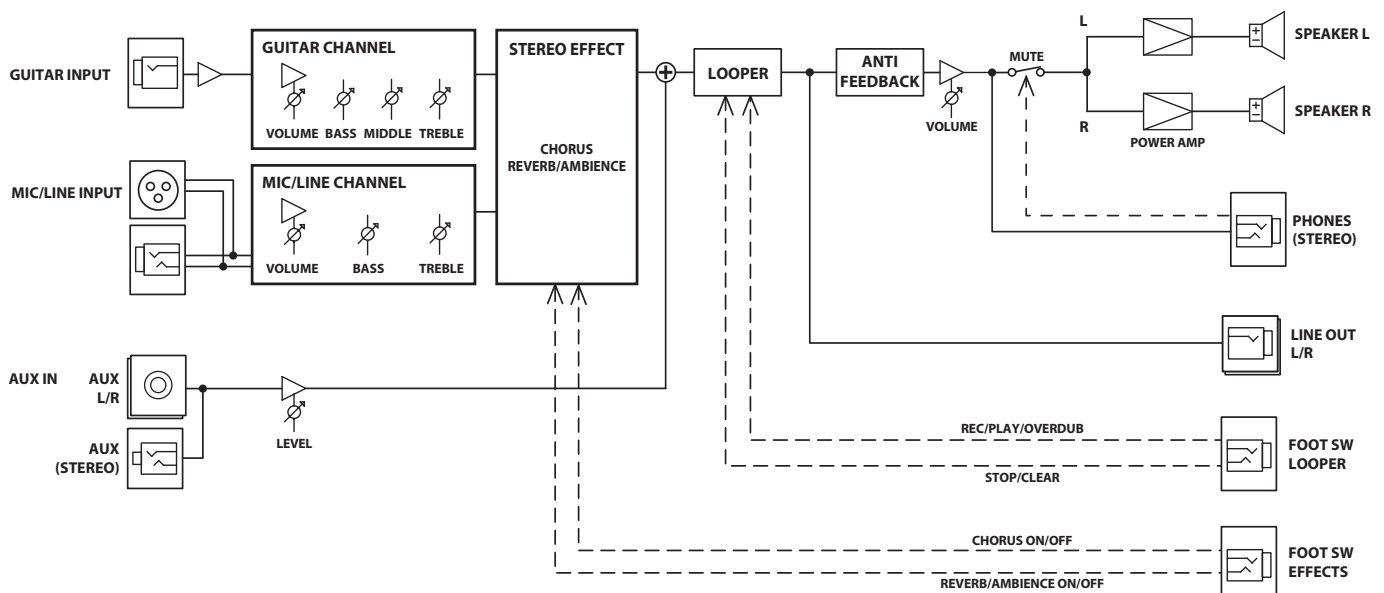
- Do not lift or carry the AC-33 by grasping its arm stand.
- When using the arm stand, do not place objects on the AC-33, or sit or stand on the AC-33.
- Take care not to pinch your fingers when folding the arm stand.

Troubleshooting

If the system does not work as you expect, check the following points first.

Symptom	Cause	Page
Power will not turn on	Power will not turn on: Are the AC adaptor and AC cord connected correctly?	p. 4
	Is the AC cord correctly connected to an AC outlet?	p. 4
	Are the batteries installed correctly?	p. 4
	Could the batteries have run low?	p. 4
No sound	Is the external equipment connected correctly?	p. 5
	If headphones are connected, no sound will be output from the speakers.	p. 6
	Are each channel's level knob and the [VOLUME] knob adjusted correctly?	p. 5, p. 6
	Is the AUX IN [LEVEL] knob adjusted correctly?	p. 9
	Could the batteries have run low? The POWER indicator will dim when the batteries run low. If the batteries run even lower, the POWER indicator will blink. Please install fresh batteries.	p. 4
Sound is distorted	Could each channel's level knob or [VOLUME] knob be raised excessively?	p. 5
	Is the input level from the connected device appropriate?	p. 5
Insufficient volume	Are each channel's level knob or [VOLUME] knob adjusted correctly?	p. 5
	Is the input level from the connected device appropriate?	p. 8
	Could multiple devices be connected to AUX IN jack?	p. 9
	Could the batteries have run low? The POWER indicator will dim when the batteries run low. If the batteries run even lower, the POWER indicator will blink. Please install fresh batteries.	p. 4
Effect not applied	Could the [CHORUS] switch be turned off?	p. 7
	Is the [REVERB/AMBIENCE] knob adjusted correctly?	p. 7
	Could you have used a foot switch to turn off the effect?	p. 7
	The effect cannot be applied to AUX IN.	p. 9

Block Diagram



Main Specifications

AC-33: BATTERY POWERED STEREO ACOUSTIC AMPLIFIER

Rated Power Output	30 W (15 W + 15 W) 20 W (10 W + 10 W)	(when using the AC adaptor) (when using the Alkaline batteries)
Nominal Input Level (1 kHz)	GUITAR CHANNEL MIC/LINE CHANNEL AUX IN	-10 dBu/1 MΩ -50 dBu (MIC) / -20 dBu (LINE) -10 dBu
Nominal Output Level (1 kHz)	LINE OUT	-10 dBu
Speakers	12 cm (5 inches) × 2	
Controls	GUITAR CHANNEL	VOLUME Knob, BASS Knob, MIDDLE Knob, TREBLE Knob, CHORUS Switch
	MIC/LINE CHANNEL	VOLUME Knob, BASS Knob, TREBLE Knob, CHORUS Switch
	AUX IN	LEVEL Knob
	ANTI-FEEDBACK	ON/OFF Switch
	LOOPER	REC/PLAY/OVERDUB Button, STOP/CLEAR Button
	REVERB/AMBIENCE	REVERB/AMBIENCE Knob
	Others	POWER Switch, MASTER Knob
Indicators	LOOPER	REC, PLAY, OVERDUB
	POWER	POWER
Connectors	GUITAR CHANNEL Input Jack (1/4" phone type)	
	MIC/LINE CHANNEL Input Connector (XLR type), Input Jack (TRS phone type)	
	PHONES Jack (Stereo 1/4" phone type)	
	AUX IN Jacks (RCA phono type, Stereo miniature phone type)	
	LINE OUT (L/MONO, R) Jacks (1/4" phone type)	
	FOOT SW Jack EFFECTS (TRS phone type) LOOPER (TRS phone type)	
	DC IN Jack	
Power Supply	DC 13 V: AC Adaptor or Dry Battery (LR6 (AA) type) × 8	
Current Draw	490 mA	
Expected battery life under continuous use: (These figures will vary depending on the actual conditions of use.)	Alkaline batteries	approximately 8 hours
	Nickel-metal hydride batteries	approximately 9 hours
Dimensions	318 (W) × 223 (D) × 243 (H) mm 12-9/16 (W) × 8-13/16 (D) × 9-5/8 (H) inches	
Weight	4.7 kg 10 lbs 6 oz (Excluding Battery)	
Accessory	Owner's Manual, AC Adaptor, AC Cord	
Options	Foot Switch: BOSS FS-5U, FS-6 Connection Cable: Roland PCS-31, PCS-33	

* 0 dBu = 0.775 Vrms

* In the interest of product improvement, the specifications and/or appearance of this unit are subject to change without prior notice.

English

Deutsch

Français

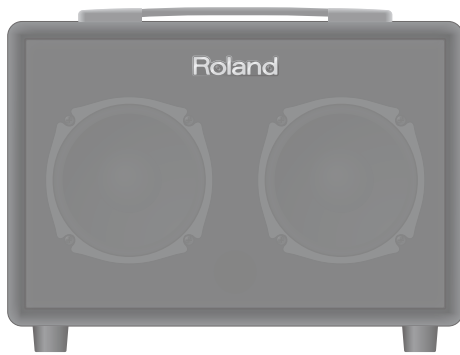
Italiano

Español

Português

Nederlands

Roland



Bedienungsanleitung

ACOUSTIC CHORUS AC-33

Der 30-Watt-Akustikgitarrenverstärker bietet Stereosound in einem kompakten Gehäuse

- Hochleistungsfähiger 30 Watt Stereoverstärker (bei Einsatz des Netzadapters) bzw. 20 Watt Stereo (bei Einsatz von 8 Batterien)
- Kompaktes Format für einfachen Transport oder Nutzung zu Hause
- Zwei speziell entwickelte 5" (12 cm) Lautsprecher liefern einen idealen Sound für Akustikinstrumente

Die zweifache Stromversorgung ermöglicht den Betrieb entweder mit acht AA-Batterien oder über einen Netzadapter (S. 4)

- Mit der zweifachen Stromversorgung können Sie den AC-33 überall für Auftritte einsetzen.
- Auch aufladbare Batterien (Nickel-Metallhydridakkus) können benutzt werden.
Das Gerät kann mit Alkali-Batterien ca. 8 Stunden und mit Nickel-Metallhydridakkus ca. 9 Stunden betrieben werden.

Zwei Kanäle ermöglichen die Verwendung von Gitarre zusammen mit einem Mikrofon oder anderem Gerät (S. 8)

- Seine Flexibilität ermöglicht eine Vielzahl von Einsatzzwecken, z. B. für ein Gitarrenduo oder einen Sänger, der sich selbst begleitet (S. 12).
- Am AUX IN-Stereoanschluss können Sie einen CD-Player oder tragbaren Audio-Player anschließen (S. 6).
- Sie können den LINE OUT-Anschluss an ein externes Beschallungssystem anschließen und den AC-33 bei einem Liveauftritt als Monitor verwenden (S. 9).
- Der Kopfhöreranschluss ist beim Soundcheck hilfreich oder wenn man nachts üben möchte (S. 6).

Mit der LOOPER-Funktion können Sie einfach und ohne Zusatzgeräte Sequenzen aufnehmen, abspielen und overdubben (S. 10)

- Sie können sich selbst aufnehmen und diese Sequenz dann als Begleitung für Ihr Solo abspielen (S. 13).
- Bis zu 40 Sekunden Aufnahmezeit ist verfügbar. Sie können auch das AUX IN-Signal stereo aufzeichnen.
- Über einen separat erhältlichen Fußtaster (FS-5U oder FS-6) können Sie die LOOPER-Funktion mit dem Fuß steuern (S. 11).

Einfach anzuwendende Effekte und eine Anti-Feedback-Funktion (S. 11)

- Drei Arten integrierter Stereoeffekte sind enthalten. So können Sie Ihre Akustikgitarre oder Stimme voller und räumlicher klingen lassen (S. 7).
- Rückkopplungen lassen sich einfach vermeiden, indem die Anti-Feedback-Funktion eingeschaltet wird (S. 11).

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die folgenden Abschnitte aufmerksam durch: „SICHERER BETRIEB DES GERÄTS“ und „WICHTIGE HINWEISE“ (S. 2; S. 3). Diese Abschnitte liefern wichtige Hinweise zum sicheren Betrieb des Geräts. Um sicherzustellen, dass Sie mit dem gesamten Funktionsumfang Ihres neuen Geräts vertraut sind, sollten Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem Ort auf, an dem Sie bei Bedarf schnell darauf zurückgreifen können.

SICHERER BETRIEB DES GERÄTS

ANWEISUNGEN ZUR VERMEIDUNG VON FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG ODER PERSONENSCHÄDEN

Über die Hinweise  **WARNUNG** und  **VORSICHT**

 WARNUNG	Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Lebensgefahr oder der Möglichkeit schwerer Verletzungen bei falscher Anwendung des Geräts warnen sollen.
 VORSICHT	Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Verletzungsgefahr oder der Möglichkeit von Materialschäden bei falscher Anwendung des Gerätes warnen sollen. * Als Materialschäden werden Schäden oder andere unerwünschte Auswirkungen bezeichnet, die sich auf Haus/Wohnung und die darin enthaltene Einrichtung sowie auf Nutz- oder Haustiere beziehen.

Über die Symbole

	Das Symbol  macht den Benutzer auf wichtige Anweisungen oder Warnungen aufmerksam. Die Bedeutung des Symbols wird durch das im Dreieck befindliche Zeichen festgelegt. Im Falle des links abgebildeten Symbols sind dies allgemeine Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen oder Gefahrenhinweise.
	Das Symbol  weist den Anwender auf Vorgänge hin, die niemals ausgeführt werden dürfen (verboten sind). Welcher Vorgang genau nicht ausgeführt werden soll, ist an der Abbildung innerhalb des Kreises zu erkennen. Das links abgebildete Symbol bedeutet, dass das Gerät niemals auseinandergebaut werden darf.
	Das Symbol  weist den Anwender auf Vorgänge hin, die ausgeführt werden müssen. Welcher Vorgang genau ausgeführt werden soll, ist an der Abbildung innerhalb des Kreises zu erkennen. Das links abgebildete Symbol bedeutet, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden muss.

BEACHTEN SIE IMMER FOLGENDES

 WARNUNG	
Schließen Sie den Netzstecker des Geräts an eine Netzsteckdose mit Schutzleiterverbindung an.	
Öffnen Sie weder das Gerät noch den Netzadapter, und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.	
Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder darin enthaltene Teile zu ersetzen (außer in Fällen, für die in dieser Anleitung genaue Anweisungen gegeben sind). Wenden Sie sich bei allen Reparaturen an Ihren Fachhändler, ein Roland-Service-Center in Ihrer Nähe oder an einen der autorisierten Roland-Vertriebspartner, die auf der Seite „Informationen“ aufgeführt sind.	
Stellen Sie das Gerät niemals in Umgebungen mit folgenden Bedingungen auf: • Extreme Temperaturen (z. B. direktes Sonnenlicht in einem geschlossenen Fahrzeug, in der Nähe einer Heizungsleitung, auf Wärmequellen) • Feuchtigkeit (z. B. Bäder, Waschräume, nasse Fußböden) • Dampf oder Rauch • Hoher Salzgehalt in der Luft • Hohe Luftfeuchtigkeit • Regen • Staub oder Sand • Starke Vibrationen oder Erschütterungen	 
Achten Sie darauf, dass das Gerät immer waagrecht und stabil steht. Platzieren Sie es nicht auf wackeligen Ständern oder schiefen Flächen.	
Verwenden Sie ausschließlich den im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Netzadapter. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung am Aufstellungsort mit der auf dem Netzadapter angegebenen Eingangsspannung übereinstimmt. Andere Netzadapter haben möglicherweise eine andere Polarität oder sind auf eine andere Spannung ausgelegt. Ihre Verwendung kann deshalb eine Beschädigung, Fehlfunktion oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben.	
Verwenden Sie ausschließlich das angeschlossene Netzkabel. Außerdem darf das mitgelieferte Netzkabel nicht für ein anderes Gerät eingesetzt werden.	
Verdrehen oder biegen Sie das Netzkabel nicht zu stark, und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden, was zu Unterbrechungen und Kurzschlüssen führen kann. Schadhafte Kabel können Brände und elektrische Schläge verursachen!	
Dieses Gerät kann einzeln oder in Kombination mit einem Verstärker und Kopfhörern oder Lautsprechern Schallpegel erzeugen, die zu dauerhaftem Hörverlust führen können. Betreiben Sie das Gerät nicht über längere Zeit mit hoher oder unangenehmer Lautstärke. Sobald Sie eine Beeinträchtigung Ihres Gehörs oder ein Klingeln in den Ohren bemerken, sollten Sie den Betrieb des Geräts sofort einstellen und sich an einen HNO-Arzt wenden.	
Achten Sie darauf, dass weder Gegenstände (z. B. leicht entzündliches Material, Münzen, Nadeln) noch Flüssigkeiten jeglicher Art (Wasser, Getränke usw.) in das Gerät gelangen.	

 WARNUNG	
Wenn einer der folgenden Fälle eintritt, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, ein Roland-Service-Center in Ihrer Nähe oder an einen der autorisierten Roland-Vertriebspartner, die auf der Seite „Informationen“ aufgeführt sind: • Der Netzadapter, das Netzkabel oder der Stecker wurde beschädigt • Rauch oder ein ungewöhnlicher Geruch tritt auf • Gegenstände oder Flüssigkeiten sind in das Gerät gelangt • Das Gerät war Regen (oder sonstiger Feuchtigkeit) ausgesetzt • Das Gerät scheint nicht normal zu funktionieren oder seine Leistung weist eine deutliche Änderung auf	
In Haushalten mit Kleinkindern sollte ein Erwachsener anwesend sein und den Betrieb überwachen, bis das Kind alle wesentlichen Regeln beachten kann, die für den sicheren Betrieb des Geräts unerlässlich sind.	
Schützen Sie das Gerät vor starken Stößen. (Lassen Sie es nicht fallen!)	
Betreiben Sie den Netzadapter nicht zusammen mit einer zu großen Anzahl von Geräten an einer einzigen Netzsteckdose. Seien Sie besonders vorsichtig beim Einsatz von Verlängerungskabeln. Die Gesamtleistung aller an der Verlängerung betriebenen Geräte darf die für das Verlängerungskabel angegebene zulässige Leistung (Watt-/Ampère-Zahl) nicht überschreiten. Übermäßige Last kann dazu führen, dass sich die Isolierung erhitzt und ggf. schmilzt.	
Bevor Sie das Gerät in einem anderen Land betreiben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, ein Roland-Service-Center in Ihrer Nähe oder an einen der autorisierten Roland-Vertriebspartner, die auf der Seite „Informationen“ aufgeführt sind.	
Sie dürfen Batterien niemals neu aufladen, erhitzen, in ihre Einzelteile zerlegen oder in Feuer oder Wasser werfen.	
Setzen Sie eine Batterie niemals übermäßiger Hitze aus, wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnliches.	
 VORSICHT	
Das Gerät und der Netzadapter sollten so aufgestellt werden, dass deren Aufstellort oder -position nicht die erforderliche Belüftung beeinträchtigt.	
Fassen Sie das Netzkabel des Netzadapters immer am Stecker an, wenn Sie diesen in eine Steckdose oder in das Gerät stecken oder herausziehen.	
Sie sollten den Netzadapter in regelmäßigen Abständen aus der Steckdose herausziehen und die Kontakte am Stecker mit einem trockenen Tuch von Staub und anderen Ablagerungen befreien. Ziehen Sie den Netzstecker auch dann aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb ist. Jegliche Staubansammlung zwischen Netzstecker und Steckdose kann die Isolierung beeinträchtigen und zu Bränden führen.	

 VORSICHT	
Sorgen Sie dafür, dass Kabel und Leitungen nicht durcheinander geraten. Achten Sie zudem darauf, dass sich alle Kabel und Leitungen außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.	
Steigen Sie niemals auf das Gerät, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.	
Fassen Sie den Netzadapter niemals mit nassen Händen an, wenn Sie ihn in eine Steckdose oder das Gerät stecken oder herausziehen.	
Bevor Sie das Gerät bewegen, trennen Sie die Verbindung des Netzadapters mit der Steckdose sowie aller weiteren Kabel mit externen Geräten.	
Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose (S. 4).	
Bei angekündigtem oder heraufziehendem Gewitter sollten Sie immer den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.	
Bei falscher Handhabung können Batterien explodieren oder auslaufen und Schäden oder Verletzungen verursachen. Lesen und beachten Sie daher im Interesse der Sicherheit die folgenden Vorsichtsmaßnahmen (S. 4). • Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen zum Einlegen der Batterien. Achten Sie dabei genau auf die richtige Polarität. • Vermeiden Sie es, neue Batterien zusammen mit alten bzw. gebrauchten Batterien zu verwenden. Vermeiden Sie außerdem die Verwendung unterschiedlicher Batterietypen. • Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn dieses längere Zeit außer Betrieb ist. • Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, wischen Sie Rückstände der ausgelaufenen Flüssigkeit mit einem weichen Tuch oder einem Papiertaschentuch aus dem Batteriefach. Legen Sie dann neue Batterien ein. Um Hautentzündungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass keine Batterieflüssigkeit auf Ihre Hände oder Haut gelangt. Achten Sie äußerst genau darauf, dass die Batterieflüssigkeit nicht in die Nähe Ihrer Augen gelangt. Spülen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser aus, falls Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt sein sollte. • Bewahren Sie Batterien nicht zusammen mit metallischen Gegenständen wie Kugelschreibern, Halsketten, Haarnadeln usw. auf.	  
Gebrauchte Batterien müssen gemäß den Bestimmungen für die sichere Entsorgung entsorgt werden, die in Ihrer Region gelten.	
Entfernen Sie auf keinen Fall die Lautsprecherabdeckung oder den Lautsprecher. Der Lautsprecher darf nicht durch den Benutzer ausgetauscht werden. Innerhalb des Gehäuses treten Ströme und Spannungen auf, die zu elektrischen Schlägen führen können.	

Stromversorgung: Verwendung von Batterien

- Schließen Sie dieses Gerät nicht an die gleiche Netzsteckdose wie andere elektrische Geräte an, die durch einen Wechselrichter gesteuert (z. B. Kühlschrank, Waschmaschine, Mikrowellenherd oder Klimaanlage) oder durch einen Motor betrieben werden. Je nach Art und Weise, in der das elektrische Gerät verwendet wird, können die von ihm erzeugten Interferenzen in der Netzversorgung zu Fehlfunktionen oder hörbaren Störgeräuschen führen. Wenn es nicht möglich ist, eine gesonderte Steckdose zu verwenden, schalten Sie einen Netzstromfilter zwischen dieses Gerät und die Netzsteckdose.
- Der Netzadapter wird nach andauerndem mehrstündigem Gebrauch recht warm. Dies ist normal und kein Grund zur Beunruhigung.
- Beim Einlegen oder Austauschen der Batterien sollten Sie das Gerät immer ausschalten und die Verbindungen zu jeglichen anderen angeschlossenen Geräten trennen. Auf diese Weise können Sie Fehlfunktionen und/oder Schäden an Lautsprechern oder anderen Geräten vermeiden.
- Schalten Sie alle beteiligten Geräte aus, bevor Sie dieses Gerät an andere Geräte anschließen. Auf diese Weise können Sie Fehlfunktionen und/oder Schäden an den Lautsprechern oder anderen Geräten vermeiden.

Aufstellung

- Der Einsatz des Geräts in der Nähe von Leistungsverstärkern (oder anderen Geräten mit großen Transformatoren) kann ein Brummen verursachen. Um dieses Problem zu umgehen, ändern Sie die Ausrichtung dieses Geräts, oder stellen Sie es in größerer Entfernung zur Störquelle auf.
- Dieses Gerät kann den Empfang von Radio- und Fernsehsignalen stören. Verwenden Sie es deshalb nicht in der Nähe solcher Empfangsgeräte.
- Wenn Geräte zur drahtlosen Kommunikation wie Mobiltelefone in der Umgebung dieses Geräts verwendet werden, können Geräusche entstehen. Diese Geräusche können bei abgehenden oder ankommenden Gesprächen oder während der Verbindung entstehen. Sollten Sie Probleme dieser Art haben, verwenden Sie die Mobilfunkgeräte in größerer Entfernung zu diesem Gerät, oder schalten Sie sie aus.
- Setzen Sie das Gerät keinem direkten Sonnenlicht aus, stellen Sie es nicht neben Heizgeräten auf, lassen Sie es nicht in einem geschlossenen Fahrzeug liegen, und setzen Sie es auch sonst keinen extremen Temperaturen aus. Achten Sie auch darauf, dass Lichtquellen, deren Licht normalerweise auf kurze Distanz verwendet wird (z. B. eine Klavierlampe), oder kräftige Spots nicht für längere Zeit immer die gleiche Stelle des Gerätes beleuchten. Übermäßige Hitze kann zu Verformungen oder Verfärbungen des Geräts führen.
- Wenn das Gerät bei einem Transport aus kalter/trockener Umgebung in eine feucht-warme Umgebung gelangt, können sich Wassertröpfchen (Kondensation) im Geräteinneren bilden. Es können Schäden oder Fehlfunktionen auftreten, falls Sie versuchen, das Gerät unter diesen Bedingungen zu betreiben. Bevor Sie das Gerät verwenden, lassen Sie es mehrere Stunden lang stehen, bis die Kondensation vollständig verdampft ist.
- Vermeiden Sie es, dass Gummi, Vinyl oder ähnliche Materialien über längere Zeiträume auf dem Gerät liegen bleiben. Diese Gegenstände könnten die Oberfläche des Geräts verfärben oder auf andere Weise beeinträchtigen.
- Kleben Sie keine Sticker, Abziehbilder oder ähnliches auf das Gerät. Beim Ablösen solcher Materialien vom Gerät könnte die Oberfläche beschädigt werden.
- Je nach Material und Temperatur der Oberfläche, auf der Sie das Gerät aufstellen, können die Gummifüße die Oberfläche verfärben oder beschädigen. Um dies zu vermeiden, legen Sie ein Stück Filz oder Stoff unter die Gummifüße. Achten Sie in diesem Fall jedoch darauf, dass das Gerät nicht wegrutschen kann.

Wartung

- Für die normale Reinigung wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch ab. Um hartnäckigen Schmutz zu entfernen, verwenden Sie ein mit einer milden, nicht scheuernden Seifenlösung getränktes Tuch. Wischen Sie sorgfältig mit einem weichen, trockenen Tuch nach.
- Verwenden Sie kein Benzin oder Verdünnungsmittel, Alkohol oder sonstige Lösemittel, um Verfärbungen und/oder Verformungen zu vermeiden.

Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

- Seien Sie hinreichend vorsichtig beim Betätigen der Tasten, Regler und anderer Bedienelemente sowie beim Anschließen von Kabeln an den Buchsen des Geräts. Eine unachtsame Handhabung kann zu Fehlfunktionen führen.
- Wenn Sie Kabel anschließen oder abziehen, fassen Sie das Kabel immer am Stecker an – ziehen Sie niemals am Kabel. Auf diese Weise vermeiden Sie Kurzschlüsse oder Schäden an inneren Kabelbestandteilen.
- Halten Sie die Lautstärke des Geräts auf einem vernünftigen Maß, um die Nachbarschaft nicht unnötig zu stören. Sie können z. B. auch Kopfhörer verwenden. Dann brauchen Sie sich keine Gedanken mehr darüber machen, ob andere Personen gestört werden (besonders nachts).
- Wenn Sie das Gerät transportieren müssen, verpacken Sie es möglichst im Originalkarton (einschließlich des Verpackungsmaterials), in dem es geliefert wurde. Anderenfalls sollten Sie versuchen, ähnliches Packmaterial zu verwenden.
- Einige Anschlusskabel enthalten Widerstände. Verwenden Sie für Anschlüsse an diesem Gerät keine Kabel mit Widerständen. Die Verwendung solcher Kabel kann dazu führen, dass der Signalpegel sehr niedrig oder sogar unhörbar ist. Informationen zu den technischen Daten von Kabeln erhalten Sie vom jeweiligen Hersteller.

Copyright

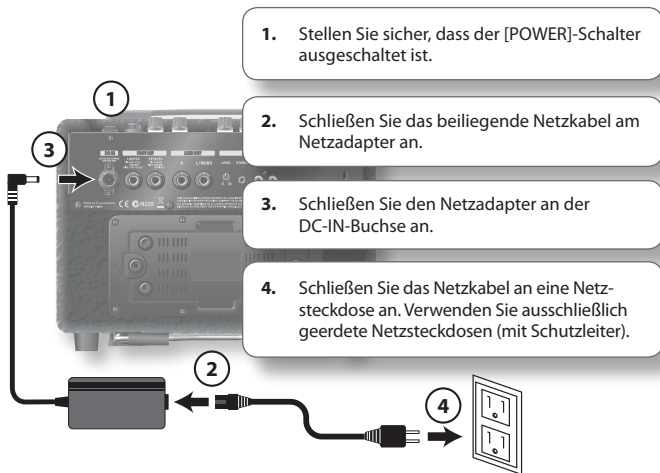
- Aufnahme, Vervielfältigung, Verteilung, Verkauf, Verleih, öffentliche Aufführung oder Ausstrahlung von urheberrechtlich geschütztem Material (musikalische Werke, visuelle Werke, Ausstrahlungen, Liveauftritte u. ä.) einer dritten Partei in Teilen oder als Ganzes ohne die Genehmigung des Urheberrechtseigners ist gesetzlich verboten.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals für Zwecke, bei denen die Urheberrechte Dritter verletzt werden können. Wir übernehmen keinerlei Verantwortung für jegliche Verstöße gegen den Urheberrechtsschutz von Dritten, die Sie durch die Verwendung dieses Geräts verursachen.

Anschluss am Netz

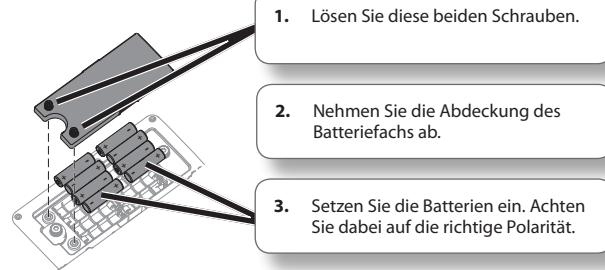
Der AC-33 kann entweder mit einem Netzadapter oder mit Batterien betrieben werden. Verwenden Sie die Art der Spannungsversorgung, die für die jeweilige Situation geeignet ist.

Anschließen des Netzadapters

* Verwenden Sie ausschließlich den mit dem AC-33 mitgelieferten Netzadapter.

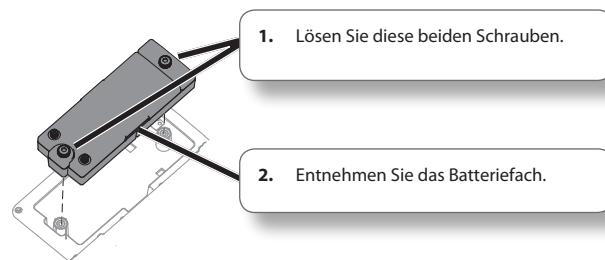


Einsetzen der Batterien



Herausnehmen des Batteriefachs

Sie können die Batterien auch austauschen, ohne das Batteriefach herauszunehmen. Das Austauschen wird damit jedoch einfacher.



* Wir empfehlen Ihnen, auch dann Batterien im Gerät installiert zu lassen, wenn Sie es mit dem Netzadapter betreiben. So können Sie bei einem Auftritt auch dann weiterspielen, wenn der Netzadapter versehentlich von der Stromversorgung getrennt wird.

* Um eine Fehlfunktion oder eine Beschädigung der Lautsprecher zu verhindern, stellen Sie sicher, dass Sie den AC-33 von der Stromversorgung trennen, bevor Sie Batterien einlegen oder austauschen und bevor Sie ihn an andere Geräte anschließen.

* Achten Sie darauf, dass kein Objekt aus Metall in Berührung mit den Kontakten im Batteriefach kommt. Dies kann einen Kurzschluss der Batterien erzeugen, sodass diese überhitzen oder zu brennen beginnen.

Informationen zu Batterien

Zulässige Batterien

Für den AC-33 werden acht AA Alkali-Batterien oder Nickel-Metallhydridakkus benötigt.

* Nickel-Metallhydridakkus können nicht vom AC-33 aufgeladen werden. Hierzu ist ein handelsübliches Akku-Ladegerät erforderlich.

* Wenn Sie Nickel-Metallhydridakkus verwenden, sollten Sie beachten, dass sich deren Lebensdauer mit jedem Ladevorgang verkürzt.

Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit Batterien und Akkus

- Legen Sie die Batterien wie angegeben ein. Achten Sie dabei insbesondere auf die richtige Polarität (Ausrichtung der Pole +/-).
- Mischen Sie nicht neue und gebrauchte Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Lesen und beachten Sie die alle Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen zu den von Ihnen verwendeten Batterien.
Wenn Sie Nickel-Metallhydridakkus verwenden, müssen Sie das vom Hersteller angegebene Ladegerät verwenden.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät mehrere Monate lang nicht verwenden.
- Wenn aus einer Batterie Batterieflüssigkeit ausläuft, wischen Sie diese vorsichtig mit einem trockenen Tuch aus dem Batteriefach. Legen Sie dann neue Batterien ein. Wenn Batterieflüssigkeit in Kontakt mit Ihrer Haut kommt, kann dies zu Hautirritationen führen. Batterieflüssigkeit ist schädlich für Ihre Augen. Sollte sie in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese sofort gründlich mit Wasser aus.
- Lagern oder transportieren Sie Batterien nicht zusammen mit Metallobjekten, wie Kugelschreibern, Halsketten, Haarnadeln usw.

Benutzung des AC-33

Ein-/Ausschalten des Geräts

Nachdem Sie die Verbindungen hergestellt haben, schalten Sie Ihre Geräte in der angegebenen Reihenfolge ein. Wenn Sie die Geräte in der falschen Reihenfolge einschalten, besteht die Gefahr von Fehlfunktionen und/oder Schäden an Lautsprechern und anderen Geräten.

1. Achten Sie darauf, dass alle Geräte am Netzschalter ausgeschaltet wurden.
2. Schließen Sie Ihre externen Geräte an.
3. Stellen Sie alle [VOLUME]-Regler und den [MASTER]-Regler des AC-33 auf 0.



4. Schalten Sie alle externen Geräte ein, die an die AUX IN-Buchsen angeschlossen sind.
5. Schalten Sie den AC-33 ein.



6. Schalten Sie das an der LINE OUT-Buchse angeschlossene Gerät ein.

Zum Abschalten führen Sie die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

HINWEIS

- Um Fehlfunktionen und/oder Schäden an Lautsprechern oder anderen Geräten zu vermeiden, regeln Sie stets die Lautstärke herunter, und schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie eine Verbindung herstellen.
- Dieses Gerät ist mit einer Schutzschaltung ausgestattet. Nach dem Einschalten entsteht eine kurze Betriebspause von einigen Sekunden, bis das Gerät normal arbeitet.
- Achten Sie immer darauf, die Lautstärke herunterzuregulieren, bevor Sie das Gerät einschalten. Auch bei vollständig heruntergeregelter Lautstärke hören Sie beim Einschalten möglicherweise ein Geräusch. Das ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.
- Wenn Sie den AC-33 nur mit Batterien betreiben, wird mit abnehmender Batterieleistung die POWER-Anzeige schwächer. Sinkt die Batterieleistung noch mehr, blinkt die POWER-Anzeige. Tauschen Sie dann die Batterien möglichst schnell aus.

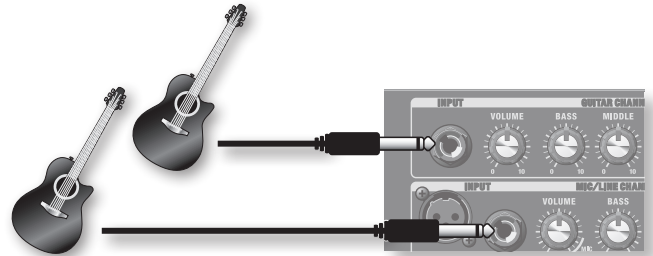
Spielen der Gitarre

1. Schließen Sie Ihre Gitarre an, und schalten Sie den AC-33 ein.

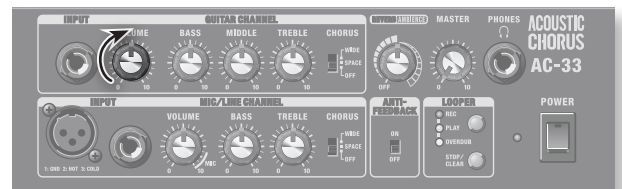
Schließen Sie Ihre Gitarre an die INPUT-Buchse des GUITAR-Kanals an.

Jede Gitarre mit einem Tonabnehmer kann angeschlossen werden.

Wenn Ihre Gitarre über einen Tonabnehmer und einen integrierten Vorverstärker verfügt, können Sie sie auch an den MIC/LINE-Kanal anschließen.



2. Drehen Sie den [VOLUME]-Regler des von Ihnen verwendeten Eingangs auf die Position 5 (Mitte).

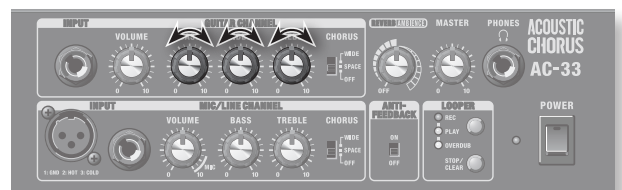


3. Spielen Sie ein paar Töne, und regeln Sie die Lautstärke mit dem [MASTER]-Regler.



Anpassen des Klangs

1. Verwenden Sie den [BASS]-Regler (tiefer Frequenzbereich), den [MIDDLE]-Regler (mittlerer Frequenzbereich) und den [TREBLE]-Regler (hoher Frequenzbereich) des jeweiligen Kanals, um den Klang anzupassen.



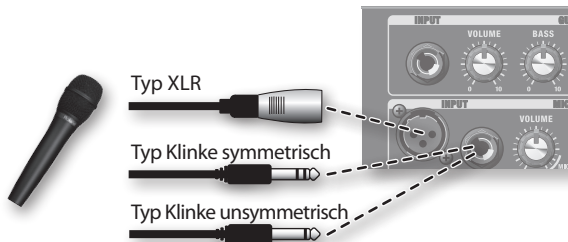
Benutzung eines Mikrofons

1. Schließen Sie das Mikrophon an, und schalten Sie den AC-33 ein.

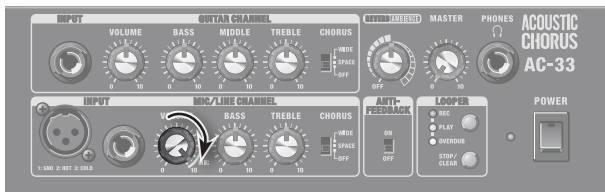
Schließen Sie das Mikrophon an die INPUT-Buchse des MIC/LINE-Kanals an.

Sie können jeden beliebigen der drei Steckertypen XLR, Klinke symmetrisch und Klinke unsymmetrisch verwenden.

Maximal drei Mikrofone können gleichzeitig verwendet werden (die TRS/Klinkenbuchse hat Priorität).



2. Drehen Sie den [VOLUME]-Regler des MIC/LINE-Kanals in die MIC-Position.

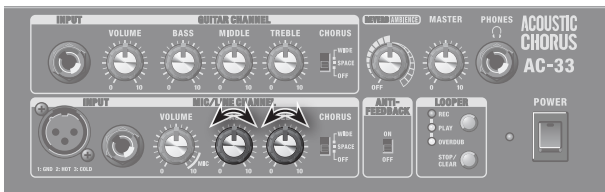


3. Sprechen oder singen Sie in das Mikrophon, und regeln Sie die Lautstärke mit dem [MASTER]-Regler.



Anpassen des Klangs

1. Verwenden Sie den [BASS]-Regler (tiefer Frequenzbereich) und den [TREBLE]-Regler (hoher Frequenzbereich) des jeweiligen Kanals, um den Klang anzupassen.



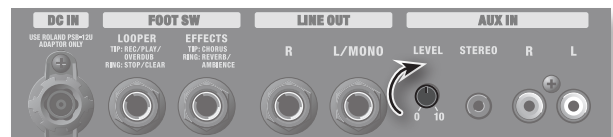
Benutzung eines CD-Players

1. Schließen Sie Ihren CD-Player (oder ein anderes Audiogerät) an, und schalten Sie den AC-33 ein.

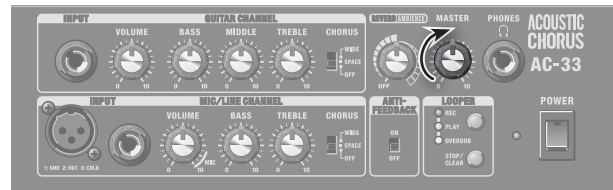
Die beiden Stereo-Eingänge (Miniklinke und Cinch) sind gleichzeitig nutzbar.



2. Drehen Sie den AUX IN [LEVEL]-Regler in die Position 5 (Mitte).



3. Erzeugen Sie Sound, und regeln Sie die Lautstärke mit dem [MASTER]-Regler.



Benutzung eines Kopfhörers

Schließen Sie Ihren Kopfhörer an die PHONES-Buchse an.

Wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist, werden die Lautsprecher des AC-33 stummgeschaltet.



Chorus

1. Bringen Sie den [CHORUS]-Schalter jedes Kanals in die Position **WIDE** oder **SPACE**.

WIDE	Hierbei handelt es sich um einen Stereo-Chorus-Effekt, bei dem drei Frequenzbänder unabhängig voneinander verarbeitet werden. Indem ein geeigneter Chorus-Effekt für das tiefe, mittlere und hohe Frequenzband separat angewendet wird, wird ein Eindruck von Klangfülle und -breite erzeugt, der perfekt zur akustischen Gitarre passt. Die tiefen Frequenzen bleiben im Zentrum des Klangs. Beim Wechseln vom mittleren zum hohen Frequenzbereich gewinnt der Sound an Klangfülle.
SPACE	Dieser Chorus-Effekt sorgt dafür, dass sich die Sounds im Raum mischen. Diese Methode ist nur bei einem Stereosystem möglich. Beim AC-33 gibt der rechte Lautsprecher (Gerät von vorne) den Soundeffekt aus. Der linke Lautsprecher erzeugt den direkten Sound. Der Chorus-Effekt entsteht, wenn sich die Ausgaben des linken und rechten Lautsprechers im Raum mischen. Gegenüber einem elektrisch gemischten Chorus-Effekt hat dieser Effekt eine größere Reichweite nach links und rechts und eine natürlichere Klangfülle.
OFF	Kein Chorus-Effekt wird angewendet.

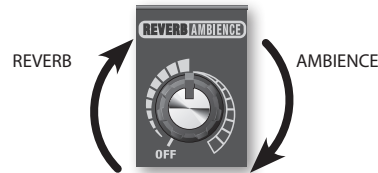


Schalten Sie diesen Regler aus, wenn Sie keinen Chorus-Effekt wünschen.

Reverb/Ambience

1. Verwenden Sie den [REVERB/AMBIENCE]-Regler, um den Effektanteil anzupassen.

REVERB	Dies ist ein Stereo-Halleffekt, der speziell für akustische Instrumente entwickelt wurde. Er erzeugt einen vollen, natürlichen Sound. Mit dem Regler passen Sie den Umfang des Halleffekts an.
AMBIENCE	Dieser Effekt sorgt für einen leichten Raumklang, der Stimme/Instrument unauffällig eine größere Klangfülle verleiht. Mit dem Regler passen Sie Lautstärke und Tiefe dieses Effekts an.



In der linken Hälfte des Reglerbereichs wird der Reverb-Effekt angewendet, mit der rechten Hälfte wird der Ambience-Effekt angewendet.

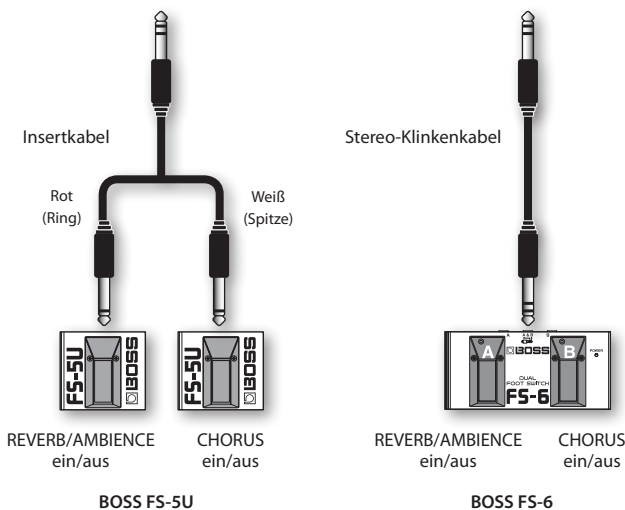
Wenn Sie den Regler nach rechts drehen, verstärken Sie den Effekt.

Wenn Sie den Reverb/Ambience-Effekt ausschalten möchten, drehen Sie den Regler ganz nach links.

Informationen zu Fußstastern

Wenn Sie einen Fußtaster (BOSS FS-5U oder FS-6; wird separat angeboten) einsetzen, können Sie die Effekte Chorus und Reverb/Ambience mit dem Fuß ein- und ausschalten.

Wenn zwei Fußtaster oder ein Doppelfußtaster angeschlossen sind, haben die Pedale folgende Funktionen:



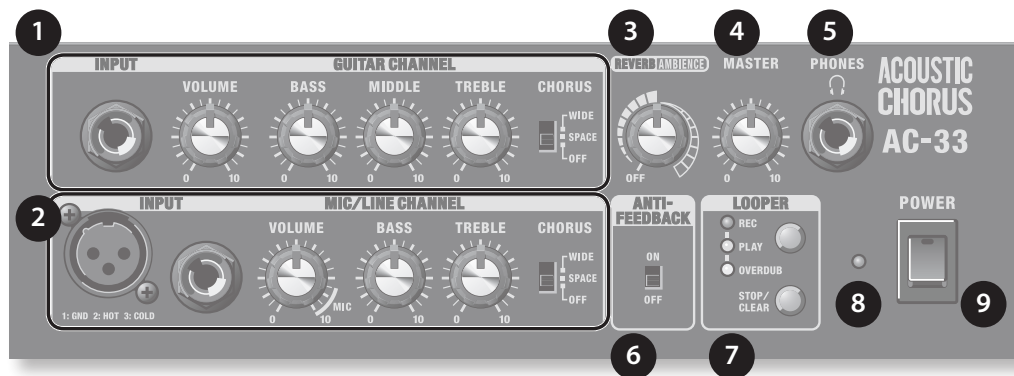
Details zur Polaritätseinstellung des Fußtasters finden Sie auf S. 9.

Wenn Sie nur einen Fußtaster mit einem Klinkenkabel (mono) anschließen, können Sie mit dem Fußtaster nur den Chorus-Effekt ein- und ausschalten.

Wenn beide CHORUS-Schalter im Bedienfeld auf OFF stehen, kann der Effekt nicht mit dem Fußtaster ein- und ausgeschaltet werden.

Bezeichnungen und Funktionen der Bedienelemente

Bedienfeld



- 1 GUITAR CHANNEL**

INPUT-Buchse
Schließen Sie hier Ihre Gitarre an (S. 5).

[VOLUME]-Regler
Regelt die Lautstärke des Gitarrenkanals (S. 5).

[BASS]-Regler
Regelt den Klang im Bereich der tiefen Frequenzen (S. 5).

[MIDDLE]-Regler
Regelt den Klang im Bereich der mittleren Frequenzen (S. 5).

[TREBLE]-Regler
Regelt den Klang im Bereich der hohen Frequenzen (S. 5).

[CHORUS]-Schalter
Bestimmt, welcher Chorus-Effekt angewendet wird (S. 7).
- 2 MIC/LINE CHANNEL**

INPUT-Buchse (XLR oder Klinke)
Schließen Sie hier Ihr Mikrofon oder ein anderes Gerät an (S. 6).

* Der AC-33 weist einen XLR-Anschluss (symmetrisch) auf, der wie folgt verkabelt ist. Prüfen Sie die Verkabelung Ihres Geräts, bevor Sie es anschließen.

2: HOT 1: GND 3: COLD

* Es ist keine Phantomspeisung möglich.

[VOLUME]-Regler
Regelt den Lautstärkepegel des MIC/LINE-Kanals (S. 6). Wenn Sie ein Mikrofon verwenden, (Skala zwischen 8,5 und 10).

[BASS]-Regler
Regelt den Klang im Bereich der tiefen Frequenzen (S. 6).

[TREBLE]-Regler
Regelt den Klang im Bereich der hohen Frequenzen (S. 6).

[CHORUS]-Schalter
Bestimmt, welcher Chorus-Effekt angewendet wird (S. 7).
- 3 [REVERB/AMBIENCE]-Regler**
Regelt den Hall- oder Ambience-Effekt (S. 7).
- 4 [MASTER]-Regler**
Regelt die Gesamt-Lautstärke (S. 5, S. 6). Dieser Regler wirkt sich nicht auf LINE OUT aus.
- 5 PHONES-Buchse**
Hier können Sie einen Kopfhörer anschließen (S. 6).

* Wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist, werden die Lautsprecher des AC-33 stummgeschaltet.
- 6 [ANTI-FEEDBACK]-Schalter**
Wenn Sie diese Funktion aktivieren, verhindern Sie Rückkopplungen (S. 11).

Die Einstellungen werden automatisch vorgenommen, wenn Sie die Funktion einschalten.
Die Einstellungen werden zurückgesetzt, wenn der AC-33 ausgeschaltet wird.
- 7 LOOPER**
Mit dieser Funktion können Sie eine gespielte Sequenz aufnehmen und beliebig oft abspielen (S. 10). Die aufgezeichnete Sequenz wird gelöscht, wenn Sie das Gerät ausschalten..

REC-Anzeige
Leuchtet während der Aufnahme rot.

PLAY-Anzeige
Leuchtet während der Wiedergabe grün.

OVERDUB-Anzeige
Leuchtet beim Overdubbing gelb.

[REC/PLAY/OVERDUB]-Taste
Drücken Sie diese Taste, wenn Sie aufnehmen, wiedergeben oder overdubben möchten.

[STOP/CLEAR]-Taste
Drücken Sie diese Taste, um den Looper anzuhalten oder die Aufzeichnung zu löschen.
- 8 POWER-Anzeige**
Leuchtet auf, wenn das Gerät mit Spannung versorgt wird.

* Die POWER-Anzeige wird schwächer, wenn die Batterieleistung abnimmt. Sinkt die Batterieleistung weiter, blinkt die POWER-Anzeige. Tauschen Sie die leeren Batterien gegen neue aus.
- 9 [POWER]-Schalter**
Schaltet die Stromversorgung ein und aus (S. 5).

* Aufgrund einer Schaltungsschutzfunktion dauert es beim AC-33 nach dem Einschalten einige Sekunden, bis er betriebsbereit ist.

* Wenn Sie die Stromversorgung ganz unterbrechen möchten, schalten Sie den AC-33 zunächst aus, und ziehen Sie dann das Netzkabel aus der Netzsteckdose. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter „Anschluss am Netz“ (S. 4).

Anschlussbuchsen

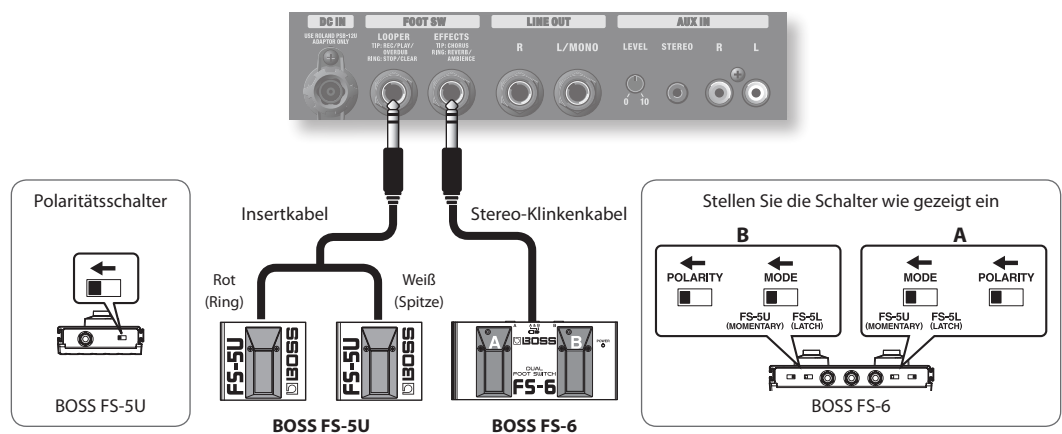


10 DC IN-Buchse (Netzadapter)
Schließen Sie hier den mitgelieferten Netzadapter an (S. 4).

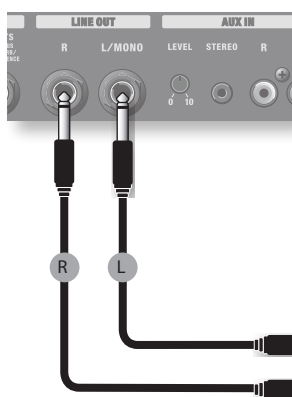
Verwenden Sie ausschließlich den mit dem AC-33 mitgelieferten Netzadapter.



11 FOOT SW-Buchse (Fußtaster)
Wenn Fußtaster angeschlossen sind, können Sie die Looper-Funktion und das Ein- und Ausschalten von Effekten mit dem Fuß steuern.
Sie benötigen Fußtaster (BOSS FS-5U oder FS-6; werden separat angeboten) und Anschlusskabel (Insertkabel oder Stereo-Klinkenkabel; werden separat angeboten).
Stellen Sie den Polaritätsschalter an den Fußtastern wie in der Abbildung gezeigt ein.



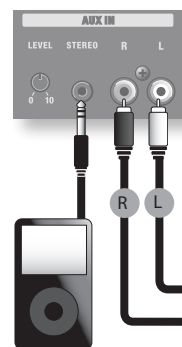
12 LINE OUT-Buchsen



Hier können Sie ein Mischpult, einen Recorder oder eine Beschallungsanlage (PA) anschließen. Bei der Ausgabe in mono verwenden Sie die L/MONO-Buchse.

Der [MASTER]-Regler wirkt sich nicht auf die Ausgabe der LINE OUT-Buchsen aus.

13 AUX IN-Buchse/[LEVEL]-Regler



Die beiden Stereo-Eingänge (Miniklinke und Cinch) sind gleichzeitig nutzbar.

Mit dem [LEVEL]-Regler stellen Sie die Lautstärke ein.

Der Effekt wird nicht auf die AUX IN-Buchse angewendet.

14 Security Slot (Sicherheitsschloss) (🔒)
<http://www.kensington.com/>

HINWEIS

Wenn Anschlusskabel mit Widerständen verwendet werden, kann der Lautstärkepegel der an den Eingängen (GUITAR CHANNEL, MIC/LINE CHANNEL, AUX IN) angeschlossenen Geräte niedrig sein. Verwenden Sie in diesem Fall Kabel ohne Widerstände.

HINWEIS

Die gleichzeitige Belegung beider Typen von AUX IN-Buchsen ist möglich, aber die Lautstärke kann dadurch im Vergleich zur Einzelbelegung abnehmen.

LOOPER-Funktion

LOOPER-Funktion

Mit dieser Funktion können Sie eine gespielte Sequenz aufnehmen und beliebig oft abspielen. Sie können auch zusätzliche Sequenzen als Overdubs über die Aufnahme legen.

Beim AC-33 heißt diese Funktion LOOPER.

REC-Anzeige

Leuchtet während der Aufnahme rot.

PLAY-Anzeige

Leuchtet während der Wiedergabe grün.

OVERDUB-Anzeige

Leuchtet beim Overdubbing gelb.



REC/PLAY/OVERDUB-Taste

Drücken Sie diese Taste, wenn Sie aufzeichnen, wiedergeben oder overdubben möchten.

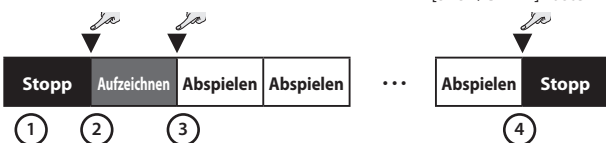
STOP/CLEAR-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Looper anzuhalten oder die Aufzeichnung zu löschen.

Aufnehmen einer Sequenz

Drücken der [REC/PLAY/OVERDUB]-Taste

Drücken der [STOP/CLEAR]-Taste



Ablauf der Sequenz

- 1 Passen Sie mit dem [VOLUME]-Regler die Aufnahmelautstärke an, während Sie Sound produzieren.
- 2 Zum Starten der Aufnahme drücken Sie die [REC/PLAY/OVERDUB]-Taste.

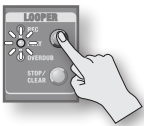


Wenn Sie diese Taste drücken, wechselt der AC-33 in den Standby-Modus für die Aufnahme. Die Aufnahme startet, wenn Sie beginnen, Musik zu machen.

Wenn Sie einen Fußtaster angeschlossen haben, startet die Aufnahme, sobald Sie den Fußtaster drücken.

Der Speicher des AC-33 kann eine Sequenz aufzeichnen, die ca. 40 Sekunden lang ist. Wenn die maximale Aufzeichnungszeit erreicht ist, wird die Aufnahme automatisch beendet und ihre Wiedergabe gestartet.

- 3 Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie die [REC/PLAY/OVERDUB]-Taste.



Wenn Sie die Taste drücken, wechselt die aufgezeichnete Sequenz in den Wiedergabemodus. Die Sequenz wird dann immer wieder abgespielt, bis Sie die Wiedergabe beenden.

- 4 Zum Beenden der Wiedergabe oder des Overdubblings drücken Sie die [STOP/CLEAR]-Taste.



Die Wiedergabe der Sequenz wird beendet. Wenn Sie die Sequenz erneut abspielen möchten, drücken Sie die [REC/PLAY/OVERDUB]-Taste.

ANMERKUNG

Wenn bereits eine Sequenz aufgezeichnet wurde, blinkt die PLAY-Anzeige.

HINWEIS

Die aufgezeichnete Sequenz wird gelöscht, wenn Sie den AC-33 ausschalten.

Wiedergeben einer aufgenommenen Sequenz

Drücken der [REC/PLAY/OVERDUB]-Taste

Drücken der [STOP/CLEAR]-Taste



Ablauf der Sequenz

- 1 Wenn die PLAY-Anzeige blinkt, drücken Sie die [REC/PLAY/OVERDUB]-Taste.



Die PLAY-Anzeige leuchtet dauerhaft, und die Sequenz wird in laufenden Wiederholungen abgespielt.

- 2 Zum Beenden der Wiedergabe drücken Sie die [STOP/CLEAR]-Taste.

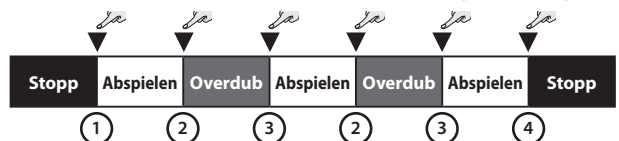


Die PLAY-Anzeige blinkt.

Overdubben einer Sequenz

Drücken der [REC/PLAY/OVERDUB]-Taste

Drücken der [STOP/CLEAR]-Taste



Ablauf der Sequenz

- 1 Wenn die PLAY-Anzeige blinkt, drücken Sie die [REC/PLAY/OVERDUB]-Taste.



Die PLAY-Anzeige leuchtet auf, und die Sequenz wird in laufenden Wiederholungen abgespielt.

- 2 Drücken Sie die [REC/PLAY/OVERDUB]-Taste erneut.



Die OVERDUB-Anzeige leuchtet auf, und das Overdubbing wird gestartet. Hinzufügen einer weiteren Aufnahme zur im Kreis abgespielten Sequenz.

- 3 Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie die [REC/PLAY/OVERDUB]-Taste.



Die PLAY-Anzeige leuchtet auf, die OVERDUB-Aufnahme ist beendet und die Sequenz wird (inkl. des Overdubs) immer im Kreis abgespielt.

- 4 Zum Beenden der Wiedergabe drücken Sie die [STOP/CLEAR]-Taste.



Die PLAY-Anzeige blinkt.

Löschen einer Sequenz

1. Halten Sie die [STOP/CLEAR]-Taste mindestens zwei Sekunden lang gedrückt.



Die REC-Anzeige blinkt, und die Sequenz wird gelöscht.

HINWEIS

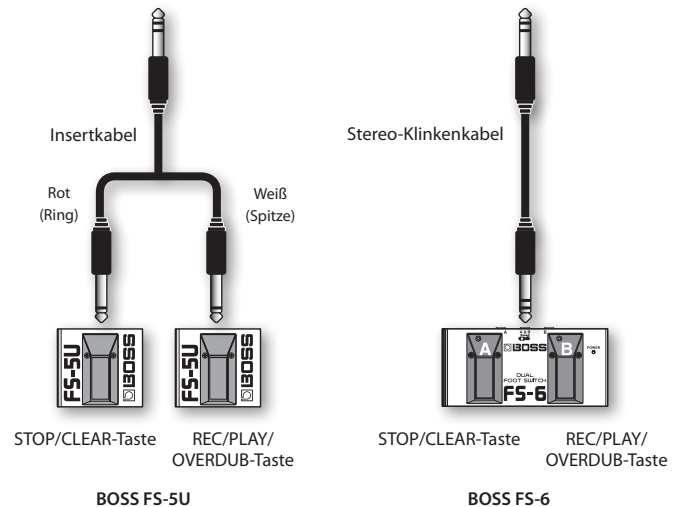
Die gelöschte Sequenz kann nicht wiederhergestellt werden.

Copyright

- * Aufnahme, Vervielfältigung, Verteilung, Verkauf, Verleih, öffentliche Aufführung oder Ausstrahlung von urheberrechtlich geschütztem Material (musikalische Werke, visuelle Werke, Ausstrahlungen, Liveauftritte u. ä.) einer dritten Partei in Teilen oder als Ganzes ohne die Genehmigung des Urheberrechtgegners ist gesetzlich verboten.
- * Verwenden Sie dieses Gerät niemals für Zwecke, bei denen die Urheberrechte Dritter verletzt werden können. Wir übernehmen keinerlei Verantwortung für jegliche Verstöße gegen den Urheberrechtsschutz von Dritten, die Sie durch die Verwendung dieses Geräts verursachen.

Verwenden eines Fußstasters

Wenn Sie Fußstaster (BOSS FS-5U oder FS-6; werden separat angeboten) verwenden, können Sie die Funktionen [REC/PLAY/OVERDUB] und [STOP/CLEAR] des LOOPERS mit dem Fuß betätigen.



- Wenn Sie nur einen Fußstaster mit einem Klinkenkabel (mono) anschließen, können Sie mit dem Fußstaster nur die [REC/PLAY/OVERDUB]-Funktion steuern.

Detaillierte Informationen zu den Polaritätseinstellungen der Fußstaster finden Sie auf S. 9.

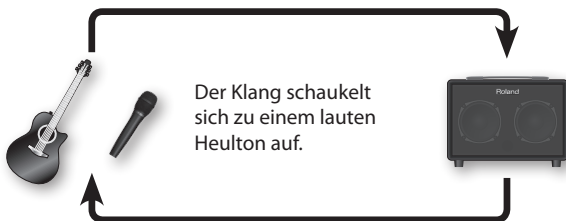
Anti-Feedback-Funktion

Anti-Feedback-Funktion

Was ist eine Rückkopplung?

Eine Rückkopplung ist eine unerwünschte Schwingung (Heul-, Dröhn- oder Quietschton), die auftritt, wenn der Ton eines Lautsprechers durch ein Mikrofon oder einen Tonabnehmer aufgenommen, verstärkt und dann erneut über den Lautsprecher ausgegeben wird.

Die Wahrscheinlichkeit einer Rückkopplung ist höher, wenn Sie das Mikrofon in die Richtung eines Lautsprechers halten oder die Lautstärke sehr hoch drehen.



Verwenden der Anti-Feedback-Funktion

Was ist die Anti-Feedback-Funktion?

Diese Funktion unterdrückt die Rückkopplung, die zwischen einer Gitarre oder einem Mikrofon und dem Verstärker auftreten kann. Dazu wird der Frequenzbereich abgeschwächt, in dem die Rückkopplung auftritt.

Eine Rückkopplung wird automatisch unterdrückt, wenn Sie die Anti-Feedback-Funktion verwenden. Sie müssen die Frequenz nicht manuell suchen und einstellen.

1. Stellen Sie den [ANTI-FEEDBACK]-Schalter auf ON.



Die Anti-Feedback-Funktion wird auf die Mikrofone oder Gitarren angewendet, die an den Eingängen GUITAR CHANNEL und MIC/LINE CHANNEL angeschlossen sind.

ANMERKUNG

Um eine Rückkopplung während des Spiels zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Anti-Feedback-Funktion zu aktivieren, bevor Sie zu spielen beginnen.

HINWEIS

Die Anti-Feedback-Funktion wird immer dann zurückgesetzt, wenn Sie das Gerät ein- und ausschalten.

- * Wenn die Anti-Feedback-Funktion nicht ausreicht, um Rückkopplungen zu unterdrücken, führen Sie folgende Schritte aus:

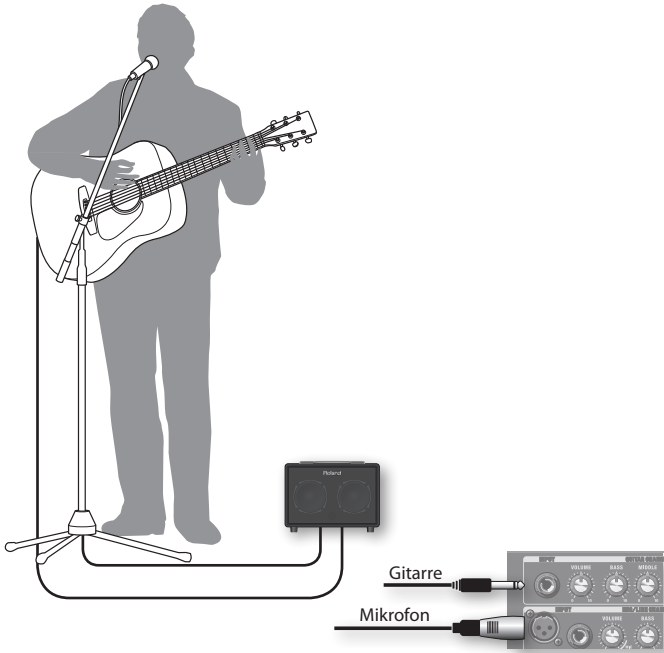
- Ändern Sie die Ausrichtung der Gitarre oder des Mikrofons
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gitarre oder Mikrofon und den Lautsprechern
- Verringern Sie die Lautstärke

Verwendungsmöglichkeiten des AC-33

Singen und Begleiten

Sie können singen und gleichzeitig Gitarre spielen.

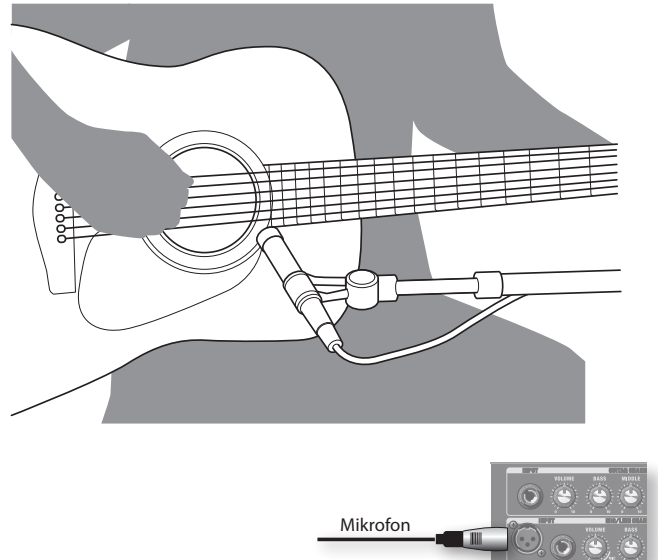
- Schließen Sie Ihre Gitarre an den GUITAR-Kanal an.
- Schließen Sie das Mikrofon an den MIC/LINE-Kanal an.



Mikrofon am Instrument

Richten Sie das Mikrofon auf Ihr Instrument, um seinen Klang zu erfassen.

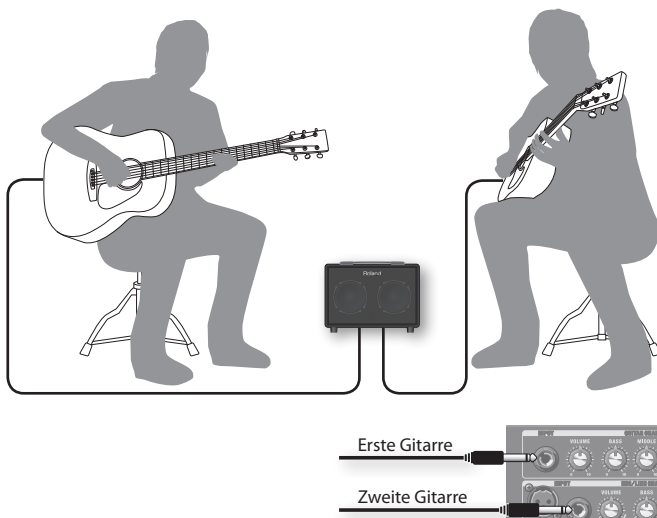
- Schließen Sie das Mikrofon an den MIC/LINE-Kanal an.



Gitarrenduo

So können zwei Gitarristen spielen.

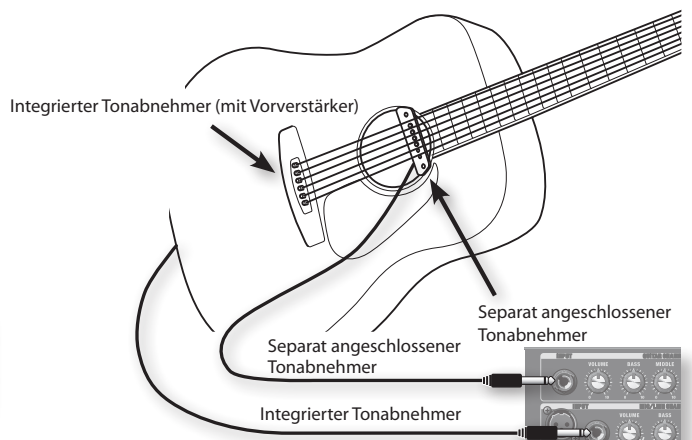
- Schließen Sie eine Gitarre an den GUITAR-Kanal an.
- Schließen Sie die andere Gitarre (mit integriertem Vorverstärker) an den MIC/LINE-Kanal an.



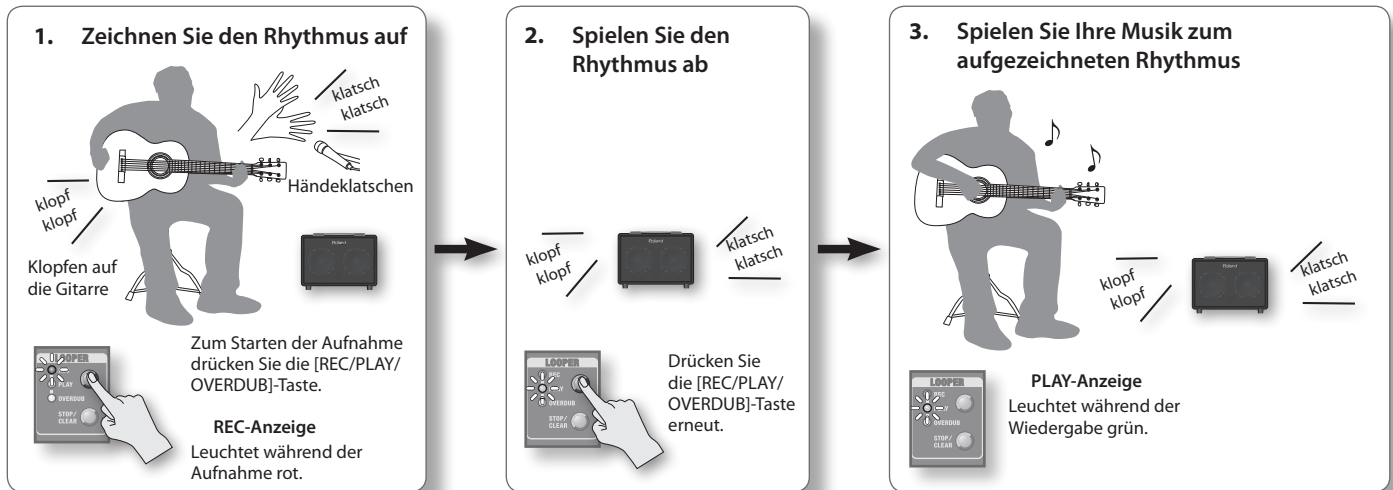
Mischen von Sounds zweier Tonabnehmer

Wenn Ihre Gitarre mit zwei Arten von Tonabnehmern ausgestattet ist, können Sie deren Signale mit dem AC-33 mischen.

- Schließen Sie den Tonabnehmer am Schallloch Ihrer Gitarre am GUITAR CHANNEL-Eingang an.
- Schließen Sie den in die Gitarre integrierten Tonabnehmer (mit internem Vorverstärker) an den MIC/LINE CHANNEL-Eingang an.



Verwenden der LOOPER-Funktion zum Aufzeichnen, Wiedergeben und Mitspielen eines Rhythmus

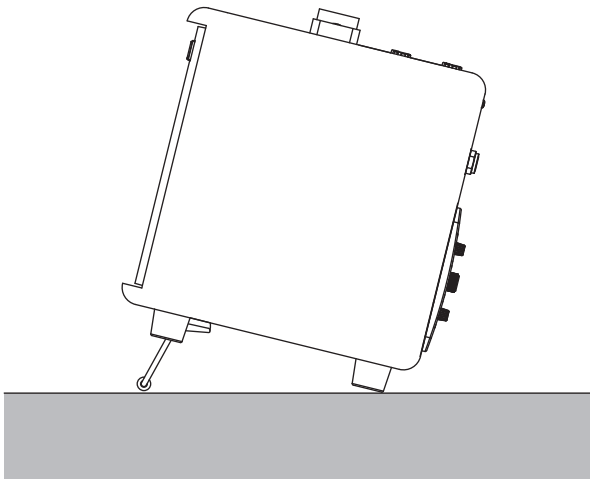


ANMERKUNG

Wenn Sie einen Fußtaster (BOSS FS-5U oder FS-6; wird separat angeboten) verwenden, können Sie die Funktionen [REC/PLAY/OVERDUB] und [STOP/CLEAR] des LOOPERS mit dem Fuß betätigen.

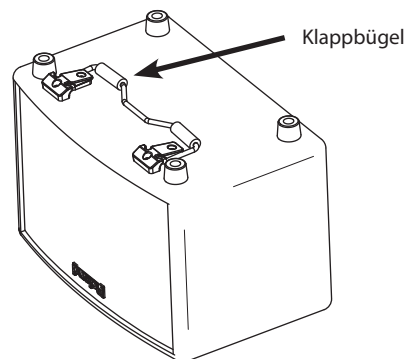
Verwenden des Klappbügels

Wenn Sie den AC-33 in einer niedrigen Position verwenden, z. B. auf dem Boden, dann können Sie den Klappbügel ausklappen, damit der Klang aus den Lautsprechern besser hörbar wird.



HINWEIS

- Wenn Sie den Klappbügel verwenden, müssen Sie den AC-33 auf einer ebenen Fläche aufstellen.
- Klappen Sie den Bügel ein, wenn Sie ihn nicht benötigen.



HINWEIS

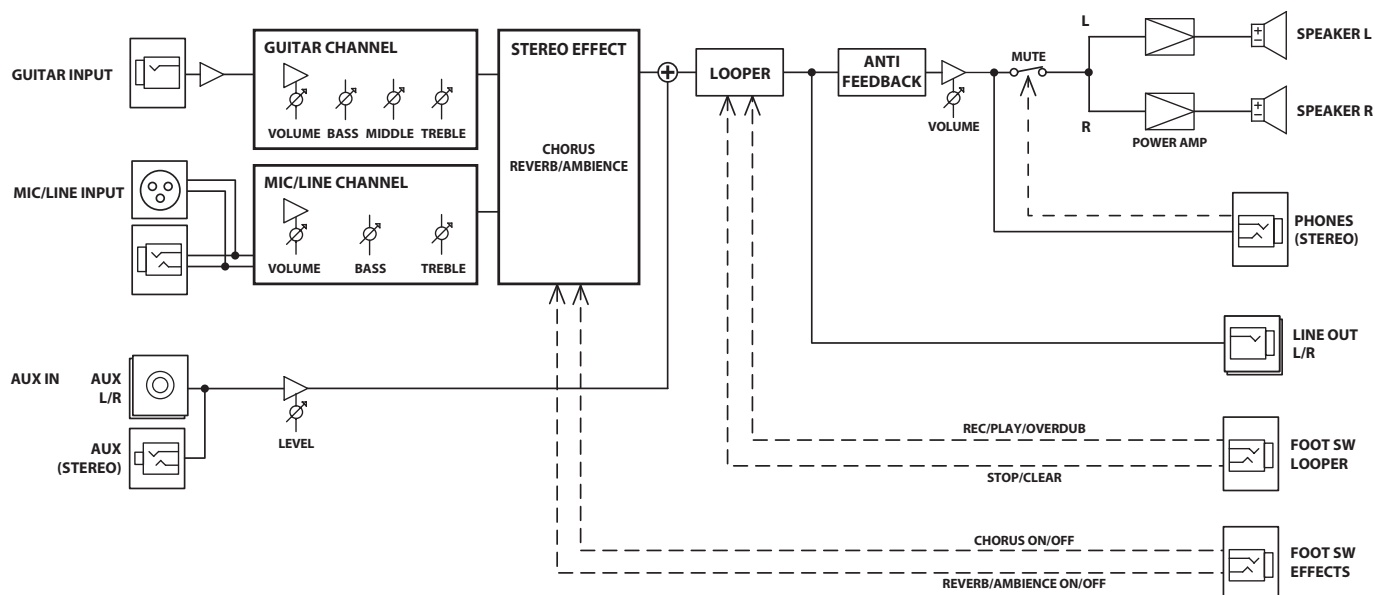
- Der AC-33 darf nicht am Klappbügel angehoben oder getragen werden.
- Wenn Sie den Klappbügel verwenden, legen Sie keine Gegenstände auf den AC-33, und setzen oder stellen Sie sich nicht auf den AC-33.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen, wenn Sie den Klappbügel aufklappen.

Fehlerbehebung

Wenn das System nicht wie erwartet funktioniert, prüfen Sie zuerst folgende Punkte.

Symptom	Ursache	Seite
Keine Spannungsversorgung	Keine Spannungsversorgung: Sind der Netzadapter und das Netzkabel richtig angeschlossen?	S. 4
	Ist das Netzkabel ordnungsgemäß an einer Netzsteckdose angeschlossen?	S. 4
	Sind die Batterien richtig eingelegt?	S. 4
	Sind die Batterien leer?	S. 4
Kein Ton	Sind die externen Geräte richtig angeschlossen?	S. 5
	Falls ein Kopfhörer angeschlossen ist, wird der Ton nicht über die Lautsprecher ausgegeben.	S. 6
	Sind die Pegelregler der einzelnen Kanäle und der [VOLUME]-Regler richtig eingestellt?	S. 5, S. 6
	Ist der AUX IN [LEVEL]-Regler richtig eingestellt?	S. 9
	Sind die Batterien leer?	S. 4
	Die POWER-Anzeige wird schwächer, wenn die Batterieleistung abnimmt. Sinkt die Batterieleistung weiter, blinkt die POWER-Anzeige.	
	Setzen Sie in diesem Fall neue Batterien ein.	
Der Ton ist verzerrt	Sind die Pegelregler der einzelnen Kanäle oder der [VOLUME]-Regler möglicherweise zu hoch eingestellt?	S. 5
	Ist der Eingangspegel des angeschlossenen Geräts zu hoch?	S. 5
Unzureichende Lautstärke	Sind die Pegelregler der einzelnen Kanäle oder der [VOLUME]-Regler richtig eingestellt?	S. 5
	Ist der Eingangspegel des angeschlossenen Geräts zu niedrig?	S. 8
	Sind zwei Geräte an den AUX IN-Buchsen angeschlossen?	S. 9
	Sind die Batterien leer?	S. 4
	Die POWER-Anzeige wird schwächer, wenn die Batterieleistung abnimmt. Sinkt die Batterieleistung weiter, blinkt die POWER-Anzeige.	
Der Effekt ist nicht zu hören	Setzen Sie in diesem Fall neue Batterien ein.	S. 4
	Ist möglicherweise der [CHORUS]-Regler ausgeschaltet?	
	Ist der [REVERB/AMBIENCE]-Regler richtig eingestellt?	S. 7
	Haben Sie unter Umständen den Effekt mit einem Fußtaster ausgeschaltet?	S. 7
	Der Effekt kann nicht bei AUX IN angewendet werden.	S. 9

Blockschaltbild



AC-33: BATTERIEBETRIEBENER STEREO-AKUSTIKVERSTÄRKER

Angegebene Ausgangsleistung	30 W (15 W + 15 W) 20 W (10 W + 10 W)	(bei Verwendung des Netzadapters) (bei Verwendung von Alkali-Batterien)
Nomineller Eingangspegel (1 kHz)	GUITAR CHANNEL MIC/LINE CHANNEL AUX IN	-10 dBu/1 MΩ -50 dBu (MIC) / -20 dBu (LINE) -10 dBu
Nomineller Ausgangspegel (1 kHz)	LINE OUT	-10 dBu
Lautsprecher	12 cm (5 Zoll) x 2	
Bedienelemente	GUITAR CHANNEL	VOLUME-Regler, BASS-Regler, MIDDLE-Regler, TREBLE-Regler, CHORUS-Schalter
	MIC/LINE CHANNEL	VOLUME-Regler, BASS-Regler, TREBLE-Regler, CHORUS-Schalter
	AUX IN	LEVEL-Regler
	ANTI-FEEDBACK	ON/OFF-Schalter
	LOOPER	REC/PLAY/OVERDUB-Taste, STOP/CLEAR-Taste
	REVERB/AMBIENCE	REVERB/AMBIENCE-Regler
	Weitere	POWER-Schalter, MASTER-Regler
Anzeigen	LOOPER	REC, PLAY, OVERDUB
	POWER	POWER
Anschlüsse	GUITAR CHANNEL Eingangsbuchse (Klinkenbuchse)	
	MIC/LINE CHANNEL Eingangsanschluss (Typ XLR), Eingangsbuchse (Klinke symmetrisch, Klinke unsymmetrisch)	
	PHONES-Buchse (Stereoklinke)	
	AUX IN-Buchsen (RCA-Cinch-Buchse, Stereo-Miniklinke)	
	LINE OUT-Buchsen (L/MONO, R) (Klinke)	
	FOOT SW-Buchse EFFECTS (Stereo-Klinkenbuchse) LOOPER (Stereo-Klinkenbuchse)	
	DC IN-Buchse	
Stromversorgung	DC 13 V: Netzadapter oder Trockenbatterien (Typ LR6 (AA)) x 8	
Stromaufnahme	490 mA	
Voraussichtliche Batteriebensdauer bei Dauernutzung: (Diese Werte hängen von den tatsächlichen Betriebsbedingungen ab.)	Alkali-Batterien	etwa 8 Stunden
	Nickel-Metallhydridakkus	etwa 9 Stunden
Abmessungen	318 (B) x 223 (T) x 243 (H) mm 12-9/16 (B) x 8-13/16 (T) x 9-5/8 (H) Zoll	
Gewicht	4,7 kg (10 lbs 6 oz) (ohne Batterien)	
Zubehör	Bedienungsanleitung, Netzadapter, Netzkabel	
Optionen	Fußschalter: BOSS FS-5U, FS-6 Anschlusskabel: Roland PCS-31, PCS-33	

* 0 dBu = 0,775 Vrms

* Zur Verbesserung des Produkts sind Änderungen der technischen Daten und/oder des Designs dieses Geräts ohne vorherige Ankündigung möglich.

English

Deutsch

Français

Italiano

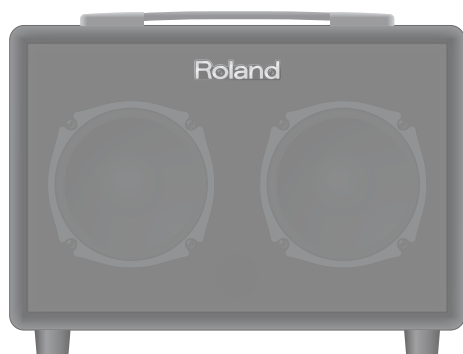
Español

Português

Nederlands

Roland

Mode d'emploi



ACOUSTIC CHORUS AC-33

Amplificateur de guitare acoustique de 30 W offrant un son stéréo dans un appareil compact

- Amplificateur de puissance stéréo de 30 W à haut rendement (15 W + 15 W) (en cas d'utilisation de l'adaptateur secteur)
- Taille compacte pour un transport aisé ou une utilisation pratique à domicile
- Deux haut-parleurs spécifiques de 5 pouces (12 cm) délivrant un son idéal pour les instruments acoustiques

Alimentation double permettant un fonctionnement à l'aide de huit piles AA ou d'un adaptateur secteur (p. 4)

- L'alimentation double permet d'utiliser l'AC-33 n'importe où.
- L'appareil peut également utiliser des piles à hydrure métallique de nickel rechargeables. La durée d'utilisation est d'environ 8 heures avec des piles alcalines et d'environ 9 heures avec des piles à hydrure métallique de nickel.

La conception en deux canaux permet d'utiliser simultanément une guitare avec un micro ou une source à niveau ligne (p. 8).

- Flexibilité permettant de couvrir une large gamme d'utilisations, notamment un duo de guitares ou un chanteur/instrumentiste (p. 12).
- Entrée stéréo AUX IN permettant de brancher un lecteur CD ou un lecteur audio portable (p. 6).
- Vous pouvez brancher la sortie LINE OUT sur un système de sonorisation externe et utiliser l'AC-33 en guise d'appareil de contrôle pendant que vous jouez (p. 9).
- Une prise casque est utile pour jouer la nuit ou vérifier le son (p. 6).

La fonction Looper permet d'enregistrer, de lire et d'effectuer de l'overdubbing sans qu'il soit nécessaire de disposer d'un autre équipement (p. 10).

- Vous pouvez enregistrer vos propres performances et les lire en guise d'accompagnement de votre solo (p. 13).
- La durée d'enregistrement disponible est de 40 secondes. Vous pouvez aussi enregistrer le signal AUX IN en stéréo.
- Une pédale-interrupteur (FS-5U ou FS-6, vendue séparément) permet de commander la fonction Looper avec le pied (p. 11).

Effets activés simplement et fonction anti-Larsen (p. 11)

- Trois types d'effets stéréo intégrés sont disponibles, permettant d'ajouter une touche de naturel au son de votre guitare acoustique (p. 7).
- L'activation de la fonction anti-Larsen permet de supprimer l'effet Larsen (p. 11).

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les sections intitulées « UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ » et « NOTES IMPORTANTES » (p. 2 ; p. 3). Ces sections fournissent des informations importantes relatives au bon fonctionnement de l'appareil. En outre, pour être sûr de bien maîtriser chacune des fonctionnalités de votre nouvel appareil, il est nécessaire de lire le mode d'emploi dans son intégralité. Gardez-le en lieu sûr afin de pouvoir vous y référer en cas de besoin.

UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ

CONSIGNES À RESPECTER POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET DE BLESSURE

À propos des messages de type  AVERTISSEMENT et  ATTENTION

À propos des symboles

 AVERTISSEMENT	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs du danger de mort ou du risque de blessure sérieuse en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.
 ATTENTION	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs du risque de blessure ou de dommages matériels en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil. * Les dommages matériels font référence aux dommages ou autres effets adverses qui surviennent par rapport au cadre d'habitation et à son environnement, ainsi qu'aux animaux familiers ou de compagnie.

	Le symbole  attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions ou des avertissements importants. La signification du symbole est déterminée par l'image représentée dans le triangle. Ainsi, le symbole à gauche est utilisé pour des précautions, des avertissements ou des alertes typiques concernant des dangers.
	Le symbole  attire l'attention des utilisateurs sur des éléments interdits. L'action à ne pas effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Ainsi, le symbole à gauche indique que l'appareil ne doit jamais être désassemblé.
	Le symbole  attire l'attention des utilisateurs sur des actions à effectuer. L'action spécifique à effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Ainsi, le symbole à gauche indique que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise.

VEUILLEZ TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES

 AVERTISSEMENT
Branchez la prise d'alimentation de cet appareil sur une prise secteur mise à la terre. 
N'ouvrez pas (ni ne modifiez d'aucune façon) l'appareil ou son adaptateur secteur. 
N'essayez pas de réparer l'appareil ou d'en remplacer des pièces (sauf si le présent manuel fournit des instructions spécifiques dans ce sens). Pour toute opération de maintenance, prenez contact avec votre revendeur, avec le centre de service Roland le plus proche, ou avec un distributeur Roland agréé (voir la page « Information »). 
N'installez jamais l'appareil dans l'un des emplacements suivants. • exposé à des températures élevées (par exemple, emplacement exposé à la lumière directe du soleil dans un véhicule fermé, près d'une canalisation de chauffage, ou sur un équipement émettant de la chaleur) ; • embué (par exemple, salle de bains, cabinet de toilette, sols mouillés) ; • exposé à la vapeur ou à la fumée ; • exposé au sel ; • humide ; • exposé à la pluie ; • poussiéreux ou sableux ; • soumis à de fortes vibrations et secousses.  
Assurez-vous que l'appareil est toujours placé sur une surface plane et qu'il est stable. Ne placez jamais l'appareil sur un support susceptible d'osciller ou sur des surfaces inclinées. 
Servez-vous exclusivement de l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil. En outre, assurez-vous que la tension à l'installation correspond à la tension en entrée indiquée sur l'adaptateur secteur. Les autres adaptateurs secteur pouvant utiliser une polarité différente ou être réservés à une tension différente, leur utilisation risque de provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou une décharge électrique. 
Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni. De plus, le cordon d'alimentation fourni ne doit pas être utilisé avec un autre appareil. 
Ne tordez ni ne pliez le cordon d'alimentation de manière excessive, et ne placez pas d'objets lourds dessus. Ce faisant, vous risqueriez d'endommager le cordon et de provoquer de graves dommages ou des courts-circuits. Les cordons endommagés présentent un risque d'incendie et d'électrocution. 
Utilisé seul ou en association avec un amplificateur et un casque stéréo ou des haut-parleurs, cet appareil peut produire des niveaux sonores susceptibles d'entraîner une perte auditive définitive. Ne travaillez pas pendant longtemps à un niveau de volume élevé, ou à un niveau inconfortable. Si vous constatez une perte auditive ou des bourdonnements d'oreille, vous devez immédiatement cesser d'utiliser l'appareil et consulter un audiologiste. 
Ne laissez aucun objet (matières inflammables, pièces, épingles, par exemple) ni aucun liquide (eau, boissons, etc.) s'introduire dans l'appareil. 

 AVERTISSEMENT
Mettez immédiatement l'appareil hors tension, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant, et demandez l'intervention d'un technicien à votre revendeur, au centre de service Roland le plus proche, ou à un distributeur Roland agréé (voir la page « Information »), dans les situations suivantes : • l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation, ou la prise, sont endommagés ; • en cas de fumée ou d'odeur inhabituelle ; • des objets ou du liquide se sont introduits dans l'appareil ; • l'appareil a été exposé à la pluie (ou s'est embué de quelque autre façon) ; • si l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou si vous notez une modification notable des performances. 
Dans les environnements avec de jeunes enfants, la présence d'un adulte est nécessaire pour exercer une surveillance jusqu'à ce que l'enfant soit capable de respecter toutes les règles essentielles à une utilisation sans risque de l'appareil. 
Protégez l'appareil des impacts importants. (Ne le laissez pas tomber.) 
Ne forcez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil afin de partager une prise murale avec un nombre déraisonnable d'appareils supplémentaires. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez des cordons prolongateurs : la puissance totale utilisée par l'ensemble des appareils reliés à la prise murale du cordon prolongateur ne doit jamais dépasser la puissance nominale (watts/ampères) du cordon prolongateur. Des charges excessives peuvent provoquer un réchauffement de l'isolation du cordon et parfois même sa fonte. 
Avant d'utiliser l'appareil dans un pays étranger, prenez contact avec votre revendeur, avec le centre de service Roland le plus proche, ou avec un distributeur Roland agréé (voir la page Information). 
Les piles ne doivent jamais être rechargées, chauffées, retirées ou jetées dans le feu ou l'eau.  
N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive telle que le soleil, un feu, etc. 
 ATTENTION
L'appareil et l'adaptateur secteur doivent être placés de telle sorte qu'ils n'interfèrent pas avec leur propre ventilation. 
Saisissez toujours le cordon de l'adaptateur secteur par la fiche lorsque vous voulez le brancher ou le débrancher de la prise secteur. 
Débranchez régulièrement l'adaptateur secteur et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon sec afin de débarrasser les broches de la poussière et des autres dépôts accumulés. Débranchez également la prise de courant de la prise murale chaque fois que l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période. L'accumulation de poussière entre la prise de courant et la prise murale peut entraîner un défaut d'isolation et provoquer un incendie. 

 ATTENTION
Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. Les cordons et les câbles doivent également être placés hors de portée des enfants. 
Ne montez jamais sur l'appareil et ne déposez pas d'objets lourds dessus. 
Ne manipulez jamais l'adaptateur secteur ou sa fiche avec les mains mouillées lorsque vous le branchez ou le débranchez de la prise murale. 
Avant de déplacer l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur et tous les cordons provenant des périphériques externes. 
Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale (p. 4). 
En cas de risque d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale. 
En cas d'utilisation incorrecte, les piles peuvent exploser ou présenter des fuites, entraînant des dommages matériels ou des blessures. Pour votre sécurité, lisez et respectez les précautions suivantes (p. 4). • Suivez avec attention les instructions d'installation des piles, et respectez la polarité correcte. • Évitez d'associer des piles neuves avec des piles usagées. Évitez également d'associer différents types de piles. • Retirez les piles de l'appareil chaque fois que ce dernier n'est pas utilisé pendant une période prolongée. • Si une pile présente une fuite, éliminez le produit déversé du compartiment à piles à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette en papier. Installez ensuite de nouvelles piles. Pour éviter toute irritation de la peau, veillez à ce que l'acide de la pile n'entre pas en contact avec les mains ou la peau. Soyez extrêmement vigilant afin d'éviter toute projection à proximité des yeux. En cas de contact du produit déversé avec les yeux, rincez immédiatement la zone touchée à l'eau courante. • Ne conservez jamais les piles à proximité d'objets métalliques, comme des stylos à bille, des colliers, des épingles à cheveux, etc.   
Les piles usagées doivent être mises au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays. 
Ne retirez en aucun cas la grille du haut-parleur, ni celui-ci. Le haut-parleur ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Des risques d'électrocution sont possibles lors de l'ouverture du boîtier de l'appareil. 

REMARQUES IMPORTANTES

Alimentation : utilisation des piles

- Ne branchez pas cet appareil sur une prise électrique déjà utilisée par un appareil électrique contrôlé par un onduleur (par exemple, un réfrigérateur, un lave-linge, un four micro-ondes ou un climatiseur) ou qui comporte un moteur. Suivant le mode d'utilisation de l'appareil électrique, le bruit induit peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou produire un bruit audible. Si, pour des raisons pratiques, vous ne pouvez pas utiliser une prise électrique distincte, branchez un filtre de bruit induit entre cet appareil et la prise électrique.
- Au bout de longues heures consécutives d'utilisation, l'adaptateur secteur va commencer à produire de la chaleur. Cela est normal et ne pose aucun problème.
- Lors de l'installation ou du remplacement des piles, mettez toujours cet appareil hors tension et débranchez tous les autres appareils éventuellement connectés. Vous empêcherez ainsi tout dysfonctionnement et/ou dommage au niveau des haut-parleurs ou des autres dispositifs.
- Avant de connecter cet appareil à d'autres équipements, mettez tous les appareils hors tension. Cela vous permettra d'éviter tout dysfonctionnement et/ou dommage des haut-parleurs ou d'autres appareils.

Emplacement

- Lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'amplificateurs de puissance (ou de tout autre équipement contenant d'importants transformateurs de puissance), un bourdonnement peut être émis. Pour atténuer ce problème, modifiez l'orientation de l'appareil, ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer avec la réception radio et télévision. N'utilisez pas cet appareil à proximité de tels récepteurs.
- Il peut y avoir production de bruit si des appareils de communication sans fil (par exemple, des téléphones portables) sont utilisés à proximité de l'appareil. Ce bruit peut se produire lors de la réception ou de l'émission d'un appel, ou encore pendant une conversation. Si vous rencontrez ces problèmes, vous devez soit déplacer les appareils sans fil concernés à une plus grande distance de l'appareil, soit les éteindre.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, ne le placez pas à proximité d'appareils qui émettent de la chaleur, ne le laissez pas à l'intérieur d'un véhicule fermé et ne le soumettez pas de quelque manière que ce soit à des températures extrêmes. Veillez également à ce que la lumière d'appareils d'éclairage, souvent proches de l'appareil (par exemple une lampe de piano), ou de projecteurs puissants, ne soit pas toujours dirigée sur une même zone de l'appareil pendant une longue période. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'appareil.
- En cas de déplacement d'un endroit à un autre où la température et/ou l'humidité sont très différentes, des gouttelettes d'eau (de la condensation) peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. L'appareil peut alors présenter des dysfonctionnements ou des dommages si vous essayez de l'utiliser dans ces conditions. Par conséquent, avant d'utiliser l'appareil, vous devez le laisser reposer pendant quelques heures, jusqu'à ce que la condensation soit complètement évaporée.
- Veillez à ce que des objets en caoutchouc, en vinyle ou en un matériau similaire ne restent pas sur l'appareil pendant trop longtemps. De tels objets peuvent décolorer ou endommager le revêtement de l'appareil.
- Ne collez aucun autocollant, décalcomanie ou autre sur cet appareil. Le revêtement extérieur de l'appareil risque d'être endommagé lorsque vous les décollez.
- Suivant la matière et la température de la surface sur laquelle vous placez l'appareil, il est possible que les pieds en caoutchouc se décolorent ou détériorent la surface. Pour éviter cela, vous pouvez disposer un bout de feutre ou de chiffon sous les pieds en caoutchouc. Ce faisant, assurez-vous que l'appareil ne risque pas de glisser ou de se déplacer accidentellement.

Entretien

- Pour le nettoyage quotidien de l'appareil, utilisez un chiffon souple et sec, ou légèrement imbibé d'eau. Pour retirer les saletés tenaces, utilisez un chiffon imprégné de détergent doux et non abrasif. Essuyez ensuite minutieusement l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez jamais d'essence à nettoyer, de diluants, d'alcool ou de solvants de quelque type que ce soit, afin d'éviter tout risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires

- Manipulez avec précaution les boutons, curseurs ou autres commandes de l'appareil, ainsi que les prises et les connecteurs. Une manipulation un peu brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lors du branchement/débranchement de tous les câbles, saisissez le connecteur et ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi les courts-circuits ou une détérioration des composants internes du câble.
- Pour éviter de déranger vos voisins, essayez de maintenir le volume de l'appareil à des niveaux raisonnables. Vous pouvez également utiliser un casque d'écoute afin de ne pas déranger votre entourage (en particulier à une heure tardive).
- Lorsque vous devez transporter l'appareil, utilisez si possible l'emballage d'origine (y compris ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Certains câbles contiennent des résistances. N'utilisez pas de câbles qui comportent des résistances pour la connexion de cet appareil. Avec ce type de câble, le niveau sonore peut être extrêmement faible, voire inaudible. Pour plus d'informations sur les caractéristiques techniques des câbles, prenez contact avec leur fabricant.

Copyright

- L'enregistrement, la duplication, la distribution, la vente, la location, l'utilisation ou la diffusion de matériel sous copyright (œuvres musicales ou visuelles, diffusions, performances sur scène, etc.) appartenant à un tiers en partie ou en totalité sans autorisation du propriétaire du copyright sont interdits par la loi.
- N'utilisez pas cet appareil pour des actions qui enfreindraient un copyright détenu par un tiers. Nous déclinons toute responsabilité en matière d'infraction des copyrights tiers émanant de votre utilisation de cet appareil.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

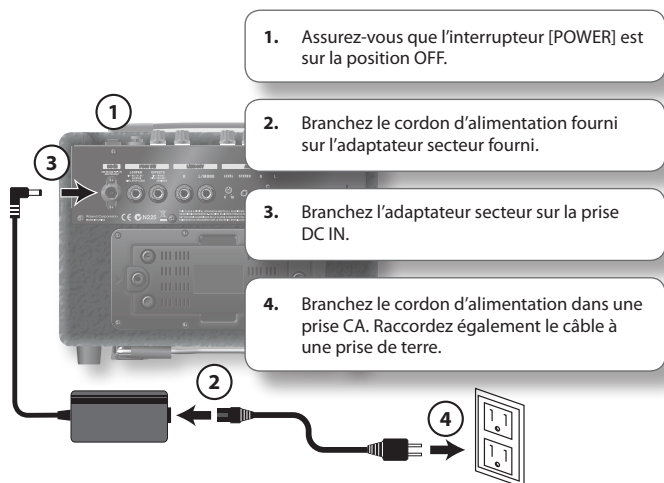
Nederlands

Alimentation de l'appareil

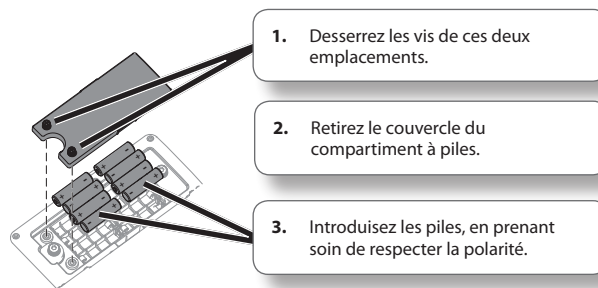
L'AC-33 peut être utilisé avec un adaptateur secteur ou des piles. Utilisez le type d'alimentation approprié à votre situation.

Branchement de l'adaptateur secteur

* Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec l'AC-33.

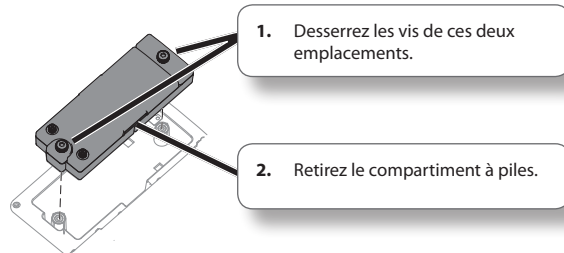


Insertion des piles



Retrait du compartiment à piles

Bien qu'il soit possible de remplacer les piles sans retirer le compartiment à piles, le remplacement des piles sera plus aisé si vous le retirez.



- * Nous vous recommandons de conserver les piles dans l'appareil même lorsque vous le faites fonctionner avec l'adaptateur secteur. Ainsi, vous pourrez continuer à jouer même si le cordon de l'adaptateur secteur se débranche accidentellement de l'appareil.
- * Pour éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du haut-parleur lors de l'insertion ou du remplacement des piles, l'AC-33 doit être mis hors tension avant de le brancher sur un autre appareil.
- * Aucun objet métallique ne doit entrer en contact avec les bornes du compartiment à piles. Cela pourrait provoquer un court-circuit au niveau des piles et entraîner la surchauffe ou l'embrasement du compartiment à piles.

À propos des piles

Piles pouvant être utilisées

L'AC-33 utilise huit piles alcalines LR6 (AA) ou à hydrure métallique de nickel.

- * L'AC-33 ne permet pas de recharger les piles à hydrure métallique de nickel. Vous devrez utiliser un dispositif vendu dans le commerce.
- * Sachez que la durée de vie des piles à hydrure métallique de nickel diminuera avec le nombre de cycles de charge effectués.

Mise en garde à propos des piles

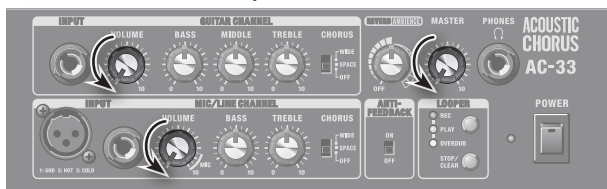
- Insérez les piles comme indiqué et assurez-vous que leur polarité est correcte (orientation +/-).
- Ne mélangez pas des piles neuves et usagées, ou différents types de piles.
- Lisez et respectez les précautions et les instructions de manipulation qui accompagnent les piles.
Si vous utilisez des piles à hydrure métallique de nickel, vous devez utiliser le chargeur préconisé par le fabricant des piles.
- Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs mois.
- En cas de fuite d'électrolyte d'une pile, retirez soigneusement avec un chiffon sec ce qui a coulé sur le compartiment, puis remettez des piles neuves. Un contact de l'électrolyte avec la peau peut causer une irritation. Cette substance est également dangereuse pour les yeux ; en cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau.
- Ne transportez pas et ne rangez pas les piles avec des objets métalliques, comme des stylos à bille, des colliers ou des épingles à cheveux.

Émission des sons

Mise sous tension et hors tension

Une fois les branchements effectués, mettez sous tension vos appareils dans l'ordre indiqué. Si vous ne respectez pas cet ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements et/ou des dommages aux haut-parleurs et aux autres appareils.

1. Assurez-vous que tous les équipements sont éteints.
2. Branchez votre équipement externe.
3. Réglez chacun des boutons [VOLUME] de l'AC-33 ainsi que le bouton [MASTER] sur la position 0.



4. Mettez sous tension les équipements externes raccordés aux entrées AUX IN.
5. Mettez l'AC-33 sous tension.



6. Mettez sous tension tout équipement branché sur la sortie LINE OUT.

Pour mettre les appareils hors tension, inversez cette procédure.

REMARQUE

- Pour éviter tout dysfonctionnement et/ou dommage sur les haut-parleurs ou d'autres appareils, baissez toujours le volume et mettez tous les appareils hors tension avant tout branchement.
- Cet appareil est équipé d'un circuit de protection. Un bref intervalle (quelques secondes) est nécessaire à la mise sous tension avant que l'appareil ne puisse fonctionner normalement.
- Assurez-vous toujours que le volume est réglé au minimum avant de mettre l'amplificateur sous tension. Même si le volume est réglé au minimum, il est possible que vous entendiez un son lors de la mise sous tension de l'appareil. C'est normal et cela n'indique pas de dysfonctionnement.
- Si vous utilisez l'AC-33 exclusivement avec des piles, le témoin d'alimentation baisse lorsque les piles commencent à faiblir. Il se met ensuite à clignoter quand le niveau devient critique. Remplacez les piles dès que possible.

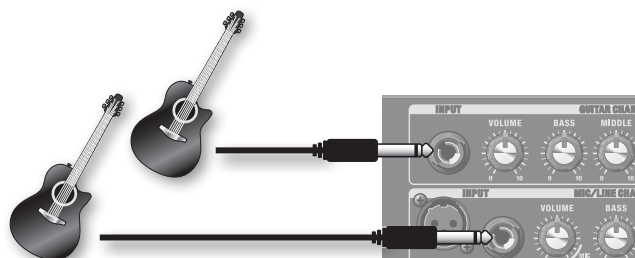
Jouer de la guitare

1. Branchez votre guitare et mettez l'AC-33 sous tension.

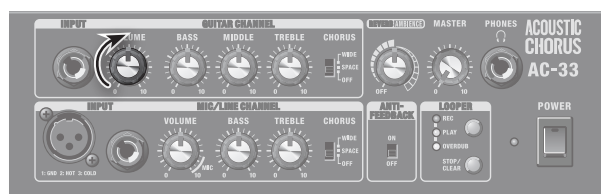
Connectez votre guitare à l'entrée INPUT du canal GUITAR CHANNEL.

Vous pouvez brancher n'importe quelle guitare possédant un capteur.

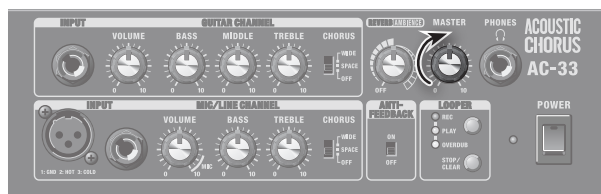
Si votre guitare possède un capteur et un préamplificateur intégré, vous pouvez également la brancher sur le canal MIC/LINE CHANNEL.



2. Réglez le bouton [VOLUME] de l'entrée que vous utilisez sur la position 5 (centre).

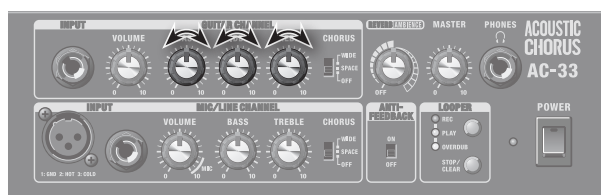


3. Lorsque vous jouez, utilisez le bouton [MASTER] pour régler le volume.



Réglage de la tonalité

1. Utilisez les boutons [BASS] (basses fréquences), [MIDDLE] (moyennes fréquences) et [TREBLE] (hautes fréquences) du canal souhaité afin de régler la tonalité.



English

Deutsch

Français

Italiano

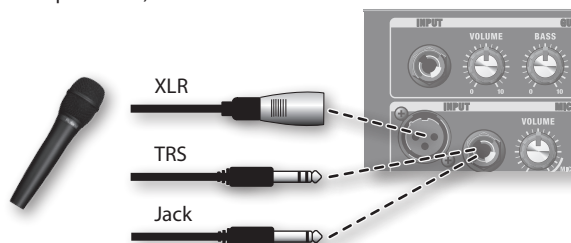
Español

Português

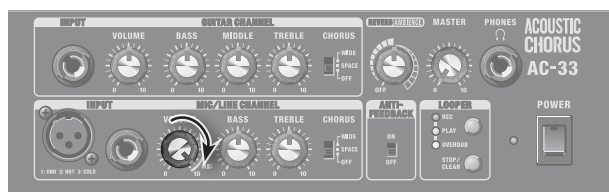
Nederlands

Production de son à partir de votre micro

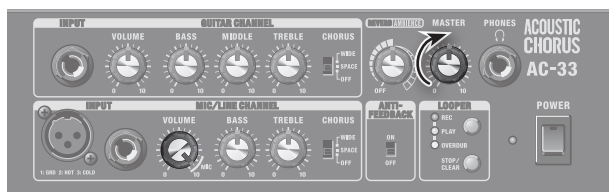
1. **Branchez votre micro et mettez l'AC-33 sous tension.**
Branchez votre micro sur l'entrée INPUT du canal MIC/LINE CHANNEL.
Vous pouvez utiliser n'importe lequel des trois types de prises suivants : XLR, TRS et Jack.
Vous ne pouvez pas utiliser plusieurs micros simultanément (la prise jack/TRS est prioritaire).



2. **Réglez le bouton [VOLUME] du canal MIC/LINE CHANNEL sur la position MIC.**

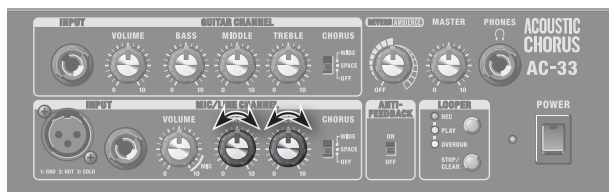


3. **Lorsque vous jouez, utilisez le bouton [MASTER] pour régler le volume.**



Réglage de la tonalité

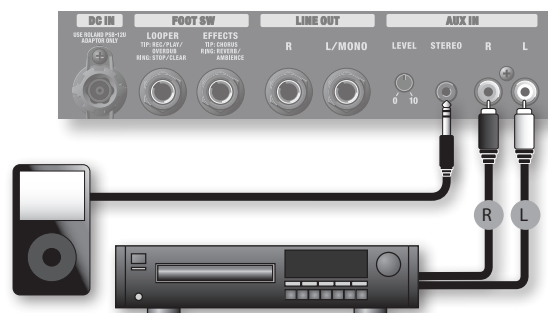
1. **Utilisez les boutons [BASS] (basses fréquences) et [TREBLE] (hautes fréquences) du canal souhaité afin de régler la tonalité.**



Production de son à partir d'un lecteur CD

1. **Connectez votre lecteur CD (ou tout autre appareil audio) et mettez l'AC-33 sous tension.**

Connectez votre lecteur CD ou votre lecteur audio portable aux entrées AUX IN situées sur le panneau arrière de l'AC-33.



2. **Réglez le bouton AUX IN [LEVEL] sur la position 5 (centre).**



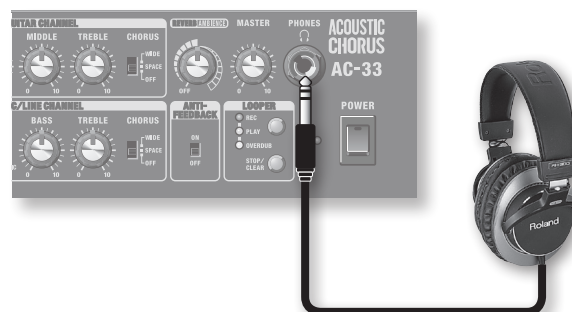
3. **Lorsque vous jouez, utilisez le bouton [MASTER] pour régler le volume.**



Utilisation d'un casque

Branchez votre casque sur la prise PHONES.

Si un casque est branché, le son ne sortira pas par les haut-parleurs de l'AC-33.



Application d'un effet

Chorus

1. Réglez le commutateur [CHORUS] de chaque canal sur la position WIDE ou SPACE.

WIDE

Il s'agit d'un chorus stéréo qui traite les trois bandes de fréquences séparément.
En appliquant le chorus approprié aux bandes de fréquences basses, moyennes et hautes, cet effet crée un chorus profond et ample qui convient bien au son d'une guitare acoustique.
Les basses fréquences restent fermement positionnées au centre, et le son devient de plus en plus ample au fur et à mesure que vous allez du centre vers les hautes fréquences.

SPACE

Il s'agit d'un chorus qui mélange les sons dans l'air, une méthode possible uniquement avec un système stéréo. Sur l'AC-33, le son de l'effet est émis par le haut-parleur de droite (lorsque vous faites face à l'appareil) et le son direct est émis par le haut-parleur de gauche. L'effet de chorus est produit lorsque les sons des haut-parleurs de gauche et de droite sont mélangés dans l'air. Comparé à un effet de chorus électrique, cet effet offre une plus large diffusion sur la gauche et sur la droite, ainsi qu'une meilleure amplitude naturelle.

OFF

Aucun effet de chorus n'est appliqué.



Placez le commutateur en position OFF si vous ne voulez pas appliquer de chorus.

Reverb/Ambience

1. Utilisez le bouton [REVERB/AMBIENCE] pour régler la proportion d'effet.

REVERB

Il s'agit d'une réverbération stéréo qui a été mise au point spécifiquement pour les instruments acoustiques et qui produit un son ample et naturel. Positionnez le bouton pour régler le volume de la réverbération.

AMBIENCE

Cet effet ajoute de la profondeur spatiale. Il produit un champ acoustique plus large et une sensation de présence. Positionnez le bouton pour régler le volume et la profondeur de l'effet Ambience.



La partie gauche de la plage de valeurs du bouton produit une réverbération, tandis que la partie droite produit un effet Ambience.

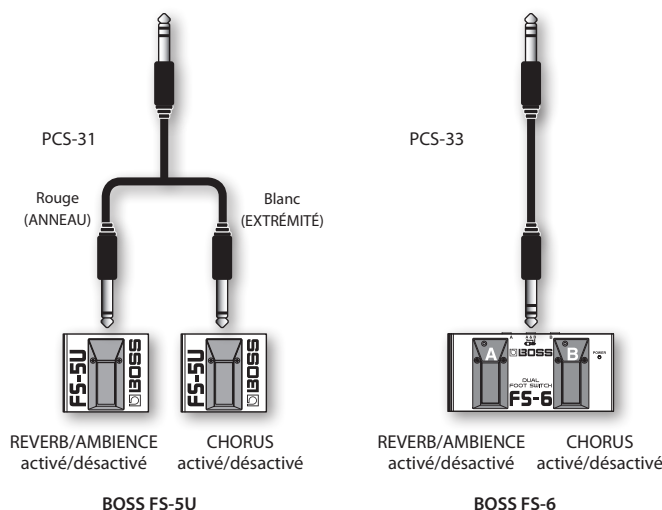
Tournez le bouton vers la droite pour intensifier l'effet.

Si vous voulez désactiver la réverbération et l'effet Ambience, tournez le bouton complètement vers la gauche.

À propos des pédales-interrupteurs

Si vous utilisez une pédale-interrupteur (BOSS FS-5U ou FS-6, vendue séparément), vous pourrez activer et désactiver le chorus ainsi que la réverbération et l'effet Ambience avec le pied.

La ou les pédales-interrupteurs raccordées fonctionnent comme indiqué ci-dessous.



Reportez-vous à la p. 9 pour plus de détails relatifs au réglage de la polarité de la pédale-interrupteur.

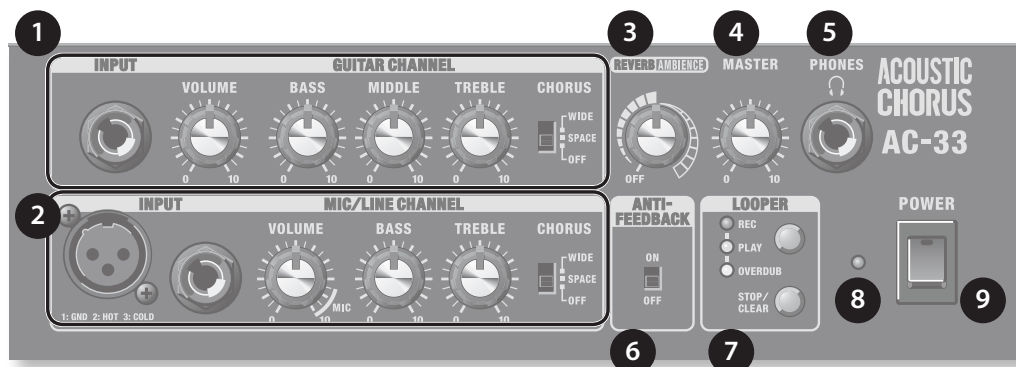
Si vous utilisez un câble de prise mono pour raccorder une seule pédale-interrupteur, vous ne pourrez activer et désactiver que le chorus.

L'activation et la désactivation du chorus s'appliquent à la fois au canal GUITAR CHANNEL et au canal MIC/LINE CHANNEL.

Si le commutateur CHORUS est sur la position OFF, l'utilisation de la pédale-interrupteur n'activera ou ne désactivera pas l'effet.

Noms et fonctions des éléments

Panneau de contrôle



1 Canal GUITAR CHANNEL

Entrée INPUT

Branchez votre guitare sur cette entrée (p. 5).

Bouton [VOLUME]

Règle le volume du canal GUITAR (p. 5).

Bouton [BASS]

Règle le caractère tonal des basses fréquences (p. 5).

Bouton [MIDDLE]

Permet de régler le caractère tonal des moyennes fréquences (p. 5).

Bouton [TREBLE]

Permet de régler le caractère tonal des hautes fréquences (p. 5).

Commutateur [CHORUS]

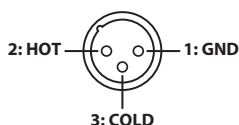
Permet de sélectionner le type de chorus qui est appliqué (p. 7).

2 Canal MIC/LINE CHANNEL

Entrée INPUT

Branchez votre micro ou votre appareil de niveau ligne ici (p. 6).

* L'AC-33 possède un connecteur de type symétrique (XLR) câblé comme suit. Vérifiez le câblage de votre appareil avant de le connecter.



* L'alimentation fantôme n'est pas fournie.

Bouton [VOLUME]

Permet de régler le volume du canal MIC/LINE (p. 6). Si vous utilisez un micro, réglez ce bouton sur la position MIC.

Bouton [BASS]

Permet de régler le caractère tonal des basses fréquences (p. 6).

Bouton [TREBLE]

Permet de régler le caractère tonal des hautes fréquences (p. 6).

Commutateur [CHORUS]

Permet de sélectionner le type de chorus qui est appliqué (p. 7).

3 Bouton [REVERB/AMBIENCE]

Règle la quantité de réverbération ou d'effet Ambience (p. 7).

4 Bouton [MASTER]

Règle le volume général (p. 5, p. 6). Ce bouton n'affecte pas les sorties LINE OUT.

5 Prise PHONES

Vous pouvez brancher un casque sur cette prise (p. 6).

* Si un casque est branché, le son ne sortira pas par les haut-parleurs de l'AC-33.

6 Commutateur [ANTI-FEEDBACK]

Actionnez ce commutateur pour éviter toute réaction acoustique (« effet Larsen ») (p. 11).

Les paramètres sont définis automatiquement lorsque vous activez le commutateur.

Les paramètres seront réinitialisés lors de la prochaine mise sous tension de l'AC-33.

7 LOOPER

Permet d'enregistrer une phrase et de la répéter autant de fois que vous le voulez (p. 10). La phrase enregistrée est perdue lorsque l'appareil est mis hors tension.

Témoin REC

Ce témoin devient rouge pendant l'enregistrement.

Témoin PLAY

Ce témoin devient vert pendant la lecture.

Témoin OVERDUB

Ce témoin devient jaune pendant l'overdubbing.

Bouton [REC/PLAY/OVERDUB]

Appuyez sur ce bouton pour effectuer un enregistrement, une lecture ou un overdubbing.

Bouton [STOP/CLEAR]

Appuyez sur ce bouton pour arrêter la fonction Looper ou effacer l'enregistrement.

8 Témoignage d'alimentation POWER

Ce témoin est allumé lorsque l'appareil est sous tension.

* Le témoin POWER s'estompe quand les piles faiblissent. Il se met ensuite à clignoter quand le niveau devient critique. Remplacez alors les piles usagées par des piles neuves.

9 Interrupteur [POWER]

Met l'appareil sous tension ou hors tension (p. 5).

* En raison d'une fonction de protection du circuit, il est nécessaire d'attendre quelques instants après la mise sous tension de l'AC-33 pour pouvoir utiliser ce dernier.

* Pour supprimer toute source d'alimentation électrique, commencez par mettre l'AC-33 hors tension à l'aide de cet interrupteur, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Alimentation de l'appareil » (p. 4).

Panneau de connexions

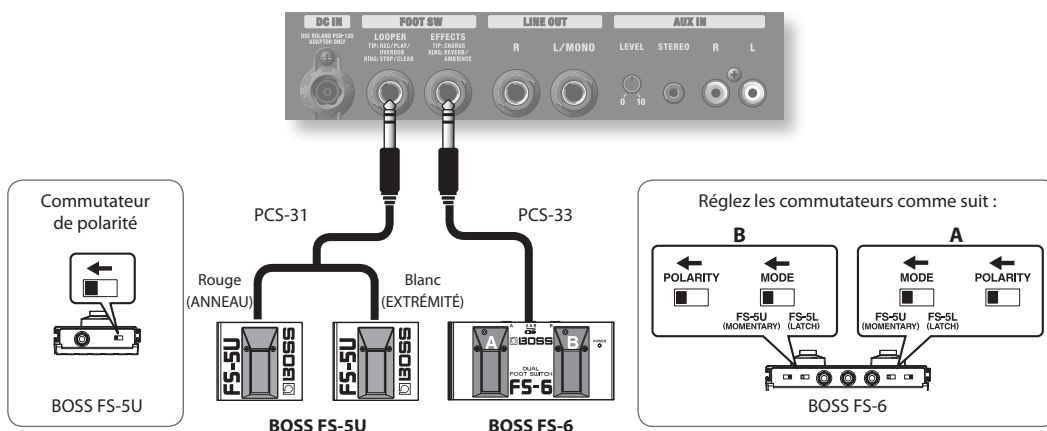


10 **Entrée DC IN (adaptateur secteur)**
Permet de connecter l'adaptateur secteur (p. 4).

Vous devez utiliser exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec l'AC-33.



11 **Prise FOOT SW (pédale-interrupteur)**
Si vous branchez des pédales-interrupteurs sur cette prise, vous pourrez commander la fonction Looper ou activer et désactiver des effets avec le pied.
Vous aurez besoin de pédales-interrupteurs à effet momentané (BOSS FS-5U ou FS-6, vendues séparément) et de câbles (Roland PCS-31 ou PCS-33, vendus séparément).
Réglez le commutateur de polarité de chaque pédale-interrupteur comme indiqué dans l'illustration.

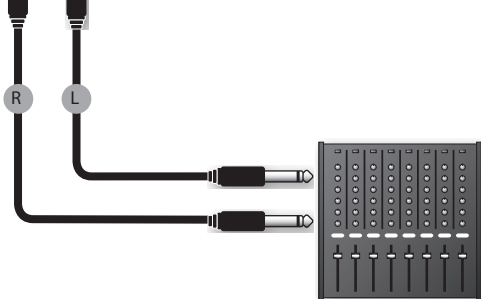


12 **Sorties LINE OUT**



Vous pouvez utiliser ces sorties pour votre console de mixage ou votre enregistreur. Utilisez la prise L/MONO si vous émettez en mono.

Le bouton [MASTER] n'a aucun effet sur les sorties LINE OUT.



13 **Entrée AUX IN / bouton [LEVEL]**



Sur ces prises vous pouvez brancher un lecteur CD ou un lecteur audio portable.

Utilisez le bouton [LEVEL] pour régler le volume.

L'effet ne s'applique pas à l'entrée AUX IN.

14 **Emplacement pour antivol (🔒)**
<http://www.kensington.com/>

REMARQUE

Si les câbles utilisés sont munis de résistances, le niveau de volume des appareils branchés sur les entrées (GUITAR CHANNEL, MIC/LINE CHANNEL, AUX IN) risque d'être faible. Dans ce cas, utilisez des câbles sans résistance.

REMARQUE

Vous pouvez utiliser les deux types d'entrées AUX IN en même temps, mais dans ce cas le volume risque d'être plus faible que s'ils étaient utilisés séparément.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Fonction Looper

Fonction Looper

Cette fonction permet d'enregistrer une phrase et de la répéter autant de fois que vous le voulez. Vous pouvez aussi effectuer l'overdubbing de phrases supplémentaires par-dessus l'enregistrement.

Sur l'AC-33, cette fonction est appelée Looper.

Témoin REC

Ce témoin devient rouge pendant l'enregistrement.

Témoin PLAY

Ce témoin devient vert pendant la lecture.

Témoin OVERDUB

Ce témoin devient jaune pendant l'overdubbing.



Bouton REC/PLAY/OVERDUB

Appuyez sur ce bouton pour effectuer un enregistrement, une lecture ou un overdubbing.

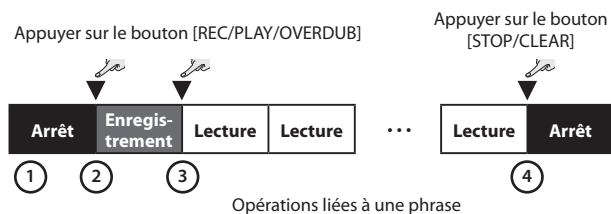
Bouton STOP/CLEAR

Appuyez sur ce bouton pour arrêter la fonction Looper ou effacer l'enregistrement.

Enregistrement d'une phrase

Appuyez sur le bouton [REC/PLAY/OVERDUB] pour enregistrer une phrase.

Le fonctionnement de base change comme indiqué ci-dessous, en fonction de l'état de la phrase.



- 1 Lorsque vous jouez, tournez le bouton [VOLUME] pour régler le niveau d'enregistrement.
- 2 Appuyez sur le bouton [REC/PLAY/OVERDUB] pour démarrer l'enregistrement.



L'AC-33 passe en mode d'attente d'enregistrement lorsque vous appuyez sur le bouton. L'enregistrement démarre lorsque vous commencez à jouer.

Si vous utilisez une pédale-interrupteur, l'enregistrement démarre lorsque vous appuyez sur la pédale.

La mémoire de l'AC-33 peut enregistrer une phrase d'environ 40 secondes. Lorsque la durée d'enregistrement maximale est atteinte, l'enregistrement s'arrête automatiquement et la lecture commence.

- 3 Appuyez sur le bouton [REC/PLAY/OVERDUB] pour arrêter l'enregistrement.



La phrase enregistrée passe en mode de lecture lorsque vous appuyez sur le bouton.

La phrase est ensuite répétée en boucle jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.

- 4 Pour arrêter la lecture ou l'overdubbing, appuyez sur le bouton [STOP/CLEAR].



La lecture de la phrase s'arrête.

Si vous voulez reprendre la lecture, appuyez sur le bouton [REC/PLAY/OVERDUB].

MÉMO

Si une phrase a déjà été enregistrée, le témoin PLAY clignote.

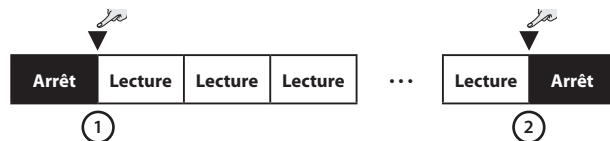
REMARQUE

La phrase enregistrée est effacée lorsque l'AC-33 est mis hors tension.

Lecture de la phrase

Appuyer sur le bouton [REC/PLAY/OVERDUB]

Appuyer sur le bouton [STOP/CLEAR]



- 1 Lorsque le témoin PLAY clignote, appuyez sur le bouton [REC/PLAY/OVERDUB].



Le témoin PLAY s'allume et la phrase est lue de manière répétée depuis le début.

- 2 Appuyez sur le bouton [STOP/CLEAR] pour arrêter la lecture.

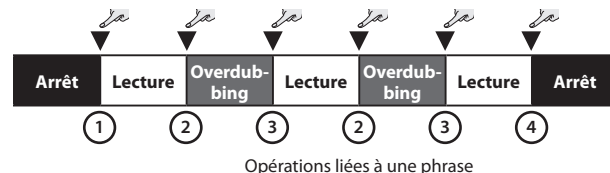


Le témoin PLAY clignote.

Overdubbing de la phrase

Appuyer sur le bouton [REC/PLAY/OVERDUB]

Appuyer sur le bouton [STOP/CLEAR]



- 1 Lorsque le témoin PLAY clignote, appuyez sur le bouton [REC/PLAY/OVERDUB].



Le témoin PLAY s'allume et la phrase est lue de manière répétée depuis le début.

- 2 Appuyez à nouveau sur le bouton [REC/PLAY/OVERDUB].



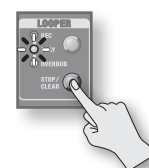
Le témoin OVERDUB s'allume et l'overdubbing commence.

- 3 Appuyez sur le bouton [REC/PLAY/OVERDUB] pour arrêter l'enregistrement.



Le témoin PLAY s'allume et la phrase est lue de manière répétée depuis le début.

- 4 Appuyez sur le bouton [STOP/CLEAR] pour arrêter la lecture.



Le témoin PLAY clignote.

Effacement de la phrase

1. Maintenez le bouton [STOP/CLEAR] enfoncé pendant au moins deux secondes.



Le témoin REC clignote et la phrase est effacée.

REMARQUE

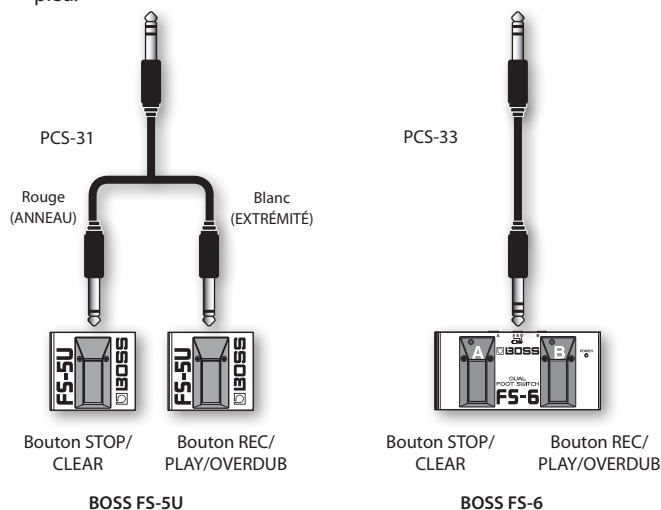
Il n'est pas possible de récupérer la phrase effacée.

Copyright

- * L'enregistrement, la duplication, la distribution, la vente, la location, la performance ou la diffusion de matériel sous copyright (œuvres musicales ou visuelles, diffusions, performances sur scène, etc.) appartenant à un tiers en partie ou en totalité sans autorisation du propriétaire du copyright sont interdits par la loi.
- * N'utilisez pas cet appareil pour des actions qui enfreindraient un copyright détenu par un tiers. Nous déclinons toute responsabilité en matière d'infraction des copyrights tiers émanant de votre utilisation de cet appareil.

Utilisation d'une pédale-interrupteur

L'utilisation de pédales-interrupteurs à effet momentané (BOSS FS-5U ou FS-6, vendues séparément) permet d'actionner le bouton [REC/PLAY/OVERDUB] et le bouton [STOP/CLEAR] de la fonction Looper avec le pied.



- Si vous avez utilisé un câble avec une prise mono pour connecter une seule pédale-interrupteur, celle-ci ne fonctionnera qu'avec le bouton [REC/PLAY/OVERDUB].

Pour plus d'informations sur les paramètres relatifs à la polarité de la pédale-interrupteur, reportez-vous à la p. 9.

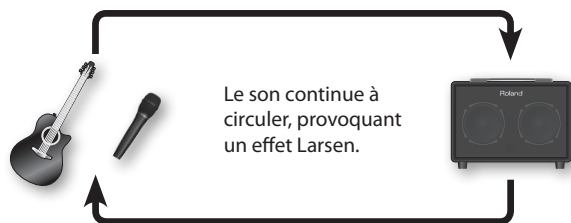
Fonction anti-Larsen (ANTI-FEEDBACK)

Fonction anti-Larsen

Qu'est-ce que l'effet Larsen acoustique ?

Il s'agit d'une oscillation désagréable (bruit strident ou bourdonnement) qui se produit lorsque le son émis par un haut-parleur est réintroduit dans un micro ou un capteur, amplifié et émis à nouveau à partir du haut-parleur.

Ce phénomène se produit généralement lorsque vous dirigez le micro vers un haut-parleur ou que vous augmentez fortement le volume.



Utilisation de la fonction anti-Larsen

Qu'est-ce que la fonction anti-Larsen ?

Cette fonction supprime l'effet Larsen acoustique qui peut se produire entre une guitare ou un micro et l'amplificateur, et ce, en atténuant le son dans la plage de fréquences à laquelle l'effet Larsen se produit.

L'utilisation de la fonction anti-Larsen supprime automatiquement l'effet Larsen.

1. Placez le commutateur [ANTI-FEEDBACK] sur la position ON.



La fonction anti-Larsen est appliquée au micro ou à la guitare branchés sur les entrées GUITAR CHANNEL et MIC/LINE CHANNEL.

MÉMO

Pour empêcher tout effet Larsen au cours d'une séance, il est conseillé d'activer la fonction anti-Larsen avant de jouer.

REMARQUE

La fonction anti-Larsen est réinitialisée lorsque vous mettez l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension.

- * Si la fonction anti-Larsen ne suffit pas à supprimer l'effet Larsen, effectuez les opérations suivantes :

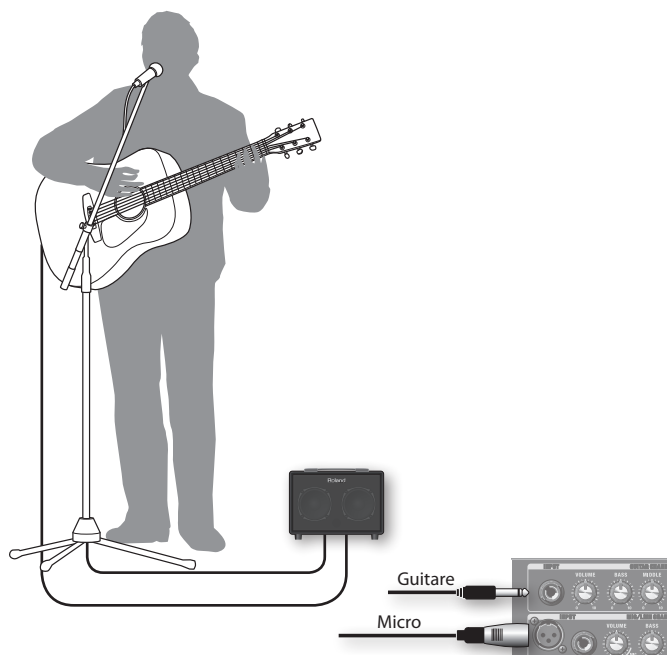
- Changez la direction de la guitare ou du micro.
- Éloignez la guitare ou le micro des haut-parleurs.
- Diminuez le volume.

Différentes façons d'utiliser l'AC-33

Chanteur/guitariste

Vous pouvez chanter tout en jouant de la guitare.

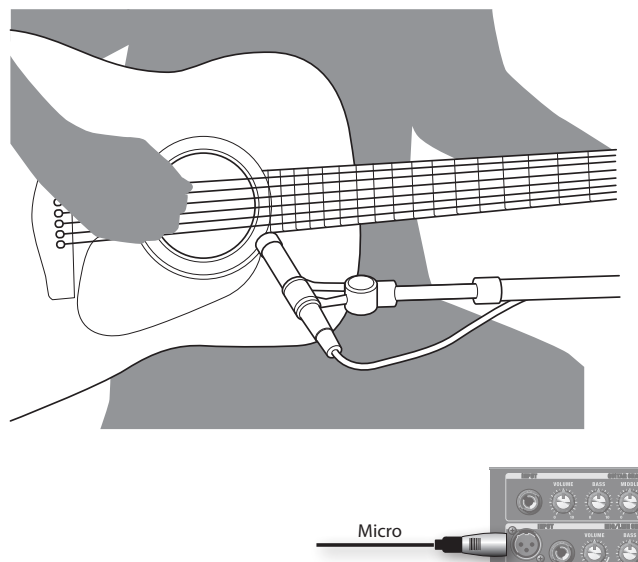
- Branchez votre guitare sur le canal GUITAR CHANNEL.
- Branchez votre micro sur le canal MIC/LINE CHANNEL.



Réglage du micro de l'instrument

Dirigez le micro vers votre instrument afin d'en capturer le son.

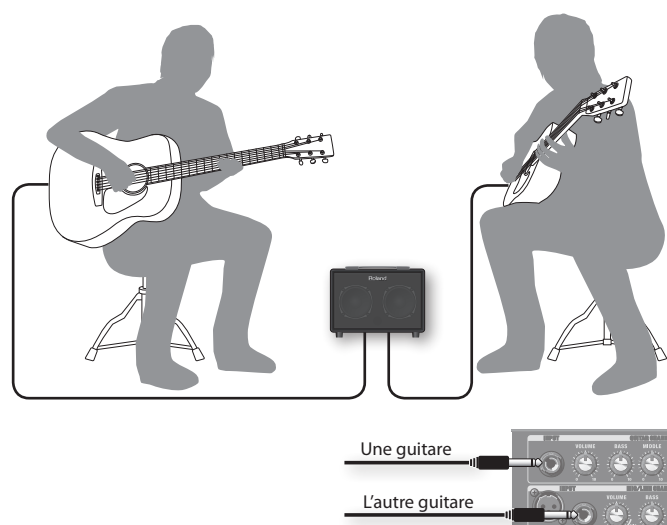
- Branchez votre micro sur le canal MIC/LINE CHANNEL.



Duo de guitares

Deux guitaristes peuvent jouer comme suit.

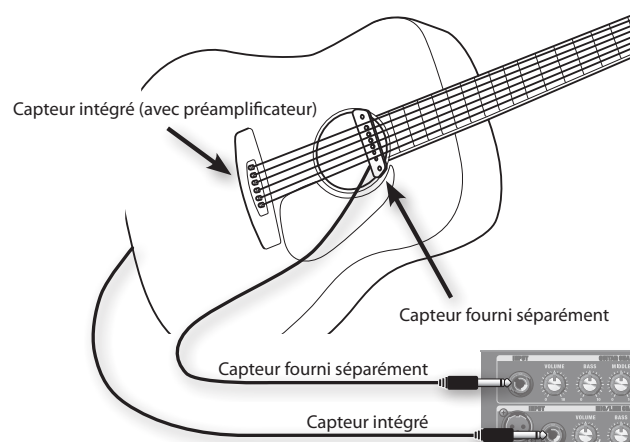
- Branchez une guitare sur le canal GUITAR CHANNEL.
- Branchez l'autre guitare (avec préamplificateur intégré) sur le canal MIC/LINE CHANNEL.



Mixage des sons provenant de deux types de capteurs

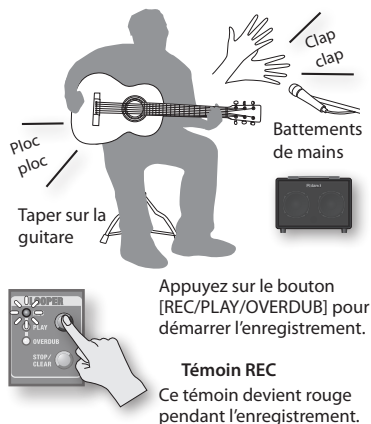
Si votre guitare possède deux types de capteurs, vous pouvez utiliser l'AC-33 pour mixer leurs sons.

- Connectez le capteur fixé à l'ouverture de votre guitare à l'entrée GUITAR CHANNEL.
- Connectez le capteur (avec préamplificateur interne) intégré à votre guitare à l'entrée MIC/LINE CHANNEL.



Utilisation de la fonction Looper pour enregistrer, lire et jouer avec un accompagnement rythmique

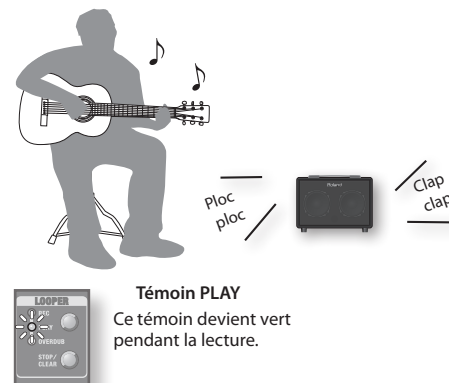
1. Enregistrer le rythme



2. Lire le rythme



3. Jouer avec le rythme enregistré

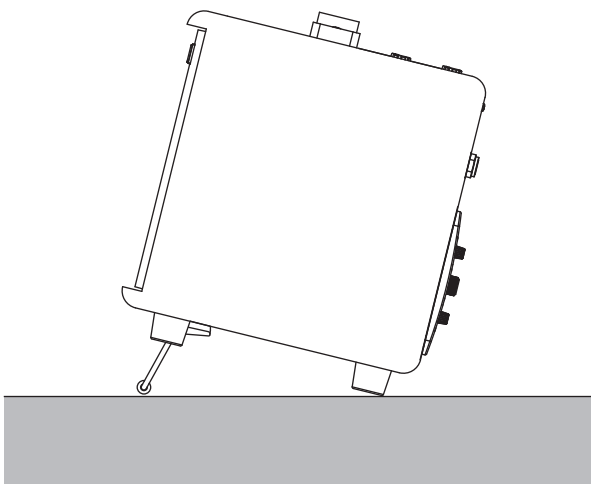


MÉMO

L'utilisation d'une pédale-interrupteur à effet momentané (BOSS FS-5U ou FS-6, vendue séparément) permet d'actionner le bouton [REC/PLAY/OVERDUB] et le bouton [STOP/CLEAR] de la fonction Looper avec le pied.

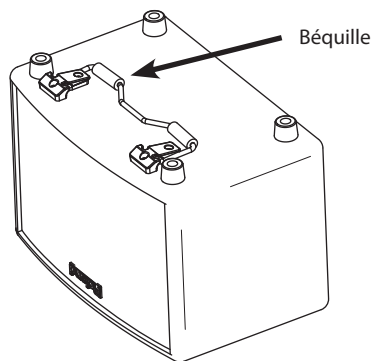
Utilisation de la béquille

Lorsque vous utilisez l'AC-33 plus bas, par exemple sur le sol, déployez la béquille pour mieux entendre le son des haut-parleurs.



REMARQUE

- Si vous utilisez la béquille, vous devez poser l'AC-33 sur une surface horizontale.
- Repliez la béquille lorsque vous ne l'utilisez pas.



REMARQUE

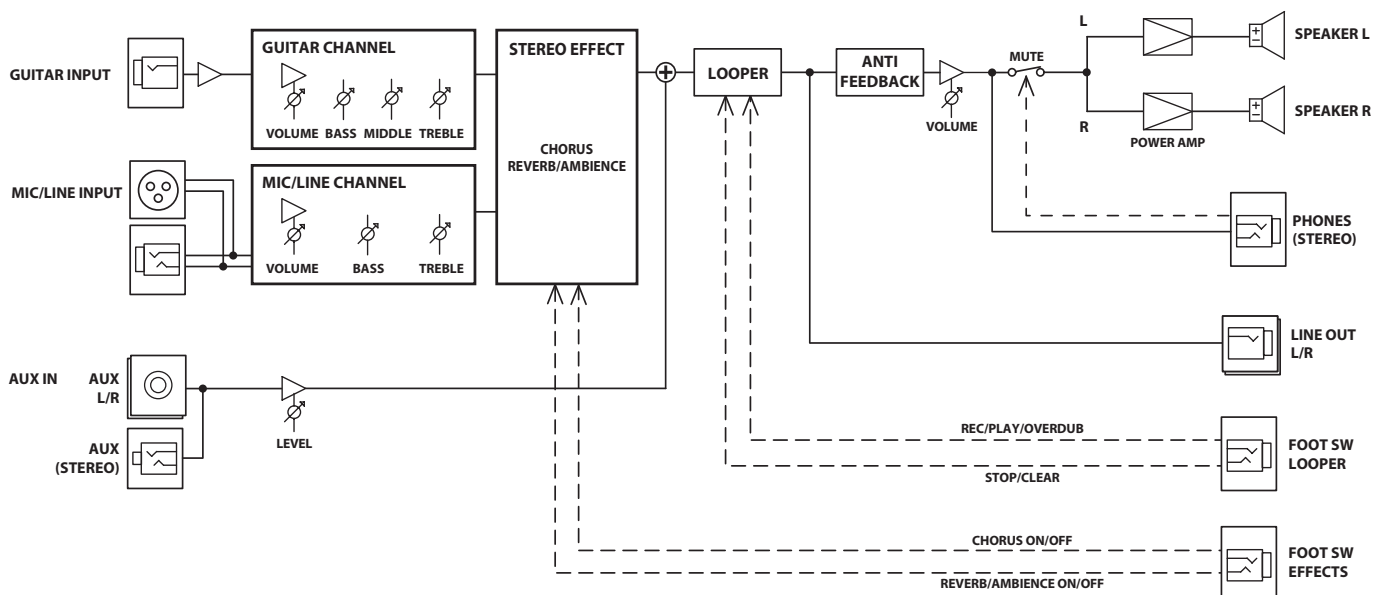
- Ne prenez pas l'AC-33 par la béquille pour le soulever ou le transporter.
- Une fois la béquille dépliée, ne posez pas d'objets sur l'AC-33, et ne vous asseyez pas ou ne vous appuyez pas sur l'AC-33.
- Prenez garde de ne pas vous pincer les doigts en dépliant la béquille.

Dysfonctionnements

Si le système ne fonctionne pas comme vous le souhaitez, commencez par vérifier les points suivants.

Symptôme	Cause	Page
Pas d'alimentation	Pas d'alimentation : l'adaptateur secteur et le cordon CA sont-ils branchés correctement ?	p. 4
	Le cordon CA est-il bien branché sur une prise secteur ?	p. 4
	Les piles sont-elles installées correctement ?	p. 4
	Les piles ne sont-elles pas trop faibles ?	p. 4
Aucun son	L'équipement externe est-il correctement branché ?	p. 5
	Si un casque est branché, le son ne sortira pas par les haut-parleurs.	p. 6
	Le bouton de réglage de niveau de chaque canal et le bouton [VOLUME] sont-ils réglés correctement ?	p. 5, p. 6
	Le bouton [LEVEL] AUX IN est-il réglé correctement ?	p. 9
	Les piles ne sont-elles pas trop faibles ?	p. 4
	Le témoin d'alimentation POWER s'estompe quand les piles faiblissent. Il se met ensuite à clignoter quand le niveau devient critique. Mettez des piles neuves.	
Son distordu	Se peut-il que le bouton de réglage de niveau de chaque canal ou le bouton [VOLUME] soit réglé beaucoup trop haut ?	p. 5
	Le niveau d'entrée de l'appareil connecté est-il adéquat ?	p. 5
Volume trop faible	Le bouton de réglage de niveau de chaque canal et le bouton [VOLUME] sont-ils réglés correctement ?	p. 5
	Le niveau d'entrée de l'appareil connecté est-il adéquat ?	p. 8
	Plusieurs appareils sont-ils branchés sur l'entrée AUX IN ?	p. 9
	Les piles ne sont-elles pas trop faibles ?	p. 4
	Le témoin d'alimentation POWER s'estompe quand les piles faiblissent. Il se met ensuite à clignoter quand le niveau devient critique. Mettez des piles neuves.	
Effet inactif	Le commutateur [CHORUS] est-il désactivé ?	p. 7
	Le bouton [REVERB/AMBIENCE] est-il correctement réglé ?	p. 7
	Auriez-vous éventuellement utilisé une pédale-interrupteur pour désactiver l'effet ?	p. 7
	L'effet ne peut pas être utilisé pour l'entrée AUX IN.	p. 9

Schéma synoptique



Caractéristiques techniques

AC-33 : AMPLIFICATEUR STÉRÉO ACOUSTIQUE ALIMENTÉ PAR PILES

Puissance de sortie nominale	30 W (15 W + 15 W) 20 W (10 W + 10 W)	(lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur) (lors de l'utilisation de piles alcalines)
Niveau d'entrée nominal (1 kHz)	Canal GUITAR CHANNEL Canal MIC/LINE CHANNEL AUX IN	-10 dBu/1 MΩ -50 dBu (MIC) / -20 dBu (LINE) -10 dBu
Niveau de sortie nominal (1 kHz)	LINE OUT	-10 dBu
Haut-parleurs	12 cm (5 pouces) × 2	
Commandes	Canal GUITAR CHANNEL	Bouton VOLUME, bouton BASS, bouton MIDDLE, bouton TREBLE, commutateur CHORUS
	Canal MIC/LINE CHANNEL	Bouton VOLUME, bouton BASS, bouton TREBLE, commutateur CHORUS
	AUX IN	Bouton LEVEL
	ANTI-FEEDBACK	Commutateur ON/OFF
	LOOPER	Bouton REC/PLAY/OVERDUB, bouton STOP/CLEAR
	REVERB/AMBIENCE	Bouton REVERB/AMBIENCE
	Autres	Commutateur POWER, bouton MASTER
Témoins	LOOPER	REC, PLAY, OVERDUB
	POWER	POWER
Connecteurs	Canal GUITAR CHANNEL Entrée (jack 6,35)	
	Canal MIC/LINE CHANNEL Connecteur d'entrée (XLR), entrée (jack TRS)	
	Prise PHONES (jack 6,35 stéréo)	
	Entrées AUX IN (RCA Phono, mini-jack stéréo)	
	Sorties LINE OUT (L/MONO, R) (jack 6,35)	
	Prise FOOT SW EFFECTS (jack TRS) LOOPER (jack TRS)	
	Entrée DC IN	
Alimentation	13 V CC : adaptateur secteur ou piles sèches (type LR6 (AA)) x 8	
Courant	490 mA	
Durée de vie prévisible des piles en utilisation continue : (Ces chiffres varient en fonction des conditions réelles d'utilisation.)	Piles alcalines	environ 8 heures
	Piles à hydrure métallique de nickel	environ 9 heures
Dimensions	318 (L) x 223 (P) x 243 (H) mm	
	12-9/16 (L) x 8-13/16 (P) x 9-5/8 (H) pouces	
Poids	4,7 kg	
	10 livres, 6 onces (Piles non comprises)	
Accessoires	Mode d'emploi, adaptateur secteur, cordon CA	
Options	Pédale-interrupteur : BOSS FS-5U, FS-6	
	Câble : Roland PCS-31, PCS-33	

* 0 dBu = 0,775 Vrms

* En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

English

Deutsch

Français

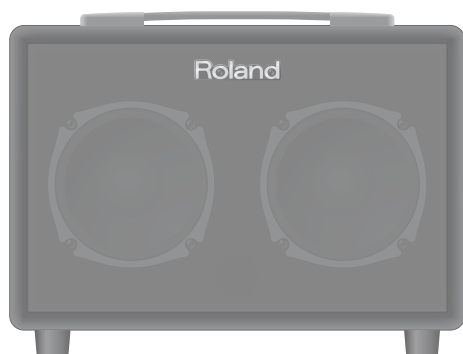
Italiano

Español

Português

Nederlands

Roland



Manuale dell'utente

ACOUSTIC CHORUS AC-33

Amplificatore stereo da 30 W per chitarra in un'unità compatta

- Amplificatore stereo da 30 W ad alta efficienza (15 W + 15 W) (con adattatore CA)
- Dimensioni compatte per la massima portabilità o l'uso a casa
- Due altoparlanti da 12 cm offrono l'audio ideale per gli strumenti acustici

Doppia alimentazione con 8 batterie AA o un adattatore CA (p. 4)

- La doppia alimentazione consente di utilizzare il modello AC-33 ovunque.
- Utilizzabile anche con batterie (nichel-metal idrato).
La durata della carica delle batterie alcaline è di circa 8 ore, mentre è di circa 9 ore per le batterie nichel-metal idrato.

La chitarra è utilizzabile contemporaneamente con un microfono o una sorgente linea (p. 8)

- Flessibilità di copertura di una vasta gamma di utilizzi, incluso un duo alla chitarra oppure un cantante/strumentista (p. 12).
- Il connettore stereo AUX IN consente di collegare un lettore CD o audio portatile (p. 6).
- È possibile collegare il connettore LINE OUT a un sistema PA esterno e utilizzare il modello AC-33 per il monitoraggio dell'esecuzione live (p. 9).
- Il jack per le cuffie è comodo quando si suona di notte oppure durante un sound check (p. 6).

La funzione Looper consente di registrare, riprodurre e sovraincidere in tutta semplicità senza altri dispositivi (p. 10)

- È possibile registrare musica come base e quindi riprodurla come accompagnamento per gli assoli (p. 13).
- Sono disponibili fino a 40 secondi di tempo di registrazione. È possibile anche registrare il segnale AUX IN in modalità stereo.
- Un interruttore a pedale disponibile separatamente (FS-5U o FS-6) consente di regolare la funzione Looper con il piede (p. 11).

Effetti semplici da utilizzare e funzione Anti-Feedback (p. 11)

- Sono disponibili tre tipi di effetti stereo incorporati, per un senso naturale di spaziosità che arricchisce il suono della vostra chitarra acustica (p. 7).
- Grazie alla funzione Anti-Feedback è possibile eliminare i disturbi in modo estremamente semplice (p. 11).

Prima di utilizzare questa unità, leggete attentamente le sezioni "UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ" e "NOTE IMPORTANTI" (p. 2; p. 3) che contengono importanti informazioni sul corretto impiego dell'unità. Inoltre, per essere sicuri di aver acquisito una buona conoscenza di tutte le funzioni offerte dalla nuova unità, è necessario leggere per intero il Manuale dell'utente. Conservate il manuale e tenetelo a portata di mano per usarlo come riferimento.

UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ

ISTRUZIONI PER LA PREVENZIONE DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI

Informazioni sulle note **AVVISO** ⚠ e **ATTENZIONE** ⚡

AVVISO ⚠	Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di morte o lesioni gravi in caso di utilizzo improprio dell'unità.
ATTENZIONE ⚡	Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di lesioni o danni materiali in caso di utilizzo improprio dell'unità. * Danno materiale si riferisce a danni o altri effetti avversi causati all'ambiente circostante e ai mobili, nonché ad animali domestici.

Informazioni sui simboli

⚠	Il simbolo ⚠ avverte l'utente in merito alla presenza di istruzioni o avvisi importanti. Il significato specifico del simbolo è determinato dal disegno contenuto all'interno del triangolo. Il simbolo a sinistra è utilizzato per avvertenze o avvisi di presenza di pericolo.
⛔	Il simbolo ⛔ richiama l'attenzione dell'utente su elementi che non devono mai essere eseguiti (sono proibiti). L'elemento specifico vietato è indicato dall'immagine contenuta nel cerchio. Il simbolo a sinistra indica che l'unità non deve mai essere smontata.
🔌	Il simbolo 🔌 richiama l'attenzione dell'utente su azioni che devono essere eseguite. L'azione specifica da eseguire è indicata dall'immagine contenuta nel cerchio. Il simbolo a sinistra indica che la spina del cavo di alimentazione deve essere staccata dalla presa.

OSSERVARE SEMPRE QUANTO SEGUE

AVVERTENZA ⚠	
Collegare la spina dell'alimentazione di questo modello a una presa dotata di messa a terra.	⚠
Non aprire né modificare in alcun modo l'unità o il relativo adattatore CA.	⛔
Non tentare di riparare l'unità o di sostituirla parti interne, ad eccezione dei casi in cui il presente manuale fornisca istruzioni specifiche indicando all'utente le modalità di esecuzione di tali operazioni. Per qualsiasi tipo di assistenza rivolgersi al proprio fornitore, al Centro di assistenza Roland più vicino o a un distributore Roland autorizzato, come indicato nella pagina "Informazioni".	⛔
Non installare l'unità nei luoghi con le caratteristiche indicate di seguito: • Aree soggette a temperature eccessive (ad esempio, la luce solare diretta in un veicolo chiuso, vicino a una fonte di calore, su apparecchiature che generano calore); • Ambienti umidi (ad esempio bagni, lavanderie o su pavimenti bagnati); • Aree esposte al vapore o al fumo; • Ambienti soggetti a esposizione salina; • Ambienti umidi; • Ambienti esposti alla pioggia; • Ambienti polverosi o sabbiosi; • Ambienti soggetti a livelli elevati di vibrazioni e tremolio.	⛔
Assicurarsi che l'unità sia sempre posizionata in piano e in modo stabile. Non appoggiarla mai su supporti instabili o superfici inclinate.	⚠
Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA fornito assieme a questa unità. Assicurarsi inoltre che la tensione della linea all'installazione corrisponda alla tensione in ingresso specificata sul corpo dell'adattatore CA. Altri adattatori CA potrebbero utilizzare una polarità diversa o essere indicati per una tensione di corrente diversa, pertanto il loro utilizzo potrebbe causare danni, malfunzionamenti o produrre scosse elettriche.	⚠
Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con il prodotto. Inoltre, non utilizzare il cavo fornito con nessun altro dispositivo.	⚠
Non sottoporre a torsione né piegare in modo eccessivo il cavo di alimentazione, né posizionare oggetti pesanti su di esso. In caso contrario è possibile che il cavo venga danneggiato, causando la rottura di elementi e producendo cortocircuiti. I cavi danneggiati costituiscono un rischio di incendi e di scosse elettriche.	⛔
Questa unità, sola o in abbinamento con un amplificatore e cuffie o casse, è in grado di produrre livelli di suono che possono causare la perdita permanente di udito. Non lasciare in funzione l'unità per periodi di tempo prolungati a un livello di volume elevato o fastidioso. Se si verifica perdita di udito o si avvertono ronzii nelle orecchie, è necessario interrompere immediatamente l'utilizzo dell'unità e consultare uno specialista dell'udito.	⛔
Evitare che qualsiasi tipo di oggetto (ad esempio materiale infiammabile, monete, spilli) o liquido (acqua, bevande, ecc.) penetri nell'unità.	⛔

AVVERTENZA ⚠	
Spegnere immediatamente l'unità, rimuovere l'adattatore CA dalla presa e richiedere assistenza al proprio fornitore, al Centro di assistenza Roland più vicino o a un distributore Roland autorizzato, in base all'elenco nella pagina "Informazioni" quando: • l'adattatore CA, il cavo di alimentazione o la spina è danneggiato; • si verifica emissione di fumo o di odore insolito; • sull'unità sono caduti oggetti o sono stati versati liquidi; • l'unità è stata esposta a pioggia (o si è bagnata in altro modo); • l'unità non funziona normalmente o manifesta un cambiamento evidente nelle prestazioni.	⚠
In presenza di bambini, è necessario che un adulto fornisca supervisione finché il bambino non è in grado di seguire tutte le norme essenziali per il funzionamento in sicurezza dell'unità.	⚠
Proteggere l'unità da impatti di forte entità. Prestare molta attenzione a non farla cadere.	⛔
Per collegare il cavo di alimentazione dell'unità a una presa di corrente non utilizzare una presa a cui è collegato un numero eccessivo di altri dispositivi. Prestare particolare attenzione quando si utilizzano prolunghe, la potenza massima utilizzata da tutti i dispositivi collegati alla presa della prolunga non deve mai superare la potenza prevista (watt/ampere) per la prolunga in uso. Carichi eccessivi possono causare il surriscaldamento del materiale isolante del cavo e provocare la fusione.	⛔
Prima di utilizzare l'unità in un paese straniero, consultare il proprio fornitore, il Centro di assistenza Roland più vicino o un distributore Roland autorizzato, in base all'elenco della pagina "Informazioni".	⚠
Non ricaricare, riscaldare, aprire o gettare nel fuoco o nell'acqua le batterie.	⛔
Non esporre mai la batteria a un calore eccessivo, come la luce diretta del sole, il fuoco o fonti simili.	⚠
ATTENZIONE ⚡	
Posizionare l'unità e l'adattatore CA in modo che la posizione non interferisca con la corretta ventilazione.	⚠
Tenere sempre ferma solo la spina sul cavo dell'adattatore CA quando si collega o si scollega una presa o questa unità.	⚠
A intervalli regolari, è necessario scollegare l'adattatore CA e pulirlo utilizzando un panno asciutto per eliminare tutta la polvere e altri accumuli dai relativi denti. Inoltre, scollegare la spina dalla presa di alimentazione ogni volta che l'unità deve restare inutilizzata per un periodo di tempo prolungato. Eventuali accumuli di polvere tra la spina e la presa di alimentazione possono provocare uno scarso isolamento elettrico e causare incendi.	⚠

ATTENZIONE ⚡	
Evitare che cavi e fili elettrici si aggroviglino. Inoltre, è necessario posizionare tutti i cavi e i fili elettrici fuori dalla portata di bambini.	⚠
Mai montare sull'unità né collocare oggetti pesanti su di essa.	⛔
Mai maneggiare l'adattatore CA o le relative spine con mani bagnate quando si collega o si scollega una presa o l'unità.	⛔
Prima di spostare l'unità scollegare l'adattatore CA e tutti i cavi provenienti da dispositivi esterni.	⚠
Prima di effettuare la pulizia dell'unità, spegnerla e scollegare l'adattatore CA dalla presa (p. 4).	⚠
Qualora si sospetti la possibilità di fulmini nella zona scollegare l'adattatore CA dalla presa.	⚠
Se utilizzate in modo improprio, le batterie possono esplodere o lasciar fuoriuscire del liquido e causare danni o lesioni. Per motivi di sicurezza, leggere e osservare le seguenti precauzioni (p. 4). • Seguire attentamente le istruzioni di installazione per le batterie, avendo cura di rispettare la polarità corretta. • Non utilizzare insieme batterie nuove e usate oppure di tipo diverso. • Rimuovere sempre le batterie se si prevede di non utilizzare l'unità per un tempo prolungato. • In caso di fuoriuscita di liquido da una batteria, utilizzare un panno o un tovagliolo di carta per eliminare ogni residuo dall'alloggiamento delle batterie, quindi installare batterie nuove. Per evitare infiammazioni cutanee, evitare che il liquido fuoriuscito dalla batteria entri a contatto con la pelle o con le mani. Prestare la massima attenzione affinché il liquido fuoriuscito non entri in contatto con gli occhi. Qualora il liquido fuoriuscito dalla batteria dovesse entrare in contatto con gli occhi, sciacquare subito l'area interessata con acqua corrente. • Non tenere mai le batterie a contatto con oggetti metallici come penne a sfera, collane, fermagli per capelli ecc.	⚠
Per l'eliminazione delle batterie usate, seguire le disposizioni in materia in vigore nella regione di utilizzo.	⚠
Non rimuovere in nessun modo la griglia dell'altoparlante né l'altoparlante. Gli altoparlanti non devono essere sostituiti dall'utente. La custodia contiene elementi sotto tensione e quindi pericolosi.	⚠

Alimentazione: Utilizzo delle batterie

- Non collegare l'unità alla stessa presa elettrica utilizzata contemporaneamente da un altro apparecchio elettrico controllato da un invertitore (ad esempio un frigorifero, una lavatrice, un forno a microonde o un condizionatore d'aria) o contenente un motore. In base al modo in cui l'apparecchio elettrico viene utilizzato, il rumore dell'alimentazione potrebbe causare il malfunzionamento dell'unità o produrre rumore sonoro. Se non è pratico utilizzare una presa elettrica separata, collegare un filtro per rumore dell'alimentazione tra l'unità e l'apparecchio elettrico.
- L'adattatore CA inizierà a generare calore dopo molte ore di uso consecutivo. Questo è normale e non deve destare preoccupazioni.
- Durante l'installazione o la sostituzione delle batterie, spegnere sempre l'unità e scollegare eventuali altri dispositivi collegati per evitare malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o ad altri dispositivi.
- Spegnere tutti dispositivi prima di collegarli a questa unità per evitare malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o ad altri dispositivi.

Posizionamento

- L'utilizzo dell'unità vicino ad amplificatori di potenza (o altre apparecchiature contenenti trasformatori di potenza di grandi dimensioni) potrebbe causare un ronzio. Per ridurre il problema modificare l'orientamento dell'unità o allontanarla dall'origine di interferenza.
- Questo dispositivo potrebbe interferire con la ricezione di apparecchi radio e televisivi. Non utilizzare questo dispositivo in prossimità di tali ricevitori.
- Se si utilizzano dispositivi di comunicazioni wireless, ad esempio telefoni cellulari, in prossimità dell'unità, è possibile che si produca del rumore. Tale rumore potrebbe verificarsi quando si riceve o si avvia una chiamata o durante la conversazione telefonica. Se si verificano tali problemi, è necessario allontanare i dispositivi wireless dall'unità o spegnerli.
- Non esporre l'unità alla luce solare diretta, non posizionarla in prossimità di dispositivi che irradiano calore, non lasciarla all'interno di un veicolo chiuso o sottoporla in altri modi a temperature eccessive. Impedire inoltre che dispositivi luminosi solitamente utilizzati quando la fonte di luce è molto vicina all'unità (ad esempio, la luce sulla tastiera del piano) oppure riflettori potenti siano puntati sulla stessa area dell'unità per lunghi periodi di tempo. Il calore eccessivo può deformare o scolorire l'unità.
- Quando l'unità viene spostata da un luogo a un altro in cui la temperatura e/o l'umidità sono molto diverse, è possibile che si formino delle goccioline d'acqua (condensa) all'interno dell'unità. Se si tenta di utilizzare l'unità in tali condizioni potrebbero verificarsi danni o malfunzionamenti. Pertanto, prima di utilizzare l'unità, è necessario lasciarla spenta per diverse ore finché la condensa non sia completamente evaporata.
- Evitare che gomma, vinile o materiali di natura simile restino a lungo sull'unità. Si tratta di oggetti che potrebbero scolorire o comunque rovinare la finitura del prodotto.
- Non incollare adesivi, decalcomanie o altri ornamenti simili allo strumento. Lo strappo di tali elementi dallo strumento può rovinare la finitura.
- A seconda del materiale e della temperatura della superficie su cui si appoggia l'unità, i piedini in gomma potrebbero scolorirsi oppure rovinare la superficie. Per evitare che questo accada, posizionare un feltrino o un panno sotto il piedino. In tal caso, verificare che l'unità non possa scivolare o muoversi accidentalmente.

Manutenzione

- Per la pulizia quotidiana pulire l'unità con un panno morbido e asciutto oppure leggermente inumidito con acqua. Per rimuovere lo sporco ostinato utilizzare un panno imbevuto di un detergente delicato e non abrasivo. Successivamente, assicurarsi di pulire completamente l'unità con un panno soffice e asciutto.
- Non utilizzare mai benzina, diluenti, alcool o solventi di alcun tipo, per evitare la possibilità di scoloritura e/o deformazione.

Precauzioni aggiuntive

- Utilizzare i pulsanti, i cursori o altri controlli, nonché i jack e i connettori dell'unità prestando ragionevole attenzione. Se l'unità viene maneggiata in modo poco attento, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.
- Quando si collegano/scollegano tutti i cavi, tenere fermo il connettore senza mai tirare il cavo. In tal modo si eviterà di causare cortocircuiti o di danneggiare gli elementi interni del cavo.
- Per evitare di provocare disturbo ai vicini, cercare di mantenere il volume dell'unità a livelli ragionevoli. È preferibile utilizzare le cuffie, in modo da assicurarsi di non provocare rumori molesti alle persone nelle vicinanze (soprattutto durante le ore notturne).
- Per trasportare l'unità, imballarla nella scatola originale, includendo l'imbottitura, se possibile. Altrimenti, è necessario utilizzare materiali di imballaggio equivalenti.
- Alcuni cavi di connessione contengono resistori. Non utilizzare cavi con resistori incorporati per il collegamento di questa unità. L'utilizzo di tali cavi può causare una riduzione eccessiva del livello del suono o la produzione di suono inudibile. Per informazioni sulle specifiche dei cavi, contattare il produttore del cavo.

Copyright

- La registrazione, la duplicazione, la distribuzione, la vendita, il noleggio, l'esecuzione o la trasmissione di materiale protetto da copyright (opere musicali, opere visive, trasmissioni, esibizioni live e così via) appartenenti a terzi in parte o per intero senza l'autorizzazione del proprietario del copyright sono proibiti dalla legge.
- Non utilizzare questa unità per fini che potrebbero violare i diritti di copyright detenuti da terze parti. Il Produttore non si assume alcuna responsabilità in alcun caso in relazione a violazioni di copyright di terze parti provocate dall'utilizzo di questa unità.

Collegamento all'alimentazione

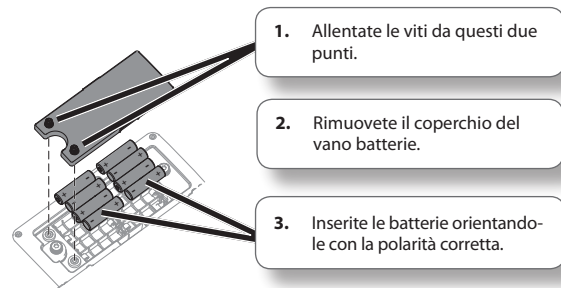
Il modello AC-33 può essere alimentato con un adattatore CA o a batteria. Utilizzare il tipo di alimentazione più appropriato per la situazione dell'utente.

Connessione dell'adattatore CA

* Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA fornito con l'unità AC-33.

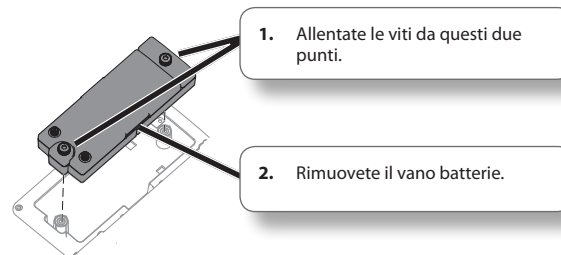


Inserimento delle batterie



Rimozione del vano batterie

È possibile sostituire le batterie senza rimuovere il vano, ma l'operazione in questo caso risulta meno semplice.



* Si consiglia di conservare le batterie inserite nell'unità anche se si utilizza l'adattatore CA. In questo modo, l'unità continuerà a funzionare anche se l'adattatore CA si scollega accidentalmente.

* Per evitare malfunzionamenti o danni alle casse spegnere l'alimentazione del modello AC-33 prima di inserire o di sostituire le batterie e prima di collegarlo ad altri dispositivi.

* Prestare attenzione a non toccare i contatti del vano batterie con oggetti in metallo per evitare cortocircuiti alle batterie e conseguente surriscaldamento o fusione del vano.

Informazioni sulle batterie

Batterie utilizzabili

Il modello AC-33 utilizza otto batterie alcaline o NiMH AA.

* Il modello AC-33 non è in grado di ricaricare le batterie NiMH ed è necessario utilizzare un caricabatterie disponibile in commercio.

* Se si utilizzano batterie di tipo NiMH ricordare che la loro durata si riduce a ogni ricarica.

Precauzioni sull'uso delle batterie

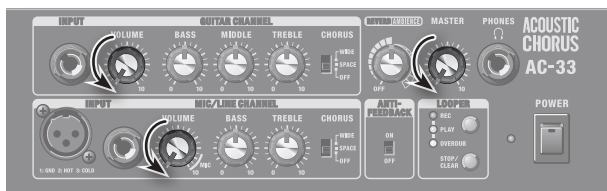
- Inserire le batterie come indicato e prestando attenzione a rispettare la polarità corretta (segno +/-).
- Non utilizzare batterie nuove e usate insieme né tipi di batterie diversi.
- Leggere e rispettare con attenzione le precauzioni e istruzioni per l'utilizzo relative alle batterie.
Se si utilizzano batterie NiMH, servirsi del caricabatterie specificato dal produttore.
- Rimuovere le batterie dal vano se si prevede di non utilizzare l'unità per diversi mesi.
- In caso di fuoriuscita di elettrolito asciugare la perdita sul vano con un panno e quindi inserire batterie nuove. Evitare il contatto dell'elettrolito con la pelle per non provocare irritazioni cutanee. L'elettrolito della batteria è pericoloso per gli occhi; in caso di contatto con gli occhi risciacquarli abbondantemente con acqua.
- Non trasportare né stoccare batterie assieme a oggetti metallici come penne, collane o forcine per capelli.

Riproduzione dei suoni

Accensione e spegnimento

Dopo aver completato i collegamenti, accendete i vari dispositivi nell'ordine specificato. Se si segue un ordine di accensione sbagliato si rischiano malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti e agli altri dispositivi.

1. Verificate che tutti i dispositivi siano spenti.
2. Collegate il dispositivo esterno.
3. Impostate ciascuna manopola [VOLUME] e la manopola [MASTER] del modello AC-33 su 0.



4. Accendete tutti i dispositivi esterni collegati ai jack AUX IN.
5. Accendete il modello AC-33.



6. Accendete tutti i dispositivi collegati al jack LINE OUT.
- Per spegnere i dispositivi, seguite in senso inverso questa procedura.

NOTA

- Per evitare malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o ad altri dispositivi, abbassate sempre il volume e spegnete tutti i dispositivi prima di eseguire qualsiasi collegamento.
- Questa unità è dotata di un circuito di protezione. Dopo l'accensione, è necessario attendere alcuni secondi prima che l'unità cominci a funzionare normalmente.
- Assicuratevi sempre di abbassare il livello del volume prima di accendere l'impianto. Anche con il volume al minimo è possibile udire dei suoni al momento dell'accensione, ma questo è normale e non indica un malfunzionamento.
- Se il modello AC-33 è alimentato solo a batterie, l'indicatore POWER si indebolisce con l'esaurirsi delle batterie. Quando la carica si riduce ulteriormente, l'indicatore POWER lampeggia. Sostituite le batterie appena possibile.

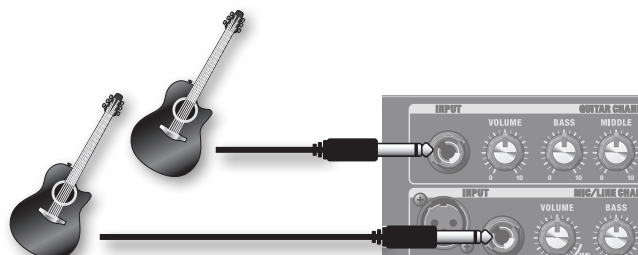
Suonare la chitarra

1. Collegate la chitarra e accendete il modello AC-33.

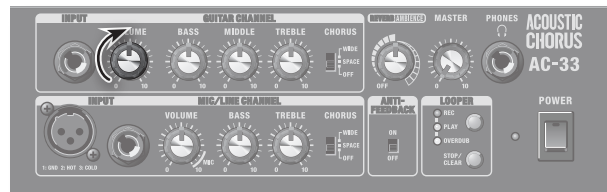
Collegate la chitarra al jack INPUT di GUITAR CHANNEL (canale chitarra).

È possibile connettere qualsiasi chitarra dotata di pickup.

Se la chitarra è dotata di pickup e di preamplificatore incorporato, è possibile anche collegarla a MIC/LINE CHANNEL (canale microfono/linea).



2. Regolate su 5 la manopola [VOLUME] dell'ingresso utilizzato (posizione centrale).

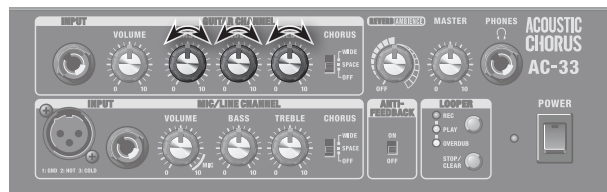


3. Durante la generazione del suono utilizzate la manopola [MASTER] per regolare il volume.



Regolazione del tono

1. Per regolare il tono, utilizzate le manopole [BASS] (frequenze basse), [MIDDLE] (frequenze medie) e [TREBLE] (frequenze alte) del canale desiderato.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

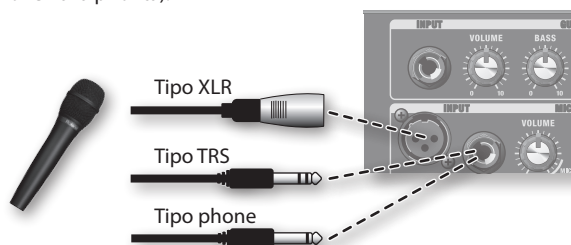
Uscita del suono dal microfono

1. Collegate il microfono e accendete il modello AC-33.

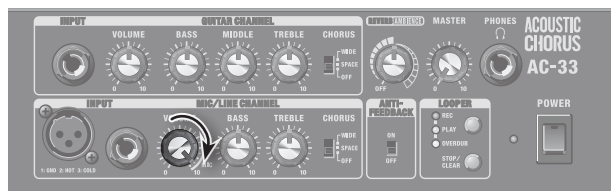
Collegate il microfono al jack INPUT di MIC/LINE CHANNEL.

Potete utilizzare uno dei tre tipi di prese (XLR, TRS, phone).

Non è possibile utilizzare contemporaneamente più microfoni (il jack TRS/phone ha la priorità).



2. Regolate la manopola [VOLUME] di MIC/LINE CHANNEL sulla posizione MIC.

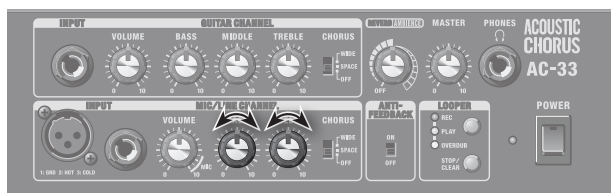


3. Durante la generazione del suono utilizzate la manopola [MASTER] per regolare il volume.



Regolazione del tono

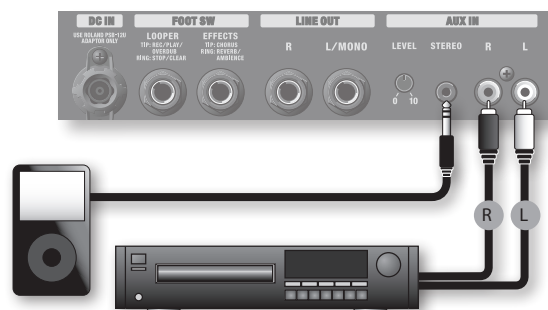
1. Per regolare il tono, utilizzate le manopole [BASS] (frequenze basse) e [TREBLE] (frequenze alte) del canale desiderato.



Uscita del suono da un lettore CD

1. Collegate il lettore CD o un altro dispositivo audio, quindi accendete il modello AC-33.

Collegate il lettore CD oppure il lettore portatile ai jack AUX IN posti nel pannello posteriore del modello AC-33.



2. Regolate la manopola AUX IN [LEVEL] su 5 (posizione centrale).



3. Durante la generazione del suono utilizzate la manopola [MASTER] per regolare il volume.



Uso delle cuffie

Collegate le cuffie al jack PHONES.

Se le cuffie sono collegate, il suono non esce dagli altoparlanti del modello AC-33.



Applicazione di un effetto

Chorus

1. Regolate l'interruttore di ciascun canale [CHORUS] sulla posizione WIDE o SPACE.

WIDE

Si tratta di un chorus stereo che elabora tre bande in modo indipendente. Applicando l'effetto chorus appropriato per ogni banda (a bassa, media e alta frequenza), questo effetto crea un chorus ampio e profondo particolarmente adatto alla chitarra acustica. Le frequenze basse restano localizzate al centro e il suono diventa più ampio man mano che si passa dalle frequenze medie a quelle alte.

SPACE

Si tratta di un chorus che effettua il mix del suono nell'aria, un metodo possibile solo grazie ai sistemi stereo. Nel modello AC-33, il suono dell'effetto esce dall'altoparlante destro (guardando l'unità), mentre il suono diretto viene trasmesso dall'altoparlante di sinistra. L'effetto chorus viene prodotto dal mix del suono degli altoparlanti destro e sinistro nell'aria. Rispetto al chorus generato dal mix elettronico, questo effetto presenta una diffusione destra/sinistra più ampia e una spazialità più naturale.

OFF

Non viene applicato alcun effetto di chorus.



Per non applicare il chorus, posizionate su OFF il relativo interruttore.

Reverb/Ambience

1. La manopola [REVERB/AMBIENCE] consente di regolare la quantità di effetto ottenuto.

REVERB

Si tratta di un riverbero stereo sviluppato specificatamente per gli strumenti acustici, che produce un suono ampio e naturale. Il volume del riverbero viene regolato ruotando la manopola.

AMBIENCE

Questo effetto aggiunge profondità spaziale. Produce un campo sonoro più ampio e un senso di presenza. Il volume e la profondità dell'ambiente vengono regolati ruotando la manopola.



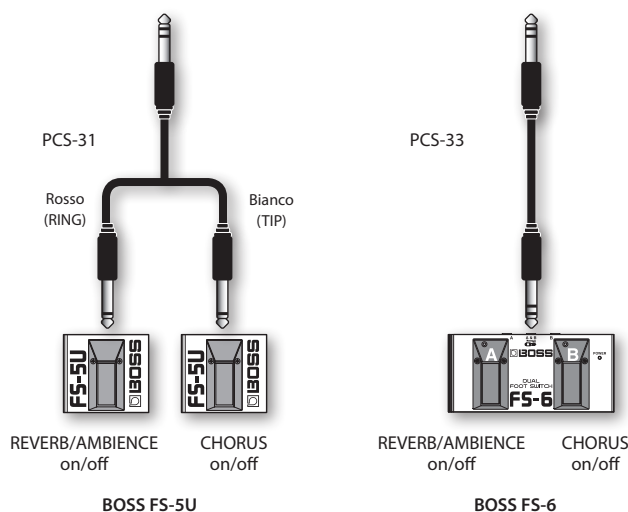
La metà sinistra della gamma della manopola applica il riverbero, mentre la metà destra applica l'ambiente.

Per aumentare l'effetto, ruotate la manopola verso destra.

Per disattivare l'effetto Reverb/Ambience, ruotate completamente a sinistra la manopola.

Informazioni sugli interruttori a pedale

Mediante un interruttore a pedale (BOSS FS-5U o FS-6, venduto a parte) potete attivare o disattivare gli effetti Chorus e Reverb/Ambience con il piede. Se è collegato questo tipo di interruttore, il funzionamento dei pedali è il seguente.



Per informazioni sull'impostazione della polarità dell'interruttore a pedale, consultate p. 9.

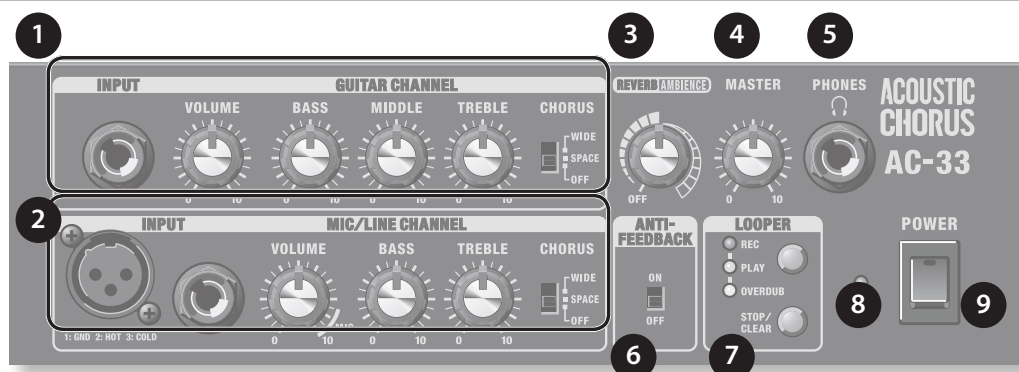
Se si utilizza un cavo con spinotto phone (mono) per collegare un solo interruttore a pedale, è possibile soltanto attivare o disattivare il chorus.

L'attivazione o la disattivazione del chorus funziona congiuntamente in GUITAR CHANNEL e MIC/LINE CHANNEL.

Se l'interruttore CHORUS è disattivato, l'interruttore a pedale non consente di attivare o disattivare l'effetto.

Nomi e spiegazioni

Pannello di controllo



1 GUITAR CHANNEL

Jack INPUT

Collegate qui la chitarra (p. 5).

Manopola [VOLUME]

Regola il volume del GUITAR CHANNEL (p. 5).

Manopola [BASS]

Regola il tono della gamma delle frequenze basse (p. 5).

Manopole [MIDDLE]

Regola il tono della gamma delle frequenze medie (p. 5).

Manopola [TREBLE]

Regola il tono della gamma delle frequenze alte (p. 5).

Interruttore [CHORUS]

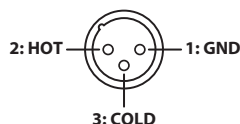
Cambia il tipo di chorus applicato (p. 7).

2 MIC/LINE CHANNEL

Jack INPUT

Collegate in questo punto il microfono o il dispositivo connesso alla linea (p. 6).

* Il modello AC-33 offre un connettore bilanciato (XLR) cablati come segue. Prima di effettuare la connessione, verificate il cablaggio del proprio dispositivo.



* L'alimentazione phantom non è disponibile.

Manopola [VOLUME]

Regola il volume del MIC/LINE CHANNEL (p. 6).

Se utilizzate un microfono, impostate questa manopola sulla posizione MIC.

Manopola [BASS]

Regola il tono della gamma delle frequenze basse (p. 6).

Manopola [TREBLE]

Regola il tono della gamma delle frequenze alte (p. 6).

Interruttore [CHORUS]

Cambia il tipo di chorus applicato (p. 7).

3 Manopola [REVERB/AMBIENCE]

Regola la quantità di riverbero o di ambiente (p. 7).

4 Manopola [MASTER]

Regola il volume generale (p. 5, p. 6).
Non ha effetto su LINE OUT.

5 Jack PHONES

Qui è possibile collegare le cuffie (p. 6).

* Se le cuffie sono collegate, il modello AC-33 non genera alcun suono.

6 Interruttore [ANTI-FEEDBACK]

Attivate questa funzione per evitare il feedback acustico (p. 11).

Le impostazioni vengono proposte automaticamente quando accendete l'unità.
Le impostazioni vengono azzerate quando accendete di nuovo il modello AC-33.

7 LOOPER

Questa funzione consente di registrare una frase e di riprodurla ripetutamente (p. 10).
La frase registrata viene cancellata quando si spegne l'unità.

Indicatore REC

Diventa rosso durante la registrazione.

Indicatore PLAY

Diventa verde durante la riproduzione.

Indicatore OVERDUB

Diventa giallo durante la sovraincisione (overdubbing).

Pulsante [REC/PLAY/OVERDUB]

Premete questo pulsante per effettuare una registrazione, una riproduzione o una sovraincisione.

Pulsante [STOP/CLEAR]

Premete questo pulsante per arrestare il Looper oppure per eliminare la registrazione.

8 Indicatore POWER

Si accende quando si accende l'unità.

* Quando le batterie si esauriscono, l'indicatore POWER appare più debole. Se le batterie si esauriscono ulteriormente, l'indicatore POWER lampeggia.
Sostituite le batterie esaurite.

9 Interruttore [POWER]

Consente di accendere/spegnere l'unità (p. 5).

* A causa di una funzione di protezione del circuito, l'unità AC-33 è pronta per il normale funzionamento dopo alcuni secondi dall'accensione.

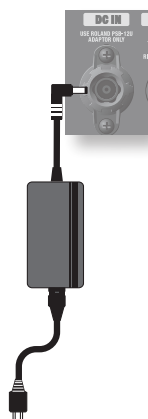
* Se fosse necessario spegnere l'unità, utilizzate questo pulsante per spegnere il modello AC-33, quindi scollegate la spina dalla presa CA. Per maggiori informazioni fate riferimento alla sezione "Connessione dell'adattatore CA" (p. 4).

Pannello dei jack

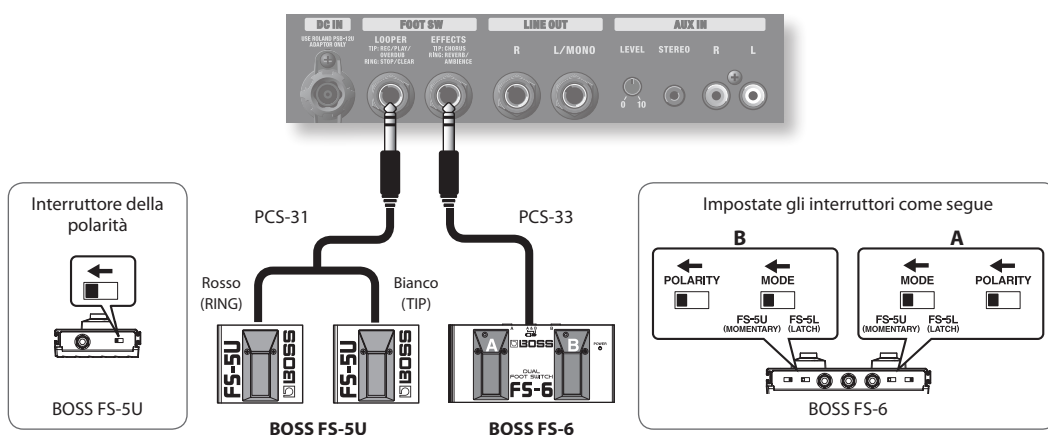


10 Jack DC IN (adattatore CA)
Collegate qui l'adattatore CA in dotazione (p. 4).

Utilizzate esclusivamente l'adattatore CA fornito con l'unità AC-33.



11 Jack FOOT SW (interruttore a pedale)
Se sono collegati degli interruttori a pedale, sarà possibile controllare la funzione Looper oppure attivare o disattivare gli effetti con il piede. È necessario disporre di interruttori a pedale temporanei (BOSS FS-5U o FS-6, venduti a parte) e di cavi di connessione (Roland PCS-31 o PCS-33, anch'essi venduti a parte). Impostate l'interruttore della polarità come mostrato nella figura.

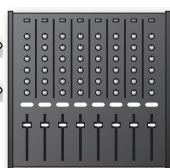


12 Jack LINE OUT



Qui potete collegare il mixer o il registratore. Se l'uscita è mono, collegate qui il jack L/MONO.

La manopola [MASTER] non ha effetto sull'uscita dei jack LINE OUT.



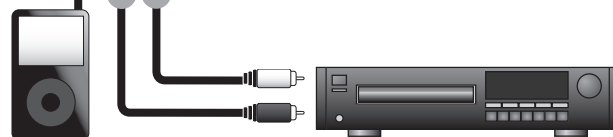
13 Jack AUX IN/Manopola [LEVEL]



Qui potete collegare un lettore CD o audio portatile.

Utilizzate la manopola [LEVEL] per regolare il volume.

L'effetto non può essere applicato al jack AUX IN.



14 Alloggiamento di sicurezza (K)
<http://www.kensington.com/>

NOTA

Se si utilizzano cavi di collegamento con resistenze, il livello del volume dell'apparecchiatura collegata agli ingressi (GUITAR CHANNEL, MIC/LINE CHANNEL, AUX IN) potrebbe essere basso. In tal caso, utilizzate cavi di collegamento che non contengano resistenze.

NOTA

È possibile collegare contemporaneamente entrambi i tipi di jack AUX IN, ma ciò potrebbe ridurre il volume rispetto all'uso di un solo tipo.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Funzione Looper

Funzione Looper

Consente di registrare una frase e di riprodurla un numero indefinito di volte. È possibile anche sovraincidere altre frasi nella registrazione (overdubbing).

Con il modello AC-33 questa operazione prende il nome di funzione Looper.

Indicatore REC
Diventa rosso durante la registrazione.

Indicatore PLAY
Diventa verde durante la riproduzione.

Indicatore OVERDUB
Diventa giallo durante la sovraincisione (overdubbing).



Pulsante REC/PLAY/OVERDUB
Premete questo pulsante per effettuare una registrazione, una riproduzione o una sovraincisione.

Pulsante STOP/CLEAR
Premete questo pulsante per arrestare il Looper oppure per eliminare la registrazione.

Registrazione di una frase

Per registrare una frase, premete il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB]. Il funzionamento di base cambia come segue a seconda dello stato della frase.



- 1 Durante la generazione del suono utilizzate la manopola [VOLUME] per regolare il livello di registrazione.
- 2 Per avviare la registrazione, premete il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB].



Quando premete il pulsante, il modello AC-33 entra nella modalità standby della registrazione. La registrazione inizia quando attaccate a suonare.

Se invece utilizzate un interruttore a pedale, la registrazione inizia quando lo premete.

La memoria del modello AC-33 è in grado di campionare una frase di circa 40 secondi. Quando si raggiunge la durata massima della registrazione, quest'ultima si arresta automaticamente e inizia la riproduzione.

- 3 Per terminare la registrazione, premete il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB].



La frase registrata viene riprodotta contemporaneamente alla pressione del pulsante.

La frase viene ripetuta di continuo fino a quando non la arrestate.

- 4 Per arrestare la riproduzione o la sovraincisione, premete il pulsante [STOP/CLEAR].



In questo modo termina la riproduzione della frase. Per ripetere la riproduzione, premete il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB].

PROMEMORIA

L'indicatore PLAY lampeggia se una frase è già stata registrata.

NOTA

La frase registrata viene cancellata quando spegnete il modello AC-33.

Riproduzione di una frase

Premete il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB]

Premete il pulsante [STOP/CLEAR]



- 1 Premete il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB] mentre l'indicatore PLAY lampeggia.



L'indicatore PLAY si accende e la frase viene riprodotta ripetutamente dall'inizio.

- 2 Premete il pulsante [STOP/CLEAR] per interrompere la riproduzione.

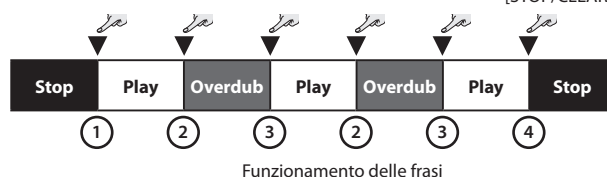


L'indicatore PLAY lampeggia.

Sovraincisione (overdubbing) della frase

Premete il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB]

Premete il pulsante [STOP/CLEAR]



- 1 Premete il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB] mentre l'indicatore PLAY lampeggia.



L'indicatore PLAY si accende e la frase viene riprodotta ripetutamente dall'inizio.

- 2 Premete di nuovo il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB].



L'indicatore OVERDUB si accende e la sovraincisione ha inizio.

- 3 Per terminare la registrazione, premete il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB].



L'indicatore PLAY si accende e la frase viene riprodotta ripetutamente dall'inizio.

- 4 Premete il pulsante [STOP/CLEAR] per interrompere la riproduzione.



L'indicatore PLAY lampeggia.

Cancellazione della frase

1. **Tenete premuto il pulsante [STOP/CLEAR] per due o più secondi.**



L'indicatore REC lampeggia e la frase viene cancellata.

NOTA

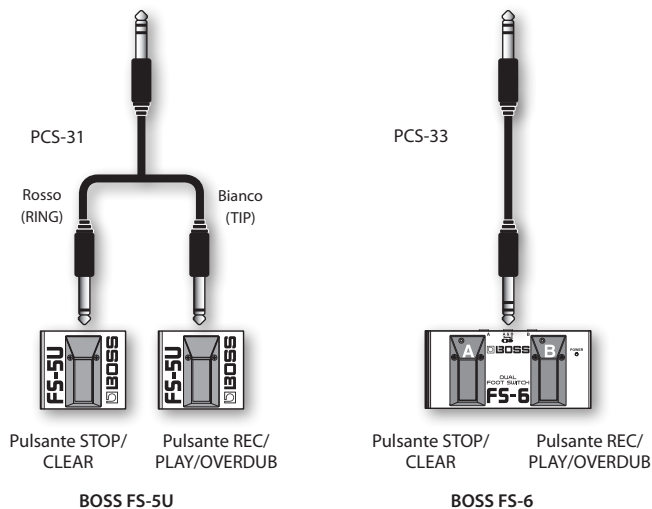
Non sarà più possibile recuperare la frase cancellata.

Copyright

- * La registrazione, la duplicazione, la distribuzione, la vendita, il noleggio, l'esecuzione o la trasmissione di materiale protetto da copyright (opere musicali, opere visive, trasmissioni, esibizioni live e così via) appartenenti a terzi in parte o per intero senza l'autorizzazione del proprietario del copyright sono proibiti dalla legge.
- * Non utilizzare questa unità per fini che potrebbero violare i diritti di copyright detenuti da terze parti. Il Produttore non si assume alcuna responsabilità in alcun caso in relazione a violazioni di copyright di terze parti provocate dall'utilizzo di questa unità.

Uso di un interruttore a pedale

L'uso di interruttori temporanei a pedale (BOSS FS-5U o FS-6, venduti a parte) consente di attivare i pulsanti [REC/PLAY/OVERDUB] e [STOP/CLEAR] del Looper con il piede.



- Se si utilizza un cavo con spinotto phone (mono) per collegare un solo interruttore a pedale, è possibile soltanto attivare o disattivare il pulsante [REC/PLAY/OVERDUB].

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni delle polarità degli interruttori a pedale, consultate p. 9.

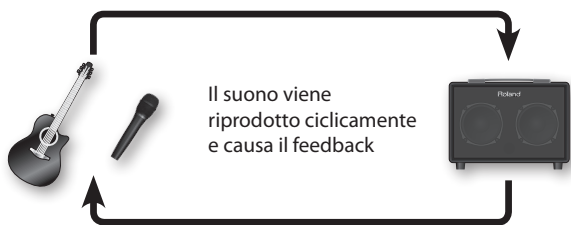
Funzione Anti-Feedback

Funzione Anti-Feedback

Cos'è il feedback acustico?

Si tratta di una spiacevole oscillazione (sibilo, ronzio o disturbo) che si verifica quando l'uscita di un altoparlante viene reindirizzata a un microfono o pickup, per poi essere amplificata e quindi tornare nuovamente all'altoparlante.

Si tratta di un fenomeno comune quando si punta il microfono verso un altoparlante oppure si alza eccessivamente il volume.



Il suono viene riprodotto ciclicamente e causa il feedback

Uso della funzione Anti-Feedback

Cos'è la funzione Anti-Feedback?

Si tratta di una funzione che elimina il feedback acustico che può verificarsi tra chitarra o microfono e amplificatore. Il suono viene attenuato nella gamma di frequenze che genera il feedback.

Quando si utilizza la funzione Anti-Feedback questo disturbo viene eliminato automaticamente.

1. **Posizionate su ON l'interruttore [ANTI-FEEDBACK].**



La funzione Anti-Feedback viene applicata al microfono o alla chitarra collegati a GUITAR CHANNEL e agli ingressi di MIC/LINE CHANNEL.

PROMEMORIA

Per evitare il feedback, si consiglia di attivare la funzione apposita prima dell'esibizione.

NOTA

La funzione Anti-Feedback viene azzerata quando spegnete e riaccendete l'unità.

- * **Se la funzione Anti-Feedback non basti a eliminare il feedback, attenetevi a quanto riportato di seguito.**

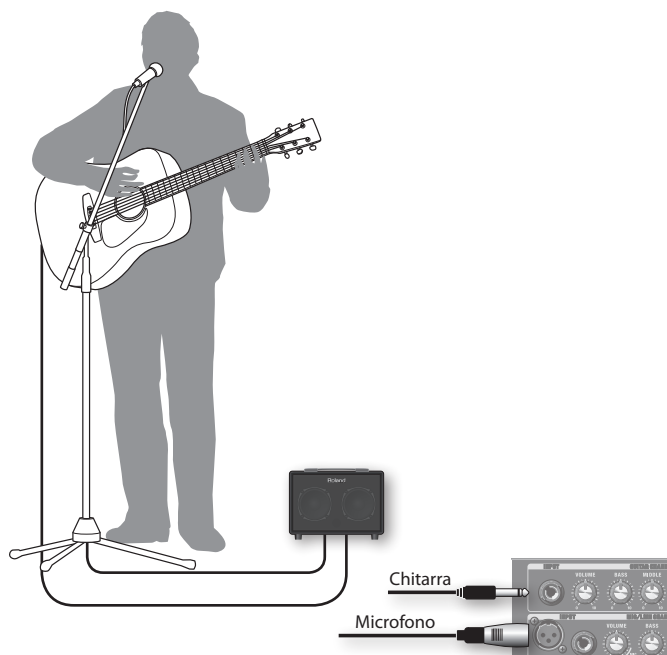
- Cambiate l'orientamento della chitarra o del microfono.
- Allontanate la chitarra o il microfono dagli altoparlanti.
- Abbassate il volume.

Modalità di utilizzo del modello AC-33

Cantante/musicista

Potete cantare mentre suonate la chitarra.

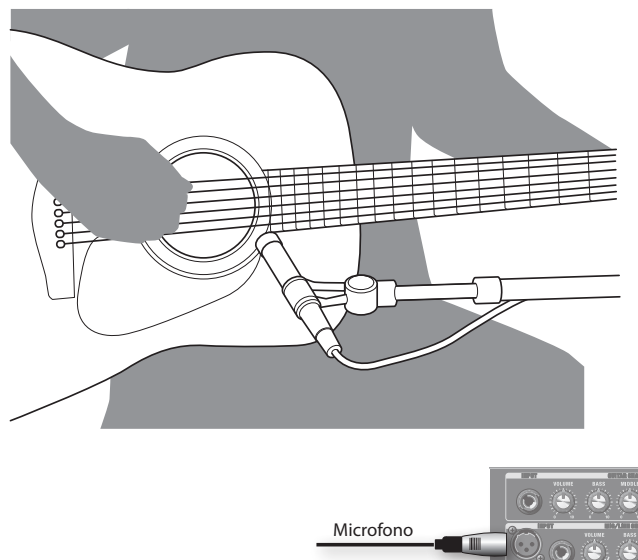
- Collegate la chitarra al GUITAR CHANNEL.
- Collegate il microfono al MIC/LINE CHANNEL.



Amplificazione dello strumento mediante un microfono

Puntate il microfono verso lo strumento per acquisirne il suono.

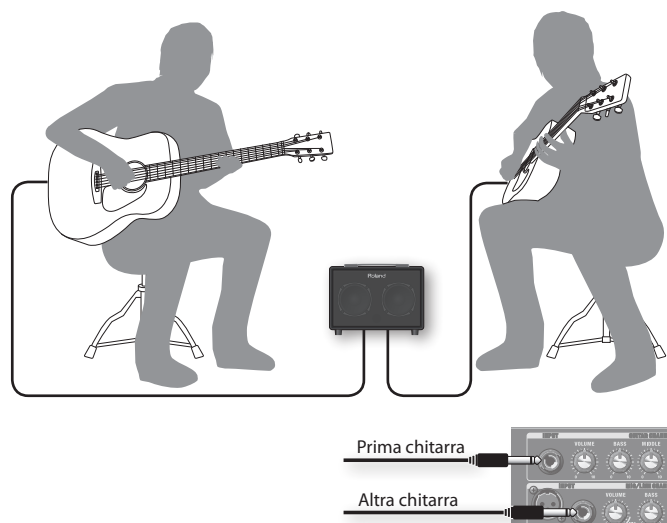
- Collegate il microfono a MIC/LINE CHANNEL.



Duo di chitarristi

Ecco come utilizzare l'unità con due chitarristi.

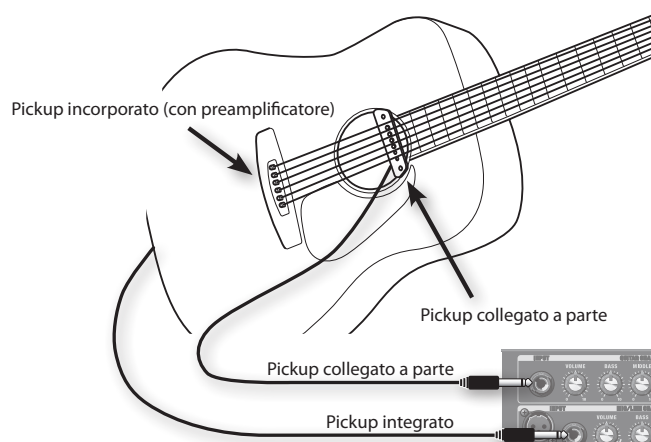
- Collegate una chitarra a GUITAR CHANNEL.
- Collegate l'altra chitarra (con preamplificatore incorporato) a MIC/LINE CHANNEL.



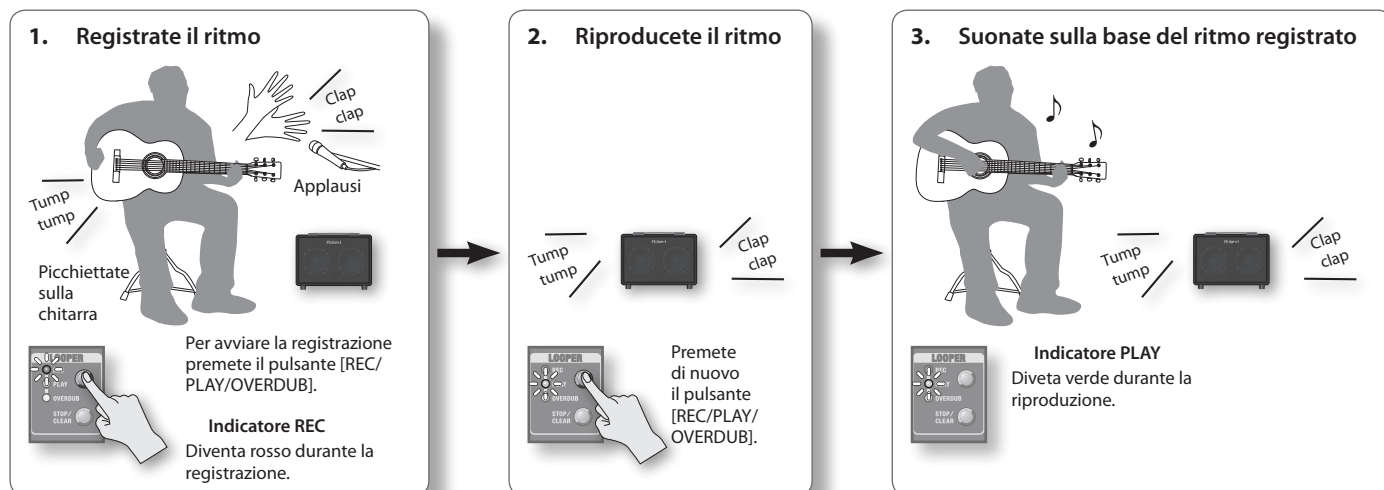
Mix del suono proveniente da due tipi di pickup

Se la chitarra dispone di due tipi di pickup, potete utilizzare il modello AC-33 per mixare le uscite.

- Collegate il pickup dell'uscita audio della vostra chitarra all'ingresso di GUITAR CHANNEL.
- Collegate il pickup (con preamplificatore interno) incorporato nella chitarra all'ingresso di MIC/LINE CHANNEL.



Uso della funzione Looper per registrare, riprodurre e suonare a tempo con un ritmo

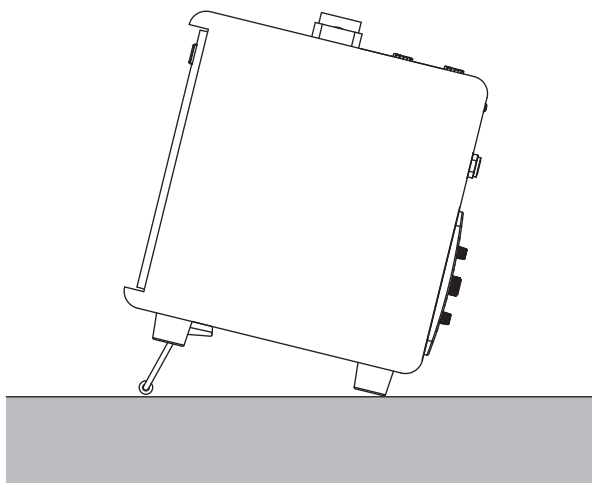


PROMEMORIA

L'uso di un interruttore a pedale (BOSS FS-5U o FS-6, venduto a parte) consente di attivare i pulsanti [REC/PLAY/OVERDUB] e [STOP/CLEAR] del Looper con il piede.

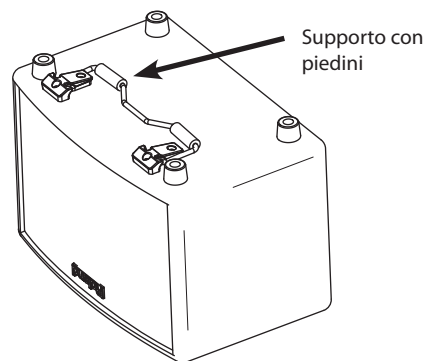
Uso del supporto per l'unità

Se il modello AC-33 si trova in una posizione bassa, ad esempio è appoggiato sul pavimento, potete utilizzare il supporto con piedini per migliorare la qualità dell'audio proveniente dagli altoparlanti.



NOTA

- Se utilizzate il supporto, dovete appoggiare il modello AC-33 su una superficie orizzontale.
- Se non lo utilizzate, ripiegate il supporto con piedini.



NOTA

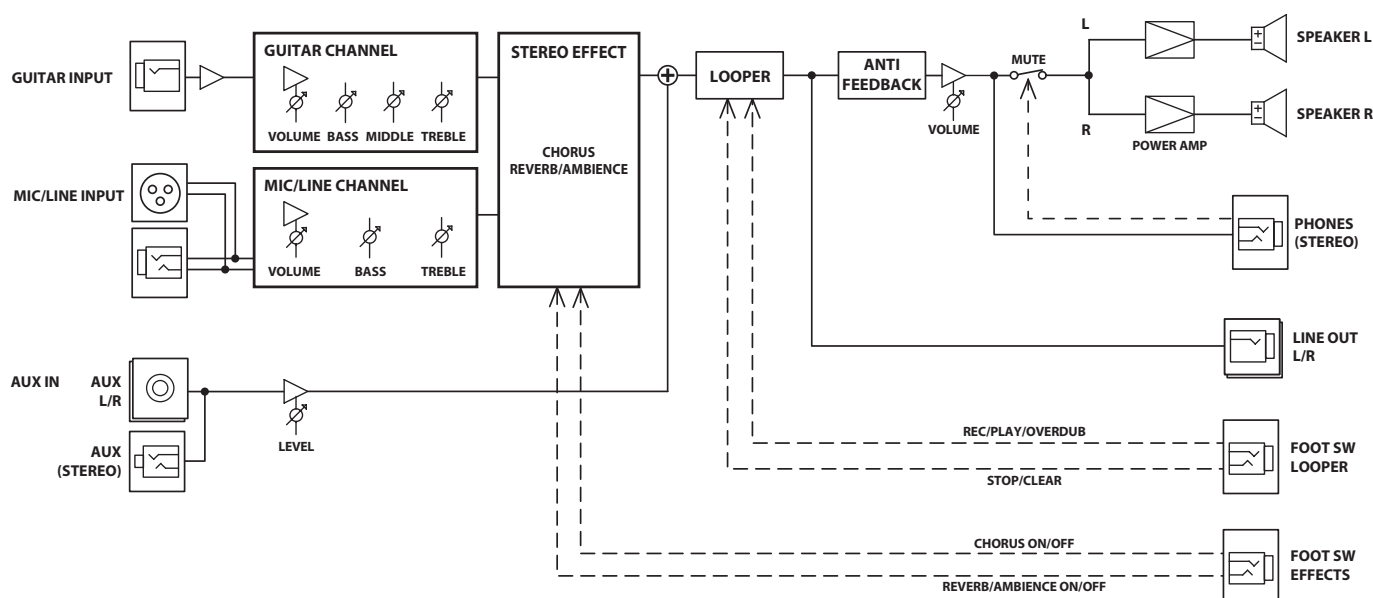
- Non sollevate e non trasportate il modello AC-33 afferrandolo per il supporto con piedini.
- Quando utilizzate il supporto, non appoggiate nulla sul modello AC-33 e non utilizzatelo come sedile o come sostegno.
- Quando piegate il supporto con piedini, prestate attenzione a non farvi male alle mani.

Risoluzione dei problemi

Se il sistema non funziona come previsto, controllate per prima cosa quanto segue.

Sintomo	Causa	Pagina
Il dispositivo non si accende	Il dispositivo non si accende: l'adattatore CA e il relativo cavo sono collegati correttamente?	p. 4
	Il cavo dell'alimentatore CA è collegato a una presa CA?	p. 4
	Le batterie sono installate correttamente?	p. 4
	Le batterie potrebbero essere esaurite?	p. 4
Nessun suono	I dispositivi esterni sono collegati correttamente?	p. 5
	Se sono collegate le cuffie, dagli altoparlanti non esce alcun suono.	p. 6
	La manopola del livello del canale e quella del [VOLUME] sono regolate correttamente?	p. 5, p. 6
	La manopola AUX IN [LEVEL] è regolata correttamente?	p. 9
	Le batterie potrebbero essere esaurite?	p. 4
	Quando le batterie si esauriscono, l'indicatore POWER appare più debole. Se le batterie si esauriscono ulteriormente, l'indicatore POWER lampeggia. Sostituire le batterie.	
Il suono è distorto	La manopola del livello di ciascun canale oppure la manopola [VOLUME] potrebbero essere posizionate su valori troppo elevati?	p. 5
	Il livello di ingresso del dispositivo collegato è adeguato?	p. 5
Volume insufficiente	La manopola del livello del canale e quella del [VOLUME] sono regolate correttamente?	p. 5
	Il livello di ingresso del dispositivo collegato è adeguato?	p. 8
	Al jack AUX IN sono collegati più dispositivi?	p. 9
	Le batterie potrebbero essere esaurite?	p. 4
	Quando le batterie si esauriscono, l'indicatore POWER appare più debole. Se le batterie si esauriscono ulteriormente, l'indicatore POWER lampeggia. Sostituire le batterie.	
Effetto non applicato	L'interruttore [CHORUS] potrebbe essere spento?	p. 7
	La manopola [REVERB/AMBIENCE] è regolata correttamente?	p. 7
	È stato utilizzato un interruttore a pedale per disattivare l'effetto?	p. 7
	L'effetto non può essere applicato ad AUX IN.	p. 9

Diagramma di blocco



Specifiche principali

AC-33: AMPLIFICATORE ACUSTICO STEREO CON ALIMENTAZIONE A BATTERIA

Potenza nominale	30 W (15 W + 15 W) 20 W (10 W + 10 W)	(quando si utilizza l'adattatore CA) (quando si utilizzano batterie alcaline)
Livello di ingresso nominale (1 kHz)	GUITAR CHANNEL MIC/LINE CHANNEL AUX IN	-10 dBu/1 MΩ -50 dBu (MIC) / -20 dBu (LINE) -10 dBu
Livello di uscita nominale (1 kHz)	LINE OUT	-10 dBu
Altoparlanti	12 cm (5") × 2	
Controlli	GUITAR CHANNEL	Manopola VOLUME, manopola BASS, manopola MIDDLE, manopola TREBLE, interruttore CHORUS
	MIC/LINE CHANNEL	Manopola VOLUME, manopola BASS, manopola TREBLE, interruttore CHORUS
	AUX IN	Manopola LEVEL
	ANTI-FEEDBACK	Interruttore ON/OFF
	LOOPER	Pulsante REC/PLAY/OVERDUB, pulsante STOP/CLEAR
	REVERB/AMBIENCE	Manopola REVERB/AMBIENCE
	Altri	Interruttore POWER, manopola MASTER
Indicatori	LOOPER	REC, PLAY, OVERDUB
	POWER	POWER
Connettori	GUITAR CHANNEL Jack ingresso (tipo telefonico, 1/4")	
	MIC/LINE CHANNEL Connettore ingresso (tipo XLR), jack ingresso (tipo telefonico TRS)	
	Jack PHONES (stereo, 1/4", tipo telefono)	
	AUX IN Jack (tipo telefono RCA, tipo telefono stereo di dimensioni ridotte)	
	Jack LINE OUT (L/MONO, R) (tipo telefono da 1/4")	
	Jack FOOT SW EFFETTI (tipo telefono TRS) LOOPER (tipo telefono TRS)	
	DC IN, presa	
Alimentazione	CC 13 V: Adattatore CA oppure batterie alcaline dry tipo LR6 (AA) x 8	
Assorbimento di corrente	490 mA	
Durata prevista delle batterie, uso continuo: (queste stime variano a seconda delle reali condizioni di utilizzo).	Batterie alcaline	Circa 8 ore
	Batterie NiMH	Circa 9 ore
Dimensioni	318 (L) x 223 (P) x 243 (A) mm 12-9/16 (L) x 8-13/16 (P) x 9-5/8 (A) pollici	
Peso	4,7 kg 10 lb., 6 oz. (batterie escluse)	
Accessori	Manuale dell'utente, adattatore CA, cavo CA	
Optional	Interruttore a pedale: BOSS FS-5U, FS-6 Cavo di connessione: Roland PCS-31, PCS-33	

* 0 dBu = 0.775 Vrms

* Nell'interesse del miglioramento del prodotto, le specifiche e/o l'aspetto di questa unità sono soggette a modifiche senza preavviso.

English

Deutsch

Français

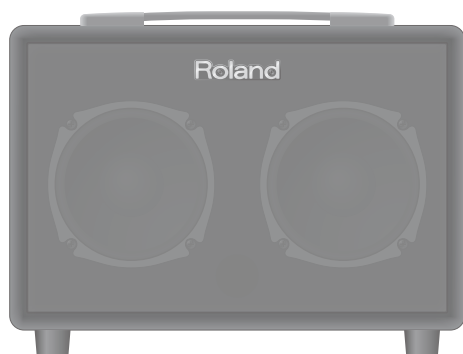
Italiano

Español

Português

Nederlands

Roland



Manual del usuario

ACOUSTIC CHORUS AC-33

Un amplificador de 30 W para guitarra acústica ofrece sonido estéreo en una unidad compacta

- Amplificador de potencia estéreo de 30 W y alto rendimiento (15 W + 15 W) (utilizando el adaptador de CA).
- Tamaño compacto para facilidad de transporte o uso en el hogar.
- Dos altavoces personalizados de 5 pulgadas (12 cm) proporcionan un sonido ideal para los instrumentos acústicos.

La doble alimentación permite el funcionamiento con ocho pilas AA o un adaptador de CA (p. 4)

- El sistema de doble alimentación permite el uso de la unidad AC-33 en cualquier lugar.
- También admite pilas recargables (de hidruro de metal de níquel).
El tiempo de funcionamiento de las pilas es de 8 horas aproximadamente con pilas alcalinas y de unas 9 horas con pilas de hidruro de metal de níquel.

El diseño de dos canales permite el uso de una guitarra junto con un micrófono o fuente de línea (p. 8)

- Flexibilidad para una amplia gama de usos, incluidos un dúo de guitarras o un cantante/instrumentista (p. 12).
- El conector AUX IN estéreo permite conectar un reproductor de CD o reproductor de audio portátil (p. 6).
- Se puede conectar el conector LINE OUT a un sistema PA externo y utilizar la unidad AC-33 como monitor durante una actuación en directo (p. 9).
- El conector para auriculares resulta práctico para tocar de noche o durante una prueba de sonido (p. 6).

La función Looper permite grabar, reproducir y mezclar con facilidad, sin necesidad de ningún otro equipo (p. 10)

- Puede grabar sus propias interpretaciones como acompañamiento y reproducirlas posteriormente como complemento a un solo (p. 13).
- El tiempo de grabación disponible es de 40 segundos como máximo. También puede grabar la señal AUX IN en estéreo.
- Un conmutador de pedal disponible por separado (FS-5U o FS-6) permite controlar la función Looper con el pie (p. 11).

Efectos de fácil manejo y función de supresión de acoples (p. 11)

- Se incluyen tres tipos de efectos estéreo con los que podrá dotar al sonido de su guitarra acústica de una sensación natural de amplitud (p. 7).
- La función de supresión de acoples permite eliminar acoples simplemente activando esta función (p. 11).

Antes de utilizar el equipo, lea detenidamente las secciones: "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES" (p. 2; p. 3). En estas secciones encontrará información importante acerca de la utilización correcta del equipo. También es aconsejable leer íntegramente el manual del usuario para familiarizarse bien con todas las funciones del equipo nuevo. Guarde el manual y téngalo a mano para futuras consultas.

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

INSTRUCCIONES PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES

Acerca de los avisos ADVERTENCIA ⚠ y PRECAUCIÓN ⚡

ADVERTENCIA ⚠	Se utiliza con las instrucciones dirigidas a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones graves o mortales si la unidad no se utiliza correctamente.
PRECAUCIÓN ⚡	Se utiliza con las instrucciones dirigidas a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones o daños materiales si la unidad no se utiliza correctamente. * Por daños materiales se entienden los daños o efectos adversos causados en el hogar y su contenido, así como a los animales domésticos o mascotas.

Acerca de los símbolos

⚠	El símbolo ⚠ indica al usuario las instrucciones o advertencias importantes. El significado concreto del símbolo queda determinado por el dibujo que hay dentro del triángulo. Por ejemplo, el símbolo de la izquierda se usa para precauciones generales, advertencias o alertas de peligro.
⛔	El símbolo ⛔ advierte al usuario sobre acciones que nunca debe realizar (están prohibidas). La acción concreta que no se debe llevar a cabo viene indicada por el dibujo que hay dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, significa que la unidad no se debe desmontar nunca.
⚡	El símbolo ⚡ advierte al usuario sobre acciones que debe realizar. La acción concreta que se debe llevar a cabo viene indicada por el dibujo que hay dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, significa que el enchufe del cable de alimentación se debe desenchufar de la toma de corriente.

----- TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE -----

⚠ ADVERTENCIA	
Conecte el enchufe eléctrico de este modelo en una toma de pared que disponga de conexión a tierra.	⚠
No abra (ni modifique de forma alguna) la unidad ni su adaptador de CA.	⛔
No intente reparar la unidad ni sustituir ninguna de sus piezas internas (salvo cuando en este manual se proporcionen instrucciones específicas que le indiquen que lo haga). Si la unidad necesitara algún tipo de reparación, póngase en contacto con su proveedor, con el centro de servicio Roland o con un distribuidor autorizado de Roland; encontrará una lista de los mismos en la página de información.	⛔
No instale nunca la unidad en los siguientes lugares: • Con temperaturas extremas (por ejemplo, bajo luz solar directa en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, sobre equipos que generen calor, etc.). • Mojados (por ejemplo, cuartos de baño o suelos mojados). • Expuestos al vapor o a humos. • Expuestos a entornos salinos. • Húmedos. • Expuestos a la lluvia. • Con polvo o arena. • Expuestos a niveles altos de vibración y sacudidas.	⛔
Asegúrese de que la unidad se coloca siempre sobre una superficie plana, nivelada y estable. No la coloque nunca sobre soportes que puedan moverse ni sobre superficies inclinadas.	⚠
Asegúrese de utilizar únicamente el adaptador de CA que se incluye con la unidad. Asimismo, compruebe que el voltaje de la instalación eléctrica coincida con el voltaje de entrada especificado en el cuerpo del adaptador de CA. Otros adaptadores de CA pueden presentar una polaridad distinta o pueden estar diseñados para un voltaje diferente, por lo que su uso puede causar daños, deficiencias de funcionamiento o descargas eléctricas.	⚠
Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con el equipo. Igualmente, el cable de alimentación proporcionado no debe emplearse con ningún otro aparato.	⚠
No doble ni retuerza excesivamente el cable de alimentación, ni deje que haya objetos pesados sobre él. Todo ello podría dañar el cable, cortar sus elementos o generar cortocircuitos. Los cables dañados son peligrosos y pueden producir incendios y descargas eléctricas.	⛔
Esta unidad, utilizada de manera independiente o junto con un amplificador y auriculares o altavoces, puede generar niveles acústicos susceptibles de provocar una pérdida permanente de audición. No la utilice durante períodos prolongados con un nivel de volumen elevado o que resulte molesto. Si experimenta pérdida de audición o zumbido en los oídos, debe dejar de utilizarla inmediatamente y consultar a un otorrinolaringólogo.	⛔
No deje que caigan objetos (p. ej. material inflamable, monedas, agujas) ni líquidos de cualquier tipo (agua, bebidas gaseosas, etc.) en el interior de la unidad.	⛔

⚠ ADVERTENCIA	
Apague inmediatamente la unidad, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y póngase en contacto con su proveedor, con el centro de servicio Roland más cercano o con un distribuidor autorizado de Roland (encontrará una lista de los mismos en la página de información) siempre que: • El adaptador de CA, el cable de alimentación o el enchufe estén dañados. • La unidad genere humo u olores extraños. • Hay algo caído algún objeto o se haya derramado algún líquido en el interior de la unidad. • La unidad haya estado expuesta a la lluvia o se haya mojado por algún otro motivo. • La unidad parezca no funcionar con normalidad o muestre un cambio notable en el rendimiento.	⚠
En lugares donde haya niños, siempre debe haber un adulto presente hasta que los menores puedan cumplir todas las reglas de seguridad esenciales para un funcionamiento seguro.	⚠
Proteja la unidad contra los golpes. (No deje que se caiga.)	⛔
No enchufe el cable de alimentación de la unidad a la misma toma de corriente donde ya hay bastantes otros dispositivos enchufados. Tenga especial cuidado si utiliza cables de extensión. La corriente total consumida por todos los dispositivos conectados a la toma del cable de extensión no debe sobrepasar nunca la clasificación de potencia (vatios/amperios) del cable. Una carga excesiva podría hacer que se calentara el material de aislamiento del cable y llegara a fundirse.	⛔
Antes de utilizar la unidad en otro país, póngase en contacto con su proveedor, el centro de servicio Roland más cercano o con un distribuidor autorizado de Roland; encontrará una lista de los mismos en la página de información.	⚠
Nunca recargue, caliente ni abra las pilas, no las tire al fuego ni al agua.	⛔
Nunca exponga las pilas a un calor excesivo como luz solar directa, fuego o fuentes de calor similares.	⚠
⚡ PRECAUCIÓN	
La unidad y el adaptador de CA se deben colocar en un lugar o posición que permita su ventilación adecuada.	⚠
Cada vez que enchufe o desenchufe el cable de una toma de corriente o de esta unidad, asegúrese de coger siempre el cable del adaptador de CA por el enchufe propiamente dicho.	⚠
Se recomienda desenchufar el adaptador de CA periódicamente y limpiarlo con un paño seco para eliminar el polvo y la suciedad de las patillas. Asimismo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente si la unidad no va a utilizarse durante un período prolongado de tiempo. La acumulación de polvo entre el enchufe del cable de alimentación y la toma de corriente puede afectar el aislamiento y provocar un incendio.	⚠

⚡ PRECAUCIÓN	
Trate de evitar que se enreden los cables. Además, todos los cables deben estar fuera del alcance de los niños.	⚠
No se suba a la unidad, ni ponga objetos pesados sobre ella.	⛔
Cuando vaya a enchufar o desenchufar el adaptador de CA o su enchufe de una toma de corriente o de esta unidad, asegúrese siempre de tener las manos secas.	⛔
Antes de mover la unidad, desconecte el adaptador de CA y todos los cables procedentes de dispositivos externos.	⚠
Antes de limpiar la unidad, apáguela y desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente (p. 4).	⚠
Si existe la posibilidad de que se produzcan rayos en su zona, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente.	⚠
Si se utilizan incorrectamente, las pilas pueden explotar o tener pérdidas y causar daños o lesiones. Por razones de seguridad, lea y respete las siguientes precauciones (p. 4). • Siga con atención las instrucciones de colocación de las pilas y asegúrese de respetar la polaridad correcta. • Evite utilizar pilas nuevas y usadas al mismo tiempo. Evite también mezclar distintos tipos de pilas. • Quite las pilas de la unidad si no va a utilizarla durante un período prolongado de tiempo. • Si alguna pila presenta pérdidas, utilice un paño suave o un pañuelo de papel para limpiar los restos de líquido del compartimento de las pilas. A continuación, coloque las pilas nuevas. Para evitar inflamaciones en la piel, procure que el líquido de la pila no entre en contacto con las manos ni la piel. Tome las máximas precauciones para que el líquido no entre en contacto con los ojos. Si le entra líquido en los ojos, lávese inmediatamente la zona afectada con agua corriente. • No guarde nunca las pilas junto con objetos metálicos como, por ejemplo, bolígrafos, collares, horquillas, etc.	⚠
Las pilas usadas deben desecharse de conformidad con la correspondiente normativa vigente en su lugar de residencia.	⚠
No extraiga la rejilla del altavoz ni el altavoz bajo ningún concepto. El usuario no puede realizar las tareas de sustitución del altavoz. Dentro de la carcasa hay voltajes y corrientes peligrosos.	⚡

Alimentación: Uso de pilas

- No conecte la unidad a la misma toma de corriente utilizada por un aparato eléctrico controlado por un inversor (como un frigorífico, una lavadora, un microondas o un aparato de aire acondicionado) o que tenga un motor. Dependiendo de cómo se utilice dicho aparato eléctrico, el ruido de la fuente de alimentación puede hacer que la unidad no funcione correctamente o que produzca un ruido perceptible. Si no fuera posible usar una toma de corriente distinta, conecte un filtro de ruido de fuente de alimentación entre la unidad y la toma de corriente.
- Después de muchas horas de uso, el adaptador de CA comenzará a generar calor. Esto es completamente normal y no representa motivo de preocupación alguno.
- Al instalar o sustituir las pilas, apague siempre la unidad y desconecte todos los dispositivos que pueda haber conectados. De este modo, se pueden prevenir deficiencias de funcionamiento o daños en los altavoces u otros dispositivos.
- Antes de conectar la unidad a otros dispositivos, apáguelos todos. Esto contribuirá a prevenir deficiencias de funcionamiento o daños en los altavoces u otros dispositivos.

Ubicación

- La utilización del equipo cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de energía de gran tamaño) puede producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación de la unidad o aléjela de la fuente emisora de las interferencias.
- Este dispositivo puede producir interferencias en la recepción de radio o televisión. No utilice el dispositivo cerca de este tipo de receptores.
- La utilización de dispositivos de comunicación inalámbricos cerca de la unidad, como teléfonos móviles, puede originar ruidos. Este tipo de ruido se puede producir al recibir o hacer una llamada, o bien, durante la conversación. Si experimenta este tipo de problemas, aleje los dispositivos inalámbricos de la unidad o apáguelos.
- No exponga la unidad a la luz solar directa, no la coloque cerca de dispositivos que emitan calor, no la deje dentro de un vehículo cerrado ni la someta a temperaturas extremas. No permita tampoco que sistemas de iluminación (normalmente utilizados con su fuente de luz muy próxima a la unidad, por ejemplo una luz de piano) ni focos de gran potencia estén encendidos en la misma zona donde está la unidad durante períodos prolongados de tiempo. El calor excesivo que generan puede deformar o decolorar la unidad.
- Si traslada la unidad de un lugar a otro cuyas condiciones de temperatura y/o humedad son muy diferentes, podrían formarse gotas de agua (condensación) en el interior del equipo. Si intenta utilizar la unidad en estas circunstancias, podrían producirse daños o deficiencias de funcionamiento. En consecuencia, antes de utilizar el equipo déjelo en reposo varias horas para dar tiempo a que la condensación se haya evaporado por completo.
- No deje que objetos de caucho, vinilo o materiales similares permanezcan sobre la unidad durante largos períodos de tiempo. Este tipo de objetos puede decolorar o dañar el acabado.
- No adhiera pegatinas, calcomanías ni elementos similares a este instrumento. Al despegarlos del instrumento se puede dañar el acabado exterior.
- En función del material y la temperatura de la superficie sobre la que coloque la unidad, las patas de goma de la misma podrían estropear o decolorar la superficie. Para evitar que esto suceda, coloque algún tipo de paño debajo de las patas. Si hace esto último, asegúrese de que la unidad no se pueda resbalar ni caer accidentalmente.

Mantenimiento

- Para la limpieza diaria utilice un paño suave y seco, o ligeramente humedecido con agua. Para eliminar la suciedad adherida, utilice un paño impregnado con detergente suave y no abrasivo. Seguidamente, no olvide secar bien la unidad con un paño seco y suave.
- No utilice aguarrás, disolvente, alcohol ni solventes de ningún tipo para evitar que la unidad se deforme y/o decolore.

Precauciones adicionales

- Tenga cuidado al utilizar los botones, mandos y otros controles de la unidad, así como al usar los enchufes y conectores. Una utilización incorrecta puede dar lugar a deficiencias de funcionamiento.
- Cada vez que conecte o desconecte algún cable, sujete siempre el conector propiamente dicho, es decir, no tire nunca del cable. Así evitará cortocircuitos o daños a los elementos internos del cable.
- Para evitar molestias a terceros, mantenga el volumen de la unidad en un nivel razonable. De forma alternativa, utilice los auriculares, así no tendrá que preocuparse de si está molestando a alguien (especialmente a altas horas de la noche).
- Si tiene que transportar la unidad, siempre que sea posible utilice la misma caja (incluido el material de relleno protector) en la que la recibió. Si esto no fuera posible, utilice materiales de embalaje similares.
- Algunos cables de conexión incorporan resistencias. No utilice cables con resistencias para conectar esta unidad. Este tipo de cables puede provocar que el nivel de sonido sea demasiado bajo o prácticamente inaudible. Para obtener más información sobre las especificaciones de cables, póngase en contacto con el fabricante del cable en cuestión.

Copyright

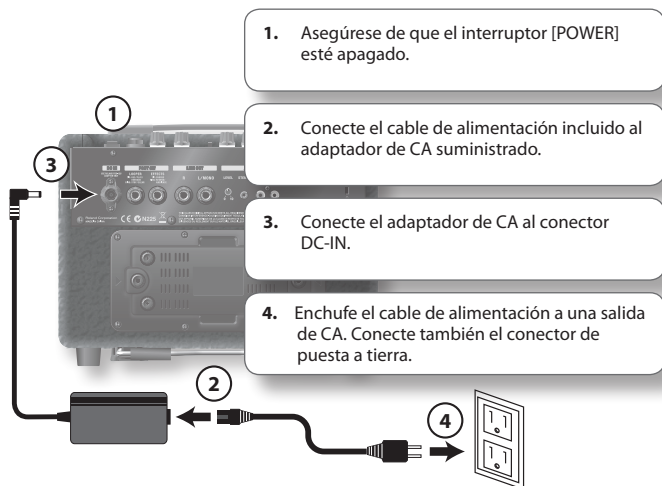
- La ley prohíbe la grabación, duplicado, distribución, venta, alquiler, reproducción pública o emisión de todo material protegido por copyright (composición musical, vídeos, emisiones, actuaciones en directo, etc.) propiedad de un tercero, ya sea parcialmente o en su totalidad, sin el consentimiento expreso del propietario del copyright.
- No utilice nunca esta unidad para finalidades que puedan infringir los derechos de autor de terceros. Roland declina toda responsabilidad por cualquier infracción de los derechos de autor de terceros derivada del uso de este equipo.

Conexión de la fuente de alimentación

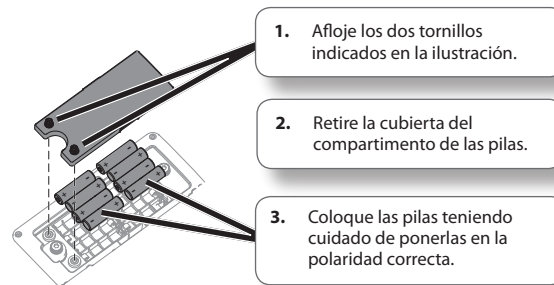
La unidad AC-33 puede funcionar mediante un adaptador de CA o con pilas. Utilice la modalidad que mejor se adapte a sus necesidades.

Conexión del adaptador de CA

* Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado con el modelo AC-33.

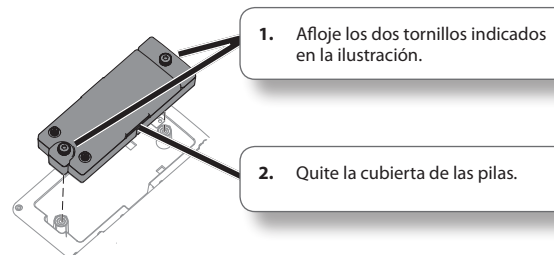


Colocación de las pilas



Extracción de la cubierta de las pilas

Aunque es posible reemplazar las pilas sin quitar la cubierta, la sustitución será más sencilla si quita la cubierta de las pilas.



* Se recomienda dejar las pilas puestas en la unidad aunque esté utilizando el adaptador de CA. De este modo, el funcionamiento de la unidad no se verá interrumpido si el cable del adaptador de CA se desconectara accidentalmente.

* Para evitar deficiencias de funcionamiento y daños en el altavoz, asegúrese de apagar la unidad AC-33 antes de colocar o sustituir las pilas y antes de conectar la unidad a otros dispositivos.

* Procure que ningún objeto metálico toque los contactos de la cubierta de las pilas. Esto podría generar cortocircuitos en las pilas y provocar el recalentamiento o quemado de la cubierta.

Acerca de las pilas

Pilas que pueden utilizarse

El modelo AC-33 utiliza ocho pilas alcalinas AA o pilas de hidruro de metal de níquel.

* Las pilas de hidruro de metal de níquel no pueden recargarse mediante la propia unidad AC-33. Tendrá que utilizar el cargador recomendado por el fabricante de las pilas (disponible en el mercado).

* Si utiliza pilas de hidruro de metal de níquel debe tener en cuenta que la duración de la pila se acorta normalmente cada vez que se recarga.

Precauciones con el uso de las pilas

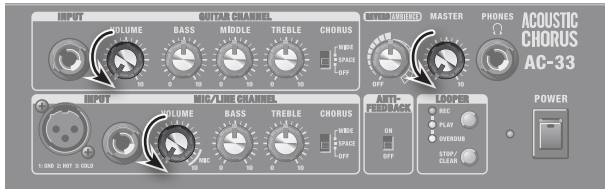
- Inserte las pilas de acuerdo con las instrucciones y teniendo cuidado de colocarlas en la polaridad correcta (orientación +/-).
- No utilice pilas nuevas y usadas al mismo tiempo, ni pilas de distintos tipos.
- Lea detenidamente y respete las precauciones y las instrucciones de uso que acompañan a las pilas.
Si utiliza pilas de hidruro de metal de níquel, debe usar el cargador especificado por el fabricante de las pilas.
- Quite las pilas si no va a utilizar la unidad durante varios meses.
- Si la pila sufriera una pérdida de electrolito, utilice un paño seco para limpiar con cuidado el electrolito que pueda haberse derramado en la cubierta de las pilas y, seguidamente, coloque pilas nuevas. Si el electrolito de la pila entra en contacto con la piel puede causar una erupción cutánea. El electrolito también resulta peligroso para los ojos; si le entrara electrolito en los ojos, láveselos inmediatamente con agua.
- No transporte ni guarde las pilas junto con objetos metálicos como, por ejemplo, bolígrafos, collares u horquillas.

Producción de sonido

Apagado y encendido de la unidad

Una vez realizadas las conexiones, encienda los diferentes dispositivos en el orden indicado. Si enciende los dispositivos en un orden incorrecto, corre el riesgo de que se produzcan deficiencias de funcionamiento o posibles daños en los altavoces y los demás dispositivos.

1. Compruebe que todos los equipos están apagados.
2. Conecte el equipo externo.
3. Sitúe cada uno de los mandos [VOLUME] y el mando [MASTER] de la unidad AC-33 en la posición 0.



4. Encienda todo equipo externo que esté conectado a los conectores AUX IN.
5. Encienda la unidad AC-33.



6. Encienda el equipo que esté conectado al conector LINE OUT.

Para apagar la unidad, realice estos pasos en orden inverso.

NOTA

- Para evitar que los altavoces u otros dispositivos funcionen incorrectamente o sufran daños, baje siempre el volumen y apague todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.
- Esta unidad está equipada con un circuito de protección. Después del encendido, es necesario esperar unos segundos para que la unidad funcione con normalidad.
- Asegúrese siempre de bajar el nivel del volumen antes de encender el equipo. Incluso con el volumen al mínimo, es posible que oiga algún sonido al encender el equipo, pero esto es completamente normal, no indica ninguna deficiencia de funcionamiento.
- Si la unidad AC-33 funciona únicamente con pilas, la luz del indicador POWER se irá debilitando a medida que se van agotando las pilas. Cuando la carga de las pilas está aún más baja, el indicador POWER parpadeará. Sustituya las pilas lo antes posible.

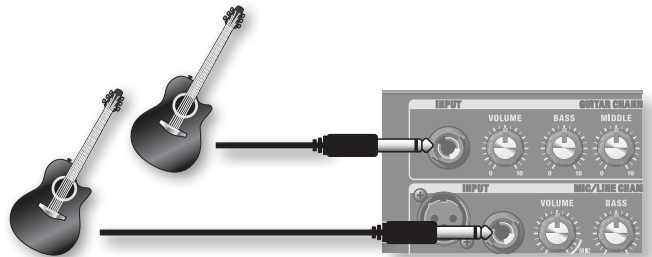
Sesión de guitarra

1. Conecte la guitarra y encienda la unidad AC-33.

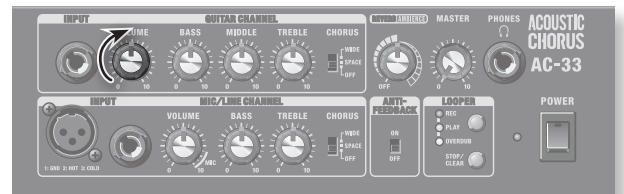
Conecte la guitarra al conector INPUT de GUITAR CHANNEL.

Se puede conectar cualquier guitarra con pastilla.

Si su guitarra dispone de una pastilla y un preamplificador integrado, también puede conectarla a MIC/LINE CHANNEL.



2. Sitúe el mando [VOLUME] de la entrada que esté utilizando en la posición 5 (centro).

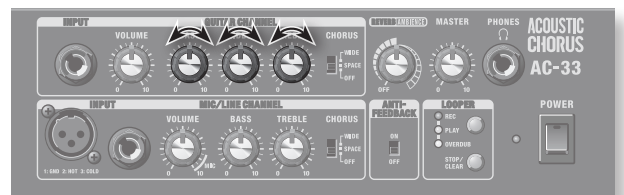


3. Mientras esté generando sonido, utilice el mando [MASTER] para ajustar el volumen.



Ajuste del tono

1. Utilice los mandos [BASS] (graves), [MIDDLE] (tonos medios) y [TREBLE] (agudos) del canal deseado para ajustar el tono.



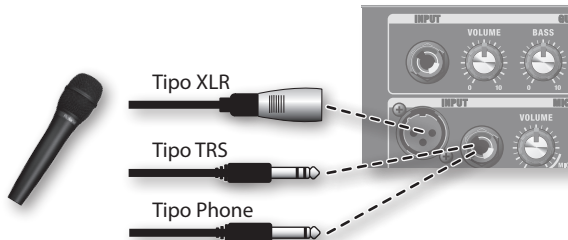
Salida del sonido por el micrófono

1. Conecte el micrófono y encienda la unidad AC-33.

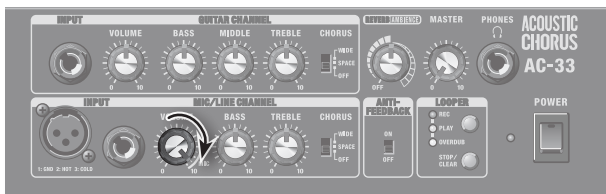
Conecte el micrófono al conector INPUT de MIC/LINE CHANNEL.

Puede utilizar cualquiera de los tres tipos de conectores (XLR, TRS, phone).

No es posible utilizar varios micrófonos simultáneamente (el conector TRS/phone tendrá prioridad).



2. Sitúe el mando [VOLUME] de MIC/LINE CHANNEL en la posición MIC.

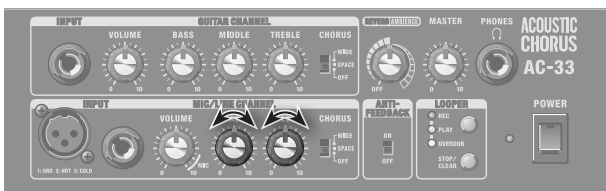


3. Mientras esté generando sonido, utilice el mando [MASTER] para ajustar el volumen.



Ajuste del tono

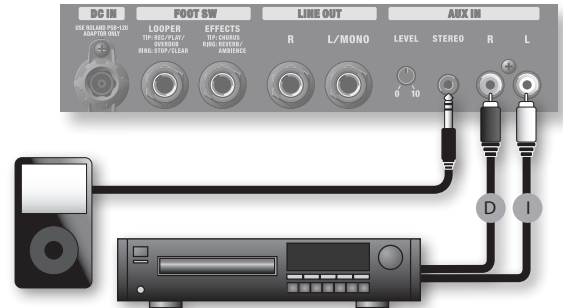
1. Utilice los mandos [BASS] (graves) y [TREBLE] (agudos) del canal deseado para ajustar el tono.



Salida del sonido por un reproductor de CD

1. Conecte el reproductor de CD (u otro dispositivo de audio) y luego encienda la unidad AC-33.

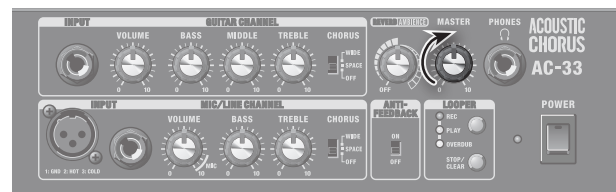
Conecte el reproductor de CD o el reproductor de audio portátil a los conectores AUX IN del panel posterior del AC-33.



2. Sitúe el mando AUX IN [LEVEL] en la posición 5 (centro).



3. Mientras esté generando sonido, utilice el mando [MASTER] para ajustar el volumen.



Uso de los auriculares

Conecte los auriculares al conector PHONES.

Si los auriculares están conectados, el sonido no saldrá por los altavoces de la unidad AC-33.



Aplicación de efectos

Coro

1. Sitúe el conmutador [CHORUS] de cada canal en posición **WIDE** o **SPACE**.

WIDE

Se trata de un efecto coral estéreo que procesa las tres bandas de forma independiente. La aplicación del efecto de coro más adecuado a cada banda de frecuencia baja, media y alta, crea una sensación de amplitud y profundidad adecuada para el sonido de una guitarra acústica. La gama baja se sitúa firmemente en el centro y el sonido se extiende a medida que va pasando de la gama de frecuencia media a la alta.

SPACE

Se trata de un efecto "chorus" o coro que mezcla los sonidos en el aire, un método que sólo es posible con un sistema estéreo. En la unidad AC-33, el sonido del efecto se emite por el altavoz derecho (si se mira la unidad de frente) y el sonido directo se emite por el altavoz izquierdo. El efecto coro se produce cuando el sonido de los altavoces izquierdo y derecho se mezcla en el aire. En comparación con un efecto coro mezclado eléctricamente, este efecto cuenta con una mayor distribución izquierda/derecha y una mayor amplitud de sonido natural.

OFF

No se aplicará ningún efecto coro.



Coloque el conmutador en OFF si no desea aplicar el efecto coro.

Reverberación/ambiente

1. Utilice el mando [REVERB/AMBIENCE] para ajustar la magnitud del efecto.

REVERB

Se trata de una reverberación estéreo desarrollada específicamente para instrumentos acústicos y que produce una sensación de amplitud y sonido natural. La posición del mando ajusta el volumen de la reverberación.

AMBIENCE

Este efecto añade profundidad espacial. Produce un campo de sonido más amplio y una sensación de presencia. La posición del mando ajusta el volumen y la profundidad del efecto ambiente.



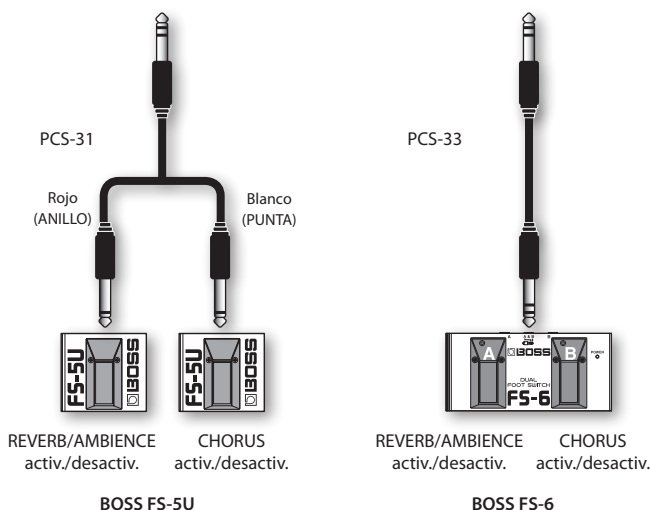
La mitad izquierda del mando aplica el efecto reverberación y la mitad derecha el efecto ambiente.

Si el mando se gira hacia la derecha, se intensificará el efecto.

Si desea desactivar los efectos de reverberación/ambiente, gire el mando completamente hacia la izquierda.

Acerca de los pedales

Si utiliza un pedal (BOSS FS-5U o FS-6; se venden por separado) podrá activar y desactivar los efectos de reverberación, ambiente y coro con el pie. Los pedales conectados funcionarán de la siguiente manera.



Consulte la p. 9 para obtener más información sobre el ajuste de la polaridad del pedal.

Si utiliza un cable con conector tipo phone (monaural) para conectar únicamente un pedal, sólo se activará y desactivará el efecto Chorus.

Las operaciones de activación y desactivación del efecto Chorus se aplican en común a los canales GUITAR CHANNEL y MIC/LINE CHANNEL.

Si el conmutador CHORUS está en posición OFF, el accionamiento del pedal no activará ni desactivará el efecto.

English

Deutsch

Français

Italiano

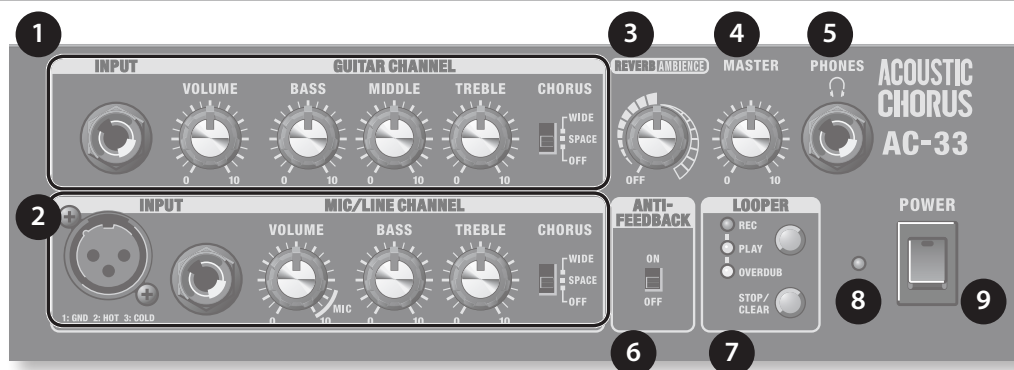
Español

Português

Nederlands

Nombres de los componentes y sus funciones

Panel de control



1 GUITAR CHANNEL

Conector INPUT

Conecte aquí la guitarra (p. 5).

Mando [VOLUME]

Permite ajustar el volumen del canal de guitarra (p. 5).

Mando [BASS]

Permite ajustar el carácter tonal de la gama de frecuencias bajas (p. 5).

Mando [MIDDLE]

Permite ajustar el carácter tonal de la gama de frecuencias medias (p. 5).

Mando [TREBLE]

Permite ajustar el carácter tonal de la gama de frecuencias altas (p. 5).

Conmutador [CHORUS]

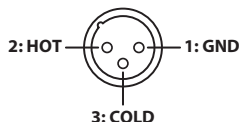
Cambia el tipo de efecto coro que se aplica (p. 7).

2 MIC/LINE CHANNEL

Conector INPUT

Conecte el micrófono o el dispositivo de nivel de línea aquí (p. 6).

* La unidad AC-33 proporciona un conector (XLR) balanceado que se conecta como se indica a continuación. Compruebe el cableado del dispositivo antes de conectarlo.



* No se suministra potencia fantasma.

Mando [VOLUME]

Este mando ajusta el volumen del canal mic/line (p. 6).

Si está utilizando un micrófono, sitúe este mando en la posición MIC.

Mando [BASS]

Permite ajustar el carácter tonal de la gama de frecuencias bajas (p. 6).

Mando [TREBLE]

Permite ajustar el carácter tonal de la gama de frecuencias altas (p. 6).

Conmutador [CHORUS]

Cambia el tipo de efecto coro que se aplica (p. 7).

3 Mando [REVERB/AMBIENCE]

Ajusta la cantidad de los efectos de reverberación o ambiente (p. 7).

4 Mando [MASTER]

Ajusta el volumen general (p. 5, p. 6). Este mando no afecta a LINE OUT.

5 Conector PHONES

Los auriculares se pueden conectar aquí (p. 6).

* Si los auriculares están conectados, los altavoces del AC-33 no emitirán sonido alguno.

6 Conmutador [ANTI-FEEDBACK]

Su activación logra evitar el acople acústico (p. 11).

Los ajustes se establecen automáticamente cuando se activa.

Los ajustes se restablecen cuando el equipo AC-33 se enciende otra vez.

7 LOOPER

Esta función permite grabar una frase y reproducirla reiteradamente (p. 10). La frase grabada se borrará cuando apague el equipo.

Indicador REC

Este indicador se iluminará en rojo durante la grabación.

Indicador PLAY

Este indicador se iluminará en verde durante la reproducción.

Indicador OVERDUB

Este indicador se iluminará en amarillo durante la mezcla.

Botón [REC/PLAY/OVERDUB]

Pulse este botón cuando desee grabar, reproducir o mezclar.

Botón [STOP/CLEAR]

Pulse este botón para detener la función de generación de bucles o borrar la grabación.

8 Indicador POWER

Se iluminará si el equipo está encendido.

* La luz del indicador POWER se irá debilitando a medida que se van agotando las pilas. Cuando la carga de las pilas sea aún más baja, el indicador POWER parpadeará. Sustituya las pilas agotadas por otras nuevas.

9 Interruptor [POWER]

Enciende y apaga el equipo (p. 5).

* Debido a la función de protección de circuitos, la unidad AC-33 tarda unos instantes desde que se enciende hasta estar preparada para el funcionamiento normal.

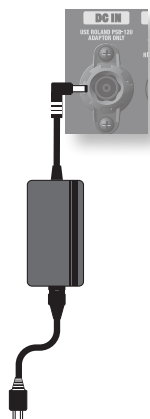
* Si necesita apagar el equipo por completo, utilice este interruptor para apagar el suministro de alimentación a la unidad AC-33 y, a continuación, desenchufe el cable de la salida de CA. Para obtener más información, consulte "Conexión de la fuente de alimentación" (p. 4).

Panel de conectores

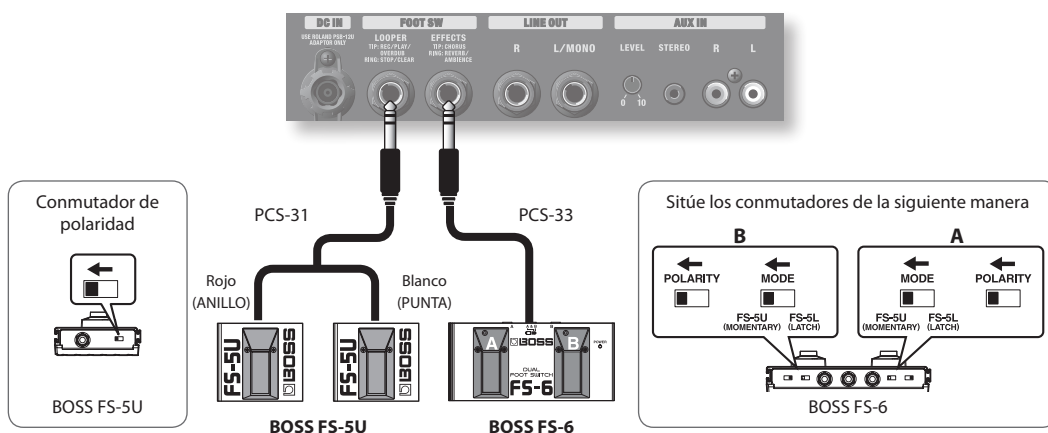


10 Conector DC IN (Adaptador de CA)
Conecte aquí el adaptador de CA incluido (p. 4).

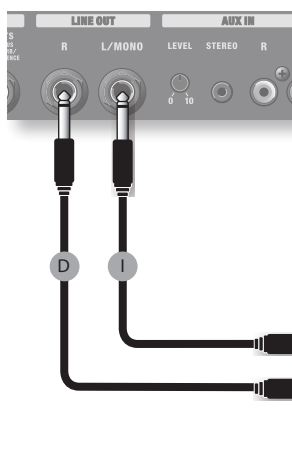
Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado con la unidad AC-33.



11 Conector FOOT SW (Pedal)
Si hay varios pedales conectados, podrá controlar la función Looper, o activar y desactivar los efectos con el pie. Necesitará un conmutador para pedales de tipo momentáneo (BOSS FS-5U o FS-6; se venden por separado) y cables de conexión (Roland PCS-31 o PCS-33; se venden por separado). Sitúe el conmutador de polaridad de los pedales como se muestra en la ilustración.



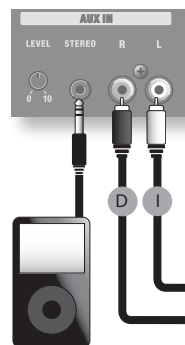
12 Conectores LINE OUT



Aquí puede conectar un mezclador o grabador. Conecte el conector L/MONO si la salida es monaural.

El mando [MASTER] no afecta a la salida de los conectores LINE OUT.

13 Conector AUX IN/mando [LEVEL]



Aquí puede conectar un reproductor de CD o un reproductor de audio portátil.

Utilice el mando [LEVEL] para ajustar el volumen.

El efecto no se aplica al conector AUX IN.

14 Ranura de seguridad (🔒)
<http://www.kensington.com/>

NOTA

Si se usan cables de conexión con resistencias, el nivel del volumen del equipo conectado a las entradas (GUITAR CHANNEL, MIC/LINE CHANNEL, AUX IN) puede ser bajo. En tal caso, utilice cables de conexión sin resistencias.

NOTA

La conexión se puede realizar a ambos tipos de conectores AUX IN simultáneamente, pero esto puede hacer que el volumen sea más bajo si se compara con el uso de un tipo únicamente.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Función de generación de bucles

Función Looper

Esta función le permite grabar una frase y reproducirla reiteradamente. También puede mezclar otras frases adicionales en la grabación.

En el AC-33, esta operación se denomina función Looper o función de generación de bucles.

Indicador REC

Este indicador se iluminará en rojo durante la grabación.

Indicador PLAY

Este indicador se iluminará en verde durante la reproducción.

Indicador OVERDUB

Este indicador se iluminará en amarillo durante la mezcla.



Botón REC/PLAY/OVERDUB

Pulse este botón cuando desee grabar, reproducir o mezclar.

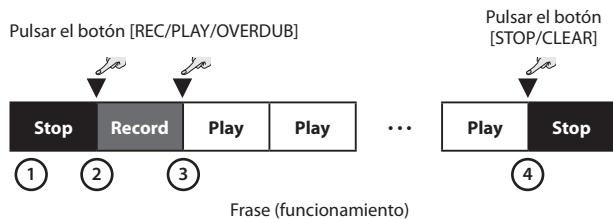
Botón STOP/CLEAR

Pulse este botón para detener la función de generación de bucles o borrar la grabación.

Grabación de una frase

Pulse el botón [REC/PLAY/OVERDUB] para grabar una frase.

Esta operación básica cambiará de la manera siguiente según el estado de la frase.



- 1 Mientras esté generando sonido, utilice el mando [VOLUME] para ajustar el nivel de grabación.
- 2 Pulse el botón [REC/PLAY/OVERDUB] para iniciar la grabación.



La unidad AC-33 activará el modo de espera de grabación cuando pulse el botón. La grabación comenzará cuando empiece a tocar.

Si está usando un pedal, la grabación comenzará cuando lo pise.

La memoria de la unidad AC-33 puede grabar frases de unos 40 segundos de duración. Una vez agotado el tiempo máximo de grabación, ésta se detendrá automáticamente y se iniciará la reproducción.

- 3 Pulse el botón [REC/PLAY/OVERDUB] para detener la grabación.



Al mismo tiempo que pulsa el botón, la frase grabada cambiará a reproducción.

La frase continuará reproduciéndose sucesivamente hasta que la detenga.

- 4 Para detener la reproducción o la mezcla, pulse el botón [STOP/CLEAR].



La frase dejará de reproducirse.

Si desea reproducirla de nuevo, pulse el botón [REC/PLAY/OVERDUB].

APUNTE

Si ya se ha grabado una frase, el indicador PLAY parpadeará.

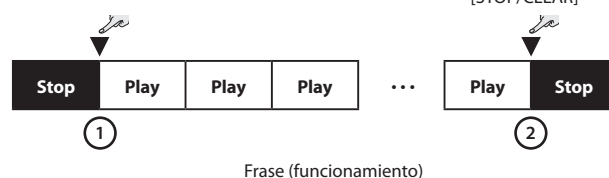
NOTA

La frase grabada se borrará cuando apague la unidad AC-33.

Reproducción de la frase

Pulsar el botón [REC/PLAY/OVERDUB]

Pulsar el botón [STOP/CLEAR]



- 1 Cuando el indicador PLAY esté parpadeando, pulse el botón [REC/PLAY/OVERDUB].



El indicador PLAY se iluminará y la frase se reproducirá reiteradamente desde el principio.

- 2 Pulse el botón [STOP/CLEAR] para detener la reproducción.

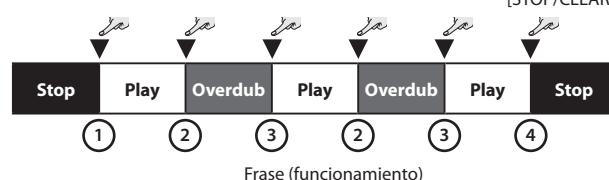


El indicador PLAY parpadeará.

Mezcla de la frase

Pulsar el botón [REC/PLAY/OVERDUB]

Pulsar el botón [STOP/CLEAR]



- 1 Cuando el indicador PLAY esté parpadeando, pulse el botón [REC/PLAY/OVERDUB].



El indicador PLAY se iluminará y la frase se reproducirá reiteradamente desde el principio.

- 2 Pulse el botón [REC/PLAY/OVERDUB] una vez más.



El indicador OVERDUB se iluminará y se iniciará la mezcla.

- 3 Pulse el botón [REC/PLAY/OVERDUB] para detener la grabación.



El indicador PLAY se iluminará y la frase se reproducirá reiteradamente desde el principio.

- 4 Pulse el botón [STOP/CLEAR] para detener la reproducción.



El indicador PLAY parpadeará.

Borrado de la frase

1. Mantenga pulsado el botón [STOP/CLEAR] durante algo más de dos segundos.



El indicador REC parpadeará y la frase se borrará.

NOTA

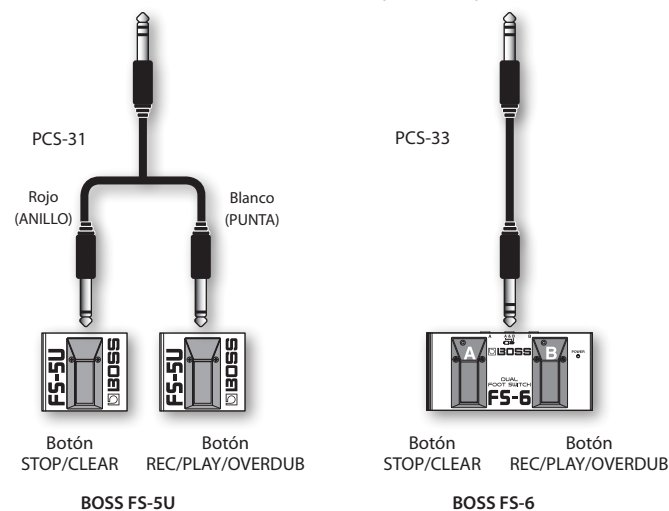
La frase borrada no se puede recuperar.

Copyright

- * La ley prohíbe la grabación, duplicado, distribución, venta, alquiler, reproducción pública o emisión de todo material protegido por copyright (composición musical, videos, emisiones, actuaciones en directo, etc.) propiedad de un tercero, ya sea parcialmente o en su totalidad, sin el consentimiento expreso del propietario del copyright.
- * No utilice nunca esta unidad para finalidades que puedan infringir los derechos de autor de terceros. Roland declina toda responsabilidad por cualquier infracción de los derechos de autor de terceros derivada del uso de este equipo.

Uso del pedal

Los pedales de tipo momentáneo (BOSS FS-5U o FS-6; se venden por separado) le permiten accionar el botón [REC/PLAY/OVERDUB] y el botón [STOP/CLEAR] de la función Looper con el pie.



- Si ha utilizado un cable con conector tipo phone (monaural) para conectar un solo pedal, el pedal accionará únicamente el botón [REC/PLAY/OVERDUB].

Para obtener más información sobre los ajustes de polaridad del pedal, consulte la p. 9.

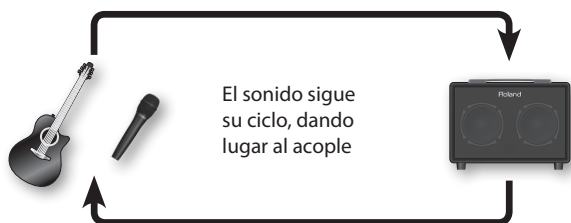
Función de supresión de acoples

Función Anti-Feedback

¿Qué es el acople acústico?

Se trata de una oscilación desagradable (distorsión, zumbido o pitido) que se produce cuando la salida de un altavoz vuelve a entrar a un micrófono o pastilla, se amplifica, y vuelve a salir de nuevo por el altavoz.

Es más probable que esto suceda cuando el micrófono se acerca a un altavoz o el volumen se sube a un nivel elevado.



El sonido sigue su ciclo, dando lugar al acople

Uso de la función de supresión de acoples

¿Qué es la función Anti-Feedback?

Esta función permite eliminar el acople acústico que se produce entre una guitarra o un micrófono y el amplificador. Esto se logra atenuando el sonido en la gama de frecuencia en la que se produce el acople.

El acople se eliminará automáticamente cuando se utilice la función de supresión de acoples.

1. Sitúe el conmutador [ANTI-FEEDBACK] en posición ON.



La función de supresión de acoples se aplicará al micrófono o la guitarra conectados a las entradas GUITAR CHANNEL y MIC/LINE CHANNEL.

APUNTE

Para evitar que el acople se produzca mientras toca, se recomienda activar la función de supresión de acoples antes de empezar a tocar.

NOTA

La función de supresión de acoples se restablecerá cuando apague el equipo y lo encienda otra vez.

- * Si la función de supresión de acoples no es suficiente para eliminar el acople, realice lo siguiente:

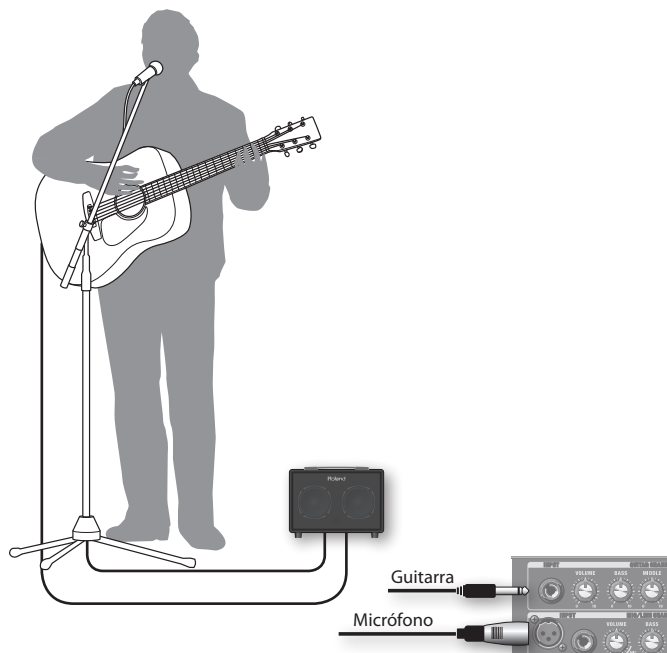
- Cambie la dirección de la guitarra o del micrófono.
- Aleje la guitarra o el micrófono de los altavoces.
- Baje el volumen.

Modos de utilización de la unidad AC-33

Cantante/intérprete

Puede cantar mientras toca la guitarra.

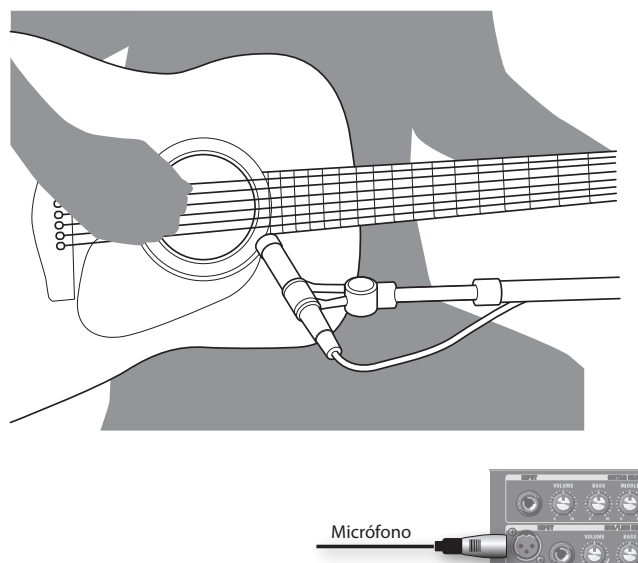
- Conecte la guitarra a GUITAR CHANNEL.
- Conecte el micrófono a MIC/LINE CHANNEL.



Conexión de un micrófono al instrumento

Acerque el micrófono al instrumento para capturar el sonido.

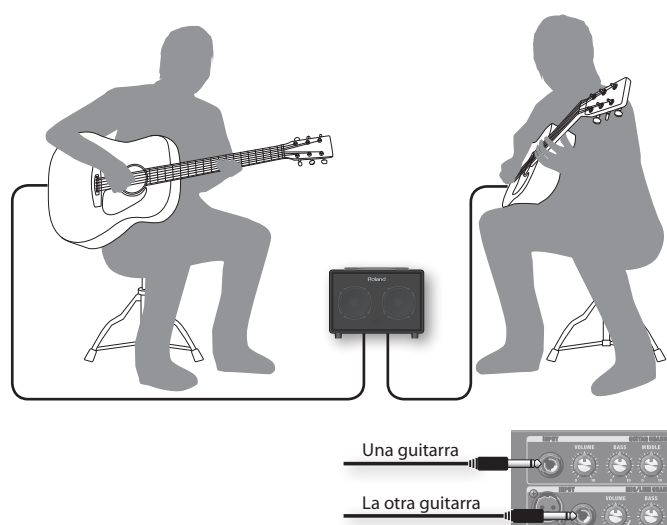
- Conecte el micrófono a MIC/LINE CHANNEL.



Dúo de guitarras

A continuación se explica cómo pueden tocar conjuntamente dos guitarristas.

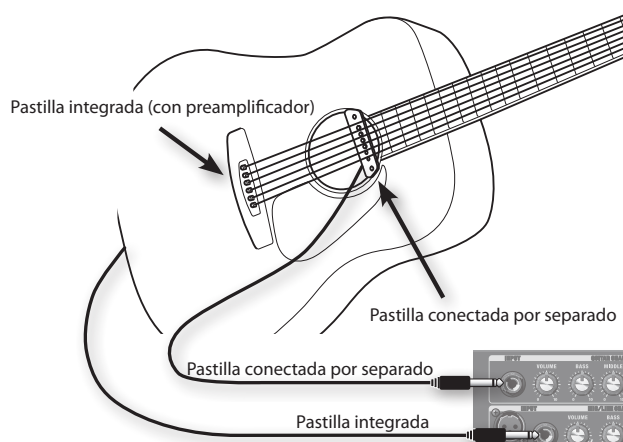
- Conecte una guitarra a GUITAR CHANNEL.
- Conecte la otra guitarra (con un preamplificador integrado) a MIC/LINE CHANNEL.



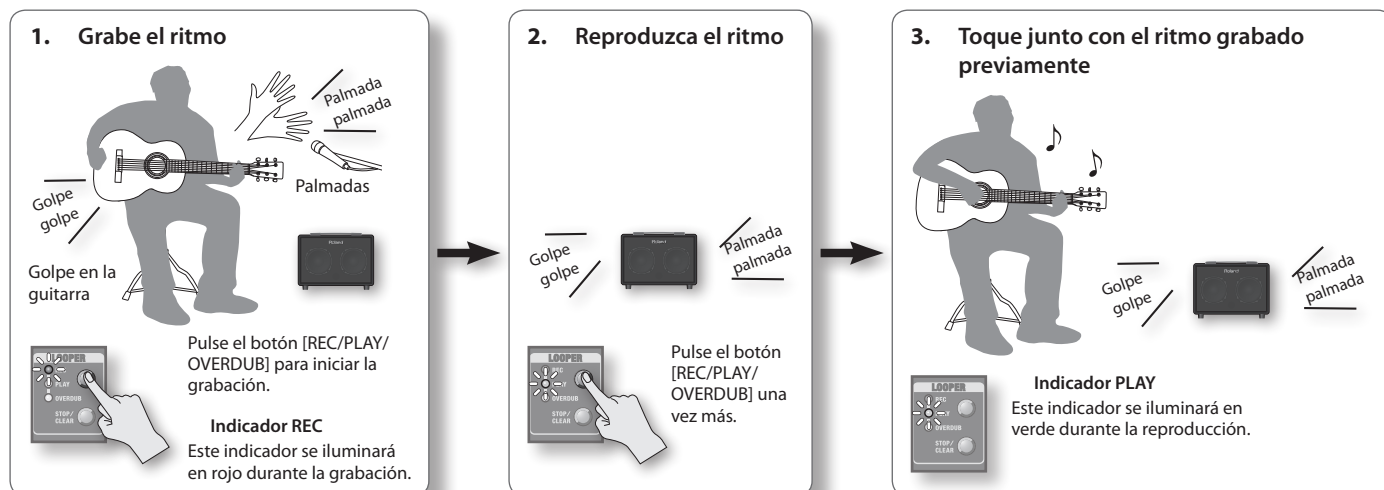
Mezcla del sonido de dos tipos de pastilla

Si su guitarra cuenta con dos tipos de pastillas, puede utilizar la unidad AC-33 para mezclar sus salidas.

- Conecte la pastilla del orificio de sonido de la guitarra a la entrada GUITAR CHANNEL.
- Conecte la pastilla (con el preamplificador interno) integrada en la guitarra a la entrada MIC/LINE CHANNEL.



Uso de la función Looper para grabar, reproducir y tocar al mismo tiempo que un ritmo determinado

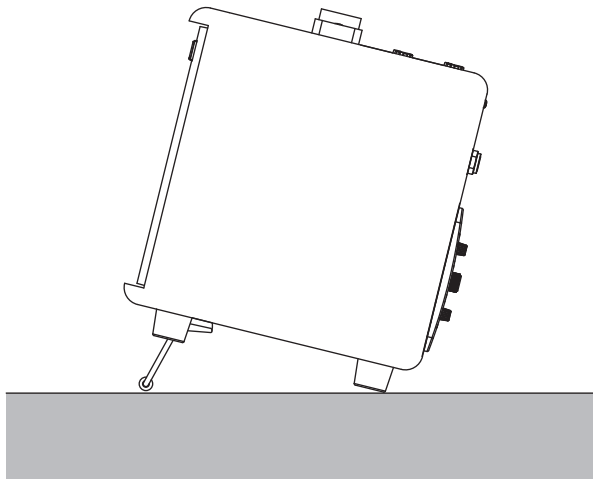


APUNTE

Los pedales de tipo momentáneo (BOSS FS-5U o FS-6; se venden por separado) le permiten accionar el botón [REC/PLAY/OVERDUB] y el botón [STOP/CLEAR] de la función Looper con el pie.

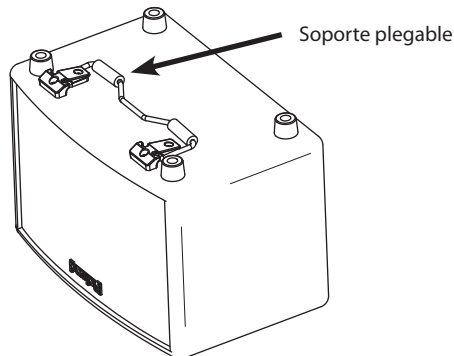
Uso del soporte plegable

Si utiliza la unidad AC-33 en una posición baja como (por ejemplo, el suelo), ajuste el soporte plegable para que el sonido de los altavoces se pueda escuchar con más facilidad.



NOTA

- Cuando se utiliza el soporte plegable es imprescindible colocar el equipo AC-33 en una superficie horizontal.
- Pliegue el soporte si no va a utilizarlo.



NOTA

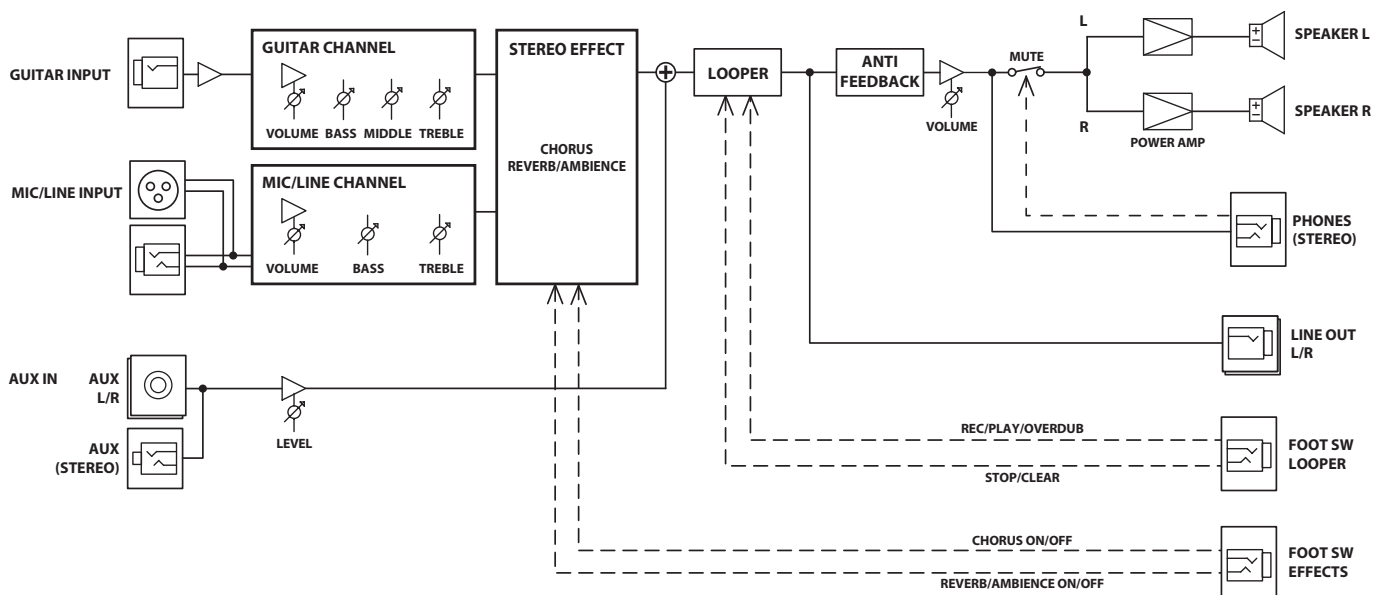
- No utilice el soporte plegable para levantar o transportar el equipo AC-33.
- Si va a utilizar el soporte plegable, no coloque objetos sobre el equipo AC-33, ni se siente ni se apoye en él.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando pliegue el soporte.

Solución de problemas

Si el sistema no funciona como esperaba, realice primero las siguientes comprobaciones.

Problema	Causa	Página
El equipo no se enciende	El equipo no se enciende: ¿Están bien conectados el adaptador de CA y el cable de CA?	p. 4
	¿Está bien conectado el cable de CA a una salida de CA?	p. 4
	¿Se han colocado las pilas correctamente?	p. 4
	¿Es posible que las pilas estén casi agotadas?	p. 4
No hay sonido	¿Está bien conectado el equipo externo?	p. 5
	Si los auriculares están conectados, no saldrá sonido alguno por los altavoces.	p. 6
	¿Están bien ajustados el mando de nivel de cada canal y el mando [VOLUME]?	p. 5, p. 6
	¿Está bien ajustado el mando AUX IN [LEVEL]?	p. 9
	¿Es posible que las pilas estén casi agotadas? La luz del indicador POWER se irá debilitando a medida que se van agotando las pilas. Cuando la carga de las pilas sea aún más baja, el indicador POWER parpadeará. Coloque pilas nuevas.	p. 4
El sonido sale distorsionado	¿Es posible que el mando de nivel de cada canal o el mando [VOLUME] estén demasiado elevados?	p. 5
	¿Es adecuado el nivel de entrada del dispositivo conectado?	p. 5
Volumen insuficiente	¿Están bien ajustados el mando de nivel de cada canal o el mando [VOLUME]?	p. 5
	¿Es adecuado el nivel de entrada del dispositivo conectado?	p. 8
	¿Podría haber varios dispositivos conectados al conector AUX IN?	p. 9
	¿Es posible que las pilas estén casi agotadas? La luz del indicador POWER se irá debilitando a medida que se van agotando las pilas. Cuando la carga de las pilas sea aún más baja, el indicador POWER parpadeará. Coloque pilas nuevas.	p. 4
El efecto no se aplica	¿Es posible que el conmutador [CHORUS] esté en posición OFF?	p. 7
	¿Está bien ajustado el mando [REVERB/AMBIENCE]?	p. 7
	¿Se ha utilizado un pedal para desactivar el efecto?	p. 7
	El efecto no se puede aplicar a AUX IN.	p. 9

Diagrama de bloques



Especificaciones principales

AC-33: AMPLIFICADOR ACÚSTICO ESTÉREO DE FUNCIONAMIENTO CON PILAS

Potencia nominal de salida	30 W (15 W + 15 W) 20 W (10 W + 10 W)	(utilizando el adaptador de CA) (utilizando pilas alcalinas)
Nivel de entrada nominal (1 kHz)	GUITAR CHANNEL MIC/LINE CHANNEL AUX IN	-10 dBu/1 MΩ -50 dBu (MIC) / -20 dBu (LINE) -10 dBu
Nivel de salida nominal (1 kHz)	LINE OUT	-10 dBu
Altavoces	12 cm (5 pulgadas) × 2	
Controles	GUITAR CHANNEL	Mandos VOLUME, BASS, MIDDLE y TREBLE, conmutador CHORUS
	MIC/LINE CHANNEL	Mandos VOLUME, BASS y TREBLE, conmutador CHORUS
	AUX IN	Mando LEVEL
	ANTI-FEEDBACK	Conmutador ON/OFF
	LOOPER	Botón REC/PLAY/OVERDUB, botón STOP/CLEAR
	REVERB/AMBIENCE	Mando REVERB/AMBIENCE
	Otros	Interruptor POWER, mando MASTER
Indicadores	LOOPER	REC, PLAY, OVERDUB
	POWER	POWER
Conectores	GUITAR CHANNEL Conector de entrada (tipo phone de 1/4")	
	MIC/LINE CHANNEL Conector de entrada (tipo XLR), conector de entrada (tipo phone TRS)	
	Conector PHONES (Estéreo, tipo phone de 1/4")	
	Conectores AUX IN (tipo RCA, tipo phone estéreo en miniatura)	
	Conectores LINE OUT (L/MONO, R) (tipo phone de 1/4")	
	Conector FOOT SW EFFECTS (tipo phone TRS) LOOPER (tipo phone TRS)	
	Conector DC IN	
Fuente de alimentación	CC de 13 V: Adaptador de CA o pila de tipo LR6 (AA) x 8	
Consumo eléctrico	490 mA	
Duración prevista de las pilas con un uso continuado: (Estos datos variarán en función de las condiciones reales de uso.)	Pilas alcalinas	8 horas aprox.
	Pilas de hidruro de metal de níquel	9 horas aprox.
Dimensiones	318 (anchura) X 223 (fondo) X 243 (altura) mm 12-9/16 (anchura) x 8-13/16 (fondo) x 9-5/8 (altura) pulgadas	
Peso	4,7 kg 10 lbs 6 oz (Sin pilas)	
Accesorios	Manual del usuario, adaptador de CA y cable de CA	
Opciones	Pedal: BOSS FS-5U, FS-6 Cable de conexión: Roland PCS-31, PCS-33	

* 0 dBu = 0,775 Vrms

* Con el fin de mejorar el producto, las especificaciones y/o el aspecto de la unidad pueden modificarse sin previo aviso.

English

Deutsch

Français

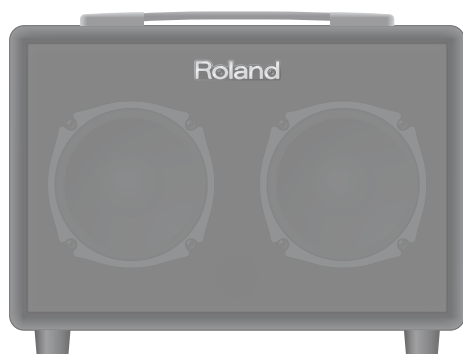
Italiano

Español

Português

Nederlands

Roland



Manual do proprietário

ACOUSTIC CHORUS AC-33

Amplificador de violão acústico de 30 W oferece som estéreo em uma unidade compacta

- Amplificador de potência estéreo de 30 W de alta eficiência (15 W + 15 W) (com um adaptador AC)
- Tamanho compacto para transporte conveniente ou uso doméstico
- Dois alto-falantes de 12 cm (5 polegadas) oferecem som ideal para instrumentos acústicos

Fonte de alimentação dupla permite operação com oito pilhas AA ou com um adaptador AC (p. 4)

- A fonte de alimentação dupla permite que você use o AC-33 para se apresentar em qualquer lugar.
- Compatível também com pilhas recarregáveis (híbridas de metal níquel).
O tempo de apresentação é de aproximadamente 8 horas com o uso de pilhas alcalinas e de aproximadamente 9 horas com o uso de pilhas híbridas de metal níquel.

O design de dois canais permite que você use um violão simultaneamente com um microfone ou fonte de linha (p. 8)

- Flexibilidade para abranger uma ampla variedade de aplicações, incluindo um dueto de violão ou um cantor/músico (p. 12).
- O conector AUX IN estéreo permite que você conecte seu player de CD ou player de áudio portátil (p. 6).
- Você pode conectar o conector LINE OUT a um sistema PA externo e usar o AC-33 como monitor durante sua apresentação ao vivo (p. 9).
- O plugue para fone de ouvido é conveniente para ensaios à noite ou durante verificações de som (p. 6).

A função Looper permite que você grave, reproduza e faça overdub facilmente sem precisar de nenhum outro equipamento (p. 10)

- Você pode gravar sua própria apresentação como acompanhamento musical e depois reproduzi-la para acompanhar seu solo (p. 13).
- Você tem até 40 segundos de gravação disponíveis. Também é possível gravar o sinal AUX IN em estéreo.
- Um pedal disponível separadamente (FS-5U ou FS-6) permite controlar a função Looper com o pé (p. 11).

Efeitos operados com facilidade, mais a função Anti-feedback (p. 11)

- Estão disponíveis três tipos de efeitos estéreo incorporados. Com eles, você pode adicionar uma sensação de atmosfera natural ao som do seu violão acústico (p. 7).
- A ativação da função Anti-feedback permite que você elimine o feedback (p. 11).

Antes de usar esta unidade, leia com atenção as seções: "UTILIZAÇÃO SEGURA DA UNIDADE" e "OBSERVAÇÕES IMPORTANTES" (p. 2; p. 3). Essas seções oferecem informações importantes referentes à operação apropriada da unidade. Adicionalmente, para conhecer bem cada recurso oferecido pela nova unidade, o Manual do proprietário deverá ser lido na íntegra. O manual deverá ser guardado e estar sempre à mão para consultas futuras.

UTILIZAÇÃO SEGURA DA UNIDADE

INSTRUÇÕES PARA PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS, CHOQUES ELÉTRICOS OU FERIMENTOS EM PESSOAS

Sobre os alertas de  **AVISO** e  **CUIDADO**

 AVISO	Ele é usado com instruções para alertar o usuário sobre o risco de morte ou ferimento grave se o equipamento for usado inadequadamente.
 CUIDADO	Ele é usado com instruções para alertar o usuário sobre o risco de ferimento ou dano material se o equipamento for usado inadequadamente. * Dano material se refere a danos ou efeitos adversos causados à residência e a todos os móveis, assim como a animais domésticos ou bichos de estimação.

Sobre os símbolos

	O símbolo  alerta o usuário sobre instruções ou avisos importantes. O significado específico do símbolo é determinado pela figura dentro do triângulo. No caso do símbolo à esquerda, ele é usado para cuidados gerais, avisos ou alertas de perigo.
	O símbolo  alerta o usuário sobre coisas que nunca devem ser feitas (são proibidas). O que não puder ser feito é indicado pela figura dentro do círculo. No caso do símbolo à esquerda, ele significa que o equipamento nunca deve ser desmontado.
	O símbolo  alerta o usuário sobre coisas que devem ser feitas. O que não puder ser feito é indicado pela figura dentro do círculo. No caso do símbolo à esquerda, ele significa que o fio tem de ser desligado da tomada.

SEMPRE OBSERVE O SEGUINTE

 ADVERTÊNCIA	
Conecte o plugue deste modelo a uma tomada de energia com uma conexão de aterramento de proteção.	
Não abra (nem modifique de nenhuma forma) a unidade ou seu adaptador AC.	
Não tente consertar a unidade, nem substituir peças dentro dela (exceto quando este manual oferecer instruções específicas para isso). Solicite todos os serviços ao seu revendedor, ao Centro de Serviços da Roland mais próximo ou ao distribuidor autorizado da Roland, conforme relacionados na página "Informações".	
Nunca instale a unidade em nenhum dos lugares a seguir que estejam: • Sujeitos a temperaturas extremas (por exemplo, luz solar direta em um veículo fechado, próximo a duto de aquecimento, em cima de equipamentos de geração de calor); • Úmidos (por exemplo, em banheiros e chãos molhados); • Expostos à vapor ou fumaça; • Sujeitos à exposição a sal; • Úmidos; • Expostos à chuva; • Empoeirados ou arenosos; • Sujeitos a altos níveis de vibração e tremor.	 
Certifique-se de que a unidade esteja sempre apoiada no nível horizontal e se mantenha estável. Nunca coloque-a sobre estantes que possam balançar ou sobre superfícies inclinadas.	
Assegure-se de usar somente o adaptador AC fornecido com a unidade. Além disso, certifique-se de que a voltagem de linha na instalação corresponda à voltagem de entrada especificada no corpo do adaptador AC. Outros adaptadores AC podem usar uma polaridade diferente ou serem designados para uma voltagem diferente, por isso o seu uso pode resultar em danos, defeitos ou choque elétrico.	
Use somente o cabo de alimentação de energia incluído com a unidade. Vale lembrar também que o cabo de alimentação fornecido não deve ser usado com nenhum outro dispositivo.	
Não torça nem entorte excessivamente o cabo de alimentação, nem coloque objetos pesados sobre ele. Isso pode danificar o cabo, quebrando elementos e causando curtos-circuitos. Cabos danificados criam riscos incêndio e choque.	
Esta unidade, sozinha ou combinada com um amplificador e fones de ouvido ou alto-falantes, pode produzir níveis de som que podem causar perda de audição permanente. Não opere a unidade por longos períodos em um nível de volume alto ou em um nível desconfortável. Se você sofrer qualquer perda de audição ou sentir um zumbido nos ouvidos, pare imediatamente de usar a unidade e consulte um médico.	
Não permita que nenhum objeto (por exemplo, material inflamável, moedas, alfinetes) ou líquidos de qualquer tipo (água, refrigerantes etc.) penetrem na unidade.	

 ADVERTÊNCIA	
Desligue a unidade imediatamente, remova o adaptador AC da tomada e solicite conserto de seu revendedor, do Centro de Serviços da Roland mais próximo ou de um distribuidor autorizado da Roland, conforme listado na página "Informações", quando: • O adaptador AC, o cabo de alimentação ou o plugue for danificado; ou • Ocorrer fumaça ou odor anormal • Caírem objetos dentro da unidade ou ela for atingida por algum líquido; ou • A unidade tiver sido exposta à chuva (ou de outra forma, tiver sido molhada); ou • A unidade não estiver operando normalmente ou apresentar uma mudança significativa de desempenho.	
Em casas com crianças pequenas, um adulto deve supervisionar as crianças até que elas sejam capazes de seguir todas as regras essenciais para operação segura da unidade.	
Proteja a unidade contra impactos fortes. (Não a derrube!)	
Não force o cabo de alimentação da unidade para compartilhar uma tomada com um número excessivo de dispositivos. Tenha cuidado especial ao utilizar cabos de extensão. A potência total usada por todos os dispositivos conectados à tomada do cabo de extensão nunca deverá exceder a potência certificada (watts/ampères) do cabo de extensão. Cargas excessivas podem aquecer o isolamento do cabo, que pode derreter.	
Antes de usar a unidade em um país estrangeiro, consulte seu revendedor, o Centro de Serviços da Roland mais próximo ou um distribuidor autorizado da Roland, conforme relacionados na página "Informações".	
As pilhas nunca devem ser recarregadas, aquecidas, desmontadas ou jogadas no fogo ou na água.	 
Nunca exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como a luz do sol, fogo ou outros.	
 CUIDADO	
A unidade e o adaptador AC devem ser posicionados em um local ou posição que não interfira em sua ventilação apropriada.	
Sempre segure somente no plugue do cabo adaptador AC quando tiver de desconectá-lo de uma tomada de parede ou desta unidade.	
Você deve desconectar o adaptador AC e limpá-lo usando um pano seco regularmente, para remover toda a poeira e outros resíduos de seus pinos. Além disso, desconecte o plugue de força da tomada da parede sempre que a unidade ficar inativa por longos períodos. Qualquer acúmulo de poeira entre o plugue e a tomada pode resultar em diminuição do isolamento e causar incêndio.	

 CUIDADO	
Tente evitar que os fios e os cabos se entrelacem. Além disso, todos os fios e cabos devem ser colocados longe do alcance de crianças.	
Jamais suba em cima da unidade ou coloque objetos pesados sobre ela.	
Nunca pegue no adaptador AC ou em seus plugues com as mãos molhadas ao conectá-los ou desconectá-los de uma tomada ou desta unidade.	
Antes de mover a unidade, desconecte o adaptador AC e todos os fios provenientes de dispositivos externos.	
Antes de limpar a unidade, desligue-a e desconecte o adaptador AC da tomada (p. 4).	
Toda vez que houver previsão de relâmpagos em sua região, desconecte o adaptador AC da tomada.	
Se usadas indevidamente, as pilhas poderão explodir ou vazar e causar danos ou ferimentos. Por motivos de segurança, leia e observe as precauções a seguir (p. 4). • Siga cuidadosamente as instruções de segurança das pilhas e certifique-se de observar a polaridade correta. • Evite usar pilhas novas com usadas. Além disso, evite misturar tipos diferentes de pilhas. • Remova as pilhas sempre que a unidade não for usada por longos períodos. • Se uma pilha vazar, use um pano macio ou papel-toalha para limpar todo o vazamento do compartimento de pilhas. Em seguida, instale pilhas novas. Para evitar inflamação da pele, assegure-se de que nenhum pinga de vazamento caia em suas mãos ou pele. Tome extremo cuidado para que nenhum vazamento chegue perto de seus olhos. Lave a área afetada imediatamente com água corrente caso o vazamento entre em contato com seus olhos. • Nunca guarde as pilhas com objetos metálicos, como canetas esferográficas, correntes, grampos de cabelo etc.	             
As pilhas usadas devem ser descartadas de acordo com a regulamentação de descarte seguro vigente na região em que você mora.	
Nunca remova a grade do alto-falante e o alto-falante de nenhuma forma. O alto-falante não pode ser substituído pelo usuário. O conjunto possui risco de choque devido a voltagens e correntes dentro dele.	

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

Fonte de alimentação: uso das pilhas

- Não conecte esta unidade a uma tomada que esteja sendo usada por um aparelho elétrico controlado por um inversor (como geladeira, máquina de lavar, forno de microondas ou ar condicionado) ou que contenha um motor. Dependendo de como o aparelho estiver sendo usado, o ruído da fonte de alimentação poderá causar defeitos na unidade ou produzir barulho audível. Se não for possível usar uma tomada separada, instale um filtro de linha na fonte de alimentação entre esta unidade e a tomada.
- O adaptador AC começará a gerar calor após longas horas de uso consecutivo. Isto é normal e não é motivo de preocupação.
- Ao instalar ou trocar as pilhas, sempre desligue a unidade e desconecte quaisquer dispositivos que estiverem conectados a ela. Desta forma, você pode evitar mau funcionamento e/ou danos aos alto-falantes ou a outros dispositivos.
- Antes de conectar esta unidade a outros dispositivos, desligue todas as unidades. Isto evitará o mau funcionamento e/ou danos aos alto-falantes ou a outros dispositivos.

Posicionamento

- Usar a unidade próxima a amplificadores de potência (ou outros equipamentos que possuam transformadores de potência grandes) pode provocar zumbido. Para melhorar o problema, mude a posição da unidade ou mova-a para mais longe da fonte de interferência.
- Este dispositivo pode interferir na recepção de rádio ou televisão. Não use este dispositivo próximo a tais receptores.
- Poderão ocorrer ruídos caso dispositivos de comunicação sem fio, como telefones celulares, sejam utilizados em áreas próximas à unidade. Tais ruídos podem ocorrer ao receber ou iniciar uma chamada, ou durante a conversa. Caso você tenha esses problemas, leve esses dispositivos sem fio para mais longe desta unidade ou desligue os mesmos.
- Não exponha a unidade à luz solar direta, coloque-a perto de dispositivos que irradiam calor, deixe-a dentro de um veículo fechado ou sujeite-a a temperaturas extremas em geral. Além disso, não permita que dispositivos de iluminação que normalmente são usados com a fonte de iluminação está muito próxima da unidade (como luz de piano) ou refletores potentes iluminem a mesma área da unidade por longos períodos. O calor excessivo pode deformar ou descolorir a unidade.
- Pode haver gotículas de água (condensação) dentro da unidade se ela for movida de um lugar para outro, que contenha níveis de temperatura e/ou umidade muito diferentes. Se você tentar usar a unidade nessas condições, isso poderá causar danos ou mau funcionamento. Portanto, antes de usar a unidade, você deverá deixá-la de pé por várias horas até que a condensação evapore completamente.
- Não permita que borracha, vinil ou materiais semelhantes permaneçam por muito tempo sobre a unidade. Tais objetos podem descolorir ou deformar a unidade.
- Não cole adesivos, decalques ou itens parecidos neste equipamento. A remoção de tais materiais do mesmo pode danificar o acabamento exterior.
- Dependendo do material e da temperatura da superfície sobre a qual você colocar a unidade, os pés borracha poderão perder a cor ou marcar a superfície. Você pode colocar um pedaço de feltro ou pano sob os pés de borracha para impedir que isso aconteça. Se você fizer isso, certifique-se de que a unidade não possa deslizar ou se mover acidentalmente.

Manutenção

- Para a limpeza do dia-a-dia, passe um pano macio e seco ou levemente umedecido sobre a unidade. Para remover sujeiras mais persistentes, use um pano umedecido com detergente neutro, não abrasivo. Depois disso, passe um pano macio e seco sobre a unidade.
- Nunca use benzina, diluentes, álcool ou solventes de nenhum tipo, para evitar descoloração e/ou deformação.

Precauções adicionais

- Tenha cuidado especial ao usar os botões, controles deslizantes ou outros controles da unidade, bem como plugues e conectores. Manuseá-los de forma abrupta pode resultar em defeitos.
- Ao conectar / desconectar todos os cabos, segure no próprio conector — nunca puxe o cabo. Dessa forma, você evitará curtos-circuitos ou danos aos elementos internos do cabo.
- Para não perturbar os vizinhos, tente manter a unidade a um nível razoável de volume. Talvez seja interessante usar fones de ouvido, assim você não precisa se preocupar com as pessoas ao seu redor (especialmente quando for tarde da noite).
- Quando for necessário transportar a unidade, coloque-a na embalagem (incluindo as proteções internas) em que ela veio, se possível. Caso contrário, você precisará usar materiais de embalagem equivalentes.
- Alguns cabos de conexão contêm resistores. Não conecte cabos com resistores a esta unidade. O uso de tais cabos pode prejudicar o nível do som, fazendo com que ele fique baixo ou impossível de ser ouvido. Para obter informações sobre especificações de cabos, entre em contato com o fabricante do cabo.

Direitos autorais

- Estão proibidos por lei a gravação, duplicação, distribuição, venda, aluguel, apresentação em show ou transmissão de material com direitos autorais (trabalhos musicais, trabalhos visuais, transmissões, shows ao vivo etc.) pertencentes a um terceiro em parte ou na íntegra, sem a permissão do proprietário dos direitos autorais.
- Não use esta unidade para finalidades que possam violar direitos autorais pertencentes a terceiros. Nós não assumimos nenhuma responsabilidade relacionada a qualquer violação de direitos autorais de terceiros que possa ocorrer decorrente do uso desta unidade.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

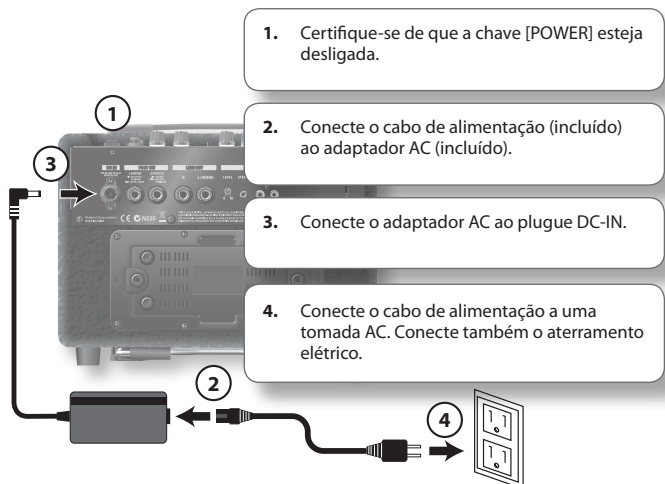
Nederlands

Conexão de energia

O AC-33 pode ser operado usando um adaptador AC ou pilhas. Use o tipo de fonte de energia adequado para a sua situação.

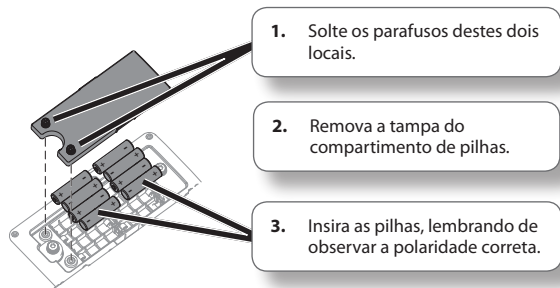
Conexão do adaptador AC

* Use somente o adaptador AC fornecido com o AC-33.



1. Certifique-se de que a chave [POWER] esteja desligada.
2. Conecte o cabo de alimentação (incluído) ao adaptador AC (incluído).
3. Conecte o adaptador AC ao plugue DC-IN.
4. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada AC. Conecte também o aterramento elétrico.

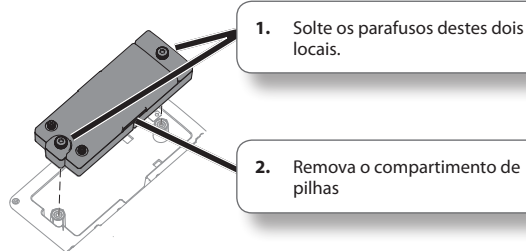
Instalação de pilhas



1. Solte os parafusos destes dois locais.
2. Remova a tampa do compartimento de pilhas.
3. Insira as pilhas, lembrando de observar a polaridade correta.

Remoção do compartimento de pilhas

Embora seja possível trocar as pilhas sem remover o compartimento, será mais fácil trocá-las se você remover o mesmo.



1. Solte os parafusos destes dois locais.
2. Remova o compartimento de pilhas

* Recomendamos manter as pilhas instaladas na unidade mesmo que você ligue a unidade com o adaptador AC. Dessa forma, você poderá continuar uma apresentação mesmo se o cabo do adaptador AC se desconectar acidentalmente da unidade.

* Para evitar mau funcionamento e danos aos alto-falantes, desligue a fonte de energia do AC-33 antes de inserir ou trocar as pilhas e antes de conectar os alto-falantes a outros dispositivos.

* Tome cuidado para que nenhum objeto de metal toque nos contatos do compartimento de pilhas. Isso pode causar curto-circuito nas pilhas, provocando superaquecimento ou queimaduras.

Sobre as pilhas

Pilhas que podem ser usadas

O AC-33 usa oito pilhas AA alcalinas ou híbridas de metal níquel.

* As pilhas híbridas de metal níquel não podem ser recarregadas pelo AC-33. Use pilhas de um fabricante conhecido.

* Ao usar pilhas híbridas de metal níquel, esteja ciente de que a vida das pilhas diminuirá toda vez que elas forem recarregadas.

Cuidados com relação a pilhas

- Insira as pilhas conforme indicado, observando a polaridade correta (orientação +/-).
- Não misture pilhas novas com usadas, nem pilhas de tipos diferentes.
- Leia e observe as instruções de cuidado e manuseio que acompanham as pilhas.
Quando você usar pilhas híbridas de metal níquel, utilize o carregador especificado pelo fabricante das pilhas.
- Remova as pilhas se você não planejar usar a unidade por vários meses.
- Se houver vazamento de eletrólito de uma pilha, use um pano seco para removê-lo cuidadosamente do compartimento das pilhas e, em seguida, instale novas pilhas. O contato de eletrólito de uma pilha com a pele pode causar erupções cutâneas. O eletrólito da pilha é danoso aos olhos; se ele atingir seus olhos, lave-os imediatamente com água.
- Não transporte ou guarde as pilhas com objetos metálicos, como canetas esferográficas, correntes ou grampos de cabelo.

Produção de som

Ligando/desligando a unidade

Quando as conexões estiverem feitas, ligue os diversos dispositivos na ordem especificada. Se os dispositivos forem ligados na ordem errada, isso poderá causar mau funcionamento e/ou danos aos alto-falantes e a outros dispositivos.

1. **Certifique-se de que a fonte de energia de todos os equipamentos esteja desligada.**
2. **Conecte seus equipamentos externos.**
3. **Ajuste todos os botões [VOLUME] do AC-33 e o botão [MASTER] para 0.**



4. **Ligue todos os equipamentos externos conectados aos plugues AUX IN.**
5. **Ligue o AC-33.**



6. **Ligue todos os equipamentos conectados ao plugue LINE OUT.**
Para desligar, siga as etapas na ordem inversa.

OBSERVAÇÃO

- Para evitar mau funcionamento e/ou danos aos alto-falantes ou a outros dispositivos, sempre diminua o volume e desligue todos os dispositivos antes de fazer quaisquer conexões.
- Esta unidade está equipada com um circuito de proteção. Um breve intervalo (alguns segundos) após a inicialização é necessário para que a unidade possa operar normalmente.
- Assegure-se sempre de diminuir o nível de volume antes de ligar a energia. Mesmo quando o volume for totalmente diminuído, você poderá ouvir ainda algum som ao ligar a energia, porém isso é normal e não indica um mau funcionamento.
- Se você estiver operando o AC-33 somente com pilhas, o indicador POWER terá seu brilho diminuído à medida que as baterias descarregarem. Quando as pilhas descarregarem ainda mais, o indicador POWER começará a piscar. Troque as baterias assim que possível.

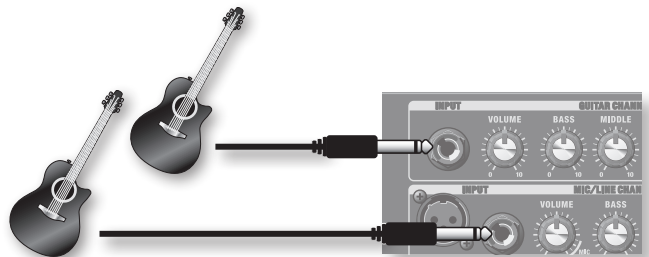
Para tocar o violão

1. **Conecte o violão e ligue o AC-33.**

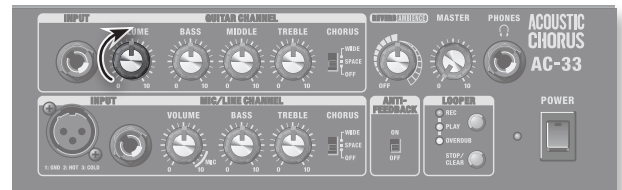
Conecte o violão ao plugue INPUT de GUITAR CHANNEL.

Qualquer violão que tenha um captador sonoro pode ser conectado.

Se o violão tiver um captador sonoro e um pré-amplificador embutidos, você também poderá conectá-lo a MIC/LINE CHANNEL.



2. **Ajuste o botão [VOLUME] da entrada que estiver usando para a posição 5 (centro).**

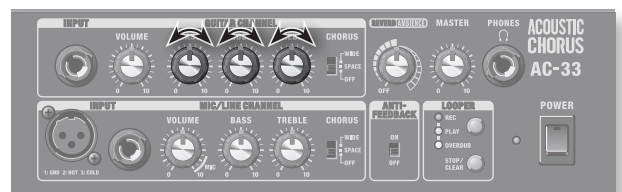


3. **Durante a produção de som, use o botão [MASTER] para ajustar o volume.**



Ajuste do som

1. **Use os botões [BASS] (graves), [MIDDLE] (médios) e [TREBLE] (agudos) do canal desejado para ajustar o som.**



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

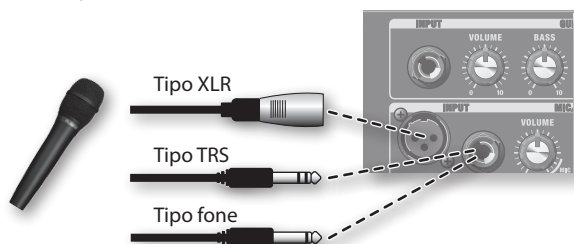
Produção de som a partir do microfone

1. Conecte o microfone e ligue o AC-33.

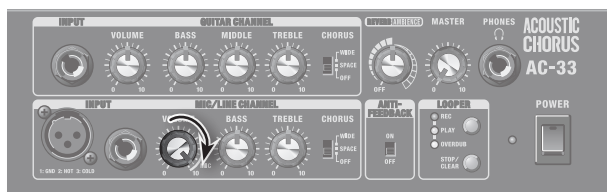
Conecte o microfone dinâmico ao plugue INPUT de MIC/LINE CHANNEL.

Você pode usar qualquer um dos três tipos de plugues (XLR, TRS, fone).

Não é possível usar mais de um microfone simultaneamente (o plugue TRS/fone terá prioridade).



2. Ajuste o botão [VOLUME] de MIC/LINE CHANNEL para a posição MIC.

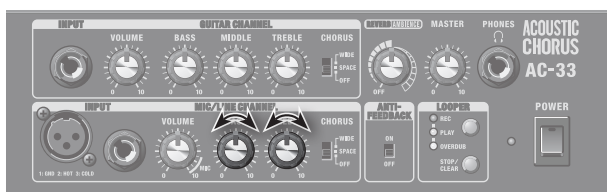


3. Durante a produção de som, use o botão [MASTER] para ajustar o volume.



Ajuste do som

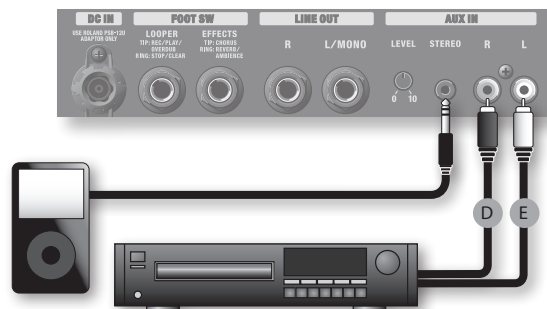
1. Use os botões [BASS] (agudos) e [TREBLE] (agudos) do canal desejado para ajustar o som.



Produção de som a partir de um CD player

1. Conecte o CD player (ou outro dispositivo de áudio), depois ligue o AC-33.

Conecte o CD player ou o player de áudio portátil aos plugues AUX IN no painel traseiro do AC-33.



2. Ajuste o botão AUX IN [LEVEL] para 5 (centro).



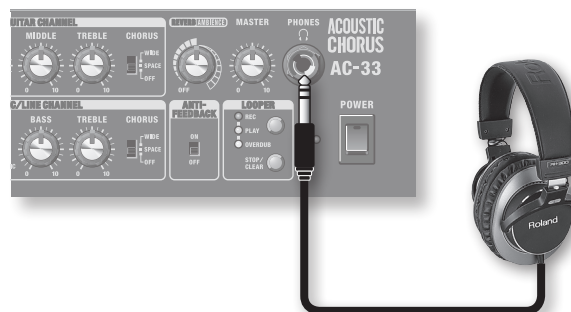
3. Durante a produção de som, use o botão [MASTER] para ajustar o volume.



Uso dos fones de ouvido

Conecte os fones de ouvido ao plugue PHONES.

Se os fones de ouvido estiverem conectados, não será produzido som nos alto-falantes do AC-33.



Aplicação de um efeito

Chorus

1. Ajuste cada chave [CHORUS] do canal para a posição WIDE ou SPACE.

WIDE	Refere-se a um chorus estéreo que processa as três bandas independentemente. Ao aplicar o chorus apropriado a bandas de graves, médios e agudos, este efeito cria um efeito profundo e amplo que é apropriado ao som de um violão acústico. Os graves permanecem no centro, e o som se espalha cada vez mais, à medida que você passa dos médios para os agudos.
SPACE	Esse é um tipo de chorus que mistura os sons no ar, um método que é possível somente com um sistema estéreo. No AC-33, o som processado é emitido pelo alto-falante direito (olhando a unidade de frente) e o som direto é emitido pelo alto-falante esquerdo. O efeito de chorus é criado à medida que o som dos alto-falantes direito e esquerdo é misturado no ar. Comparado com um efeito de chorus misturado eletronicamente, este efeito tem uma projeção esquerda/direita muito maior e uma sensação de ambiência e qualidade sonora mais natural.
OFF	Nenhum efeito de chorus será aplicado.



Desligue a chave se não desejar aplicar chorus.

Reverb/Ambience

1. Use o botão [REVERB/AMBIENCE] para ajustar a quantidade de efeitos.

REVERB	Este é um reverb estéreo que foi desenvolvido especialmente para instrumentos acústicos e proporciona uma sensação de ambiência e de qualidade sonora natural. A posição do botão ajusta o volume do efeito de reverb.
AMBIENCE	Este efeito adiciona intensidade espacial. Ele produz um campo sonoro mais amplo e uma sensação de presença. A posição do botão ajusta o volume e a intensidade da atmosfera.



A metade esquerda da faixa do botão aplica reverb, e a metade direita aplica o efeito de atmosfera.

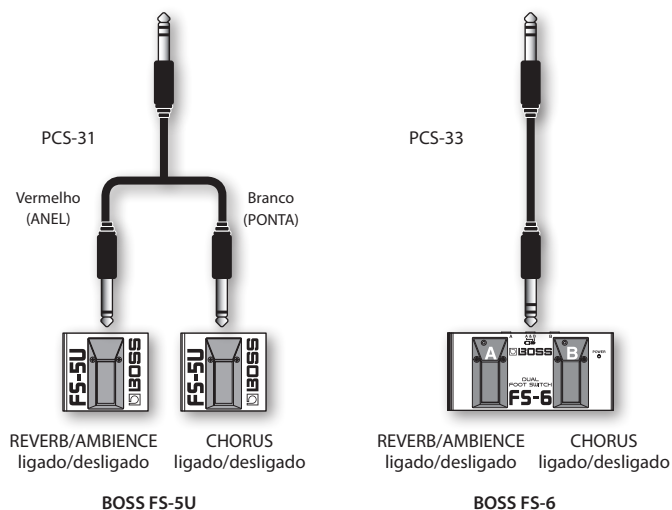
Girar o botão para a direita intensifica o efeito.

Se desejar desativar o efeito reverb/ambience, gire o botão totalmente para a esquerda.

Sobre os pedais

Se você usar um pedal (BOSS FS-5U ou o FS-6; vendidos separadamente), será possível ligar/desligar os efeitos chorus e reverb/ambience com o pé.

Se um pedal estiver conectado, ele operará da seguinte maneira:



Consulte p. 9 para obter detalhes sobre o ajuste de polaridade do pedal.

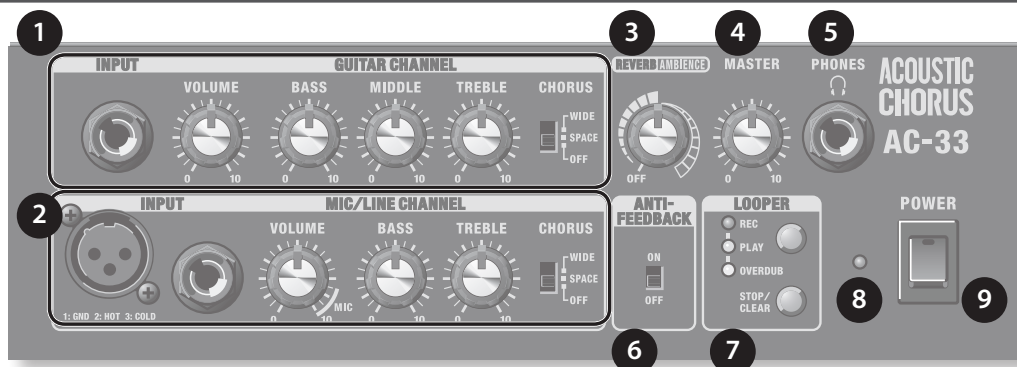
Se você usar um cabo com um plugue fone (mono) para conectar somente um pedal, apenas a função liga/desliga do chorus será permitida.

As operações de liga/desliga do chorus funcionam da mesma forma para GUITAR CHANNEL e MIC/LINE CHANNEL.

Se a chave CHORUS estiver desligada, a operação do pedal não ligará/desligará o efeito.

Nomes das partes e suas funções

Painel de controle



1 GUITAR CHANNEL:

Plugue INPUT

Conecte o violão aqui (p. 5).

Botão [VOLUME]

Ajusta o volume do canal GUITAR (p. 5).

Botões [BASS]

Ajusta o timbre da faixa de graves. (p. 5).

Botão [MIDDLE]

Ajusta o timbre da faixa de médios. (p. 5).

Botão [TREBLE]

Ajusta o timbre da faixa de agudos (p. 5).

Chave [CHORUS]

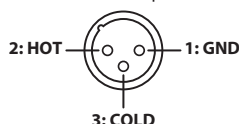
Essa chave alterna o tipo de chorus que é aplicado (p. 7).

2 MIC/LINE CHANNEL:

Plugue INPUT

Conecte o microfone ou o dispositivo de nível de linha aqui (p. 6).

* O AC-33 oferece um conector (XLR) balanceado que preparado conforme mostrado a seguir. Verifique o cabeamento do dispositivo antes de conectá-lo.



* O recurso "Phantom power" não é fornecido.

Botão [VOLUME]

Este botão ajusta o volume do canal mic/line (p. 6). Se você estiver usando um microfone, ajuste-o na posição MIC.

Botões [BASS]

Ajusta o timbre da faixa de graves. (p. 6).

Botão [TREBLE]

Ajusta o timbre da faixa de agudos (p. 6).

Chave [CHORUS]

Esta chave alterna o tipo de chorus que é aplicado (p. 7).

3 botão [REVERB/AMBIENCE]

Este botão ajusta a quantidade de reverb ou ambience (p. 7).

4 Botão [MASTER]

Ajusta o nível geral de volume (p. 5, p. 6). Este botão não afeta o LINE OUT.

5 Plugue PHONES

Você pode conectar fones de ouvido aqui (p. 6).

* Se os fones de ouvido forem conectados, os alto-falantes do AC-33 não produzirão som.

6 Chave [ANTI-FEEDBACK]

É possível evitar o feedback acústico ligando essa chave (p. 11).

Os ajustes serão feitos automaticamente quando você ligar a chave.

Os ajustes serão redefinidos quando o AC-33 for ligado novamente.

7 LOOPER

Essa função permite que você grave uma frase e a reproduza repetidamente (p. 10). A frase gravada será perdida quando você desligar a unidade.

Indicador REC

Este ficará aceso em vermelho durante a gravação.

Indicador PLAY

Ele ficará aceso em verde durante a gravação.

Indicador OVERDUB

Ele ficará aceso em amarelo durante um overdub.

Botão [REC/PLAY/OVERDUB]

Pressione este botão quando desejar gravar, reproduzir ou fazer overdub.

Botão [STOP/CLEAR]

Pressione este botão para parar o looper ou apagar a gravação.

8 Indicador POWER

Ele acenderá se a unidade estiver ligada à fonte de alimentação.

* O indicador POWER escurecerá quando as pilhas estiverem com pouca carga. Se as pilhas perderem ainda mais a carga, o indicador POWER piscará. Troque as pilhas usadas por novas.

9 Chave [POWER]

Esta chave liga/desliga a unidade (p. 5).

* Devido a um recurso de proteção de circuitos, o AC-33 requer alguns minutos após ter sido ligado para ficar pronto para funcionamento normal.

* Se você precisar desligar a energia completamente, use esta chave para desligar o AC-33 e, em seguida, desconecte o plugue da tomada AC. Para obter mais detalhes, consulte "Conexão de energia" (p. 4).

Painel de plugues

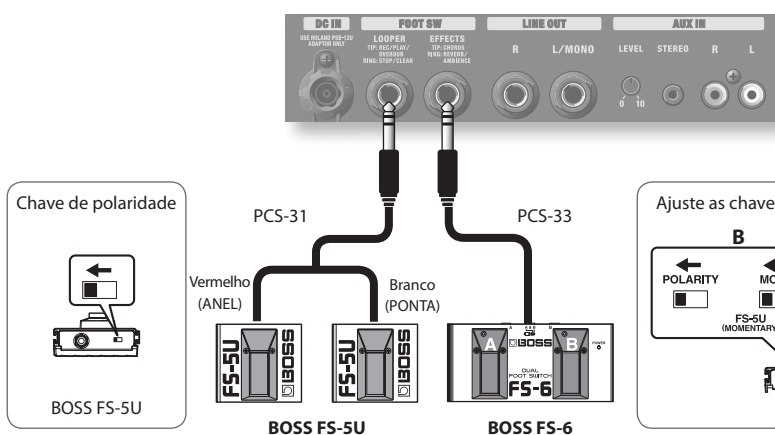


10 Plugue DC IN (Adaptador AC)
Conecte o adaptador AC incluído aqui (p. 4).

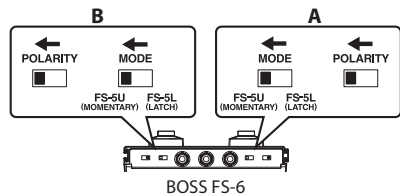
Você deve usar somente o adaptador AC fornecido com o AC-33.



11 Plugue FOOT SW (Pedal)
Se houver pedais conectados, você poderá controlar a função Looper ou ligar/desligar efeitos com o pé. Você precisará de pedais do tipo momentâneos (BOSS FS-5U ou o FS-6; vendidos separadamente) e cabos (Roland PCS-31 ou PCS-33; vendidos separadamente).
Ajuste a chave de polaridade dos pedais conforme demonstrado na ilustração.



Ajuste as chaves conforme demonstrado a seguir.

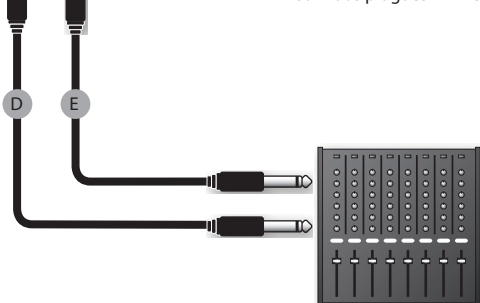


12 Plugues LINE OUT



Você pode conectar seu mixer ou gravador aqui. Conecte ao plugue L/MONO se estiver produzindo som em mono.

O botão [MASTER] não afeta a saída de som dos plugues LINE OUT.



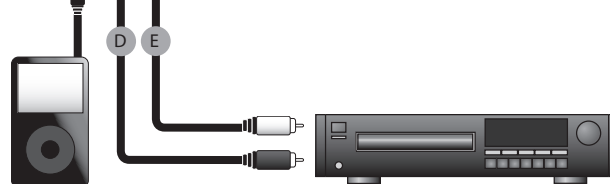
13 Plugue AUX IN/botão [LEVEL]



Aqui você pode conectar a unidade a um CD player ou um player de áudio portátil.

Use o botão [LEVEL] para ajustar o volume.

O efeito não é aplicado ao plugue AUX IN.



14 Slot de segurança (R)
<http://www.kensington.com/>

OBSERVAÇÃO

Quando forem usados cabos de conexão com resistores, o nível de volume do equipamento conectado às entradas (GUITAR CHANNEL, MIC/LINE CHANNEL, AUX IN) poderá ser baixo. Se isso acontecer, use cabos de conexão que não tenham resistores.

OBSERVAÇÃO

Você pode conectar plugues a ambos os tipos de plugues AUX IN simultaneamente, mas isso faz com que o som fique mais baixo comparado com o uso de somente um plugue.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Função Looper

Função Looper

Esta função permite que você grave uma frase tocada e depois a reproduza repetidamente. Você poderá adicionar novas frases (overdub) à gravação.

No AC-33, isso é chamado de função Looper.

Indicador REC

Este ficará aceso em vermelho durante a gravação.

Indicador PLAY

Ele ficará aceso em verde durante a gravação.

Indicador OVERDUB

Ele ficará aceso em amarelo durante um overdub.



Botão REC/PLAY/OVERDUB

Pressione este botão quando desejar gravar, reproduzir ou fazer overdub.

Botão STOP/CLEAR

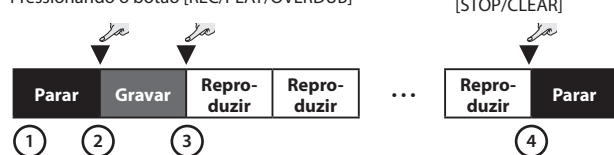
Pressione este botão para parar o looper ou apagar a gravação.

Gravação de uma frase

Pressione o botão [REC/PLAY/OVERDUB] para gravar uma frase.

A operação básica mudará da maneira a seguir e de acordo com o estado da frase.

Pressionando o botão [REC/PLAY/OVERDUB]



Operação de frase

- 1 Durante a produção de som, gire o botão [VOLUME] para ajustar o nível de gravação.

- 2 Pressione o botão [REC/PLAY/OVERDUB] para iniciar a gravação.



O AC-33 entrará no modo de gravação-espera quando você pressionar o botão. A gravação terá início quando você começar a tocar.

Se você estiver usando um pedal, a gravação terá início quando você pressionar o pedal.

A memória do AC-33 pode gravar uma frase de aproximadamente 40 segundos de duração. Quando você atingir o tempo máximo de gravação, ela será interrompida automaticamente e a reprodução será iniciada.

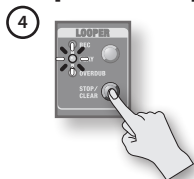
Pressione o botão [REC/PLAY/OVERDUB] para parar a gravação.



Quando você pressionar o botão, a frase gravada passará para reprodução.

A frase continuará a ser tocada repetidamente até você pará-la.

Para parar uma reprodução ou overdub, pressione o botão [STOP/CLEAR].



A frase parará de tocar.

Se você desejar tocá-la novamente, pressione o botão [REC/PLAY/OVERDUB].

MEMO

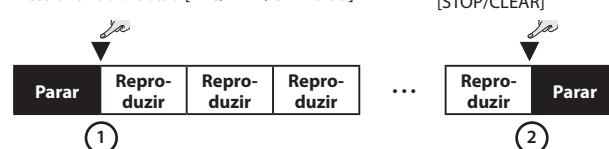
Se uma frase já tiver sido gravada, o indicador PLAY piscará.

OBSERVAÇÃO

A frase gravada será apagada quando você desligar o AC-33.

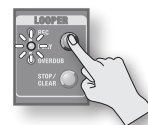
Reprodução da frase

Pressionando o botão [REC/PLAY/OVERDUB]



Operação de frase

- 1 Com o indicador PLAY piscando, pressione o botão [REC/PLAY/OVERDUB].



O indicador PLAY acenderá, e a frase será tocada repetidamente desde o início.

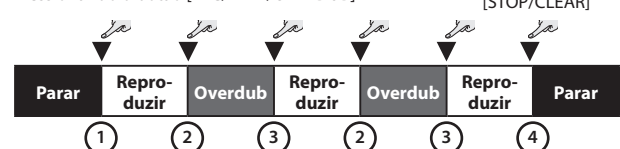
- 2 Pressione o botão [STOP/CLEAR] para parar a reprodução.



O indicador PLAY piscará.

Adição de frases (overdub)

Pressionando o botão [REC/PLAY/OVERDUB]



Operação de frase

- 1 Com o indicador PLAY piscando, pressione o botão [REC/PLAY/OVERDUB].



O indicador PLAY acenderá, e a frase será tocada repetidamente desde o início.

- 2 Pressione o botão [REC/PLAY/OVERDUB] mais uma vez.



O indicador OVERDUB acenderá e o overdub será iniciado.

- 3 Para parar a gravação, pressione o botão [REC/PLAY/OVERDUB].



O indicador PLAY acenderá e a frase será tocada repetidamente desde o início.

- 4 Pressione o botão [STOP/CLEAR] para parar a reprodução.



O indicador PLAY piscará.

Remoção da frase

1. Pressione o botão [STOP/CLEAR] por dois ou mais segundos.



O indicador REC piscará e a frase será apagada.

OBSERVAÇÃO

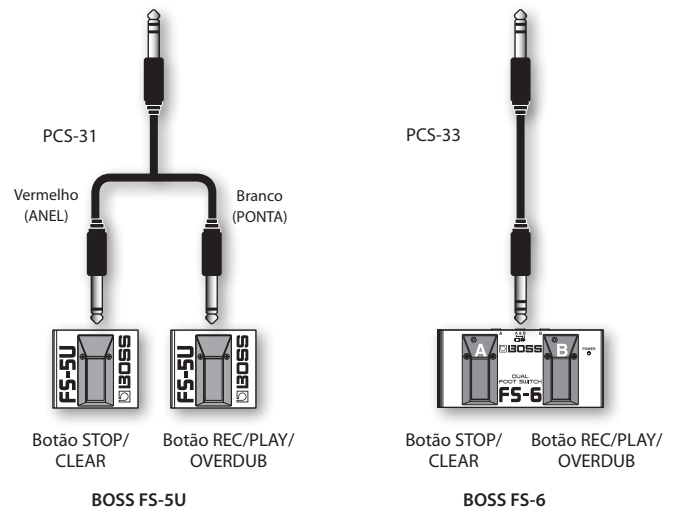
A frase apagada não poderá ser recuperada.

Direitos autorais

- * Estão proibidos por lei a gravação, duplicação, distribuição, venda, aluguel, apresentação em show ou transmissão de material com direitos autorais (trabalhos musicais, trabalhos visuais, transmissões, shows ao vivo etc.) pertencentes a um terceiro em parte ou na íntegra, sem a permissão do proprietário dos direitos autorais.
- * Não use esta unidade para finalidades que possam violar direitos autorais pertencentes a terceiros. Nós não assumimos nenhuma responsabilidade relacionada a qualquer violação de direitos autorais de terceiros que possa ocorrer decorrente do uso desta unidade.

Utilização do pedal

Ao utilizar um pedal do tipo momentâneo (BOSS FS-5U ou o FS-6; vendidos separadamente), você poderá operar o botão [REC/PLAY/OVERDUB] do Looper e o botão [STOP/CLEAR] com o pé.



- Se você utilizou um cabo com um plugue fone (mono) para conectar somente um pedal, o pedal operará somente o botão [REC/PLAY/OVERDUB].

Para obter detalhes sobre os ajustes de polaridade de pedal, consulte p. 9.

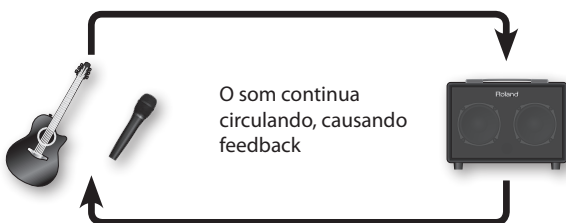
Função Anti Feedback

Função Anti Feedback

O que é feedback acústico?

Ele é uma oscilação desagradável (chiado, zumbido, ruído) que ocorre quando o som de um dos alto-falantes é captado por um microfone ou captador sonoro, amplificado, e sai novamente do alto-falante.

Isso tem mais probabilidade de ocorrer quando você aponta o microfone para um alto-falante ou aumenta demais o volume.



O som continua circulando, causando feedback

Uso da função Anti Feedback

O que é a função anti-feedback?

Esta função elimina o feedback acústico que pode ocorrer entre um violão ou microfone e o amplificador. Ela faz isso atenuando o som na faixa de frequência em que está ocorrendo o feedback.

O feedback será eliminado automaticamente quando você usar a função anti-feedback.

1. Ligue a chave [ANTI-FEEDBACK].



A função anti-feedback será aplicada ao microfone ou ao violão conectado às entradas GUITAR CHANNEL e MIC/LINE CHANNEL.

LEMBRETE

Para evitar o feedback durante uma apresentação, recomendamos que a função anti-feedback seja ativada antes da apresentação.

OBSERVAÇÃO

A função anti-feedback será redefinida quando você desligar e ligar a unidade novamente.

- * Se a função anti-feedback não for suficiente para eliminar o feedback, proceda da seguinte maneira:

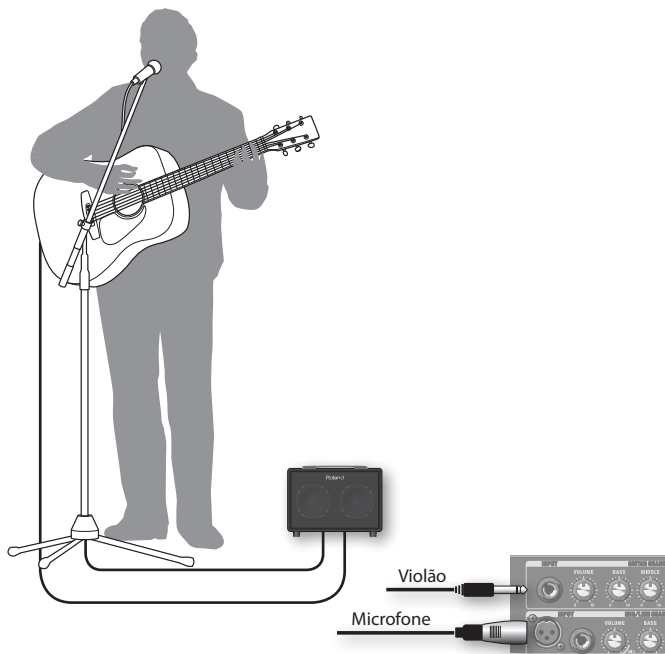
- Altere a direção do violão ou do microfone.
- Mova o violão ou o microfone para longe dos alto-falantes
- Abaixar o volume

Várias maneiras de usar o AC-33

Cantor/músico

Você pode cantar e tocar violão ao mesmo tempo.

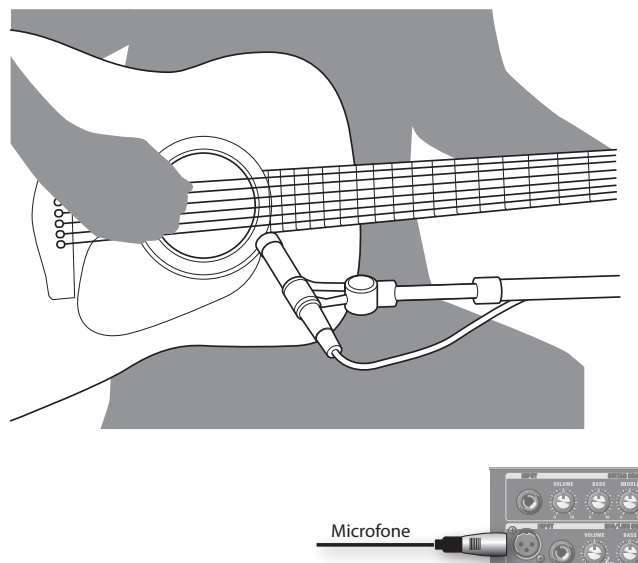
- Conecte o violão ao GUITAR CHANNEL.
- Conecte o microfone ao MIC/LINE CHANNEL.



Captura de som de instrumentos

Aponte o microfone para o seu instrumento para capturar o som.

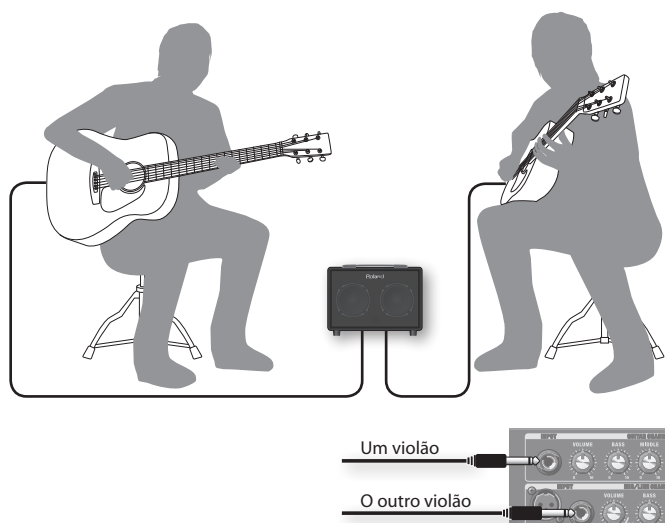
- Conecte o microfone ao MIC/LINE CHANNEL.



Dueto de violão

Veja como dois violonistas podem tocar.

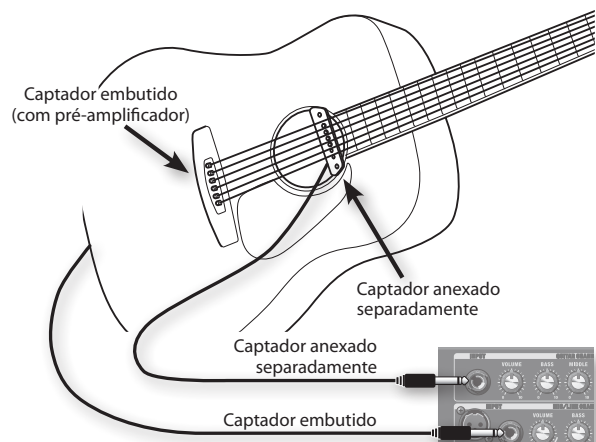
- Conecte um violão ao GUITAR CHANNEL.
- Conecte o outro violão (com pré-amplificador embutido) ao MIC/LINE CHANNEL.



Mistura de som de dois tipos de captadores sonoros

Se o seu violão tiver dois tipos de captadores sonoros, você poderá usar o AC-33 para misturar suas saídas de som.

- Conecte o captador sonoro preso à boca do seu violão à entrada GUITAR CHANNEL.
- Conecte o captador sonoro (com pré-amplificadores internos) embutidos no seu violão à entrada MIC/LINE CHANNEL.

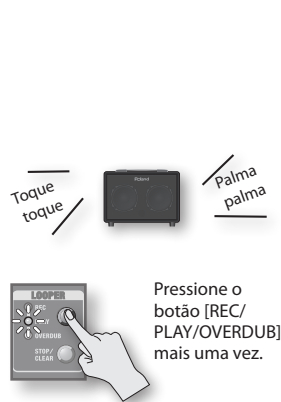


Uso da função Lopper para gravar, reproduzir e acompanhar um ritmo

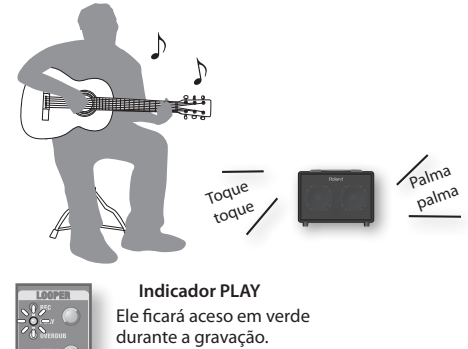
1. Grave o ritmo



2. Reproduza o ritmo



3. Toque junto com o ritmo gravado

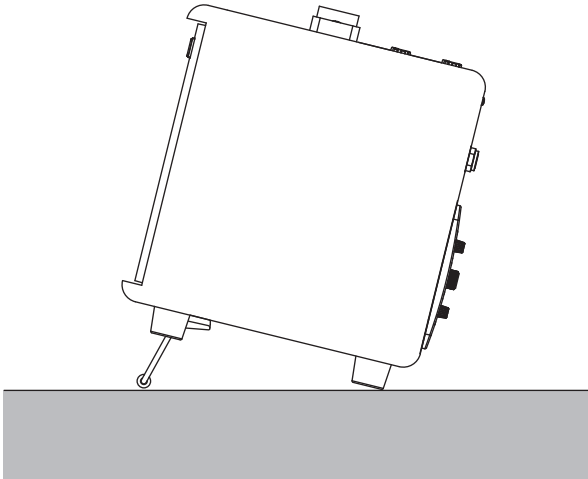


LEMBRETE

Ao utilizar um pedal do tipo momentâneo (BOSS FS-5U ou o FS-6; vendidos separadamente), você poderá operar o botão [REC/PLAY/OVERDUB] do Lopper e o botão [STOP/CLEAR] com o pé.

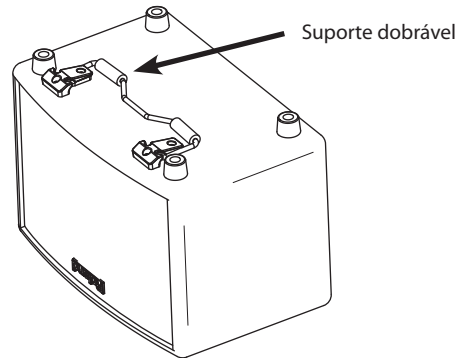
Uso de um suporte dobrável

Quando estiver usando o AC-33 em uma posição baixa, como no chão, estender o suporte dobrável melhorará o som dos alto-falantes.



OBSERVAÇÃO

- Se você usar o suporte dobrável, você deverá colocar o AC-33 em uma superfície horizontal.
- Dobre o suporte caso não o esteja utilizando.



OBSERVAÇÃO

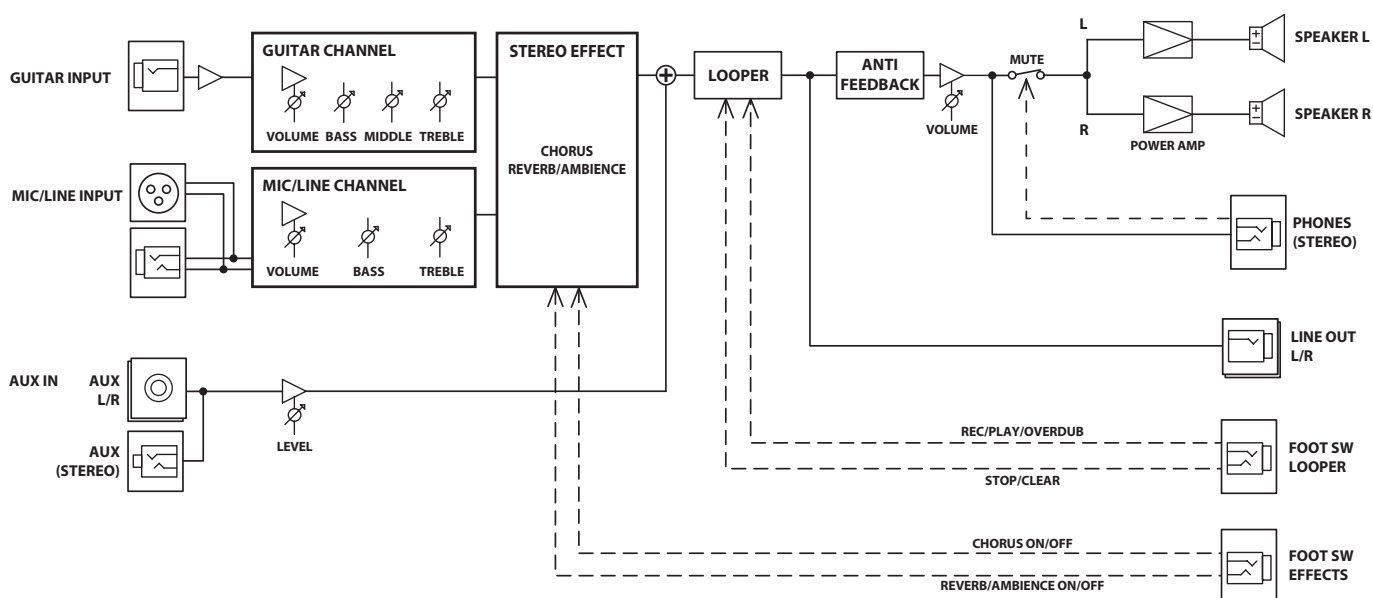
- Não levante ou transporte o AC-33 segurando-o pelo suporte dobrável.
- Quando estiver usando o suporte dobrável, não coloque objetos sobre o AC-33 nem se sente ou fique de pé sobre ele.
- Quando fechar o suporte dobrável, tenha cuidado para não machucar os dedos.

Solução de problemas

Se o sistema não funcionar como o esperado, verifique os pontos a seguir.

Sintoma	Causa	Página
A unidade não liga	A unidade não liga: O adaptador AC e o cabo AC estão conectados corretamente?	p. 4
	O cabo AC está conectado corretamente a uma tomada AC?	p. 4
	As pilhas estão instaladas corretamente?	p. 4
	As pilhas não estão com pouca carga?	p. 4
Não produz som	O equipamento externo está conectado corretamente?	p. 5
	Se os fones de ouvido estiverem conectados, o som não sairá dos alto-falantes.	p. 6
	Os botões de nível de canal e o botão [VOLUME] estão ajustados corretamente?	p. 5, p. 6
	O botão AUX IN [LEVEL] está ajustado corretamente?	p. 9
	As pilhas não estão com pouca carga? O indicador POWER escurece quando as pilhas estão com pouca carga. Se as pilhas perderem ainda mais carga, o indicador POWER piscará. Instale pilhas novas.	p. 4
O som está distorcido	Será que os botões de nível de canal ou o botão [VOLUME] estão muito levantados?	p. 5
	O nível de entrada do dispositivo conectado é apropriado?	p. 5
Volume insuficiente	Todos os botões de nível de canal ou o botão [VOLUME] estão ajustados corretamente?	p. 5
	O nível de entrada do dispositivo conectado é apropriado?	p. 8
	Será que não há muitos dispositivos conectados ao plugue AUX IN?	p. 9
	As pilhas não estão com pouca carga? O indicador POWER escurece quando as pilhas estão com pouca carga. Se as pilhas perderem ainda mais carga, o indicador POWER piscará. Instale pilhas novas.	p. 4
Efeito não aplicado	Será que a chave [CHORUS] está desligada?	p. 7
	O botão [REVERB/AMBIENCE] está ajustado corretamente?	p. 7
	Será que você usou o pedal para desligar o efeito?	p. 7
	O efeito não pode ser aplicado a AUX IN.	p. 9

Diagrama em blocos



Especificações principais

AC-33: AMPLIFICADOR ACÚSTICO ESTÉREO ALIMENTADO POR PILHAS

Potência certificada padrão	30 W (15 W + 15 W) 20 W (10 W + 10 W)	(com o uso do adaptador AC) (com o uso de pilhas alcalinas)
Nível de entrada nominal (1 kHz)	GUITAR CHANNEL: MIC/LINE CHANNEL: AUX IN	-10 dBu/1 MΩ -50 dBu (MIC) / -20 dBu (LINE) -10 dBu
Nível de saída nominal (1 kHz)	LINE OUT	-10 dBu
Alto-falantes	12 cm (5 polegadas) × 2	
Controles	GUITAR CHANNEL:	botão VOLUME, botão BASS, botão MIDDLE, botão TREBLE, chave CHORUS
	MIC/LINE CHANNEL:	botão VOLUME, botão BASS, botão TREBLE, chave CHORUS
	AUX IN	botão LEVEL
	ANTI-FEEDBACK	chave ON/OFF
	LOOPER	botão REC/PLAY/OVERDUB, botão STOP/CLEAR
	REVERB/AMBIENCE	botão REVERB/AMBIENCE
	Outros	chave POWER, botão MASTER
Indicadores	LOOPER	REC, PLAY, OVERDUB
	POWER	POWER
Conectores	GUITAR CHANNEL: Plugue de entrada (tipo fone, 1/4")	
	MIC/LINE CHANNEL: Conector de entrada (tipo XLR), plugue de entrada (tipo fone TRS)	
	Plugue PHONES (tipo fone, 1/4", estéreo)	
	plugues AUX IN (tipo fone RCA, tipo fone miniatura estéreo)	
	plugues LINE OUT (L/MONO, R) (tipo fone 1/4")	
	plugue FOOT SW EFFECTS (tipo fone TRS) LOOPER (tipo fone TRS)	
	plugue DC IN	
Fonte de alimentação	DC 13 V: Adaptador AC ou pilha seca (tipo LR6 (AA)) × 8	
Consumo	490 mA	
Duração esperada das pilhas em uso contínuo: (Esses valores variam de acordo com as condições reais de uso.)	Pilhas alcalinas	aproximadamente 8 horas
	Pilhas híbridas de metal níquel	aproximadamente 9 horas
Dimensões	318 (L) × 223 (P) × 243 (A) mm 12-9/16 (L) × 8-13/16 (P) × 9-5/8 (A) polegadas	
Peso	4,7 kg 10 lbs 6 oz (Excluindo as pilhas)	
Acessório	Manual do proprietário, adaptador AC, cabo AC	
Opcionais	Pedal: BOSS FS-5U, FS-6 Cabo de conexão: Roland PCS-31, PCS-33	

* 0 dBu = 0,775 Vrms

* Para aprimoramentos do produto, as especificações e/ou aparência desta unidade estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

English

Deutsch

Français

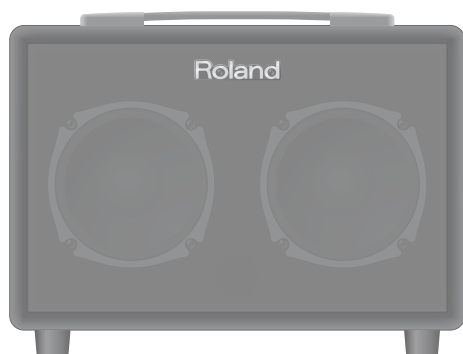
Italiano

Español

Português

Nederlands

Roland



Gebruikershandleiding

ACOUSTIC CHORUS AC-33

Versterker van 30 W voor akoestische gitaren zorgt voor stereogeluid in een compact apparaat

- Stereo-eindversterker van 30 W met een hoog rendement (15 W + 15 W) (wanneer de netstroomadapter wordt gebruikt)
- Compact formaat om het apparaat gemakkelijk mee te nemen of thuis te gebruiken
- Twee op maat gemaakte luidsprekers van 12 cm (5 inch) leveren een ideaal geluid voor akoestische instrumenten

Gebruik met twee voedingsbronnen mogelijk: acht AA-batterijen of een netstroomadapter (p. 4)

- Dankzij de twee voedingsbronnen kunt u de AC-33 overal gebruiken.
- Ook oplaadbare (nikkel-metaal-hydride-)batterijen kunnen worden gebruikt. Met alkalinebatterijen kan ongeveer 8 uur worden gespeeld en met nikkel-metaal-hydridebatterijen ongeveer 9 uur.

Dankzij de twee kanalen kunt u tegelijkertijd een gitaar en een microfoon of lijnbron gebruiken (p. 8)

- Flexibiliteit maakt een hele reeks toepassingen mogelijk, zoals een gitaarduo of een zanger/muzikant (p. 12).
- Via de AUX IN-stereo-aansluiting kunt u uw cd- of draagbare audiospeler aansluiten (p. 6).
- U kunt de LINE OUT-aansluiting op een extern PA-systeem aansluiten en de AC-33 als monitor gebruiken tijdens liveoptredens (p. 9).
- De hoofdtelefoonaansluiting is handig om 's nachts te oefenen, of tijdens een soundcheck (p. 6).

Met de Looper-functie kunt u gemakkelijk opnemen, afspelen en overdubben zonder daarbij andere apparatuur nodig te hebben (p. 10)

- U kunt uw eigen optreden opnemen als achtergrond en vervolgens afspelen als begeleiding bij uw solo (p. 13).
- U kunt maximaal 40 seconden opnemen. U kunt het AUX IN-signaal ook in stereo opnemen.
- Met een apart verkrijgbare voetschakelaar (FS-5U of FS-6) kunt u de Looper-functie met uw voet bedienen (p. 11).

Gemakkelijk toe te voegen effecten en een antifeedbackfunctie (p. 11)

- Er zijn drie typen ingebouwde stereo-effecten beschikbaar, waarmee u een natuurlijk gevoel van ruimtelijkheid kunt toevoegen aan het geluid van uw akoestische gitaar (p. 7).
- Met de antifeedbackfunctie kunt u feedback eenvoudig onderdrukken (p. 11).

Lees de onderstaande hoofdstukken zorgvuldig voordat u dit apparaat gebruikt: 'HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN' en 'BELANGRIJKE OPMERKINGEN' (p. 2; p. 3). Deze hoofdstukken bevatten belangrijke informatie over de juiste bediening van het apparaat. Om er bovendien zeker van te zijn dat u elke functie van uw nieuwe apparaat goed begrijpt, kunt u het beste de gehele gebruikershandleiding lezen. De handleiding moet als handig naslagwerk worden bewaard.

HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN

INSTRUCTIES TER VERMIJDING VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF VERWONDING VAN PERSONEN

Over de aanduidingen  WAARSCHUWING en  OPGELET

 WAARSCHUWING	Gebruikt voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor levensgevaarlijke risico's of risico's op verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.
 OPGELET	Gebruikt voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor risico's op verwondingen of materiaalschade indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt. * Materiaalschade verwijst naar schade of negatieve effecten die veroorzaakt worden met betrekking tot de woning en de volledige inrichting, alsook huisdieren.

Over de symbolen

	Het symbool  waarschuwt de gebruiker voor belangrijke instructies en waarschuwingen. De specifieke betekenis van het symbool wordt bepaald door het pictogram binnen de driehoek. Het symbool links wordt gebruikt voor algemene waarschuwingen voor gevaar.
	Het symbool  waarschuwt de gebruiker voor items die nooit mogen worden gebruikt (verboden). De specifieke handeling die niet mag worden gedaan, wordt door het pictogram binnen de cirkel aangeduid. Het symbool links betekent dat het apparaat nooit gedemonteerd mag worden.
	Het symbool  wijst de gebruiker op handelingen die moeten worden uitgevoerd. De specifieke handeling die moet worden uitgevoerd, wordt door het pictogram binnen de cirkel aangeduid. Het symbool links geeft aan dat het netsnoer uit het stopcontact moet worden getrokken.

LET STEEDS OP HET VOLGENDE

 WAARSCHUWING	
Sluit de stroomkabel van dit apparaat aan op een geaard stopcontact.	
Open het apparaat of de netstroomadapter niet (en voer er geen wijzigingen aan uit).	
Probeer het apparaat niet te herstellen of onderdelen ervan te vervangen (behalve als deze handleiding specifieke instructies geeft om dit te doen). Laat het onderhoud uitvoeren door uw handelaar, het dichtstbijzijnde Roland Service Center of een erkende Roland-distributeur, zoals vermeld op de pagina 'Informatie'.	
Installeer het apparaat nooit op plaatsen die: - aan extreme temperaturen worden blootgesteld (bijv. direct zonlicht in een gesloten voertuig, in de buurt van een verwarmingsleiding, op materiaal dat warmte genereert); - nat zijn (bijv. baden, wasruimten, op natte vloeren); - worden blootgesteld aan damp of rook; - worden blootgesteld aan zout; - vochtig zijn; - aan regen worden blootgesteld; - stoffig of zanderig zijn; - aan hoge trillingsniveaus en schokken worden blootgesteld.	 
Zorg ervoor dat het apparaat altijd horizontaal en stabiel geplaatst is. Plaats het nooit op een standaard die kan wankelen of op aflopende oppervlakken.	
Gebruik alleen de netstroomadapter die bij het apparaat wordt geleverd. Ga na of het voltage van het elektriciteitsnet overeenkomt met het ingangsvoltage dat op de netstroomadapter wordt vermeld. Andere netstroomadapters gebruiken mogelijk een andere polariteit of zijn ontworpen voor een ander voltage. Het gebruik van dergelijke adapters kan resulteren in schade, defecten of elektrische schokken.	
Gebruik alleen de bevestigde stroomkabel. Sluit de meegeleverde stroomkabel ook niet aan op andere apparaten.	
Verdraai of buig de stroomkabel niet overmatig en plaats er geen zware voorwerpen op. Hierdoor kan de kabel zowel inwendig als uitwendig beschadigd raken en kan er kortsluiting ontstaan. Beschadigde kabels kunnen brand of schokken veroorzaken!	
Dit apparaat kan, apart of in combinatie met een versterker en hoofdtelefoon of luidsprekers, geluidsniveaus produceren die permanente gehoorschade kunnen veroorzaken. Gebruik het apparaat niet langdurig op een hoog volumeniveau of op een niveau dat oncomfortabel is. Als u gehoorverlies of oorsuizingen ervaart, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van het apparaat en een audioloog raadplegen.	
Zorg ervoor dat er geen voorwerpen (bijv. brandbaar materiaal, munten, spelden) of vloeistoffen (water, frisdranken enz.) in het apparaat terecht komen.	

 WAARSCHUWING	
Schakel het apparaat onmiddellijk uit, trek de netstroomadapter uit het stopcontact en vraag onderhoud aan bij uw handelaar, het dichtstbijzijnde Roland Service Center of een erkende Roland-distributeur (zoals wordt vermeld op de pagina 'Informatie') als: - de netstroomadapter, stroomkabel of stekker beschadigd zijn; - rook of ongewone geuren ontstaan; - objecten of vloeistof in het apparaat zijn terechtgekomen; - het apparaat aan regen werd blootgesteld (of op een andere manier nat is geworden); - het apparaat niet normaal lijkt te werken of opmerkelijk anders functioneert.	
Bij gezinnen met kleine kinderen dient een volwassene toezicht te houden tot het kind in staat is alle regels op te volgen die essentieel zijn voor veilig gebruik van het apparaat.	
Bescherm het apparaat tegen zware schokken. (Laat het niet vallen!)	
Laat de stroomkabel van het apparaat geen stopcontact delen met een buitensporig aantal andere apparaten. Wees vooral voorzichtig met verlengkabels. Het totale stroomverbruik van alle apparaten die u op de verlengkabel hebt aangesloten, mag nooit het maximumvermogen (watt/ampère) voor de verlengkabel overschrijden. Buitensporige belasting kan de isolatie van de kabel verwarmen en uiteindelijk doen smelten.	
Raadpleeg uw handelaar, het dichtstbijzijnde Roland Service Center of een erkende Roland-distributeur, zoals wordt vermeld op de pagina 'Informatie', voordat u het apparaat in het buitenland gebruikt.	
Batterijen mogen nooit worden opgeladen, verhit, gedemonteerd, of in vuur of water worden geworpen.	 
Stel de batterij nooit bloot aan overmatige hitte zoals zonneschijn, vuur en dergelijke.	
 OPGELET	
Het apparaat en de netstroomadapter moeten zo worden geplaatst dat de locatie of positie een goede ventilatie niet belemmeren.	
Pak altijd alleen de stekker van de netstroomadapterkabel vast als u dit apparaat aansluit op en verwijdert uit een stopcontact.	
U moet de netstroomadapter regelmatig uit het stopcontact verwijderen en schoonmaken met een droge doek om al het stof en andere ophopingen te verwijderen van de polen. Trek de stekker ook uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Stofophoping tussen de stekker en het stopcontact kan leiden tot slechte isolatie en brand veroorzaken.	

 OPGELET	
Zorg ervoor dat de snoeren en kabels niet in de war raken. Zorg er ook voor alle snoeren en kabels buiten het bereik van kinderen blijven.	
Klim nooit op het apparaat en plaats er geen zware voorwerpen op.	
Pak de netstroomadapter of de stekkers nooit met natte handen vast wanneer u deze aansluit op of verwijdert uit een stopcontact of dit apparaat.	
Koppel de netstroomadapter en alle kabels los van externe apparaten voordat u het apparaat verplaatst.	
Schakel het apparaat uit en verwijder de netstroomadapter uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt (p. 4).	
Verwijder de netstroomadapter uit het stopcontact als u bliksem verwacht in uw omgeving.	
Bij foutief gebruik kunnen batterijen exploderen of lekken en schade of letsel veroorzaken. Lees de onderstaande voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en houd u hieraan (p. 4). - Volg de instructies voor het plaatsen van batterijen en let op de correcte polariteit. - Gebruik geen nieuwe batterijen samen met oude. Gebruik bovendien geen verschillende soorten batterijen. - Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. - Als een batterij lek is, gebruik dan een zachte doek of tissue om alle resten uit het batterijvak te verwijderen. Plaats vervolgens nieuwe batterijen. Om huidirritatie te vermijden moet u ervoor zorgen dat uw handen of huid niet in aanraking komen met de batterijvloeistof. Zorg ervoor dat uw ogen in geen geval in aanraking komen met de batterijvloeistof. Mocht dit toch gebeuren, dan moet u uw ogen onmiddellijk spoelen met stromend water. - Bewaar batterijen nooit samen met metalen voorwerpen zoals balpennen, halskettingen, haarspelden, enz.	   
U moet gebruikte batterijen wegwerpen volgens de voorschriften die gelden in uw land of regio.	
Verwijder op geen enkele wijze het luidsprekerrooster of de luidspreker. De luidspreker kan niet door de gebruiker worden vervangen. In de behuizing zijn spanningen en stromen aanwezig die elektrische schokken kunnen veroorzaken.	

Voeding: gebruik van batterijen

- Sluit dit apparaat niet aan op een stopcontact dat tegelijkertijd door een elektrisch apparaat wordt gebruikt dat wordt bestuurd door een inverter (zoals een koelkast, wasmachine, magnetron of airconditioner) of dat een motor bevat. Afhankelijk van de manier waarop elektrische apparaten worden gebruikt, kan ruis van de stroomvoorziening defecten aan dit apparaat of hoorbare ruis veroorzaken. Als het niet praktisch is om een apart stopcontact te gebruiken, plaats dan een ruisfilter voor de stroomvoorziening tussen dit apparaat en het stopcontact.
- De netstroomadapter kan warm worden na enkele uren ononderbroken gebruik. Dit is normaal en geen reden tot bezorgdheid.
- Wanneer u batterijen plaatst of vervangt, moet u dit apparaat altijd uitschakelen en eventuele andere apparaten die u erop hebt aangesloten, loskoppelen. Zodoende kunt u defecten en/of schade aan luidsprekers of andere apparaten voorkomen.
- Schakel alle apparaten uit voordat u dit apparaat erop aansluit. Zodoende kunt u defecten en/of schade aan luidsprekers of andere apparaten voorkomen.

Plaatsing

- Als u het apparaat gebruikt in de buurt van vermogensversterkers (of andere apparatuur met grote transformatoren) kan dit gezoem veroorzaken. Om dit probleem te verhelpen kunt u de richting wijzigen waarin het apparaat geplaatst is of het apparaat verder van de storingsbron plaatsen.
- Dit apparaat kan de radio- en televisieontvangst verstoren. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van dergelijke ontvangers.
- Er kan ruis ontstaan als draadloze communicatieapparaten, zoals mobiele telefoons, in de buurt van dit apparaat worden gebruikt. Dergelijke ruis kan ontstaan als een oproep wordt ontvangen of gemaakt of tijdens gesprekken. Verplaats dergelijke apparaten zodat ze zich op een grotere afstand van dit apparaat bevinden of schakel ze uit als u dergelijke problemen ervaart.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, plaats het niet in de buurt van warmtebronnen, laat het niet achter in een gesloten voertuig en stel het op geen enkele andere wijze bloot aan extreme temperaturen. Zorg er ook voor dat hetzelfde deel van het apparaat niet langdurig wordt verlicht door verlichtingsapparaten waarvan de lichtbron zich doorgaans dicht bij het apparaat bevindt (zoals een pianolamp) of door krachtige spots. Overmatige warmte kan het apparaat vervormen of verkleuren.
- Wanneer het apparaat naar een andere locatie wordt verplaatst waar de temperatuur en/of vochtigheid sterk verschilt, kunnen er waterdruppels (condens) ontstaan in het apparaat. Als u het apparaat in deze toestand probeert te gebruiken, kunnen er schade of defecten ontstaan. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u het daarom enkele uren ongemoeid laten, tot de condens volledig is verdampt.
- Laat voorwerpen van rubber, vinyl of vergelijkbare materialen niet langdurig op het apparaat liggen. Dergelijke voorwerpen kunnen de afwerking verkleuren of beschadigen.
- Plak geen stickers, plakplaatjes en dergelijke op het apparaat. De afwerking kan beschadigd raken als u het kleefmateriaal probeert te verwijderen.
- Afhankelijk van het materiaal en de temperatuur van het oppervlak waarop u het apparaat plaatst, kunnen de rubberen voetstukken mogelijk het oppervlak verkleuren of ontsieren. U kunt een stuk vilt of stof onder de rubberen voetstukken plaatsen om dit te voorkomen. Zorg er in dit geval voor dat het apparaat niet verschuift of per ongeluk wordt verplaatst.

Onderhoud

- Gebruik een zachte, droge doek of een doek die licht bevochtigd is met water om het apparaat dagelijks af te vegen. Gebruik een doek die is bevochtigd met een zacht, niet-schurend schoonmaakmiddel om hardnekkig vuil te verwijderen. Veeg vervolgens het apparaat grondig schoon met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen benzine, verdunningsmiddelen, alcohol of oplosmiddelen om verkleuring en/of vervorming te voorkomen.

Extra voorzorgsmaatregelen

- Ga zorgvuldig te werk bij het gebruik van de knoppen, schuifknoppen of andere bedieningselementen van het apparaat en bij het gebruik van aansluitingen en ingangen. Als u ruw omgaat met de apparatuur, kan dit defecten veroorzaken.
- Pak altijd de aansluiting vast als u kabels aansluit/loskoppelt - trek nooit aan de kabel. Op deze manier vermijdt u kortsluiting of schade aan de inwendige elementen van de kabel.
- Houd het volume van het apparaat op een redelijk niveau om te vermijden dat u uw bureu stoort. Mogelijk gebruikt u liever een hoofdtelefoon, zodat u zich geen zorgen hoeft te maken over uw omgeving (vooral 's avonds laat).
- Verpak het apparaat indien mogelijk in de doos (inclusief opvulling) waarin het werd geleverd als u het moet vervoeren. Gebruik anders gelijkwaardige verpakkingsmaterialen.
- Sommige kabels bevatten weerstanden. Gebruik geen kabels met weerstanden om andere apparaten op dit apparaat aan te sluiten. Het gebruik van dergelijke kabels kan het geluidsniveau extreem verlagen of zelfs onhoorbaar maken. Neem contact op met de fabrikant van de kabel voor informatie over kabelspecificaties.

Auteursrecht

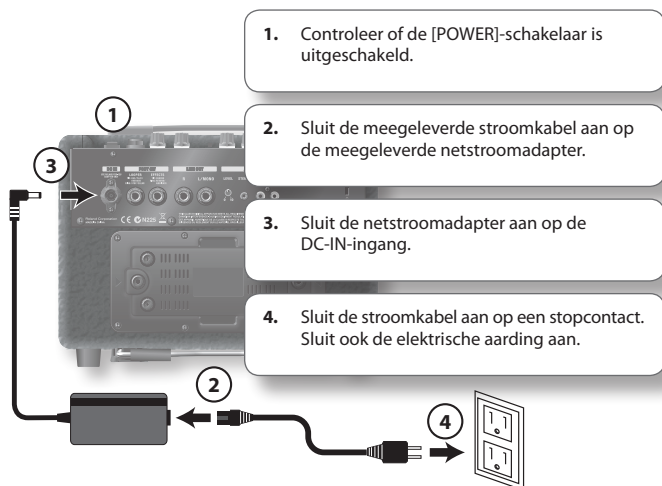
- Het opnemen, kopiëren, distribueren, verkopen, verhuren, tentoonstellen of uitzenden van auteursrechtelijk beschermd materiaal (muziekstukken, visuele werken, uitzendingen, liveoptredens, enz.) dat geheel of gedeeltelijk toebehoort aan een derde partij, is wettelijk verboden zonder de toestemming van de houders van het auteursrecht.
- Gebruik dit apparaat niet voor doeleinden die de auteursrechten van derden kunnen schenden. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schendingen van de auteursrechten van derden door uw gebruik van dit apparaat.

De stroom aansluiten

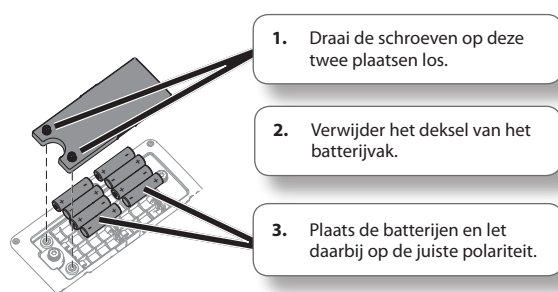
De AC-33 werkt met een netstroomadapter of met batterijen. Gebruik het stroomtype dat geschikt is voor uw situatie.

De netstroomadapter aansluiten

* Gebruik uitsluitend de netstroomadapter die bij de AC-33 wordt geleverd.

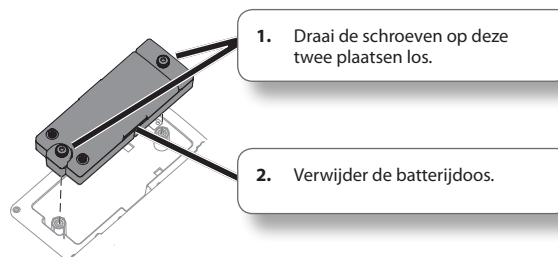


Batterijen plaatsen



De batterijdoos verwijderen

U kunt de batterijen vervangen zonder de batterijdoos te verwijderen, maar het vervangen gaat gemakkelijker als u de doos wel verwijdert.



- * U kunt de batterijen het best in het apparaat laten zitten, zelfs wanneer u de netstroomadapter gebruikt. Op die manier kunt u blijven spelen, zelfs als de kabel van de netstroomadapter per ongeluk van het apparaat wordt losgekoppeld.
- * Om storingen en beschadiging van de luidsprekers te voorkomen, moet u de AC-33 uitschakelen voordat u de batterijen plaatst of vervangt, en voordat u het apparaat aansluit op andere apparaten.
- * Zorg ervoor dat de contacten van de batterijdoos niet in aanraking komen met metalen voorwerpen. Dit kan de batterijen kortsluiten, waardoor de doos oververhit kan raken of vlam kan vatten.

Over batterijen

Batterijen die kunnen worden gebruikt

De AC-33 werkt met acht AA-alkaline- of nikkel-metaal-hydridebatterijen.

- * De AC-33 zelf kan geen nikkel-metaal-hydridebatterijen opladen. U moet hiervoor gebruikmaken van een in de handel verkrijgbare batterijlader.
- * Wanneer u nikkel-metaal-hydridebatterijen gebruikt, moet u er rekening mee houden dat de levensduur van de batterijen bij elke oplaadbeurt doorgaans korter wordt.

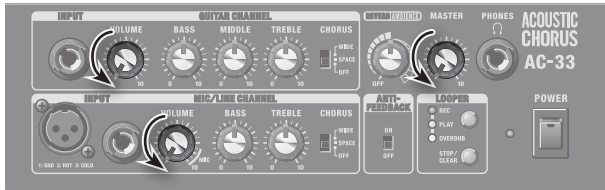
Waarschuwing met betrekking tot batterijen

- Plaats de batterijen volgens de instructies en let daarbij op de juiste polariteit (richting +/-).
- Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.
- Lees zorgvuldig de waarschuwingen en gebruiksinstructies bij de batterijen en houd u hieraan.
Wanneer u nikkel-metaal-hydridebatterijen gebruikt, moet u de oplader gebruiken die door de batterijenfabrikant wordt gespecificeerd.
- Verwijder de batterijen als u van plan bent om het apparaat enkele maanden niet te gebruiken.
- Als er elektrolyt lekt uit een batterij, moet u de elektrolyt in de batterijdoos voorzichtig wegvegen met een droge doek en vervolgens nieuwe batterijen plaatsen. Batterijelektrolyt die in aanraking komt met uw huid, kan uitslag veroorzaken. Batterijelektrolyt is schadelijk voor uw ogen; als er elektrolyt in uw ogen terechtkomt, moet u ze onmiddellijk uitspoelen met water.
- Draag of bewaar batterijen niet samen met metalen voorwerpen, zoals pennen, halskettingen of haarspelden.

Het apparaat in-/uitschakelen

Zodra u alle aansluitingen tot stand hebt gebracht, schakelt u de stroomtoevoer naar de verschillende apparaten in de opgegeven volgorde in. Als u de apparaten in de verkeerde volgorde inschakelt, kunnen er defecten optreden en/of kan er schade aan de luidsprekers en andere apparaten ontstaan.

1. Controleer of de stroomtoevoer naar alle apparatuur is uitgeschakeld.
2. Sluit uw externe apparatuur aan.
3. Stel elke regelaar [VOLUME] en de regelaar [MASTER] van de AC-33 in op 0.



4. Schakel de stroomtoevoer in naar alle externe apparatuur die is aangesloten op de AUX IN-ingangen.
5. Schakel de AC-33 in.



6. Schakel de apparatuur in die is aangesloten op de LINE OUT-uitgang.

Om het apparaat uit te schakelen, dient u omgekeerd te werk te gaan.

OPMERKING

- Zet het volume altijd lager en schakel alle apparaten uit voordat u aansluitingen maakt om defecten en/of schade aan luidsprekers of andere apparaten te voorkomen.
- Dit apparaat is uitgerust met een beveiligingscircuit. Na het inschakelen duurt het even (enkele seconden) voordat het apparaat normaal werkt.
- Zorg er altijd voor dat het volume lager is gezet voordat u het apparaat inschakelt. Zelfs als het volume volledig op nul staat, kunt u nog geluid horen wanneer u het apparaat inschakelt. Dit is normaal en wijst niet op een defect.
- Wanneer u de AC-33 uitsluitend op batterijen laat werken, zal het POWER-lampje zwakker gaan branden naarmate de batterijen leger worden. Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, gaat het POWER-lampje knipperen. Vervang de batterijen zo snel mogelijk.

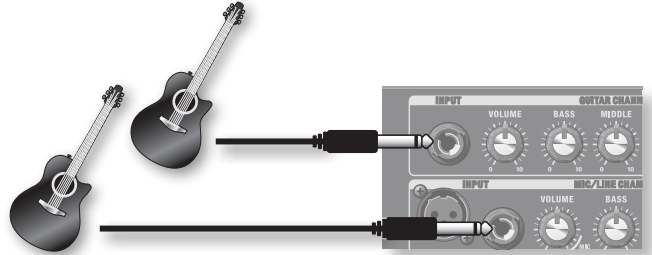
Uw gitaar bespelen

1. Sluit uw gitaar aan en schakel de AC-33 in.

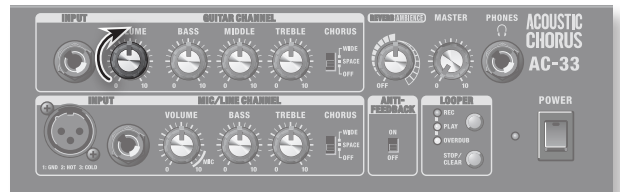
Sluit uw gitaar aan op de INPUT-aansluiting van de GUITAR CHANNEL-ingang.

Elke gitaar met een element kan worden aangesloten.

Als uw gitaar is uitgerust met zowel een element als een ingebouwde voorversterker, kunt u de gitaar ook aansluiten op de MIC/LINE CHANNEL-ingang.



2. Stel de regelaar [VOLUME] van de door u gebruikte ingang in op stand 5 (midden).

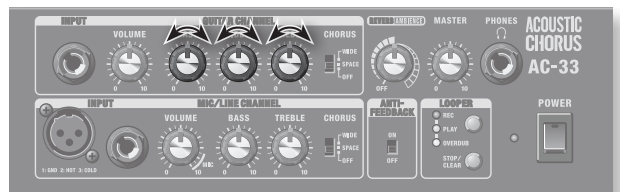


3. Gebruik de regelaar [MASTER] om het volume te regelen terwijl u geluid maakt.



De toon regelen

1. Gebruik de regelaars [BASS] (laag bereik), [MIDDLE] (middenbereik) en [TREBLE] (hoog bereik) van het gewenste kanaal om de toon te regelen.



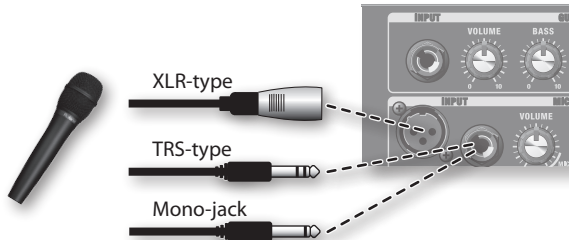
Een microfoon gebruiken

1. Sluit uw microfoon aan en schakel de AC-33 in.

Sluit uw microfoon aan op de "INPUT"-aansluiting van het "MIC/LINE CHANNEL".

U kunt drie soorten stekkers (XLR, TRS, mono-jack) gebruiken.

U kunt niet meer dan één microfoon tegelijkertijd gebruiken (de TRS-/mono-jackaansluiting krijgt prioriteit).



2. Stel de regelaar [VOLUME] van de MIC/LINE CHANNEL-ingang in op de stand MIC.

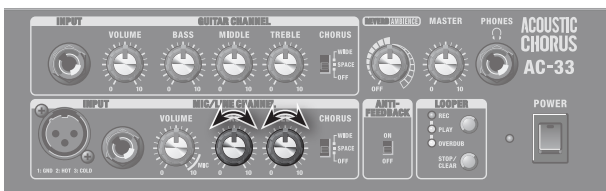


3. Gebruik de regelaar [MASTER] om het volume te regelen terwijl u geluid maakt.



De toon regelen

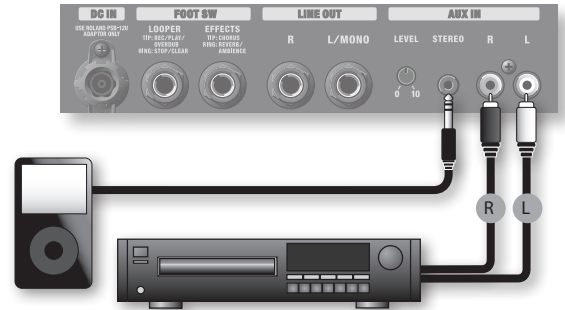
1. Gebruik de regelaars [BASS] (lage tonen) en [TREBLE] (hoge tonen) van het gewenste kanaal om de toon te regelen.



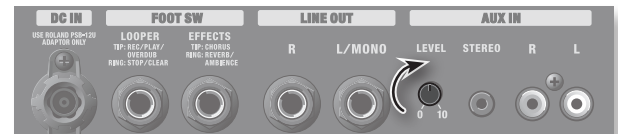
Geluid weergeven van een cd-speler

1. Sluit uw cd-speler (of ander audioapparaat) aan en schakel vervolgens de AC-33 in.

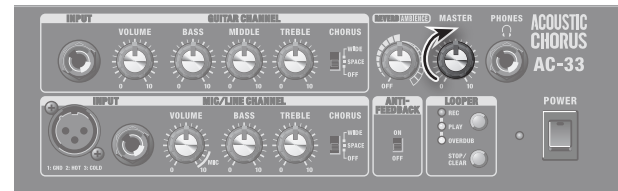
Sluit uw cd-speler of draagbare audioapparaat aan op de AUX IN-ingangen op het achterpaneel van de AC-33.



2. Stel de regelaar [LEVEL] van AUX IN in op 5 (midden).



3. Gebruik de regelaar [MASTER] om het volume te regelen terwijl u geluid voortbrengt.



Een hoofdtelefoon gebruiken

Sluit uw hoofdtelefoon aan op de PHONES-aansluiting.

Als de hoofdtelefoon is aangesloten, brengen de luidsprekers van de AC-33 geen geluid voort.



Een effect toepassen

Chorus

1. Stel de schakelaar [CHORUS] van elk kanaal in op de stand WIDE of SPACE.

WIDE

Dit is een stereochoorus die de drie banden los van elkaar verwerkt. Door een voor de band aangewezen chorus toe te passen op alle lage-, midden- en hogefrequentiebanden, creëert dit effect een diepe en weidse chorus die geschikt is voor het geluid van een akoestische gitaar. De lage tonen blijven strak in het centrum gesitueerd en het geluid zal weidser worden wanneer u van de middentonen naar de hoge tonen gaat.

SPACE

Dit is een chorus die de geluiden in de lucht mengt, een methode die alleen mogelijk is met een stereosysteem. Op de AC-33 wordt het effectgeluid verspreid via de rechterluidspreker (wanneer u vóór het apparaat staat) en wordt het rechtstreekse geluid verspreid via de linkerluidspreker. Het choruseffect wordt voortgebracht terwijl het geluid van de linker- en rechterluidsprekers in de lucht wordt gemengd. In vergelijking met een elektrisch gemengd choruseffect wordt dit effect gekenmerkt door een bredere spreiding naar links/rechts en een natuurlijker klinkende ruimtelijkheid.

OFF

Er wordt geen choruseffect toegepast.



Zet de schakelaar uit als u geen chorus wilt toepassen.

Galm/Ambience-galm

1. Gebruik de regelaar [REVERB/AMBIENCE] om de hoeveelheid effect te regelen.

REVERB

Dit is een stereogalm die specifiek werd ontwikkeld voor akoestische instrumenten en een weids en natuurlijk geluid voortbrengt. De stand van de regelaar regelt het volume van de galm.

AMBIENCE

Dit effect voegt ruimtelijke diepte toe. Het brengt een breder geluidsveld en een gevoel van aanwezigheid voort. De stand van de regelaar bepaalt het volume en de diepte van de galm.



De linkerhelft van het bereik van de regelaar past galm toe en de rechterhelft ambience-galm.

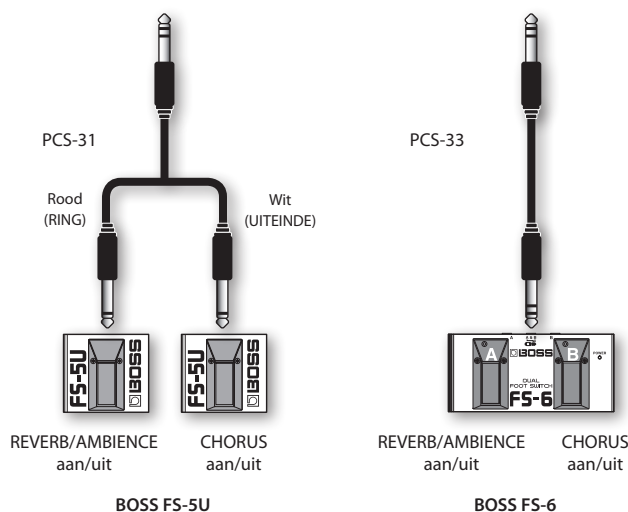
Door de regelaar naar rechts te draaien, wordt het effect verdiept.

Als u de galm/ambience-galm wilt uitschakelen, draait u de regelaar helemaal naar links.

Over voetschakelaars

Als u een voetschakelaar (BOSS FS-5U of FS-6; apart verkocht) gebruikt, kunt u de chorus en galm/ambience-galm in-/uitschakelen met uw voet.

Als er een voetschakelaar is aangesloten, is de werking van een of meer pedalen als volgt.



Raadpleeg p. 9 voor details over de polariteitsinstelling van de voetschakelaar.

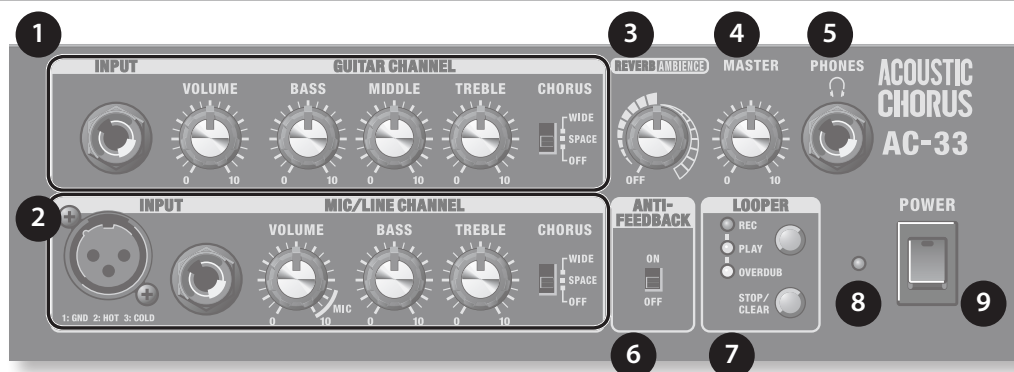
Als u een jack-kabel (mono) gebruikt om slechts één voetschakelaar aan te sluiten, wordt hiermee alleen de chorus in-/uitschakeld.

Het in-/uitschakelen van de chorus is van toepassing op zowel de GUITAR CHANNEL-ingang als de MIC/LINE CHANNEL-ingang.

Als de schakelaar CHORUS is uitgeschakeld, wordt het effect niet in-/uitschakeld door de voetschakelaar te bedienen.

Namen van onderdelen en hun functies

Voorpaneel



1 GUITAR CHANNEL

INPUT-aansluiting

Sluit hier uw gitaar aan (p. 5).

Regelaar [VOLUME]

Met deze regelaar bepaalt u het volume van het gitaarkanaal (p. 5).

Regelaar [BASS]

Met deze regelaar bepaalt u het tonale karakter van het laagfrequentiebereik (p. 5).

Regelaar [MIDDLE]

Met deze regelaar bepaalt u het tonale karakter van het middenfrequentiebereik (p. 5).

Regelaar [TREBLE]

Met deze regelaar bepaalt u het tonale karakter van het hogefrequentiebereik (p. 5).

Schakelaar [CHORUS]

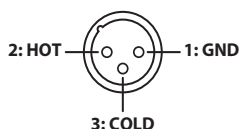
Met deze schakelaar verandert u het chorustype dat wordt toegepast (p. 7).

2 MIC/LINE CHANNEL

INPUT-aansluiting

Sluit uw microfoon of lijnniveauapparaat hier aan (p. 7).

* De AC-33 is voorzien van een gebalanceerde (XLR-) aansluiting die als volgt bedraad is. Controleer de bedrading van uw apparaat voordat u het aansluit.



* Er wordt geen fantoomvoeding meegeleverd.

Regelaar [VOLUME]

Met deze regelaar bepaalt u het volume van de MIC/LINE CHANNEL-ingang (p. 6).

Als u een microfoon gebruikt, zet u deze knop in de stand MIC.

Regelaar [BASS]

Met deze regelaar bepaalt u het tonale karakter van het laagfrequentiebereik (p. 6).

Regelaar [TREBLE]

Met deze regelaar bepaalt u het tonale karakter van het hogefrequentiebereik (p. 6).

Schakelaar [CHORUS]

Met deze schakelaar verandert u het chorustype dat wordt toegepast (p. 7).

3 Regelaar [REVERB/AMBIENCE]

Hiermee wordt de hoeveelheid galm of ambiance-galm geregeld (p. 7).

4 Regelaar [MASTER]

Hiermee wordt het algemene volume geregeld (p. 5, p. 6).
Deze regelaar heeft geen invloed op LINE OUT.

5 PHONES-aansluiting

Hier kunt u een hoofdtelefoon aansluiten (p. 6).

* Als er een hoofdtelefoon is aangesloten, brengen de luidsprekers van de AC-33 geen geluid voort.

6 Schakelaar [ANTI-FEEDBACK]

U kunt akoestische feedback voorkomen door deze schakelaar in te schakelen (p. 11).

De instellingen worden automatisch toegepast wanneer u de schakelaar inschakelt.

De instellingen worden teruggesteld wanneer de AC-33 opnieuw wordt ingeschakeld.

7 LOOPER

Met deze functie kunt u een frase opnemen en herhaaldelijk afspelen (p. 10).

De opgenomen frase gaat verloren wanneer u het apparaat uitschakelt.

REC-lampje

Dit lampje brandt rood tijdens een opname.

PLAY-lampje

Dit lampje brandt groen tijdens het afspelen.

OVERDUB-lampje

Dit lampje brandt geel tijdens het overdubben.

Knop [REC/PLAY/OVERDUB]

Druk op deze knop wanneer u wilt opnemen, afspelen of overdubben.

Knop [STOP/CLEAR]

Druk op deze knop om de Looper te stoppen of de opname te wissen.

8 POWER-lampje

Dit lampje brandt als het apparaat is ingeschakeld.

* Het POWER-lampje wordt zwakker naarmate de batterijen leger worden. Als de batterijen bijna leeg zijn, gaat het POWER-lampje knipperen. Vervang de lege batterijen door nieuwe.

9 Schakelaar [POWER]

Hiermee wordt het apparaat in-/uitschakeld (p. 5).

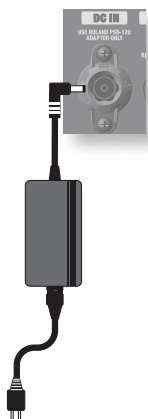
* Om het stroomcircuit te beschermen duurt het even voordat u de AC-33 normaal kunt gebruiken nadat u het apparaat hebt ingeschakeld.

* Als u de stroom volledig moet uitschakelen, gebruikt u deze schakelaar om de AC-33 uit te schakelen. Vervolgens haalt u de stekker uit het stopcontact. Zie "De stroom aansluiten" (p. 4) voor meer informatie.

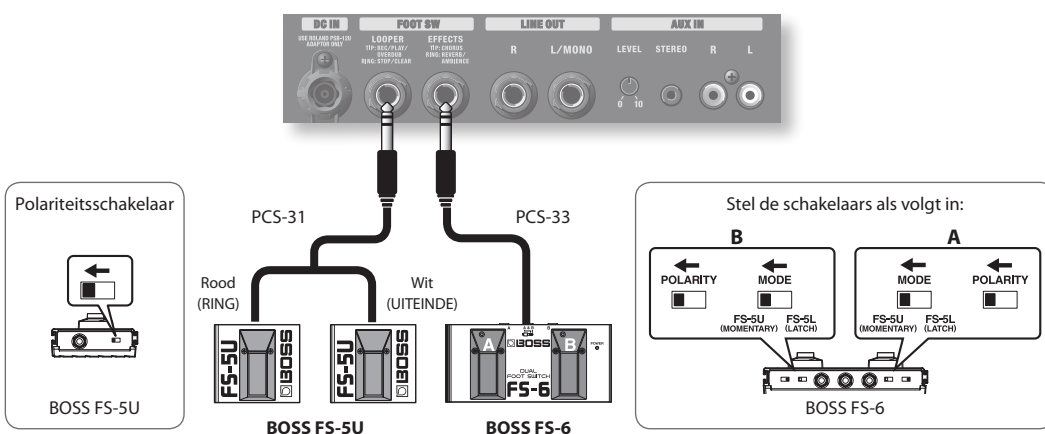
Achterpaneel



10 DC IN-ingang (netstroomadapter)
Sluit de meegeleverde netstroomadapter hier aan (p. 4).
Gebruik uitsluitend de netstroomadapter die bij de AC-33 wordt geleverd.



11 FOOT SW-aansluiting (voetschakelaar)
Wanneer er voetschakelaars zijn aangesloten, zult u met uw voet de "Looper"-functie kunnen bedienen of effecten in-/uitschakelen. U hebt momentane voetschakelaars (BOSS FS-5U of FS-6; apart verkocht) en aansluitkabels (Roland PCS-31 of PCS-33; apart verkocht) nodig.
Stel de polariteitsschakelaar van de voetschakelaars in zoals in de illustratie wordt getoond.



12 LINE OUT-aansluitingen



Hier kunt u uw mengpaneel of recorder aansluiten. Sluit de L/MONO-aansluiting aan als u geluid voortbrengt in mono.

De regelaar [MASTER] heeft geen invloed op de uitvoer van de LINE OUT-aansluitingen.

13 AUX IN-ingang/regelaar [LEVEL]



Hier kunt u een cd-speler of een draagbare audiospeler aansluiten.

Gebruik de regelaar [LEVEL] om het volume te regelen.

Het effect wordt niet toegevoegd op de AUX IN-aansluiting.

14 Veiligheidsslot ()
<http://www.kensington.com/>

OPMERKING

Als u verbindingkabels met weerstanden gebruikt, is het mogelijk dat het geluidsvolume van de apparatuur die op de ingangen (GUITAR CHANNEL, MIC/LINE CHANNEL, AUX IN) is aangesloten, te laag is. Gebruik in dat geval verbindingkabels zonder weerstanden.

OPMERKING

U mag tegelijkertijd apparatuur aansluiten op beide soorten AUX IN-ingangen, maar hierdoor kan het volume lager staan dan wanneer u slechts één soort gebruikt.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Looper-functie

Looper-functie

Met deze functie kunt u een door u gespeelde frase opnemen en deze vervolgens herhaaldelijk afspelen. U kunt ook aanvullende frasen op de opname overdubben.

Op de AC-33 wordt dit de Looper-functie genoemd.

REC-lampje

Dit lampje brandt rood tijdens een opname.

PLAY-lampje

Dit lampje brandt groen tijdens het afspelen.

OVERDUB-lampje

Dit lampje brandt geel tijdens het overdubben.



[REC/PLAY/OVERDUB]-knop

Druk op deze knop wanneer u wilt opnemen, afspelen of overdubben.

STOP/CLEAR-knop

Druk op deze knop om de Looper te stoppen of de opname te wissen.

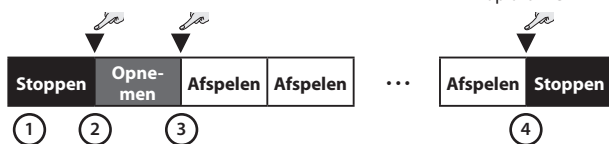
Een frase opnemen

Druk op de knop [REC/PLAY/OVERDUB] om een frase op te nemen.

De basisbewerking verandert als volgt, naargelang van de status van de frase.

Op de [REC/PLAY/OVERDUB]-knop drukken

Op de [STOP/CLEAR]-knop drukken



Frasebewerking

- 1 Draai aan de regelaar [VOLUME] om het opnameniveau te regelen terwijl u geluid voortbrengt.

- 2 Druk op de regelaar [REC/PLAY/OVERDUB] om de opname te starten.



De AC-33 schakelt over op de stand-byopnamemodus wanneer u op de knop drukt. De opname begint wanneer u begint te spelen.

Als u een voetschakelaar gebruikt, begint de opname wanneer u op de voetschakelaar drukt.

Het geheugen van de AC-33 kan een frase van ongeveer 40 seconden opslaan. Wanneer u de maximale opnametijd bereikt, stopt de opname automatisch en wordt het afspelen gestart.

- 3 Druk op de knop [REC/PLAY/OVERDUB] om de opname te beëindigen.



Op het ogenblik dat u op de knop drukt, schakelt de opgenomen frase over op afspelen.

De frase zal telkens weer worden afgespeeld tot u het afspelen beëindigt.

- 4 Om het afspelen of het overdubben te beëindigen, drukt u op de knop [STOP/CLEAR].



De frase wordt niet meer afgespeeld.

Als u de frase opnieuw wilt afspelen, drukt u op de knop [REC/PLAY/OVERDUB].

MEMO

Als een frase al is opgenomen, zal het PLAY-lampje knipperen.

OPMERKING

De opgenomen frase wordt gewist wanneer u de AC-33 uitschakelt.

De frase afspelen

Op de [REC/PLAY/OVERDUB]-knop drukken

Op de [STOP/CLEAR]-knop drukken



Frasebewerking

- 1 Als het PLAY-lampje knippert, drukt u op de knop [REC/PLAY/OVERDUB].



Het PLAY-lampje gaat branden en de frase wordt herhaaldelijk afgespeeld vanaf het begin.

- 2 Druk op de knop [STOP/CLEAR] om het afspelen te beëindigen.

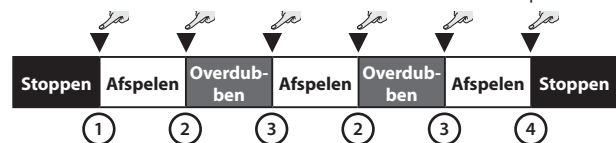


Het PLAY-lampje gaat knipperen.

De frase overdubben

Op de [REC/PLAY/OVERDUB]-knop drukken

Op de [STOP/CLEAR]-knop drukken



Frasebewerking

- 1 Als het PLAY-lampje knippert, drukt u op de knop [REC/PLAY/OVERDUB].



Het PLAY-lampje gaat branden en de frase wordt herhaaldelijk afgespeeld vanaf het begin.

- 2 Druk nogmaals op de knop [REC/PLAY/OVERDUB].



Het OVERDUB-lampje gaat branden en het overdubben wordt gestart.

- 3 Druk op de knop [REC/PLAY/OVERDUB] om de opname te beëindigen.



Het PLAY-lampje gaat branden en de frase wordt herhaaldelijk afgespeeld vanaf het begin.

- 4 Druk op de knop [STOP/CLEAR] om het afspelen te beëindigen.



Het PLAY-lampje gaat knipperen.

De frase wissen

1. Houd de knop [STOP/CLEAR] gedurende minstens twee seconden ingedrukt.



Het REC-lampje gaat knipperen en de frase wordt gewist.

OPMERKING

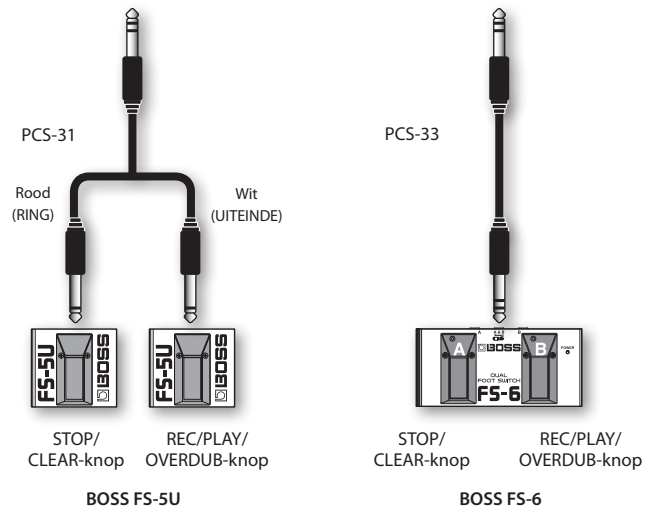
De gewiste frase kan niet worden hersteld.

Auteursrecht

- * Het opnemen, kopiëren, distribueren, verkopen, verhuren, tentoonstellen of uitzenden van auteursrechtelijk beschermd materiaal (muziekstukken, visuele werken, uitzendingen, liveoptredens, enz.) dat geheel of gedeeltelijk toebehoort aan een derde partij is wettelijk verboden zonder de toestemming van de houders van het auteursrecht.
- * Gebruik dit apparaat niet voor doeleinden die de auteursrechten van derden kunnen schenden. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schendingen van de auteursrechten van derden door uw gebruik van dit apparaat.

Een voetschakelaar gebruiken

Door gebruik te maken van momentane voetschakelaars (BOSS FS-5U of FS-6; apart verkocht), kunt u de [REC/PLAY/OVERDUB]-knop en [STOP/CLEAR]-knop van de "Looper" met uw voet bedienen.



- Als u een kabel met een telefoonstekker (mono) hebt gebruikt om slechts één voetschakelaar aan te sluiten, kunt u met de voetschakelaar uitsluitend de knop [REC/PLAY/OVERDUB] bedienen.

Raadpleeg p. 9 voor details over de polariteitsinstellingen van voetschakelaars.

Antifeedbackfunctie

Antifeedbackfunctie

Wat is akoestische feedback?

Dit is een onaangename trilling (een gierend geluid, zoemgeluid of fluittoon) die optreedt wanneer de uitvoer van een luidspreker opnieuw wordt ingevoerd in een microfoon of element, wordt versterkt en opnieuw wordt uitgevoerd door de luidspreker.

De kans dat dit gebeurt, is groter wanneer u de microfoon naar een luidspreker richt of als het volume hoog staat.



De antifeedbackfunctie gebruiken

Wat is de antifeedbackfunctie?

Met deze functie onderdrukt u de akoestische feedback die kan optreden tussen een gitaar of microfoon en de versterker. Die onderdrukking gebeurt door het geluid te dempen in het frequentiebereik waarin de feedback optreedt.

Feedback wordt automatisch onderdrukt wanneer u de antifeedbackfunctie gebruikt.

1. Zet de schakelaar [ANTI-FEEDBACK] aan.



De antifeedbackfunctie wordt toegepast op de microfoon of gitaar die aangesloten is op de GUITAR CHANNEL-ingang en de MIC/LINE CHANNEL-ingang.

MEMO

Om te voorkomen dat feedback optreedt wanneer u aan het spelen bent, is het raadzaam om de antifeedbackfunctie in te schakelen voordat u begint te spelen.

OPMERKING

De antifeedbackfunctie wordt teruggesteld wanneer u het apparaat uit- en opnieuw inschakelt.

- * Als de antifeedbackfunctie niet volstaat om feedback te onderdrukken, moet u de volgende stappen nemen:

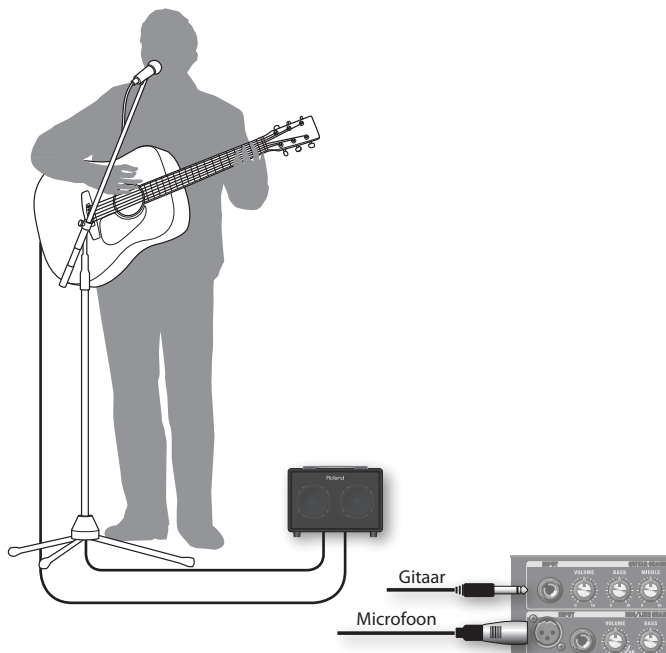
- Wijzig de richting van de gitaar of de microfoon
- Haal de gitaar of de microfoon weg van de luidsprekers
- Zet het volume lager

Verschillende manieren om de AC-33 te gebruiken

Zanger/artiest

U kunt zingen terwijl u gitaar speelt.

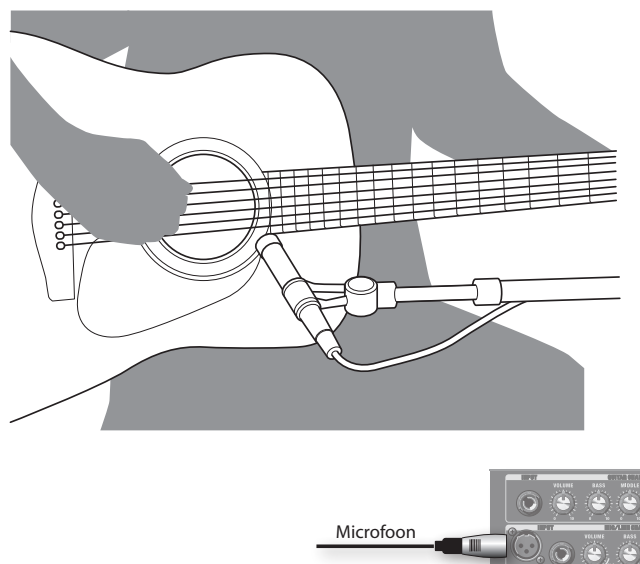
- Sluit uw gitaar aan op de GUITAR CHANNEL-ingang.
- Sluit uw microfoon aan op het "MIC/LINE CHANNEL".



Uw instrument van een microfoon voorzien

Richt de microfoon op uw instrument om het geluid te registreren.

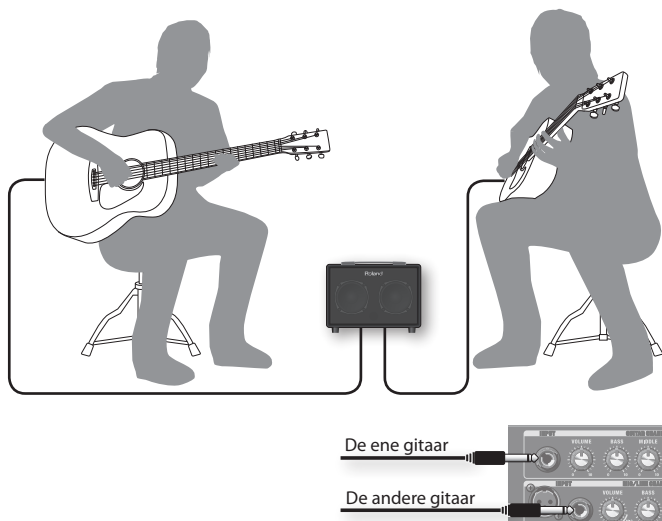
- Sluit uw microfoon aan op het "MIC/LINE CHANNEL".



Gitaarduo

Op deze manier kunnen twee gitaristen spelen.

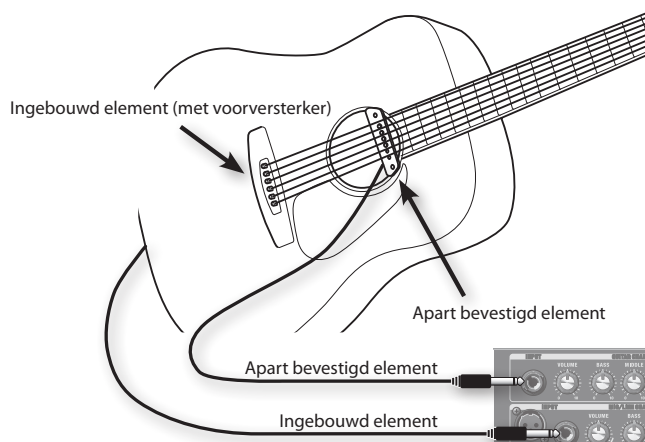
- Sluit één gitaar aan op de GUITAR CHANNEL-ingang.
- Sluit de andere gitaar (met een ingebouwde voorversterker) aan op de MIC/LINE CHANNEL-ingang.



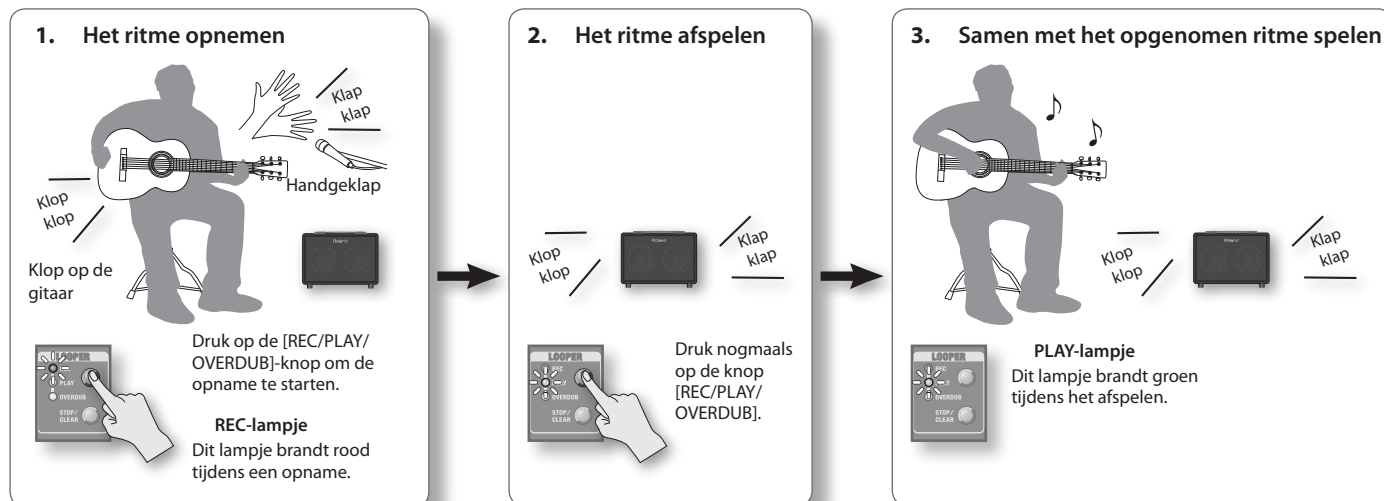
Het geluid van twee soorten elementen mengen

Als uw gitaar is uitgerust met twee soorten elementen, kunt u de AC-33 gebruiken om de uitvoer ervan te mengen.

- Sluit het op het klankgat van uw gitaar bevestigde element aan op de GUITAR CHANNEL-ingang.
- Sluit het in uw gitaar ingebouwde element (met ingebouwde voorversterker) aan op de MIC/LINE CHANNEL-ingang.



De Looper-functie gebruiken om op te nemen, af te spelen en mee te spelen met een ritme

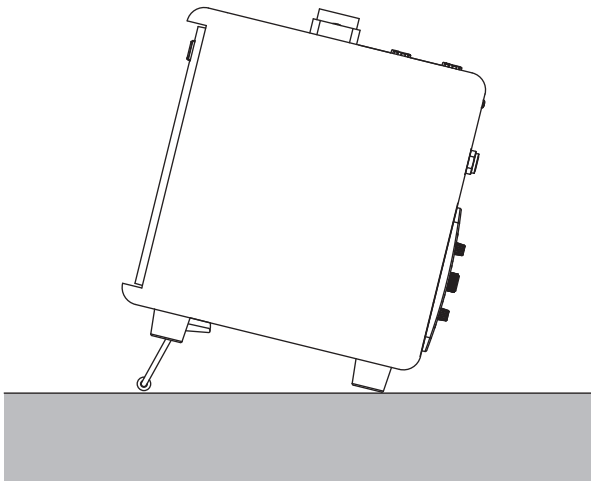


MEMO

Door gebruik te maken van een momentane voetschakelaar (BOSS FS-5U of FS-6; apart verkocht), kunt u de knop [REC/PLAY/OVERDUB] en de knop [STOP/CLEAR] van de Looper met uw voet bedienen.

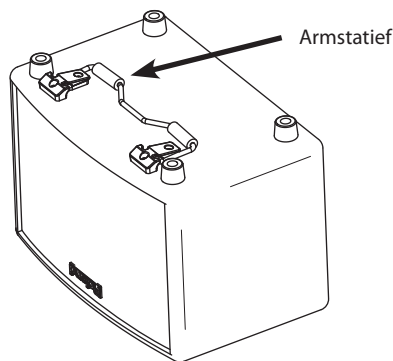
Het armstatief gebruiken

Wanneer u de AC-33 gebruikt als het apparaat laag staat, bijvoorbeeld op de grond, wordt het geluid van de luidsprekers beter hoorbaar wanneer u het armstatief uittrekt.



OPMERKING

- Als u het armstatief gebruikt, moet u de AC-33 op een horizontaal oppervlak plaatsen.
- Klap het armstatief in als u het niet gebruikt.



OPMERKING

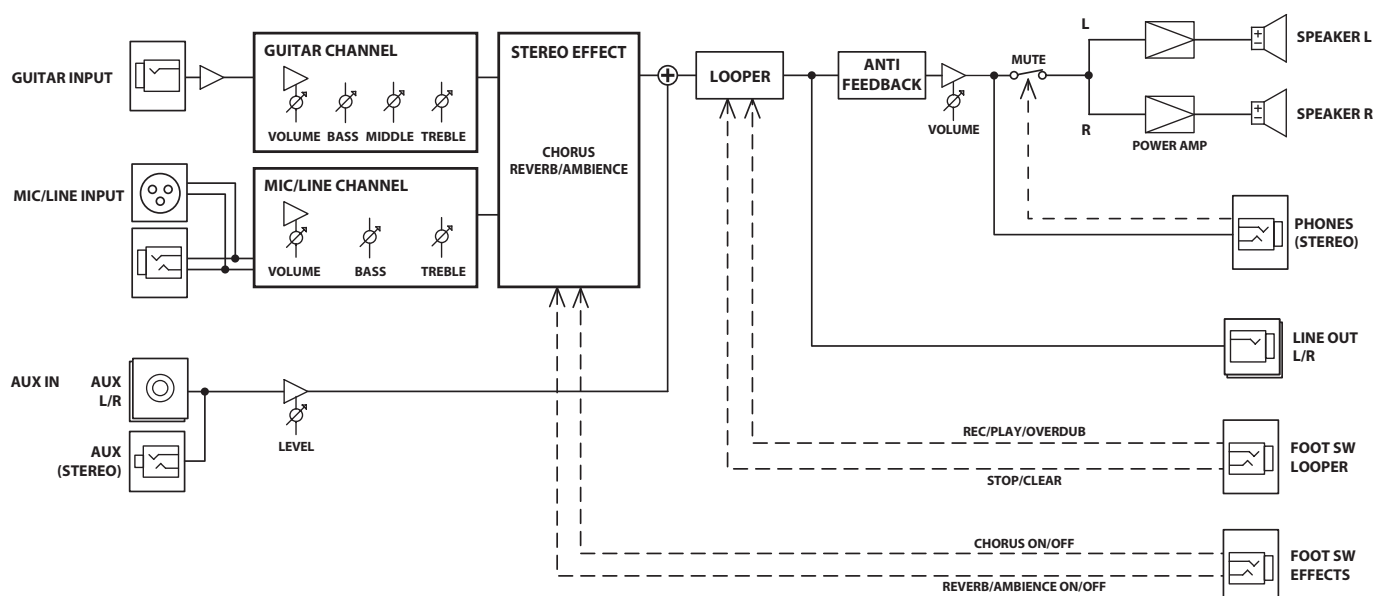
- Til of draag de AC-33 niet aan het armstatief.
- Plaats geen voorwerpen op de AC-33 of ga niet op de AC-33 zitten of staan wanneer u het armstatief gebruikt.
- Pas op dat uw vingers niet klem komen te zitten wanneer u het armstatief opklapt.

Problemen oplossen

Als het systeem niet werkt zoals u verwacht, moet u eerst de volgende punten controleren.

Symptoom	Oorzaak	Pagina
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld	Het apparaat kan niet worden ingeschakeld: zijn de netstroomadapter en netstroomkabel correct aangesloten?	p. 4
	Is de netstroomkabel correct aangesloten op een stopcontact?	p. 4
	Zijn de batterijen correct geplaatst?	p. 4
	Zijn de batterijen misschien bijna leeg?	p. 4
Geen geluid	Is de externe apparatuur correct aangesloten?	p. 5
	Als u een hoofdtelefoon hebt aangesloten, komt er geen geluid uit de luidsprekers.	p. 6
	Zijn de niveauregelaars van elk kanaal en de regelaar [VOLUME] correct ingesteld?	p. 5, p. 6
	Is de regelaar [LEVEL] van AUX IN correct ingesteld?	p. 9
	Zijn de batterijen misschien bijna leeg? Het POWER-lampje gaat zwakker branden naarmate de batterijen leger worden. Als de batterijen bijna leeg zijn, gaat het POWER-lampje knipperen. Plaats nieuwe batterijen.	p. 4
Het geluid is verstoord	Staan de niveauregelaars van de kanalen of de regelaar [VOLUME] misschien veel te hoog?	p. 5
	Is het ingangsniveau van het aangesloten apparaat juist?	p. 5
Onvoldoende volume	Zijn de niveauregelaars van de kanalen of de regelaar [VOLUME] correct ingesteld?	p. 5
	Is het ingangsniveau van het aangesloten apparaat juist?	p. 8
	Zijn er misschien verschillende apparaten aangesloten op de AUX IN-ingang?	p. 9
	Zijn de batterijen misschien bijna leeg? Het POWER-lampje gaat zwakker branden naarmate de batterijen leger worden. Als de batterijen bijna leeg zijn, gaat het POWER-lampje knipperen. Plaats nieuwe batterijen.	p. 4
Effect niet toegevoegd	Is de schakelaar [CHORUS] misschien uitgeschakeld?	p. 7
	Is de regelaar [REVERB/AMBIENCE] correct ingesteld?	p. 7
	Hebt u misschien een voetschakelaar gebruikt om het effect uit te schakelen?	p. 7
	Het effect kan niet worden toegepast op AUX IN.	p. 9

Blokdiagram



Belangrijkste specificaties

AC-33: STEREOGELUIDSVERSTERKER MET BATTERIJVOEDING

Nominaal uitvoervermogen	30 W (15 W + 15 W) 20 W (10 W + 10 W)	(wanneer de netstroomadapter wordt gebruikt) (wanneer de alkalinebatterijen worden gebruikt)
Nominaal ingangsniveau (1 kHz)	GUITAR CHANNEL MIC/LINE CHANNEL AUX IN	-10 dBu/1 MΩ -50 dBu (MIC) / -20 dBu (LINE) -10 dBu
Nominaal uitvoerniveau (1 kHz)	LINE OUT	-10 dBu
Luidsprekers	12 cm (5 inch) × 2	
Bedieningselementen	GUITAR CHANNEL	regelaar VOLUME, regelaar BASS, regelaar MIDDLE, regelaar TREBLE, schakelaar CHORUS
	MIC/LINE CHANNEL	regelaar VOLUME, regelaar BASS, regelaar TREBLE, schakelaar CHORUS
	AUX IN	regelaar LEVEL
	ANTI-FEEDBACK	Aan/uit-schakelaar
	LOOPER	knop REC/PLAY/OVERDUB, knop STOP/CLEAR
	REVERB/AMBIENCE	regelaar REVERB/AMBIENCE
	Overig	schakelaar POWER, regelaar MASTER
Lampjes	LOOPER	REC, PLAY, OVERDUB
	POWER	POWER
Aansluitingen	GUITAR CHANNEL Ingang (1/4", mono-jack)	
	MIC/LINE CHANNEL Ingangsconnector (XLR-type), ingang (TRS-jack)	
	PHONES-aansluiting (stereo, 1/4", mono-jack)	
	AUX IN-ingangen (RCA-type, stereo mini-jack)	
	LINE OUT (L/MONO, R)-uitgangen (1/4", mono-jack)	
	FOOT SW-aansluiting EFFECTS (TRS-jack) LOOPER (TRS-jack)	
	DC IN-ingang	
Voeding	Gelijkstroom 13 V: netstroomadapter of droge batterij (LR6 (AA)-type) x 8	
Stroomverbruik	490 mA	
Verwachte levensduur van de batterijen bij continu gebruik: (Deze cijfers variëren afhankelijk van de feitelijke gebruiksomstandigheden.)	Alkalinebatterijen	ongeveer 8 uur
	Nikkel-metaal-hydrdebatterijen	ongeveer 9 uur
Afmetingen	318 (b) x 223 (d) x 243 (h) mm 12-9/16 (b) x 8-13/16 (d) x 9-5/8 (h) inch	
Gewicht	4,7 kg 10 lbs 6 oz (Zonder batterijen)	
Accessoires	Gebruikershandleiding, netstroomadapter, netstroomkabel	
Opties	Voetschakelaar: BOSS FS-5U, FS-6 Aansluitkabel: Roland PCS-31, PCS-33	

* 0 dBu = 0,775 Vrms

* Wegens productverbeteringen kunnen de specificaties en/of het uiterlijk van dit apparaat zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Information

When you need repair service, call your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country as shown below.

AFRICA

EGYPT

Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar Al Askalany Street,
ARD El Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: (022)-417-1828

REUNION

Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA

T.O.M.S. Sound & Music (Pty)Ltd.
2 ASTRON ROAD DENVER
JOHANNESBURG ZA 2195,
SOUTH AFRICA
TEL: (011)417 3400

Paul Bothner(PTY)Ltd.
Royal Cape Park, Unit 24
Londonderry Road, Ottery 7800
Cape Town, SOUTH AFRICA
TEL: (021) 799 4900

ASIA

CHINA

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F, No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
(BEIJING OFFICE)
10F, No.18 3 Section Anhuaxili
Chaoyang District Beijing 100011
CHINA
TEL: (010) 6426-5050

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd. Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

Parsons Music Ltd.

8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 2333 1863

INDIA

Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
411, Nirman Kendra Mahalaxmi
Flats Compound Off. Dr. Edwin
Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA

PT Citra IntiRama
Jl. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA

Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling
Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

VIET NAM

VIET THUONG CORPORATION
386 CACH MANG THANG TAM ST.
DIST.3,
HO CHI MINH CITY
VIET NAM
TEL: 9316540

PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE

SWEE LEE MUSIC COMPANY PTE. LTD.
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 6846-3676

TAIWAN

ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan
N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN,
R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
100-108 Soi Verng Nakornkasem,
New Road,Sumpantawongse,
Bangkok 10100 THAILAND
TEL: (02) 224-8821

OCEANIA

**AUSTRALIA/
NEW ZEALAND
Roland Corporation
Australia Pty.,Ltd.**
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA

For Australia
Tel: (02) 9982 8266
For New Zealand
Tel: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS

A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wilkey, St.Michael, Barbados
TEL: (246)430-1100

BRAZIL

Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 211
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE

Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataníel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

COLOMBIA

Centro Musical Ltda.
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9
Medellin, Colombia
TEL: (574)3812529

COSTA RICA

JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1, Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CURACAO

Zeelandia Music Center Inc.
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL:(305)5926866

DOMINICAN REPUBLIC

Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Proyecto Central No.3
Ens.La Esperilla
Santo Domingo,
Dominican Republic
TEL:(809) 683 0305

ECUADOR

Mas Musika
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - Ecuador
TEL:(593-4)2302364

EL SALVADOR

OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final
Alameda Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

GUATEMALA

Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01,zona 11
Ciudad de Guatemala
Guatemala
TEL:(502) 599-2888

HONDURAS

Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, Honduras
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE

Musique & Son
Z.I.Les Mangle
97232 Le Lamantin
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 426860

Gigamusic SARL
10 Rte De La Folie
97200 Fort De France
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 715222

MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar de
los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

NICARAGUA

Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua
Altamira D'Este Calle Principal
de la Farmacia 5ta.Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, Nicaragua
TEL: (505)277-2557

PANAMA

SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY

Distribuidora De Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion PARAGUAY
TEL: (595) 21 492147

PERU

Audionet
Distribuciones Musicales SAC
Juan Fanning 530
Miraflores
Lima - Peru
TEL: (511) 4461388

TRINIDAD

AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria Trinidad W.I.
TEL: (868) 638 6385

URUGUAY

Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa
1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA

Instrumentos Musicales Allegro,C.A.
Av.las industrias edf.Guitar
import
#7 zona Industrial de Turumo
Caracas, Venezuela
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

AUSTRIA

Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Austrian Office
Eduard-Bodem-Gasse 8,
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/FRANCE/

HOLLAND/

LUXEMBOURG

Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

CROATIA

ART-CENTAR
Degenova 3,
HR - 10000 Zagreb
TEL: (1) 466 8493

CZECH REP.

CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR s.r.o
Votárova 247/16
CZ - 180 00 PRAHA 8,
CZECH REP.
TEL: (2) 830 20270

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: 3916 6200

FINLAND

Roland Scandinavia As, Filial Finland
Elannonitie 5
FIN-01510 Vantaa, FINLAND
TEL: (09) 68 24 020

GERMANY

Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE/CYPRUS

STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY

Roland East Europe Ltd.
Warehouse Area "DEPO" Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND

Roland Ireland
G2 Calmount Park, Calmount
Avenue, Dublin 12
Republic of Ireland
TEL: (01) 4294444

ITALY

Roland Italy S. p. a.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY

Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND

ROLAND POLSKA SP. Z O.O.
ul. Kty Grodziskie 16B
03-289 Warszawa, POLAND
TEL: (022) 678 9512

PORTUGAL

Roland Iberia, S.L. Portugal Office
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465, Porto, PORTUGAL
TEL: 22 608 00 60

ROMANIA

FBS LINES
Piata Libertatii 1,
535500 Gheorgheni, ROMANIA
TEL: (266) 364 609

RUSSIA

MuTek
Dorozhnaya ul.3,korp.6
117 545 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 981-4967

SLOVAKIA

DAN Acoustic s.r.o.
Povazská 18,
SK - 940 01 Nové Zámky
TEL: (035) 6424 330

SPAIN

Roland Iberia, S.L.
Paseo Garcia Faria, 33-35
08005 Barcelona SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN

Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 00 20

SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen, SWITZERLAND
TEL:(061)975-9987

UKRAINE

EURHYTHMICS Ltd.
P.O.Box: 37-a,
Nedecey Str. 30
UA - 89600 Mukachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN

Moon Stores
No.1231&1249 Rumaytha
Building Road 3931, Manama 339
BAHRAIN
TEL: 17 813 942

IRAN

MOCO INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021)-2285-4169

ISRAEL

Hallit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'alía Hashnía St.
Tel-Aviv-Yafa ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN

MUSIC HOUSE CO. LTD. FREDDY FOR MUSIC
P. O. Box 922846
Amman 11192 JORDAN
TEL: (06) 5692696

KUWAIT

EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.
Al-Yousifi Service Center
P.O.Box 126 (Safat) 13002
KUWAIT
TEL: 00 965 802929

LEBANON

Chahine S.A.L.
George Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN

TALENTZ CENTRE L.L.C.
Malatan House No.1
Al Noor Street, Ruwi
SULTANATE OF OMAN
TEL: 2478 3443

QATAR

Al Emadi Co. (Badie Studio & Stores)
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA

aDawlah Universal Electronics APL
Behind Pizza Inn
Prince Turkey Street
aDawlah Building,
PO BOX 2154,
Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 8643601

SYRIA

Technical Light & Sound Center
PO BOX 13520 BLDG No.17
ABDUL WAHAB KANAWATI,ST
RAWDA DAMASCUS, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY

ZUHAL DIS TICARET A.S.
Galip Dede Cad. No.37
Beyoglu - Istanbul / TURKEY
TEL: (0212) 249 85 10

U.A.E.

Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Ground Floor, Dubai,
U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTH AMERICA

CANADA

Roland Canada Ltd.
(Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond B.
C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Ltd.

(Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6 CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.

Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定的期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。

环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。

不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

For EU Countries



UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamlles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekvienoje regione. Šiuo simboliu paženklinoti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinių atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājāsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produkts ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Roland

